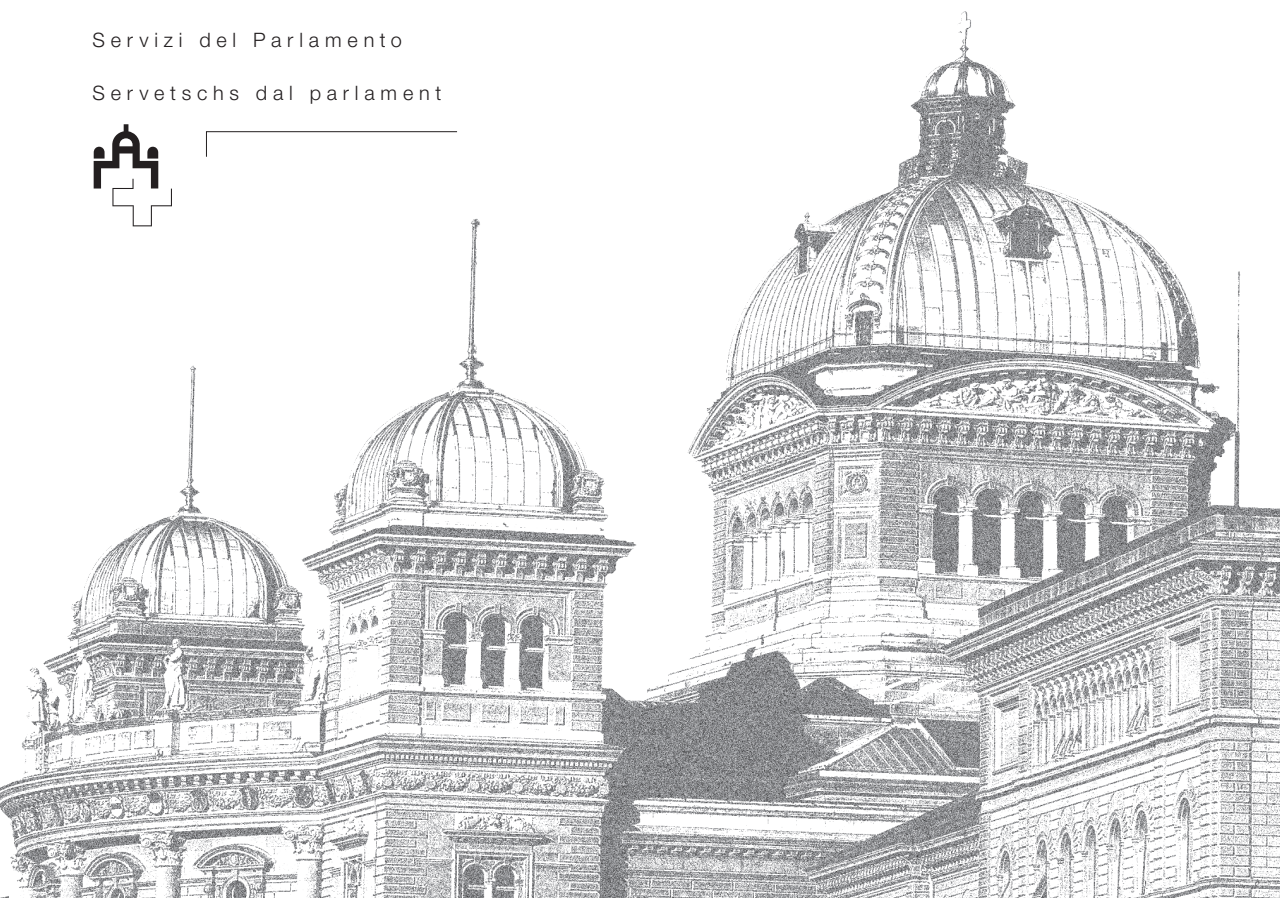


Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



**Volksabstimmung vom 15.05.2022**

**Votation populaire du 15.05.2022**

**Votazione popolare del 15.05.2022**

**20.030**

Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

**Entwurf 2 Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur  
(Filmgesetz, FiG)**

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

**Projet 2 Loi fédérale sur la culture et la production  
cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)**

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

**Disegno 2 Legge federale sulla produzione e la cultura  
cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)**

VH 20.030

Documentazione

Biblioteca del Parlamento

Documentation

Bibliothèque du Parlement

Dokumentation

Parlamentsbibliothek

Parlamentsbibliothek

Bibliothèque du Parlement  
CH- 3003 Bern  
+41 58 322 97 44  
doc@parl.admin.ch

Biblioteca del Parlamento

## Inhaltsverzeichnis | Table des matières | Contenuto

Seite – Page - Pagina

1. Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations - Compendio delle deliberazioni		I
2. Zusammenfassung der Verhandlungen		III
Résumé des délibérations		VIII
Riassunto delle deliberazioni		XIII
3. Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils - Dibattiti nelle Camere		
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	07.09.2020	1
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	07.06.2021	77
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	16.09.2021	103
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	20.09.2021	117
4. Schlussabstimmungen - Votations finales - Votazioni finali		
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	01.10.2021	119
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	01.10.2021	120
5. Namentliche Abstimmungen - Votes nominatifs - Votazioni per appello nominale		121
6. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG), Änderung vom 1. Oktober 2021		147
Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin), Modification du 1er octobre 2021		153
Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin), Modifica del 1° ottobre 2021		159
7. Argumente		165
Die nachfolgenden Argumente wurden von den Parlamentsdiensten zu Dokumentations- zwecken zusammengestellt. Die Parlamentsdienste selber haben keinerlei Einfluss auf die Gestaltung und den Inhalt derselben.		
Arguments		165
Les données ci-après ont été rassemblées à des fins documentaires par les Services du Parlement. Ceux-ci n'ont aucune influence sur la forme ou la nature des arguments présentés.		
Argomenti		165
I seguenti argomenti sono stati riuniti dai Servizi del Parlamento a scopo di documentazione. I Servizi del Parlamento medesimi non hanno alcun influsso sulla loro impostazione né sul loro contenuto.		

# 1. Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations

## [20.030](#) ns Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Botschaft vom 26. Februar 2020 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024 (Kulturbotschaft 2021–2024) (BBI 2020 3131)

NR/SR *Finanzkommission*

NR/SR *Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur*

1. Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG) (BBI 2020 3279)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

**25.09.2020 Ständerat.** Annahme in der Schlussabstimmung

**25.09.2020 Nationalrat.** Annahme in der Schlussabstimmung

Bundesblatt 2020 7733; Ablauf der Referendumsfrist 14.01.2021

2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG) ([BBI 2020 3281](#))

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss abweichend vom Entwurf

**07.06.2021 Ständerat.** Abweichung

**16.09.2021 Nationalrat.** Abweichung

**20.09.2021 Ständerat.** Zustimmung

**01.10.2021 Ständerat.** Annahme in der Schlussabstimmung

**01.10.2021 Nationalrat.** Annahme in der Schlussabstimmung

Bundesblatt 2021 2326; Ablauf der Referendumsfrist 20.01.2022

3. Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz, KGTG) (BBI 2020 3287)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

**25.09.2020 Ständerat.** Annahme in der Schlussabstimmung

**25.09.2020 Nationalrat.** Annahme in der Schlussabstimmung

Bundesblatt 2020 ; Ablauf der Referendumsfrist 14.01.2021

4. Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek (Nationalbibliotheksgesetz, NBibG) (BBI 2020 3289)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

**25.09.2020 Ständerat.** Annahme in der Schlussabstimmung

**25.09.2020 Nationalrat.** Annahme in der Schlussabstimmung

Bundesblatt 2020 7731; Ablauf der Referendumsfrist 14.01.2021

5. Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz, SpG) (BBI 2020 3291)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

**25.09.2020 Ständerat.** Annahme in der Schlussabstimmung

**25.09.2020 Nationalrat.** Annahme in der Schlussabstimmung

## [20.030](#) né Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Message du 26 février 2020 concernant l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024 (Message culture 2021-2024) (FF 2020 3037)

CN/CE *Commission des finances*

CN/CE *Commission de la science, de l'éducation et de la culture*

1. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC) (FF 2020 3185)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

**25.09.2020 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**25.09.2020 Conseil national.** Adoption (vote final)

Feuille fédérale 2020 7491; Délai référendaire 14.01.2021

2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin) ([FF 2020 3187](#))

2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin) ([FF 2020 3187](#))

**07.09.2020 Conseil national.** Décision modifiant le projet

**07.06.2021 Conseil des Etats.** Divergences

**16.09.2021 Conseil national.** Divergences

**20.09.2021 Conseil des Etats.** Adhésion

**01.10.2021 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**01.10.2021 Conseil national.** Adoption (vote final)

Feuille fédérale 2021 2326; Délai référendaire 20.01.2022

3. Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels, LTBC) (FF 2020 3193)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

**25.09.2020 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**25.09.2020 Conseil national.** Adoption (vote final)

Feuille fédérale 2020 7493; Délai référendaire 14.01.2021

4. Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS) (FF 2020 3195)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

**25.09.2020 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**25.09.2020 Conseil national.** Adoption (vote final)

Feuille fédérale 2020 7489; Délai référendaire 14.01.2021

5. Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC) (FF 2020 3197)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

**25.09.2020 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**25.09.2020 Conseil national.** Adoption (vote final)

Feuille fédérale 2020 7489; Délai référendaire 14.01.2021

5. Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC) (FF 2020 3197)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

**25.09.2020 Conseil des Etats.** Adoption (vote final)

**25.09.2020 Conseil national.** Adoption (vote final)

Bundesblatt 2020 7739; Ablauf der Referendumsfrist  
14.01.2021

6. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für  
Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf  
das Kulturförderungsgesetz

in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3293)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss abweichend vom  
Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Abweichung

**23.09.2020 Nationalrat.** Abweichung

**24.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

7. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im  
Bereich Film in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3295)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

8. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im  
Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024  
(BBI 2020 3297)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

9. Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Be-  
reich Baukultur in den Jahren 2021–2024  
(BBI 2020 3299)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss abweichend vom  
Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

10. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im  
Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren  
2021–2024 (BBI 2020 3301)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss abweichend vom  
Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Abweichung

**23.09.2020 Nationalrat.** Abweichung

**24.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

11. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im  
Bereich Schweizer Schulen im Ausland in den Jahren  
2021–2024 (BBI 2020 3303)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

12. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für  
Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024  
(BBI 2020 3305)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

13. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für  
das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren  
2021–2024 (BBI 2020 3307)

**07.09.2020 Nationalrat.** Beschluss gemäss Entwurf

**16.09.2020 Ständerat.** Zustimmung

Feuille fédérale 2020 7497; Délai référendaire  
14.01.2021

6. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour  
les aides financières de l'Office fédéral de la culture au  
titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la  
période 2021 à 2024 (FF 2020 3199)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision modifiant le  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Divergences

**23.09.2020 Conseil national.** Divergences

**24.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

7. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au  
domaine du cinéma pour la période 2021 à 2024  
(FF 2020 3201)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

8. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au  
domaine du transfert des biens culturels pour la période  
2021 à 2024 (FF 2020 3203)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

9. Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine  
de la culture du bâti pour la période 2021 à 2024  
(FF 2020 3205)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision modifiant le  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

10. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au  
domaine des langues et de la compréhension pour la  
période 2021 à 2024 (FF 2020 3207)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision modifiant le  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Divergences

**23.09.2020 Conseil national.** Divergences

**24.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

11. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au  
domaine des écoles suisses à l'étranger pour la pé-  
riode 2021 à 2024 (FF 2020 3209)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

12. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la  
fondation Pro Helvetia pour la période 2021 à 2024  
(FF 2020 3211)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

13. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au  
Musée national suisse pour la période 2021 à 2024  
(FF 2020 3213)

**07.09.2020 Conseil national.** Décision conforme au  
projet

**16.09.2020 Conseil des Etats.** Adhésion

## 2. Zusammenfassung der Verhandlungen

### **20.030 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024**

Botschaft vom 26. Februar 2020 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024 (Kulturbotschaft 2021–2024) ([BBI 2020 3131](#))

### **Entwurf 2: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)**

**Am 26. Februar 2020 hat der Bundesrat seine Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2021 bis 2024 vorgelegt. Er beantragt die Änderung von acht Bundesbeschlüssen und von fünf Bundesgesetzen, darunter das Filmgesetz. Mit dieser Änderung will er die Schweizer Filmbranche befähigen, bestmöglich auf die Digitalisierung des Marktes und auf das geänderte Medienkonsumverhalten zu reagieren. Ziel der Änderung des Filmgesetzes ist es, das Schweizer Filmschaffen sowie die Vielfalt und die Qualität des Filmangebots zu fördern, die Schweizer Filmkultur zu stärken sowie das filmische Erbe zu bewahren und zugänglich zu machen. Das Parlament hat der Gesetzesänderung am 1. Oktober 2021 zugestimmt. Da das Referendum formell zustande gekommen ist, stimmt die Schweizer Bevölkerung am 15. Mai 2022 über diese Vorlage ab.**

Die Schweiz verfügt über ein breites Filmschaffen und über eine lebendige Filmkultur. Von den weltweit jährlich rund 10 000 produzierten Spielfilmen kommen um die 500 in die Schweizer Kinos. Die Besucherzahlen der Schweizer Kinos waren 2016 und 2017 mit rund 13,5 Millionen Eintritten stabil, sanken 2018 auf rund 11,7 Millionen Eintritte und stiegen 2019 wieder auf 12,4 Millionen Eintritte an. In den Multiplex-Kinos, auf die rund 40 Prozent der Besucherzahlen entfallen, dominieren vorwiegend amerikanische Grossproduktionen. Im Vergleich zum europäischen Umland verfügt die Schweiz jedoch in allen Regionen noch über eine grosse Anzahl an kleinen und mittleren Kinos mit einem vielfältigen Programm. Durch die Digitalisierung der Vorführttechnik haben kleine und ländliche Kinos heute - anders als früher - wie Kinos in grösseren Zentren Zugang zum gesamten Filmangebot.

Die Filmpolitik des Bundes hat zum Ziel, das Schweizer Filmschaffen sowie die Vielfalt und die Qualität des Filmangebots zu fördern, die Schweizer Filmkultur zu stärken sowie das filmische Erbe zu bewahren und zugänglich zu machen. Sie basiert auf drei Säulen: Filmförderung (Herstellung und Auswertung), Filmkultur (Festivals, Weiterbildung, Promotion) sowie Filmerbe. Die Filmförderungskonzepte des Bundes werden periodisch von einem externen Unternehmen evaluiert, um die Förderinstrumente auf ihre Wirksamkeit hin zu überprüfen und um allfällige Anpassungen für die anstehende Periode vornehmen zu können.

Die Digitalisierung des Filmmarkts - von der Produktion über die Filmauswertung bis hin zur Langzeitarchivierung - sowie die rasante Veränderung des Medienkonsumverhaltens prägen das Schweizer Filmschaffen stark. Alle Akteure, von den Kinos bis zu den Verleihunternehmen, müssen mit den technischen Entwicklungen und veränderten Konsumgewohnheiten Schritt halten. Nicht zuletzt spielen Filmfestivals in der Schweiz eine immer grössere Rolle für die Angebotsvielfalt, für die Promotion und die Vermittlung sowie für die Auswertung von Filmen. Die Festivals tragen zur kulturellen Teilhabe bei und sind für den Publikumserfolg der Filme entscheidend.

Die Vorlage des Bundesrates sieht vor, dass Unternehmen, die in der Schweiz Filme in ihren Programmen zeigen oder über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, zur Förderung der Angebotsvielfalt mindestens 30 Prozent ihres Angebots europäischen Filmen vorbehalten und jährlich mindestens 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen für das unabhängige Schweizer Filmschaffen aufwenden oder eine entsprechende Ersatzabgabe bezahlen müssen. Diese Pflicht soll neu für alle Marktteilnehmer gelten und somit auch für Unternehmen, die ihren Sitz im Ausland haben und deren Angebot auf das schweizerische Publikum abzielt.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG) (BBI 2020 3279)

07.09.2020 NR Beschluss gemäss Entwurf  
 16.09.2020 SR Zustimmung  
 25.09.2020 SR Annahme in der Schlussabstimmung  
 25.09.2020 NR Annahme in der Schlussabstimmung  
 Bundesblatt 2020 7733; Ablauf der Referendumsfrist: 14.01.2021  
 Amtliche Sammlung 2021 49

### Entwurf 2

Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG) ([BBI 2020 3281](#))

07.09.2020 NR Beschluss abweichend vom Entwurf  
 07.06.2021 SR Abweichung  
 16.09.2021 NR Abweichung  
 20.09.2021 SR Zustimmung  
 01.10.2021 SR Annahme in der Schlussabstimmung  
 01.10.2021 NR Annahme in der Schlussabstimmung

Bundesblatt [2021 2326](#); Ablauf der Referendumsfrist: [20.01.2022](#)

### Entwurf 3

Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz, KGTG) (BBI 2020 3287)

07.09.2020 NR Beschluss gemäss Entwurf  
 16.09.2020 SR Zustimmung  
 25.09.2020 SR Annahme in der Schlussabstimmung  
 25.09.2020 NR Annahme in der Schlussabstimmung  
 Bundesblatt 2020 ; Ablauf der Referendumsfrist: 14.01.2021  
 Amtliche Sammlung 2021 50

### Entwurf 4

Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek (Nationalbibliotheksgesetz, NBibG) (BBI 2020 3289)

07.09.2020 NR Beschluss gemäss Entwurf  
 16.09.2020 SR Zustimmung  
 25.09.2020 SR Annahme in der Schlussabstimmung  
 25.09.2020 NR Annahme in der Schlussabstimmung  
 Bundesblatt 2020 7731; Ablauf der Referendumsfrist: 14.01.2021  
 Amtliche Sammlung 2021 47

### Entwurf 5

Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz, SpG) (BBI 2020 3291)

07.09.2020 NR Beschluss gemäss Entwurf  
 16.09.2020 SR Zustimmung  
 25.09.2020 SR Annahme in der Schlussabstimmung  
 25.09.2020 NR Annahme in der Schlussabstimmung  
 Bundesblatt 2020 7739; Ablauf der Referendumsfrist: 14.01.2021  
 Amtliche Sammlung 2021 48

### Entwurf 6

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3293)

07.09.2020 NR Beschluss abweichend vom Entwurf  
 16.09.2020 SR Abweichung  
 23.09.2020 NR Abweichung  
 24.09.2020 SR Zustimmung  
 Bundesblatt 2020 8563

## Entwurf 7

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3295)

07.09.2020	NR	Beschluss gemäss Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8551

## Entwurf 8

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3297)

07.09.2020	NR	Beschluss gemäss Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8553

## Entwurf 9

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Baukultur in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3299)

07.09.2020	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8555

## Entwurf 10

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3301)

07.09.2020	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf
16.09.2020	SR	Abweichung
23.09.2020	NR	Abweichung
24.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8565

## Entwurf 11

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3303)

07.09.2020	NR	Beschluss gemäss Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8557

## Entwurf 12

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3305)

07.09.2020	NR	Beschluss gemäss Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8559

## Entwurf 13

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2021–2024 (BBI 2020 3307)

07.09.2020	NR	Beschluss gemäss Entwurf
16.09.2020	SR	Zustimmung
Bundesblatt	2020	8561



## Entwurf 2

Der **Nationalrat** befasste sich in der Herbstsession 2020 als **Erstrat** mit der Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2021 bis 2024 (20.030). In der Eintretensdebatte sprachen sich der Berichterstatter und die Berichterstatterin der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK), Matthias Aebischer (S, BE) und Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR), für das Eintreten auf die Vorlage aus. Sie wiesen insbesondere darauf hin, wie wichtig es ist, dass Schweizer Produktionen auf Streaming-Plattformen und Fernsehsendern gezeigt werden. Die Minderheit um Christian Wasserfallen (RL, BE) beantragte Nichteintreten auf den Entwurf 2, also auf das Filmgesetz, unter anderem mit der Begründung, dass durch die Verpflichtung der Online-Plattformen, 30 Prozent ihres Angebots europäischen Filmen vorzubehalten, die Wahlfreiheit der Konsumierenden eingeschränkt würde. Die Befürworterinnen und Befürworter der Vorlage waren hingegen der Ansicht, dass die Gesetzesänderung eine Ungleichbehandlung zwischen traditionellen Fernsehsendern und grossen Streaming-Plattformen korrigiert, da sie letztere dazu verpflichtet, einen Teil ihrer Einnahmen in das Schweizer Filmschaffen zu reinvestieren. Der Nationalrat lehnte den Antrag Wasserfallen mit 123 zu 62 Stimmen bei 1 Enthaltung ab. Eine durch Philipp Kutter (M-E, ZH) vertretene Minderheit beantragte die Rückweisung des Entwurfs 2 an den Bundesrat, weil sie die Einführung einer Investitionspflicht für Online-Anbieter in der Höhe von 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen ablehnte. Der Nationalrat lehnte diesen Antrag mit 107 zu 78 Stimmen bei 4 Enthaltungen ab. Ferner lehnte er mit 134 zu 51 Stimmen bei 2 Enthaltungen den Antrag einer von Peter Keller (V, NW) vertretenen Minderheit ab, der die Rückweisung der Entwürfe 1 bis 13 an den Bundesrat vorsah. Der Nationalrat beschloss somit auf die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2021 bis 2024 und die damit zusammenhängenden Gesetzes- und Beschlussentwürfe **einzutreten**.

In der **Detailberatung** zum Filmgesetz sorgte vor allem ein Punkt für Diskussionen, nämlich die Verpflichtung der Filmanbieter, einen Anteil ihrer Einnahmen in das Schweizer Filmschaffen zu investieren. Mehrere Anträge zielten darauf ab, die vom Bundesrat vorgeschlagene Abgabe von 4 Prozent anzupassen. Die von Sandra Locher-Beguerel (S, GR) vertretene Minderheit beantragte, diese Abgabe auf 5 Prozent zu erhöhen. Die Minderheit Lilian Studer (M-E, AG) forderte hingegen eine Reduktion auf 3 Prozent, und eine dritte Minderheit, vertreten von Philipp Kutter, sprach sich für eine Reduktion auf höchstens 1 Prozent der Bruttoeinnahmen der Filmanbieter aus. Der Nationalrat nahm letztlich den dritten Antrag an. Ausserdem stimmte er dem Änderungsantrag der Mehrheit der WBK-N zu, der präzisiert, dass eine Ersatzabgabe fällig wird, wenn der zu investierende Teil der Einnahmen im Mittel über einen Zeitraum von vier Jahren nicht erreicht wird.

Zwei Einzelanträge von Philippe Nantermod (RL, VS) und Andri Silberschmidt (RL, ZH) verlangten die Streichung der Artikel 24b bis 24f. Die Konsumentinnen und Konsumenten unterstützen den Schweizer Film nach Ansicht der beiden Ratsmitglieder bereits über die Radio- und Fernsehgebühr und würden durch die Einführung einer Filmgebühr doppelt zur Kasse gebeten. Ihre gleichlautenden Anträge auf Streichung der Artikel 24b bis 24f wurden vom Nationalrat mit 125 zu 65 Stimmen 1 Enthaltung abgelehnt.

In der **Gesamtabstimmung** beschloss der Nationalrat mit 128 zu 60 Stimmen bei 4 Enthaltungen die **Annahme des Entwurfs des Filmgesetzes**. Die Fraktion der Schweizerischen Volkspartei (SVP) stimmte geschlossen gegen den Entwurf und auch sechs Mitglieder der FDP-Liberalen Fraktion lehnten diesen ab. Alle Mitglieder der übrigen Fraktionen stimmten für die Vorlage, mit Ausnahme von zwei Enthaltungen in der Sozialdemokratischen Fraktion, einer Enthaltung in der Mitte-Fraktion und einer Enthaltung in der Grünen Fraktion.

Der **Ständerat** befasste sich in der Sommersession 2021 als **Zweitrat** mit dem Filmgesetz. Matthias Michel (RL, ZG) beantragte dem Rat als Berichterstatter der WBK-S, auf die Vorlage einzutreten. Er wies auf die Herausforderungen für den Schweizer Film hin, insbesondere auf die Schwierigkeiten für einheimische Produktionen ausserhalb der Schweiz und auf die Konkurrenz von Online-Anbietern. Die Vorlage des Bundesrates liefere eine angemessene Antwort auf diese Herausforderungen. Der Ständerat beschloss ohne Gegenstimme, auf die Vorlage **einzutreten**.

Wie bereits im Nationalrat wurden auch in der **Detailberatung** im Ständerat mehrere Anträge eingereicht zur Verpflichtung der Filmanbieter, in die Schweizer Filmproduktion zu investieren. Die Mehrheit der WBK-S beantragte, den Artikel 24b zu ändern und die Abgabe auf 4 Prozent der Bruttoeinnahmen festzulegen, so wie ursprünglich vom Bundesrat vorgesehen. Ausserdem wollte sie die Pflicht, diese 4 Prozent in die Filmförderung zu investieren, im Gesetz festschreiben und die Möglichkeit einer Ersatzgebühr streichen. Eine erste Minderheit, vertreten von Andrea Gmür-Schönenberger (M-E, LU), bean-

tragte ebenfalls, den Beitrag der auf 4 Prozent der Bruttoeinnahmen der Filmanbieter anzuheben, wollte aber die Möglichkeit einer Ersatzabgabe bestehen lassen. Eine zweite Minderheit um Jakob Stark (V, TG) wollte an der Ersatzabgabe festhalten, beantragte aber, den Beitrag für die Filmanbieter nur auf 2 Prozent zu erhöhen. Der Ständerat nahm den Antrag Gmür-Schönenberger an und erhöhte den Betrag, den die Filmanbieter für die Schweizer Filmförderung entrichten müssen, auf 4 Prozent von deren Bruttoeinnahmen. Eine dritte Minderheit, vertreten von Benedikt Würth (M-E, SG), beantragte, Artikel 24b dahingehend zu präzisieren, dass die Investitionspflicht nur zur Hälfte mit Eigenproduktionen erfüllt werden kann. Dieser Antrag wurde jedoch mit 29 zu 16 Stimmen abgelehnt. Der Ständerat stimmte allerdings zwei Minderheitsanträgen Gmür-Schönenberger zu. Der eine verlangte, Artikel 24bis zu streichen, der andere betraf nur den französischen Text von Artikel 24e Absatz 1. In der **Gesamtabstimmung** nahm der Ständerat die Vorlage mit 35 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung an und in der Folge wurde das **Differenzbereinigungsverfahren** eingeleitet.

Der **Nationalrat** führte in der Herbstsession 2021 eine **zweite Lesung** des Entwurfs durch. Die Debatte drehte sich erneut um die Verpflichtung, in den Schweizer Film zu investieren. Ein ursprünglich von Simone de Montmollin (RL, GE) eingereichter Minderheitsantrag, der in der Ratssitzung von Peter Keller (V, NW) vertreten wurde, wollte die vom Ständerat beantragte Abgabe von 4 auf 2 Prozent halbieren. Die Minderheit hinter diesem Antrag war der Ansicht, dass der Schweizer Film bereits genügend unterstützt wird, insbesondere von Bund, Kantonen, Städten und Stiftungen. Peter Keller gab ausserdem zu bedenken, dass die Einführung einer Investitionspflicht zu höheren Abopreisen führen könnte. Die Mehrheit der WBK-N sprach sich jedoch dafür aus, dem Antrag des Ständerates zu folgen und die Abgabe auf 4 Prozent der Einnahmen festzulegen. Die Berichterstatterin und der Berichterstatter der Kommission, Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR) und Matthias Aebischer (S, BE), erläuterten, dass mit einer solchen Abgabe gleiche Bedingungen für schweizerische und ausländische Anbieter geschaffen würden und dass das Schweizer Filmschaffen damit nachhaltig gefördert würde. Der Nationalrat stimmte dem Antrag der Kommissionsmehrheit mit 119 zu 71 Stimmen zu und schloss sich somit der vom Ständerat verabschiedeten Abgabe von 4 Prozent an.

Ausführlich diskutiert wurden auch die Aufwendungen, die an die Investitionen angerechnet werden können. In der ersten Lesung beantragte der Ständerat, die Bewerbung von Schweizer Filmen bis maximal 500 000 Franken pro Jahr und Fernsehprogramm in die anrechenbaren Aufwendungen aufzunehmen. Eine Minderheit des Nationalrates beantragte, diese Schwelle auf eine Million Franken anzuheben. Philipp Kutter (M-E, ZH), Vertreter dieser Minderheit, führte an, dass der Antrag des Ständerates die Benachteiligung von privaten Fernsehsendern nicht aufzuheben vermag. Er argumentierte, dass eine Anhebung dieser Schwelle auf eine Million Franken die privaten Fernsehsender, die von der Ausbreitung der Online-Streaming-Plattformen bedroht sind, entlastet. Die Gegner dieses Antrags waren der Meinung, dass die Investitionen in den Schweizer Film mit dieser Massnahme zu stark zurückgehen. Der Nationalrat lehnte den Minderheitsantrag schliesslich mit 106 zu 85 Stimmen bei 1 Enthaltung ab. Ebenfalls abgelehnt wurde der Minderheitsantrag Christian Wasserfallen (RL, BE), wonach die Artikel 24b bis 24e gestrichen und somit jegliche Investitionspflicht aufgehoben werden sollten, und zwar mit 121 zu 65 Stimmen bei 5 Enthaltungen.

In der **zweiten Lesung**, die ebenfalls in der Herbstsession 2021 durchgeführt wurde, folgte der **Ständerat** in den zwei Punkten, in denen noch Differenzen bestanden (Art. 24c Abs. 1 und Abs. 2 Bst. d), den Anträgen des Nationalrates. Der Berichterstatter der Kommission, Matthias Michel (RL, ZG), erläuterte, dass nur noch rein sprachliche und keine materiellen Differenzen mehr bestehen. Der Ständerat stimmte den Änderungen des Nationalrates ohne Gegenstimme zu.

**Die Schlussabstimmung fand am 1. Oktober 2021 statt. Der Ständerat nahm das Gesetz mit 32 zu 8 Stimmen bei 4 Enthaltungen an. Die Gegner des Gesetzes stammten aus den Fraktionen der FDP-Liberalen und der SVP. Der Nationalrat stimmte dem Gesetz mit 124 zu 67 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu. Die Sozialdemokratische, die Grünliberale und die Grüne Fraktion sprachen sich einstimmig für die Vorlage aus, ebenso wie die Mehrheit der Mitte-Fraktion und der FDP-Liberalen-Fraktion. Die Mitglieder der SVP-Fraktion stimmten - mit Ausnahme einer Enthaltung - geschlossen gegen das Gesetz.**

Ein Komitee aus Jungfreisinnigen, Junger SVP und Jungen Grünliberalen ergriff das Referendum gegen die Revision des Filmgesetzes und reichte die erforderlichen Unterschriften am 20. Januar 2022 bei der Bundeskanzlei ein. Die Volksabstimmung findet am 15. Mai 2022 statt.

Quellen: Keystone-ATS / Presseartikel / [Amtliches Bulletin](#) /

## 2. Résumé des délibérations

### **20.030 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024**

Message du 26 février 2020 concernant l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024 (Message culture 2021-2024) ([FF 2020 3037](#))

### **Projet 2 : Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)**

**Le 26 février 2020, le Conseil fédéral a présenté son message sur l'encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024. Il propose de modifier huit arrêtés fédéraux ainsi que cinq loi fédérales, dont la loi sur le cinéma. Avec cette modification, le Conseil fédéral souhaite permettre au cinéma suisse de répondre au mieux à la numérisation du marché ainsi qu'aux changements des habitudes de consommation. La modification de la loi sur le cinéma a pour but d'encourager la création helvétique ainsi que la diversité et la qualité de l'offre cinématographique, de renforcer la culture cinématographique suisse, et de conserver et rendre accessible le patrimoine cinématographique. Le Parlement l'a adoptée le 1er octobre 2021. Le référendum lancé contre la loi sur le cinéma ayant formellement abouti, le peuple votera le 15 mai 2022.**

La Suisse connaît une forte création cinématographique et une culture cinématographique non moins vivante. Sur les quelque 10 000 films de fiction produits chaque année dans le monde, environ 500 sont projetés dans les cinémas suisses. En 2016 et 2017, le nombre des spectateurs est resté stable (quelque 13,5 millions d'entrées), mais il a chuté à 11,7 millions en 2018, pour remonter légèrement en 2019, à 12,4 millions d'entrées. Les écrans des cinémas multiplex, qui attirent quelque 40 % des spectateurs, sont dominés essentiellement par les superproductions américaines. Par rapport aux pays voisins, la Suisse dispose encore, dans toutes les régions, d'un grand nombre de cinémas petits et moyens, qui offrent une programmation variée. Grâce à la numérisation de la projection, les petits cinémas et ceux de la campagne ont le même accès à tous les films que les salles des grands centres, contrairement à autrefois.

La politique fédérale du cinéma a pour but d'encourager la création helvétique ainsi que la diversité et la qualité de l'offre cinématographique, de renforcer la culture cinématographique suisse, enfin de conserver et rendre accessible le patrimoine cinématographique. Cette politique se fonde sur trois piliers: 1° encouragement du cinéma (production et exploitation); 2° culture cinématographique (festivals, formation continue, promotion); 3° patrimoine cinématographique. L'efficacité et l'opportunité de ses instruments sont évaluées régulièrement. Une entreprise externe évalue régulièrement l'efficacité de ces instruments de façon à pouvoir procéder à d'éventuelles modifications pour la période suivante.

La numérisation du marché du cinéma - de la production à l'archivage à long terme, en passant par l'exploitation - ainsi que le changement foudroyant des habitudes des consommateurs de médias sont les facteurs qui affectent le plus la création cinématographique suisse. Tous les acteurs, des salles de cinéma aux entreprises de distribution, doivent ne pas se laisser distancer par les innovations techniques permanentes et les nouvelles habitudes de consommation. Enfin, les festivals de cinéma jouent en Suisse un rôle toujours plus important en ce qui concerne la diversité de l'offre, la promotion, la médiation et l'exploitation des films. Ils contribuent à la participation culturelle et ont une part décisive dans le succès des films auprès du public.

Le projet du Conseil fédéral prévoit que les entreprises qui diffusent des films ou les proposent dans le cadre de services de films à la demande ou par abonnement en Suisse doivent, afin de promouvoir la diversité de l'offre, diffuser au moins 30 % de films européens et consacrer chaque année au moins 4 % de leurs recettes brutes au cinéma indépendant suisse ou s'acquitter d'une taxe de remplacement. Cette obligation doit désormais s'appliquer à tous les acteurs du marché et, partant, également aux entreprises sises à l'étranger qui visent le public suisse.

**Source :** [Message](#) du Conseil fédéral du 26.02.2020

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC) (FF 2020 3185)

07.09.2020	CN	Décision conforme au projet
16.09.2020	CE	Adhésion
25.09.2020	CE	Adoption (vote final)
25.09.2020	CN	Adoption (vote final)
Feuille fédérale	2020	7491; délai référendaire: 14.01.2021
Recueil officiel	2021	49

### Projet 2

Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin) ([FF 2020 3187](#))

07.09.2020	CN	Décision modifiant le projet
07.06.2021	CE	Divergences
16.09.2021	CN	Divergences
20.09.2021	CE	Adhésion
01.10.2021	CE	Adoption (vote final)
01.10.2021	CN	Adoption (vote final)

Feuille fédérale [2021 2326](#); délai référendaire: [20.01.2022](#)

### Projet 3

Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels, LTBC) (FF 2020 3193)

07.09.2020	CN	Décision conforme au projet
16.09.2020	CE	Adhésion
25.09.2020	CE	Adoption (vote final)
25.09.2020	CN	Adoption (vote final)
Feuille fédérale	2020	7493; délai référendaire: 14.01.2021
Recueil officiel	2021	50

### Projet 4

Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS) (FF 2020 3195)

07.09.2020	CN	Décision conforme au projet
16.09.2020	CE	Adhésion
25.09.2020	CE	Adoption (vote final)
25.09.2020	CN	Adoption (vote final)
Feuille fédérale	2020	7489; délai référendaire: 14.01.2021
Recueil officiel	2021	47

### Projet 5

Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques < (Loi sur les langues, LLC) (FF 2020 3197)

07.09.2020	CN	Décision conforme au projet
16.09.2020	CE	Adhésion
25.09.2020	CE	Adoption (vote final)
25.09.2020	CN	Adoption (vote final)
Feuille fédérale	2020	7497; délai référendaire: 14.01.2021
Recueil officiel	2021	48

### Projet 6

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3199)

07.09.2020	CN	Décision modifiant le projet
16.09.2020	CE	Divergences
23.09.2020	CN	Divergences
24.09.2020	CE	Adhésion
Feuille fédérale	2020	8251

## Projet 7

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3201)

07.09.2020 CN Décision conforme au projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8239

## Projet 8

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3203)

07.09.2020 CN Décision conforme au projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8241

## Projet 9

Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3205)

07.09.2020 CN Décision modifiant le projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8243

## Projet 10

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3207)

07.09.2020 CN Décision modifiant le projet

16.09.2020 CE Divergences

23.09.2020 CN Divergences

24.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8253

## Projet 11

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3209)

07.09.2020 CN Décision conforme au projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8245

## Projet 12

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3211)

07.09.2020 CN Décision conforme au projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8247

## Projet 13

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2021 à 2024 (FF 2020 3213)

07.09.2020 CN Décision conforme au projet

16.09.2020 CE Adhésion

Feuille fédérale 2020 8249

## Projet 2

En tant que **conseil prioritaire**, le **Conseil national** s'est penché sur le message concernant l'encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 (20.030) lors de la session d'automne 2020. Dans le cadre du débat d'entrée en matière, Matthias Aebischer (S, B) et Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR), les rapporteurs de la commission, ont plaidé pour l'entrée en matière. Ils ont notamment relevé l'importance d'offrir des productions suisses sur les plateformes de streaming et les chaînes de télévision. Une minorité représentée par Christian Wasserfallen (RL, B) a proposé de ne pas entrer en matière sur le projet 2, à savoir la loi sur le cinéma, considérant entre autres qu'obliger les plateformes en ligne à offrir 30% de productions cinématographiques européennes revenait à limiter le libre choix des consommateurs. De leur côté, ceux qui se montraient favorables à l'entrée en matière ont estimé que la modification de la loi corrige une inégalité entre les chaînes de télévision traditionnelles et les grandes plateformes de streaming, en forçant ces dernières à réinvestir une partie de leurs gains dans le cinéma suisse. Le Conseil national a rejeté la proposition Wasserfallen par 123 voix contre 62 et 1 abstention. Une seconde minorité, représentée par Philipp Kutter (M-E, ZH) a proposé de renvoyer le projet 2 au Conseil fédéral, en contestant l'introduction d'une obligation d'investir pour les diffuseurs en ligne, à hauteur de 4% de leur chiffre d'affaires. Les conseillers nationaux ont choisi de rejeter cette proposition par 107 voix contre 78 et 4 abstentions. Ils ont également rejeté la proposition de la minorité représentée par Peter Keller (V, NW) qui consistait à renvoyer les projets 1 à 13 au Conseil fédéral, par 134 voix contre 51 et 2 abstentions. Le Conseil national est ainsi **entré en matière** sur le message concernant l'encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 et les différents projets de lois et d'arrêtés y relatifs.

Lors de la **discussion par article** du projet de loi sur le cinéma, l'obligation pour les diffuseurs d'investir une part de leurs recettes dans la création cinématographique suisse a particulièrement été débattue. Plusieurs propositions visaient à modifier le taux de 4% proposé par le Conseil fédéral. Une première minorité, représentée par Sandra Locher-Beguerel (S, GR), souhaitait augmenter ce taux à 5%. Au contraire, la minorité représentée par Lilian Studer (M-E, AG) proposait de le baisser à 3%, alors que la troisième minorité, représentée par Philipp Kutter, a argumenté en faveur d'une baisse à 1% au maximum des recettes brutes des diffuseurs. C'est cette troisième proposition que le Conseil national a finalement acceptée. Il a également accepté la modification proposée par la majorité de la CSEC-N précisant qu'une taxe de remplacement est exigible si la part des recettes devant être investie annuellement n'est pas atteinte en moyenne sur une période de quatre ans.

Deux propositions individuelles, de Philippe Nantermod (RL, VS) et Andri Silberschmidt (RL, ZH), consistaient à biffer les articles 24b à 24f. Selon eux, les consommateurs soutiennent déjà le cinéma suisse en payant la redevance de radio-télévision, et l'introduction d'une taxe reviendrait à faire payer les consommateurs une seconde fois. Leur proposition de biffer les articles 24b à 24f a cependant été rejetée par le Conseil national, par 125 voix contre 65 et 1 abstention.

Les conseillers nationaux ont ensuite procédé au **vote sur l'ensemble** et ont **adopté le projet de loi sur le cinéma** par 128 voix contre 60 et 4 abstentions. Le groupe de l'Union démocratique du centre s'est prononcé à l'unanimité contre le projet, tout comme six membres du groupe libéral-radical. Les membres des autres groupes ont tous voté en faveur du projet, hormis deux abstentions dans le groupe socialiste, une dans le groupe du Centre et une dans le groupe des VERT-E-S.

En tant que **deuxième conseil**, le **Conseil des Etats** a traité la loi sur le cinéma lors de la session d'été 2021. Matthias Michel (RL, ZG), le rapporteur de la commission, a invité le Conseil à entrer en matière sur le projet. Il a rappelé les défis auxquels est confronté le cinéma suisse, notamment la difficulté de porter les productions suisses au-delà des frontières et la concurrence des diffuseurs en ligne, et a estimé que le projet du Conseil fédéral y apporte une réponse appropriée. Le Conseil des Etats a décidé, sans opposition, d'**entrer en matière** sur le projet.

Comme au Conseil national, la question de l'introduction d'une obligation d'investir dans la production cinématographique suisse pour les diffuseurs a suscité plusieurs propositions au Conseil des Etats lors de la **discussion par article**. La majorité de la CSEC-E a proposé de modifier l'article 24b, en fixant la contribution à hauteur de 4% des recettes brutes, comme le prévoyait le projet du Conseil fédéral. Elle souhaitait également introduire une obligation de réinvestir ces 4% dans l'encouragement au cinéma, et supprimer la possibilité de payer une taxe de remplacement. Une première minorité, représentée par Andrea Gmür-Schönenberger (M-E, LU), a aussi proposé d'élever la contribution des diffuseurs à 4% de leurs recettes, mais tout en maintenant la possibilité de payer une taxe de remplacement. De même, une seconde minorité, représentée par Jakob Stark (V, TG), souhaitait maintenir la

taxe de remplacement. Elle a toutefois proposé d'élever la contribution des diffuseurs à 2% seulement. Les conseillers aux Etats ont voté en faveur de la proposition Gmür-Schönenberger, élevant ainsi la contribution des diffuseurs à l'encouragement du cinéma suisse à 4% de leurs recettes brutes. Enfin, une troisième minorité, représentée par Benedikt Würth (M-E, SG), a proposé de modifier l'article 24b en précisant que les productions maison ne peuvent contribuer que pour moitié à la réalisation de cet objectif. Cette proposition a toutefois été rejetée par 29 voix contre 16. Le Conseil des Etats a cependant accepté deux propositions de la minorité représentée par Andrea Gmür-Schönenberger (M-E, LU) qui consistaient à biffer l'article 24dbis et à modifier l'article 24e al.1 de sorte que Conseil fédéral règle la procédure de fixation et de perception de la taxe de remplacement.

Au **vote sur l'ensemble**, le Conseil des Etats a **adopté le projet de loi** par 35 voix contre 9 et 1 abstention. La **procédure d'élimination des divergences** a alors débuté.

Le **Conseil national** a procédé à une **deuxième lecture** du projet lors de la session d'automne 2021. Le débat s'est à nouveau concentré sur l'obligation d'investir dans la production cinématographique suisse. Une proposition déposée initialement par Simone de Montmollin (RL, GE) et représentée par Peter Keller (V, NW) lors de la séance visait à réduire de moitié le taux proposé par le Conseil des Etats, passant de 4 à 2%. La minorité qui soutenait cette proposition estimait que le cinéma suisse bénéficie déjà de suffisamment de soutien, notamment de la part de la Confédération, des cantons, des villes et de fondations. Peter Keller a également souligné que l'introduction de l'obligation d'investir risquait de se traduire par une augmentation du prix des abonnements. La majorité de la CSEC-N souhaitait, au contraire, suivre la proposition du Conseil des Etats et fixer le taux de la contribution à 4% des recettes. Les rapporteurs de la commission, Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR) et Matthias Aebischer (S, BE) ont expliqué qu'un tel taux permettrait d'harmoniser les conditions pour les prestataires en Suisse par rapport à l'étranger, en plus de soutenir durablement la création cinématographique suisse. Le Conseil national a accepté la proposition de la majorité de la commission par 119 voix contre 71, se ralliant au taux de 4% accepté par le Conseil des Etats.

Les dépenses imputables à l'obligation d'investir ont également été débattues. Lors de sa première lecture, le Conseil des Etats avait proposé d'inclure dans les dépenses imputables l'argent investi dans la promotion de films suisses, jusqu'à un montant de 500'000 francs par an et par chaîne de télévision. Une minorité du Conseil national a proposé d'élever ce seuil à un million de francs. Philipp Kutter (M-E, ZH), le représentant de cette minorité, craignait que la proposition du Conseil des Etats ne suffise pas à éviter de pénaliser les diffuseurs de télévision privés. Il estimait que fixer le seuil à un million de francs permettrait de soulager ces entreprises, menacées par l'expansion des plateformes de streaming en ligne. De leur côté, les opposants à cette proposition ont considéré qu'elle impliquerait une trop forte baisse des investissements dans le cinéma suisse. Les conseillers nationaux l'ont finalement rejetée par 106 voix contre 85 et 1 abstention. Ils ont également rejeté, par 121 voix contre 65 et 5 abstentions, la proposition de la minorité représentée par Christian Wasserfallen (RL, BE) qui consistait à supprimer toute obligation d'investir en biffant l'ensemble des articles 24b, 24c, 24d et 24e.

Lors de sa **deuxième lecture**, qui s'est également déroulée durant la session d'automne 2021, le **Conseil des Etats** s'est rallié aux propositions du Conseil national concernant les deux points qui les opposaient encore (art. 24c al. 1 et al. 2 let. d). Le rapporteur de la commission, Matthias Michel (RL, ZG) a expliqué qu'il ne s'agissait pas de différences relatives au contenu de la loi, mais à sa formulation. Le Conseil des Etats a accepté sans opposition les modifications proposées par le Conseil national.

**Le vote final a eu lieu le 1er octobre 2021. Le Conseil des Etats a adopté la loi par 32 voix contre 8 et 4 abstentions. Les opposants à la loi appartenaient aux groupes libéral-radical et de l'Union démocratique du centre. Le Conseil national a également adopté la loi, par 124 voix contre 67 et 3 abstentions. Les groupes socialiste, vert/libéral et des VERT-E-S se sont prononcés en faveur de la loi à l'unanimité, de même que la majorité des groupes libéral-radical et du Centre. Tous les membres du groupe de l'Union démocratique du centre se sont opposés à la loi, à l'exception d'une abstention.**

Un comité formé des Jeunes Libéraux-Radicaux, des Jeunes UDC et des Jeunes Vert/libéraux a lancé un référendum contre la révision de la loi sur le cinéma. Le 20 janvier 2022, il a été déposé à la Chancellerie fédérale. La votation populaire se déroulera le 15 mai 2022.

**Sources:** Keystone-ATS / Articles de presse / [Bulletin officiel](#) /

## 2. Riassunto delle deliberazioni

### **20.030**      **Promozione della cultura nel periodo 2021-2024**

Messaggio del 26 febbraio 2020 concernente la promozione della cultura negli anni 2021–2024 (messaggio sulla cultura 2021–2024) ([FF 2020 2813](#))

### **Disegno 2: Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)**

**Il 26 febbraio 2020 il Consiglio federale ha presentato il suo messaggio sulla promozione della cultura nel periodo 2021-2024 proponendo di modificare otto decreti federali e cinque leggi federali, tra cui quella sul cinema. Attraverso questa modifica, il Consiglio federale vuole permettere al cinema svizzero di affrontare nel modo più adeguato le sfide poste dalla digitalizzazione del mercato e i cambiamenti nelle abitudini di consumo. La modifica della legge sul cinema intende promuovere la creazione di film svizzeri nonché la pluralità e la qualità dell'offerta, rafforzare la cultura cinematografica nonché conservare il patrimonio cinematografico e agevolare l'accesso. Il Parlamento ha adottato la modifica il 1° ottobre 2021. Accertata la riuscita formale del referendum contro la legge sul cinema, il Popolo sarà chiamato alle urne il 15 maggio 2022.**

In Svizzera è presente un'importante industria cinematografica e una vivace cultura del cinema. I film di fiction prodotti annualmente nel mondo sono circa 10 000. Di questi, 500 escono nelle sale cinematografiche svizzere. Per il 2016 e il 2017, il numero di ingressi nelle sale cinematografiche svizzere si attestava stabilmente a circa 13,5 milioni, scesi a 11,7 milioni nel 2018, mentre nel 2019 si è avuto un lieve aumento a 12,4 milioni di ingressi. Gli schermi dei cinema multisala, che accolgono circa il 40 per cento degli spettatori, sono dominati prevalentemente da grandi produzioni americane. Rispetto ai vicini europei, la Svizzera dispone però ancora in tutte le regioni di molti cinema di piccole e medie dimensioni con una programmazione diversificata. Rispetto al passato, la digitalizzazione dei mezzi di proiezione ha permesso ai piccoli cinema e a quelli delle zone rurali di accedere a tutti i film, alla stregua dei cinema dei grandi centri.

La politica cinematografica della Confederazione si propone di promuovere la creazione cinematografica, la pluralità e la qualità dell'offerta, di rafforzare la cultura cinematografica svizzera e di conservare e rendere accessibile il patrimonio cinematografico. Essa si basa su tre pilastri: il finanziamento (produzione e commercializzazione), la cultura cinematografica (festival, formazione continua, promozione) e il patrimonio cinematografico. I regimi di promozione della Confederazione vengono periodicamente sottoposti alla verifica di una ditta esterna per valutare l'efficacia degli strumenti di promozione impiegati ed effettuare eventuali adeguamenti per il periodo successivo.

La digitalizzazione del mercato cinematografico, dalla produzione alla commercializzazione, fino ad arrivare all'archiviazione a lungo termine, ma anche la rapida evoluzione della fruizione mediatica sono fattori che esercitano un forte impatto sul cinema svizzero. Tutti gli attori, dalle sale cinematografiche alle imprese di distribuzione, devono stare al passo con gli sviluppi tecnologici e il cambiamento delle abitudini di consumo. Non da ultimi, i festival cinematografici in Svizzera svolgono un ruolo sempre più importante nel garantire la pluralità dell'offerta, la promozione, la mediazione e la commercializzazione dei film. I festival contribuiscono alla partecipazione culturale e rivestono un ruolo decisivo per il successo dei film presso il pubblico.

Il disegno del Consiglio federale prevede che le imprese che offrono film in Svizzera nel quadro dei loro programmi o che propongono servizi elettronici su richiesta o in abbonamento devono garantire che almeno il 30 per cento dei film sia costituito da film europei e destinare ogni anno almeno il 4 per cento dei loro proventi lordi alla creazione cinematografica svizzera indipendente oppure versare una corrispondente tassa sostitutiva. Quest'obbligo è applicabile a tutti gli attori del mercato e dunque anche alle imprese che, pur avendo sede all'estero, si rivolgono al pubblico svizzero.

**Fonte :** [messaggio](#) del Consiglio federale del 26 febbraio 2020



**Deliberazioni**

## Disegno 1

Legge federale sulla promozione della cultura (Legge sulla promozione della cultura, LPCu)  
(FF 2020 2957)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

25.09.2020 CS Adozione nella votazione finale

25.09.2020 CN Adozione nella votazione finale

Foglio federale 2020 6787; termine di referendum: 14.01.2021

Raccolta ufficiale 2021 49

## Disegno 2

Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)  
([FF 2020 2959](#))

07.09.2020 CN Decisione in deroga al disegno (progetto)

07.06.2021 CS Deroga

16.09.2021 CN Deroga

20.09.2021 CS Adesione

01.10.2021 CS Adozione nella votazione finale

01.10.2021 CN Adozione nella votazione finale

Foglio federale [2021 2326](#); termine di referendum: [20.01.2022](#)

## Disegno 3

Legge federale sul trasferimento internazionale dei beni culturali  
(Legge sul trasferimento dei beni culturali, LTBC) (FF 2020 2965)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

25.09.2020 CS Adozione nella votazione finale

25.09.2020 CN Adozione nella votazione finale

Foglio federale 2020 6789; termine di referendum: 14.01.2021

Raccolta ufficiale 2021 50

## Disegno 4

Legge federale sulla Biblioteca nazionale svizzera (Legge sulla Biblioteca nazionale, LBNS)  
(FF 2020 2967)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

25.09.2020 CS Adozione nella votazione finale

25.09.2020 CN Adozione nella votazione finale

Foglio federale 2020 6785; termine di referendum: 14.01.2021

Raccolta ufficiale 2021 47

## Disegno 5

Legge federale sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche  
(Legge sulle lingue, LLing) (FF 2020 2969)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

25.09.2020 CS Adozione nella votazione finale

25.09.2020 CN Adozione nella votazione finale

Foglio federale 2020 6793; termine di referendum: 14.01.2021

Raccolta ufficiale 2021 48

## Disegno 6

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per aiuti finanziari dell'Ufficio federale della cultura in  
virtù della legge sulla promozione della cultura nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2971)

07.09.2020 CN Decisione in deroga al disegno (progetto)

16.09.2020 CS Deroga

23.09.2020 CN Deroga

24.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7513

## Disegno 7

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del cinema nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2973)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7501

## Disegno 8

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del trasferimento dei beni culturali nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2975)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7503

## Disegno 9

Decreto federale che stanziava un credito quadro nell'ambito della cultura della costruzione nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2977)

07.09.2020 CN Decisione in deroga al disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7505

## Disegno 10

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle lingue e della comprensione nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2979)

07.09.2020 CN Decisione in deroga al disegno (progetto)

16.09.2020 CS Deroga

23.09.2020 CN Deroga

24.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7515

## Disegno 11

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle scuole svizzere all'estero nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2981)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7507

## Disegno 12

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per Pro Helvetia nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2983)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7509

## Disegno 13

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per il Museo nazionale svizzero nel periodo 2021–2024 (FF 2020 2985)

07.09.2020 CN Decisione secondo il disegno (progetto)

16.09.2020 CS Adesione

Foglio federale 2020 7511

## Disegno 2

In qualità di **Camera prioritaria** il **Consiglio nazionale** ha esaminato il messaggio concernente la promozione della cultura negli anni 2021-2024 (20.030) durante la sessione autunnale 2020. In occasione del dibattito di entrata in materia, Matthias Aebischer (S, BE) e Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR), relatori della commissione, hanno chiesto di entrare in materia, sottolineando in particolare l'importanza di offrire contenuti di produzione svizzera sulle piattaforme di streaming e nei programmi televisivi. Una minoranza rappresentata da Christian Wasserfallen (RL, BE) ha proposto di non entrare in materia sul disegno 2 (Legge sul cinema) poiché, tra le altre cose, obbligare le piattaforme digitali a offrire il 30 per cento di film europei limita la libertà di scelta dei consumatori. I deputati favorevoli all'entrata in materia hanno dal canto loro sostenuto che la modifica di legge permette di correggere una disparità di trattamento tra emittenti televisive tradizionali e grandi piattaforme di streaming, obbligando queste ultime a reinvestire parte dei loro guadagni nel cinema svizzero. Il Consiglio nazionale ha respinto la proposta Wasserfallen con 123 voti contro 62 e un'astensione. Una seconda minoranza, rappresentata da Philipp Kutter (M-E, ZH), ha proposto di rinviare il disegno 2 al Consiglio federale, opponendosi all'introduzione di un obbligo di investimento per i servizi di streaming pari al 4 per cento della loro cifra d'affari. I consiglieri nazionali hanno deciso di respingere questa proposta con 107 voti contro 78 e 4 astensioni. Con 134 voti contro 51 e 2 astensioni, i deputati hanno scelto di respingere anche la proposta della minoranza rappresentata da Peter Keller (V, NW) che chiedeva di rinviare al Consiglio federale l'insieme dei disegni (da 1 a 13). Il Consiglio nazionale è dunque **entrato in materia** sul messaggio concernente la promozione della cultura negli anni 2021-2024 e sui vari disegni di legge e decreti federali.

Nel quadro della **deliberazione di dettaglio** sul disegno relativo alla legge sul cinema, l'obbligo per le imprese che offrono film in Svizzera di investire una parte dei loro proventi nella creazione cinematografica nazionale è stato ampiamente dibattuto. Diverse le proposte tese a modificare la quota del 4 per cento indicata dal Consiglio federale. Una prima minoranza, rappresentata da Sandra Locher-Beguerel (S, GR), chiedeva di aumentare tale percentuale al 5 per cento. La minoranza rappresentata da Lilian Studer (M-E, AG) proponeva invece di portarla al 3 per cento, mentre per una terza minoranza, rappresentata da Philipp Kutter, essa non doveva superare l'1 per cento dei proventi lordi. Il Consiglio nazionale ha finalmente deciso di accogliere questa terza proposta. Su proposta della maggioranza della CSEC-N, ha inoltre accolto una modifica che prevedeva di rendere la tassa sostitutiva esigibile se la quota dei proventi da investire annualmente non è raggiunta in media su un periodo di quattro anni.

Due proposte individuali, presentate da Philippe Nantermod (RL, VS) e Andri Silberschmidt (RL, ZH), chiedevano di stralciare gli articoli da 24b a 24f adducendo che i consumatori sostengono già il cinema svizzero attraverso il versamento del canone radiotelevisivo e che quindi l'introduzione di una tassa porterebbe i consumatori a mettere una seconda volta mano al portafoglio. La proposta di stralcio degli articoli da 24b a 24f è tuttavia stata respinta dal Consiglio nazionale con 125 voti contro 65 e un'astensione.

La Camera bassa è poi passata al **voto sul complesso** e ha **adottato il disegno relativo alla legge sul cinema** con 128 voti contro 60 e 4 astensioni. Il gruppo dell'Unione democratica di Centro si è pronunciato all'unanimità contro il disegno, così come sei membri del gruppo liberale radicale. I membri degli altri gruppi parlamentari hanno tutti votato in favore del disegno, fatte salve due astensioni all'interno del gruppo socialista, una nel gruppo del Centro e una nel gruppo dei Verdi.

In veste di **secondo Consiglio**, il **Consiglio degli Stati** ha discusso la legge sul cinema durante la sessione estiva 2021. Matthias Michel (RL, ZG), relatore commissionale, ha invitato la Camera a entrare in materia sul disegno. Ha ricordato le sfide che il cinema svizzero è chiamato ad affrontare, specialmente le difficoltà nel portare le produzioni svizzere oltre le frontiere nazionali e la concorrenza degli operatori di streaming, ritenendo che il disegno del Consiglio federale fornisce delle risposte adeguate. Il Consiglio degli Stati ha deciso, senza opposizioni, di **entrare in materia** sul disegno.

La questione dell'introduzione di un obbligo di investire nella produzione cinematografica nazionale per chi offre film in Svizzera ha dato luogo a diverse proposte di modifica anche in occasione della **deliberazione di dettaglio** nel Consiglio degli Stati. La maggioranza della CSEC-S ha proposto di modificare l'articolo 24b, fissando la quota dei contributi al 4 per cento dei proventi lordi, come inizialmente previsto dal disegno del Consiglio federale. Auspicava altresì di obbligare gli operatori a reinvestire questa percentuale nella promozione cinematografica e quindi di sopprimere la possibilità di versare una tassa sostitutiva. Una prima minoranza, rappresentata da Andrea Gmür-Schönenberger (M-E, LU), pur proponendo allo stesso modo di innalzare al 4 per cento la quota dei proventi da investire, ha chiesto di mantenere la possibilità di versare una tassa sostitutiva. Il mantenimento della tassa sostitutiva era

auspicato anche da una seconda minoranza, rappresentata da Jakob Stark (V, TG), che proponeva però di portare la quota dei contributi solo al 2 per cento. I consiglieri agli Stati hanno votato a favore della proposta Gmür-Schönenberger, fissando così al 4 per cento dei proventi lordi il contributo degli operatori alla promozione del cinema svizzero. Infine, una terza minoranza, rappresentata da Benedikt Würth (M-E, SG), ha proposto di modificare l'articolo 24b in modo tale da precisare che solo la metà degli investimenti può consistere in produzioni proprie. Tale proposta è stata respinta con 29 voti contro 16. La Camera alta ha tuttavia accolto due proposte presentate dalla minoranza Andrea Gmür-Schönenberger (M-E, LU) che prevedevano lo stralcio dell'articolo 24dbis e la modifica dell'articolo 24e capoverso 1 affinché la procedura per la definizione e la riscossione della tassa sostitutiva fosse disciplinata dal Consiglio federale.

Nel **voto sul complesso** il Consiglio degli Stati ha adottato il disegno di legge con 35 voti contro 9 e un'astensione. È quindi iniziata la **procedura di appianamento delle divergenze**.

Il **Consiglio nazionale** ha proceduto a una **seconda lettura** del disegno nella sessione autunnale 2021. La discussione si è nuovamente focalizzata sull'obbligo di investire nella produzione cinematografica svizzera. Una proposta inizialmente presentata da Simone de Montmollin (RL, GE) e difesa da Peter Keller (V, NW) durante la seduta chiedeva di ridurre della metà la percentuale proposta dal Consiglio degli Stati, passando così dal 4 al 2 per cento. Secondo la minoranza che sosteneva la proposta, il cinema svizzero beneficia già di un sostegno sufficiente, in particolare da parte di Confederazione, Cantoni, città e fondazioni. Peter Keller ha anche sottolineato che l'introduzione di un obbligo di investimento rischia di condurre a un aumento del prezzo degli abbonamenti. La maggioranza della CSEC-N voleva invece seguire la proposta del Consiglio degli Stati e fissare la quota dei contributi al 4 per cento dei proventi. I relatori commissionali, Marie-France Roth Pasquier (M-E, FR) e Matthias Aebischer (S, BE), hanno spiegato che tale percentuale avrebbe permesso di armonizzare le condizioni applicabili agli operatori attivi in Svizzera rispetto a quelle in vigore negli altri Paesi, oltre a sostenere in modo durevole la creazione cinematografica svizzera. Il Consiglio nazionale ha accolto la proposta della maggioranza della commissione con 119 voti contro 71, aderendo così alla decisione del Consiglio degli Stati di fissare al 4 per cento la quota dei proventi da investire.

È stata dibattuta anche la questione delle spese computabili. In prima lettura, il Consiglio degli Stati aveva chiesto di includere nelle spese computabili gli investimenti nella promozione di film svizzeri fino a concorrenza di un importo di 500 000 franchi all'anno per emittente televisiva. Una minoranza del Consiglio nazionale ha proposto di portare questa soglia a un milione di franchi. Philipp Kutter (M-E, ZH), portavoce di questa minoranza, ha detto di temere che quanto proposto dal Consiglio degli Stati rischiava di non bastare per evitare di penalizzare le emittenti private. A suo avviso, fissare la soglia a un milione di franchi avrebbe permesso di sgravare queste imprese, minacciate dall'espansione delle piattaforme digitali di streaming. Per i suoi oppositori, questa proposta avrebbe invece comportato un'eccessiva diminuzione degli investimenti nel cinema svizzero. I consiglieri nazionali l'hanno in definitiva respinta con 106 voti contro 85 e un'astensione. Con 121 voti contro 65 e 5 astensioni, il Consiglio nazionale ha inoltre respinto la proposta della minoranza rappresentata da Christian Wasserfallen (RL, BE) che intendeva abolire completamente l'obbligo di investire stralciando gli articoli 24b, 24c, 24d e 24e.

Nel corso della **seconda lettura**, svoltasi nella stessa sessione autunnale, il **Consiglio degli Stati** si è allineato alle proposte del Consiglio nazionale concernenti i due punti ancora divergenti (art. 24c cpv. 1 e 2 lett. d). Il relatore commissionale, Matthias Michel (RL, ZG), ha chiarito che non si trattava di divergenze relative al contenuto della legge, bensì alla sua formulazione. Il Consiglio degli Stati ha accolto le modifiche proposte dal Consiglio nazionale, senza opposizioni.

**Nella votazione finale, tenutasi il 1° ottobre 2021, il Consiglio degli Stati ha adottato la legge con 32 voti contro 8 e 4 astensioni. I voti contrari sono stati espressi da membri del gruppo liberale radicale e del gruppo dell'Unione democratica di Centro. Il Consiglio nazionale ha dal canto suo adottato la legge con 124 voti contro 67 e 3 astensioni. Il gruppo socialista, il gruppo verde liberale e il gruppo dei Verdi hanno sostenuto la legge all'unanimità; anche la maggioranza del gruppo liberale radicale e del gruppo del Centro si è pronunciata a suo favore. L'insieme dei membri del gruppo dell'Unione democratica di Centro ha invece espresso il suo dissenso, fatta eccezione per un'astensione.**

Un comitato composto dai Giovani liberali radicali, dai Giovani UDC e dai Giovani verdi liberali ha lanciato il referendum contro la revisione della legge sul cinema, depositato presso la Cancelleria federale il 20 gennaio 2022. L'oggetto sarà sottoposto alla votazione popolare il 15 maggio 2022.

Fonti: Keystone-ATS/ Articoli di giornale / [Bolletino Ufficiale](#)/



20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Erstrat – Premier Conseil*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*  
Eintreten

*Antrag der Minderheit WBK-N*  
(Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)  
Nichteintreten auf die Vorlage 2

AB 2020 N 1201 / BO 2020 N 1201

*Antrag der Minderheit WBK-N*  
(Keller Peter, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Umbricht Pieren)  
Rückweisung der Vorlagen 1 bis 13 an den Bundesrat  
mit dem Auftrag, die im Rahmen der Covid-Kulturverordnung ausgerichteten A-Fonds-perdu-Kredite im Zahlungsrahmen zu kompensieren. Zudem ist auf ein reales Ausgabenwachstum zu verzichten. Als Ausgangswert ist der Voranschlagskredit 2020 des Bundesrates (221,4 Millionen Franken) zu verwenden. Lediglich Erhöhungen zum Ausgleich der effektiven Teuerung sind vorzunehmen. Die Höhe der beantragten Finanzmittel ist entsprechend zu korrigieren.

*Antrag der Minderheit WBK-N*  
(Kutter, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)  
Rückweisung der Vorlage 2 an den Bundesrat  
mit dem Auftrag, eine Formulierung zu präsentieren, mit welcher alle privaten Unternehmen, die in der Schweiz Filme verbreiten, finanziell prozentual gleichwertig belastet werden. Es ist aufzuzeigen, wie das Recht gegenüber ausländischen Firmen durchgesetzt werden kann. Die finanzielle Belastung darf nicht höher sein als die durchschnittliche Belastung in der EU. Es sollen Investitionen in alle audiovisuellen Formate anrechenbar sein sowie alle Arten von Produktionen, also auch eigene Produktionen, Coproduktionen und Lizenzierungen sowie internationale Kooperationen.





*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*  
 Entrer en matière

*Proposition de la minorité CSEC-N*  
 (Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)  
 Ne pas entrer en matière sur le projet 2

*Proposition de la minorité CSEC-N*  
 (Keller Peter, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Umbricht Pieren)  
 Renvoyer les projets 1 à 13 au Conseil fédéral  
 avec mandat de compenser, dans le cadre du plafond de dépenses, les crédits à fonds perdu versés en vertu de l'ordonnance Covid-19 dans le secteur de la culture. En outre, il convient de renoncer à une croissance réelle des dépenses. La valeur de départ doit être le crédit budgétaire 2020 du Conseil fédéral (221,4 millions de francs). Seules des augmentations visant à compenser le renchérissement effectif devront être réalisées. Le montant des moyens financiers proposés doit être corrigé en conséquence.

*Proposition de la minorité CSEC-N*  
 (Kutter, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)  
 Renvoyer le projet 2 au Conseil fédéral  
 avec mandat de soumettre une formulation qui permette que toutes les entreprises qui distribuent des films en Suisse supportent proportionnellement la même charge financière. Il devra également expliciter comment la législation pourra être appliquée aux entreprises étrangères. La charge financière que supportent ces entreprises ne doit pas être supérieure à la charge moyenne dans l'UE. Les investissements dans les différents formats audiovisuels devront être pris en compte ainsi que les types de production, soit les propres productions, les coproductions et les productions sous licence, tout comme les coopérations au niveau international.

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): L'objet "Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024" comprend treize projets: cinq lois fédérales et huit arrêtés fédéraux. Il y a une proposition de ne pas entrer en matière sur le projet 2, une proposition de renvoyer tous les projets et une proposition de renvoyer le projet 2 au Conseil fédéral. Je vous propose de traiter la proposition de non-entrée en matière, ainsi que les propositions de renvoi, dans le cadre du débat d'entrée en matière.

**Aebischer** Matthias (S, BE), für die Kommission: Ich darf Ihnen die vorliegende Kulturbotschaft, vor allem die wichtigsten Änderungsvorschläge des Bundesrates und was wir in der Kommission aus ihnen gemacht haben, kurz vorstellen. Die Nationalratspräsidentin hat das Prozedere der Abstimmung bereits erklärt; ich werde am Schluss meines Votums noch einmal kurz darauf eingehen.

Dreimal haben wir in unseren WBK-Sitzungen über die Kulturbotschaft 2021–2024 gesprochen. Im Mai dieses Jahres fand ein grosses Hearing statt und zwei Wochen später die Eintretensdebatte. Im Juli folgte dann die Detailberatung. Parallel dazu – Sie waren dabei – fanden die Diskussionen über die Covid-19-Hilfskredite statt. Es ist für die Mehrheit der WBK wichtig, dass diese zwei Geschäfte nicht verknüpft werden, so wie das die Minderheit Keller Peter vorsieht. Diese will den Bundesrat beauftragen, die im Rahmen der Covid-19-Kulturverordnung ausgerichteten A-Fonds-perdu-Gelder im Zahlungsrahmen zu kompensieren.

Die Vorlage umfasst fünf Gesetzesänderungen und acht Finanzierungsbeschlüsse. Im Grundsatz ist die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass die Vorlage des Bundesrates eine gute ist: Sie knüpft an der letzten Kulturbotschaft an und konsolidiert die Marschrichtung, welche vor fünf Jahren eingeschlagen worden ist.

935,5 Millionen Franken will der Bundesrat in den nächsten vier Jahren ausgeben. Die WBK-N möchte diesen Betrag leicht erhöhen und unter anderem die Baukultur, die audiovisuelle Archivierung und die rätoromanische Sprachkultur mit etwas mehr Geld fördern. Das ergibt eine Fördersumme für die nächsten vier Jahre von 956,9 Millionen Franken; dies sind 22,4 Millionen mehr, als der Bundesrat sprechen will. Dieses Geld entspricht rund 10 Prozent der gesamten Kulturförderung in unserem Land. Die anderen 90 Prozent – das sei hier auch einmal gesagt – werden von den Städten und den Kantonen übernommen.

Nicht nur weil der Film in der Verfassung verankert ist, sondern auch weil der Bundesrat zwei Neuerungen vorschlägt, diskutierte die Kommission ausgiebig über das Filmgesetz. An dieser Stelle sei erwähnt – ich mache das heute einmal und nicht wiederkehrend –, dass ich der Präsident von Ciné suisse bin. Ciné suisse ist der Dachverband der Schweizer Filmbranche. Da der Bundesrat den digitalen Wandel als Schwerpunkt er-



achtet, schlägt er vor, Anbieter von Filmen auf elektronischen Plattformen zu verpflichten, in das unabhängige Schweizer Filmschaffen zu investieren. Eine solche Verpflichtung besteht bereits für Fernsehveranstalter mit nationalem oder sprachregionalem Programm. Die Mehrheit der Kommission begrüsst dieses Vorhaben. Das Ziel ist, dass auf den Streaming-Plattformen und auch in den TV-Stationen nicht nur – wohlverstanden zum Teil sehr gut gemachte – US-Serien gezeigt werden, sondern eben in Bälde auch Schweizer Serien oder Schweizer Filme mit Schweizer Schauspielern, mit Schweizer Regisseurinnen, mit Schweizer Kamerafrauen, gedreht in der Schweiz und mit Serviceleistungen aus der Schweiz.

Im Weiteren sollen die Online-Plattformen auch in der Schweiz verpflichtet werden, mindestens 30 Prozent europäische Filme anzubieten. Diese Änderung hat nicht zuletzt zum Ziel, das Feld für eine zukünftige Beteiligung der Schweiz am europäischen Kulturprogramm "Creative Europe" zu ebnet.

Eintreten wird bei dieser Vorlage nicht bestritten. Kollege Christian Wasserfallen möchte jedoch mit seiner Minderheit auf das Filmgesetz nicht eintreten. Das lehnt die Kommission mit 13 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Das wird die erste Abstimmung sein; die Nationalratspräsidentin hat das bereits erklärt.

Die zweite Abstimmung nach der Eintretensdebatte wird jene zur Minderheit Keller Peter sein. Sie möchte, wie bereits erwähnt, die ganze Vorlage an den Bundesrat zurückweisen und die im Rahmen der Covid-Kulturverordnung ausgerichteten A-Fonds-perdu-Gelder im Zahlungsrahmen kompensieren. Die Kommission lehnt das mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung ebenfalls ab.

#### AB 2020 N 1202 / BO 2020 N 1202

Die dritte Abstimmung nach der Eintretensdebatte betrifft die Minderheit Kutter. Sie fordert die Rückweisung des Filmgesetzes. Die ergänzende Erklärung zum Text auf der Fahne wird Nationalrat Kutter noch selbst abgeben. Die Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 9 Stimmen, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

**Roth Pasquier** Marie-France (M-CEB, FR), pour la commission: La loi fédérale sur l'encouragement de la culture prévoit un message pluriannuel relatif au financement des activités culturelles de la Confédération. Le premier message culture concernait la période 2012–2015. Le deuxième message traitait de la période 2016–2020. Contrairement au premier message, sa durée avait été exceptionnellement prolongée d'un an afin de faire coïncider la validité du message culture que nous traitons avec la législature en cours.

Le présent message définit l'orientation stratégique de la politique culturelle de la Confédération pour la période 2021–2024. Il présente les objectifs, les principales mesures et le financement de l'ensemble des domaines d'encouragement de l'Office fédéral de la culture, de Pro Helvetia et du Musée national suisse. Le Conseil fédéral entend poursuivre les trois principaux axes d'action du précédent message intitulés "participation culturelle", "cohésion sociale" et "création et innovation". Ces axes répondent aux cinq grandes tendances identifiées par le Conseil fédéral qui ont une influence sur le processus de transformation de la société, à savoir la mondialisation, la numérisation, le changement démographique, l'urbanisation et l'individualisation. Il s'agit de poursuivre sur la voie des mesures prises durant la période qui se termine.

Le Conseil fédéral entend néanmoins renforcer certains domaines, par exemple avec la mise sur pied d'un programme de promotion des talents musicaux et avec l'intensification des échanges scolaires entre les régions linguistiques à travers un programme d'échange pour les enseignants. Il souhaite également contribuer à améliorer la qualité de l'environnement bâti, et développer le programme "culture et économie", et plus particulièrement le design et les médias interactifs. Il entend également donner les moyens nécessaires au Musée national suisse pour mener à bien ses nouvelles activités. La transformation numérique influence l'ensemble des domaines culturels. Celui du cinéma est particulièrement touché par l'explosion des plateformes en ligne. Le Conseil fédéral souhaite améliorer l'accès au patrimoine cinématographique suisse. La collaboration avec les cantons, les villes et les communes sera poursuivie au sein du Dialogue culturel national. Le Conseil fédéral entend enfin s'engager pour l'égalité entre femmes et hommes et pour une rémunération convenable des acteurs culturels.

Le plafond total des dépenses et crédits demandés s'élève à 942,8 millions de francs. La croissance réelle de 1,9 pour cent par an en moyenne entraîne une augmentation des ressources de 35,4 millions de francs au total. Les crédits demandés correspondent à environ 0,3 pour cent des dépenses fédérales. L'entrée en vigueur du projet est prévue pour le 1er janvier 2021. Il comprend cinq modifications de loi et huit arrêtés financiers.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture s'est réunie à trois reprises pour procéder à l'examen du message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024. Elle a procédé à l'audition de divers acteurs de la culture suisse le 13 mai 2020, par vidéoconférence et avec la participation, notamment, de Mme Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture.





Le 25 mai 2020, la commission est entrée en matière sur le message culture 2021–2024. Dans le cadre du débat d'entrée en matière, la commission a entendu le chef du Département fédéral de l'intérieur, Monsieur le conseiller fédéral Alain Berset, qui l'a informée des modifications légales prévues dans le domaine de la culture.

Une proposition visant au renvoi du message culture au Conseil fédéral, en le chargeant de compenser dans le cadre du plafond des dépenses les crédits alloués en vertu de l'ordonnance Covid-19 dans le secteur de la culture a été rejetée par 14 voix contre 7 et 1 abstention.

L'entrée en matière n'a pas été contestée, sauf sur le projet de loi fédérale sur la culture et la production cinématographique, le projet 2 – loi sur le cinéma. La discussion a donc porté essentiellement sur ce projet. Celui-ci prévoit que les entreprises qui diffusent des films ou les proposent, dans le cadre de services de films à la demande ou par abonnement en Suisse, doivent, afin de promouvoir la diversité de l'offre, diffuser au moins 30 pour cent de films, séries ou documentaires européens, et consacrer chaque année au moins 4 pour cent de recettes brutes à la création cinématographique suisse indépendante ou s'acquitter d'une taxe de remplacement. Cette obligation doit désormais s'appliquer à tous les acteurs du marché, et partant également aux entreprises sises à l'étranger qui visent le public suisse. La proposition de non-entrée en matière concernant la loi sur le cinéma, défendue par la minorité Wasserfallen Christian, a été rejetée par 13 voix contre 7 et 2 abstentions. La commission a chargé l'administration de clarifier plusieurs questions en suspens relatives à ce projet.

Une autre proposition, défendue par la minorité Kutter, visant à renvoyer la loi sur le cinéma au Conseil fédéral, a été rejetée par 2 voix contre 9. Dans ce cas, le but du renvoi était de charger le Conseil fédéral de soumettre une formulation qui permette que toutes les entreprises privées qui distribuent des films en Suisse supportent proportionnellement la même charge financière.

Par 11 voix contre 10 et 1 abstention, la commission a approuvé également une motion de commission qui demande des fonds supplémentaires pour le patrimoine culturel bâti et pour le soutien à court terme de l'économie régionale.

Le rapport complémentaire demandé concernant la loi sur le cinéma a été reçu le 22 juin 2020. En date du 3 juillet 2020, la commission a procédé à l'examen par article du message culture. Elle propose, à une large majorité, son adoption. La commission a aussi largement suivi le Conseil fédéral s'agissant des arrêtés financiers. Elle propose cependant quelques augmentations de crédits. Elle demande de porter le crédit prévu pour la période 2021–2024 à 956,9 millions de francs, ce qui correspond à une augmentation de 22,4 millions de francs par rapport au projet initial. Elle a à nouveau consacré une grande partie de la discussion à la modification de la loi sur le cinéma et a décidé, par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, de proposer à son conseil de l'adopter en y apportant des changements mineurs.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich beantrage Ihnen, bei Entwurf 2 nicht auf das Filmgesetz einzutreten. Inhaltlich ist dieser Entwurf hoch umstritten. Es ist auch kaum ersichtlich, dass hier überhaupt ein Mehrwert geschaffen wird. Warum?

Es wird versucht, in diesem Gesetz Konsumentinnen und Konsumenten in eine Realität zu führen, die wahrscheinlich auch mit mehreren Milliarden Schweizerfranken kaum so hingebogen werden kann. Man versucht, mit einem Pflichtkonsumanteil beim Filmangebot von europäischen Filmen auf Online-Plattformen in der Höhe von 30 Prozent irgendwie einen Scheinmarkt zu kreieren. Man versucht mit einer Abgabe von 4 Prozent auf sämtlichen Online-Angeboten die TV-Anbieter in die Pflicht zu nehmen, dort entsprechend mehr Geld zu investieren. Wenn man nicht auf das Filmgesetz eintritt, dann ist es ganz einfach. Dann besteht für nationale Televisionsanbieter immer noch eine Pflicht für eine 4-Prozent-Abgabe, nämlich über das Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG). Diese Abgabe würde so bestehen bleiben. Deshalb ist es nicht richtig, wenn behauptet wird, dass diese Abgabe generell vom Tisch wäre, wenn man nicht auf diese Vorlage eintreten würde. Nein, es würde entsprechend das RTVG gelten, wo diese 4 Prozent ja bereits gemäss heutigem Recht gelten. Das ist wichtig, wenn man darüber abstimmt, ob diese Abgabe sinnvoll ist oder nicht. Es geht hier einzig und allein um die Ausweitung auf die Online-Angebote, und das ist eben umstritten.

Sie sehen auch, dass im ganzen ersten Block mit einer einzigen Ausnahme sämtliche Minderheitsanträge, die gestellt wurden, nur das Filmgesetz betreffen. Es sind aus meiner Sicht fünf verschiedene Punkte, die wirklich dagegen sprechen, auf diese Vorlage einzutreten. Wenn man diese fünf

AB 2020 N 1203 / BO 2020 N 1203

Punkte entsprechend nicht will, bleibt von dieser Vorlage gar nichts mehr übrig.

Erstens, ich habe es gesagt: Wir wollen hier im innerstaatlichen Recht eine Pflichtquote von 30 Prozent für



europäische Filme ins Gesetz schreiben, die dann alle Anbieterinnen entsprechend einstellen müssen, egal, welches ihr Inhalt ist; sie müssen einfach aus Europa kommen. Es ist egal, ob die Leute, die Konsumentinnen und Konsumenten, das überhaupt nachfragen. Das ist einfach eine Regulierung, die zwar von europäischer Ebene immer wieder gekommen ist, welche aber nicht zielführend ist. Es ist eine Binsenweisheit, dass ein Pflichtkonsum nicht wirklich beliebt ist. Es schmeckt nicht. Was uns hingegen schmecken würde, wäre Qualität statt Pflichtkonsum.

Zweitens will man versuchen, mit dieser Quote vor allem eine Lex Netflix zu schaffen. Diese Lex Netflix wird wahrscheinlich so aussehen, dass Netflix keine Probleme haben wird, diese Quote zu erfüllen. Entsprechend werden sich die kleinen regionalen Anbieter in der Schweiz, welche dann auch entsprechend Angebote platzieren wollen, nach der Decke strecken müssen, um diese 30 Prozent erfüllen zu können.

Gleiches gilt drittens auch für diese Filmsteuer von 4 Prozent, die jetzt eingeführt werden soll. Weil man sich von dieser Abgabe nicht befreien kann, ist es faktisch eine Steuer. Damit müssen dann alle Anbieter, welche Online-Plattformen haben, 4 Prozent ihres Umsatzes abliefern, ob sie das wollen oder nicht. Man kann sich dann kaum mehr etwas anrechnen lassen. Auch dort wird es so sein, dass dann wahrscheinlich ausgerechnet die Grossen – wenn man das Geld im Ausland überhaupt eintreiben kann; das ist noch die andere Frage, die nicht beantwortet wurde – die Möglichkeit haben, diese Auflage zu erfüllen. Alle anderen, die Kleinen, werden sich dann nach der Decke strecken müssen. Wir haben in diesem Rat erst gerade über die Liquiditätsengpässe und Liquiditätsreserven diskutiert. Das Erste, was wir nun im Filmbereich machen, ist, eine neue Steuer einzuführen. In dieser Zeit ist das wahrscheinlich die schlechteste Idee, die man überhaupt haben kann.

Es geht darum, dass man mit dieser 4-Prozent-Abgabe – und da komme ich zum vierten Punkt – die Anbieter mit 20 bis 25 Millionen Franken belasten würde. Die Verwendung der Ersatzabgabe ist nicht klar. Man hat im Gesetz zwar gesagt, was ungefähr damit gemacht werden soll. Das Bundesamt für Kultur möchte entsprechend auch noch etwas Regie spielen. Ich mag ihm das gönnen, aber eigentlich wäre Pro Helvetia der Bereich, in dem man bereits Filmförderung betreiben kann.

Der fünfte Punkt ist die fehlende und die aufwendige Governance. Man hat Berichterstattungspflichten, Meldepflichten, eine Registrierungspflicht usw. Das ist für diese Unternehmen sehr umständlich. Das wird sehr bürokratisch.

Deshalb wollen wir heute diese unreife und vor allem kontraproduktive Gesetzgebung zurückweisen bzw. am besten gar nicht darauf eintreten. Wenn Sie zurückweisen wollen, hat Kollege Philipp Kutter einen guten Minderheitsantrag gestellt. Man kann doch heute nicht hingehen und im Filmbereich neue Steuern und eine neue Bürokratie einführen. Was wir momentan aber brauchen können, ist freiheitliche Gesetzgebung und entsprechende Qualität.

**Keller Peter (V, NW):** Wie Sie der Fahne entnehmen können, fordert die Minderheit Keller Peter die Rückweisung der Kulturbotschaft mit folgendem Auftrag: Der Bundesrat soll die im Rahmen der Covid-19-Kulturverordnung ausgerichteten A-Fonds-perdu-Kredite im Zahlungsrahmen kompensieren. Zudem ist auf ein reales Ausgabenwachstum zu verzichten. Als Ausgangswert ist der Voranschlagskredit 2020 des Bundesrates von 221,4 Millionen Franken zu verwenden. Lediglich Erhöhungen zum Ausgleich der effektiven Teuerung sind vorzunehmen. Die Höhe der beantragten Finanzmittel ist entsprechend zu korrigieren. Das wäre der Auftrag der Rückweisung.

Wir haben im Wesentlichen drei Gründe für diese Rückweisung:

1. Wir wollen keine Bevorzugung einzelner Branchen. Wir sind gegen A-Fonds-perdu-Kredite, denn sie schaffen eine totale Ungleichbehandlung. Darum möchten wir diese A-Fonds-perdu-Kredite im Zahlungsrahmen der kommenden Kulturbotschaft kompensieren. Jedes Restaurant, jede Seilbahn, jeder Eventorganisator, generell jedes Unternehmen würde natürlich den Notkredit, den es beansprucht hat, lieber nicht zurückzahlen – das ist völlig klar. Umso mehr dürfen wir hier nicht ein Privileg für eine einzelne Branche, nämlich für die Kultur, schaffen.

2. Der Gesundheitsminister, der gleichzeitig Kulturminister ist, sollte besser dafür sorgen, dass die Kulturschaffenden möglichst ungehindert wieder ihrer Tätigkeit nachgehen können. Was jetzt aber passiert, ist die schlechende Schaffung einer Art bedingungslosen Corona-Grundeinkommens für die Kulturschaffenden. Das lehnen wir ebenfalls entschieden ab.

3. Auch wenn ich hier als Mitglied der WBK-N spreche, möchte ich doch ein finanzpolitisches Anliegen vorbringen. Es ist völlig klar, dass die Bundesfinanzen in den kommenden Jahren massiv unter Druck geraten werden. Wir wollen daher kein Ausgabenwachstum, wie es diese Botschaft vorsieht. Die Erfahrung zeigt, dass es im Parlament wesentlich einfacher ist, keine zusätzlichen Ausgaben zu sprechen, als bei den jährlichen



Budgetberatungen zu versuchen, die Finanzmittel nach unten zu korrigieren; das ist in der Regel illusionär. Aus diesen drei Gründen bitte ich Sie, die Rückweisung zu unterstützen. Es versteht sich, dass dieser Antrag konzeptuell über sämtliche Entwürfe 1 bis 13 gedacht ist. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

**Kutter** Philipp (M-CEB, ZH): Ich beantrage Ihnen, die Vorlage 2, das Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur, an den Bundesrat zurückzuweisen. Das Anliegen, das damit verfolgt wird, ist grundsätzlich nachvollziehbar. Doch die beantragten Regelungen sind nicht überzeugend. Sie sind sehr streng, und es ist fraglich, ob auf diesem Weg das Schweizer Filmschaffen zielgerichtet gefördert werden kann.

Ich beginne mit der finanziellen Abgabe bzw. der Investitionsverpflichtung. Sie beträgt 4 Prozent und ist damit im internationalen Vergleich sehr hoch. Der Bundesrat verweist gerne auf Frankreich, doch Frankreich ist nicht die Regel, sondern die Ausnahme. So hohe Verpflichtungen kennt praktisch kein anderes europäisches Land, von den Ländern der übrigen Welt ganz zu schweigen.

1. Meine Sorge ist: Wenn wir diese Abgabe in dieser Höhe einführen, wird der Standort Schweiz verteuert. Das wird sich negativ auf das Angebot oder auf die Preise auswirken. Wir müssen klar sehen: Zahlen werden das die Konsumentinnen und Konsumenten.

2. Wir beschädigen die Medienlandschaft Schweiz. Der Kreis der betroffenen Unternehmen umfasst nicht nur grosse ausländische Medienhäuser wie Netflix, sondern auch mittlere einheimische wie die 3-plus-Gruppe. Sie werden zusätzlich belastet, weil die sogenannte Anrechenbarkeit verschärft wird. Diese Schweizer Medienhäuser schwimmen nicht im Geld, im Gegenteil, sie sind knapp bei Kasse, so knapp, dass wir praktisch zeitgleich über ein Rettungspaket diskutieren. Sie müssen sich vor Augen führen, dass wir heute für die Schweizer Medien eine zusätzliche Steuer einführen und am Donnerstag über ein Rettungspaket verhandeln. Meines Erachtens ist das absurd.

3. Die Regeln zielen ja auf internationale Konzerne – auf Netflix, Disney, Sky, Amazon – und auf die internationalen Werbefenster. Doch es ist weiterhin nicht sicher, dass die Regeln gegenüber den internationalen Sendern durchsetzbar sind. Es besteht die Gefahr, dass dieses Gesetz, das auf die ausländischen Filmanbieter ausgerichtet ist, am Ende vor allem die Schweizer Firmen trifft.

4. Der Bundesrat will – das ist das oberste Ziel – Filmanbieter zu Investitionen in der Schweiz animieren. Doch die Regeln, die er aufstellt, sind so streng, dass das nicht passieren wird. Damit verfehlt das Gesetz seine Wirkung, und es bleibt bei der monetären Abgabe, einer Steuer. Wir sollten Regeln definieren, mit denen Investitionen tatsächlich begünstigt werden. Netflix ist ja darum so erfolgreich, weil sie gute Filme machen. Auch wenn das der eine oder andere nicht so gerne

AB 2020 N 1204 / BO 2020 N 1204

hört: Sie haben Kompetenz. Diese sollten wir nutzen, indem wir die Regeln lockern.

5. Schliesslich behindert das Gesetz die Digitalisierung. Die Kabelnetzbetreiber, die als Nebengeschäft auch Filme anbieten, werden ebenfalls zu einer Abgabe verpflichtet. Ist es sinnvoll, dass wir ein ohnehin schon fragiles Geschäft mit zusätzlichen Abgaben belasten? Wir sollten eigentlich ein Interesse daran haben, dass sich der Netzausbau lohnt, damit er in unserem Land vorangetrieben wird, und zwar in allen Regionen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, das Filmgesetz zurückzuweisen. Die Vorlage soll so überarbeitet werden, dass private Unternehmen, die in der Schweiz Filme anbieten, nicht stärker belastet werden als im Durchschnitt in den EU-Ländern. Zudem sollen die sehr rigiden Bestimmungen der Anrechenbarkeit gelockert werden. Schliesslich ist aufzuzeigen, wie das Recht gegenüber ausländischen Unternehmen durchgesetzt werden kann.

**Gutjahr** Diana (V, TG): Die SVP-Fraktion anerkennt künstlerisches Schaffen, das auch ein wesentlicher Bestandteil ist, um unsere Traditionen weiterzuführen und nachhaltig zu stärken. Trotzdem müssen Ausgaben immer differenziert betrachtet und bewertet werden. Deren Wirkung muss messbar sein. Angesichts dieser Grundsätze und der vorliegenden Botschaft setzen wir bezüglich Wirkung und Augenmass diverse Fragezeichen.

Die vorliegende Kulturbotschaft 2021–2024 sieht Kosten in der Höhe von 934,5 Millionen Franken vor. Die drei bisherigen strategischen Handlungsachsen der Kulturpolitik des Bundes – kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation – werden beibehalten. Der Bundesrat legt aber ab 2021 noch einen Schwerpunkt auf den digitalen Wandel in der Kulturförderung. Im Vergleich zur vorangegangenen Kulturbotschaft sind wir heute mit einem Ausgabenwachstum von gegen 3 Prozent konfrontiert. Zudem hat die Kommission die Mittel am 2. Juli um weitere 22,4 Millionen auf 956,9 Millionen Franken erhöht. Dieses Ausgabenwachstum plus Erhöhung ist nach den Geldspritzen, die im Zusammenhang mit der Corona-Krise in



die Kultur geflossen sind bzw. fliessen, nicht vertretbar. Es gibt zudem kaum einen anderen Bundesbereich, bei welchem so viel Geld nach dem Giesskannenprinzip verteilt wird. Eine Wirkung ist, wenn überhaupt, wenig messbar.

Der Kulturbotschaft, welche die Leitlinien für die Kulturpolitik des Bundes vorgibt, kann man zudem entnehmen, in welche zentralistische Richtung sich die Kulturförderung des Bundes bewegt. Die stetig steigenden Bundesausgaben für die Kultur fördern die Ansprüche an den Staat und schaffen enorme Abhängigkeiten. Die aktuelle Situation zeigt deutlich auf, dass eine hundertprozentige Abhängigkeit der Kulturveranstalter von einer Geldquelle gefährlich ist und sie deshalb breiter abgestützt werden sollten. Deshalb ist es wichtig, dass kulturelle Veranstaltungen wieder durchgeführt werden, aber natürlich immer unter Berücksichtigung der nötigen Schutzkonzepte. Damit können wieder Einnahmen von Besuchern und Gästen generiert werden.

Regionale Betriebe können z. B. wieder Werbung platzieren, woraus auch Einnahmen generiert werden. Eine rein finanzielle Abgeltung durch den Bund über mehrere Monate ist aber keine vertretbare Lösung.

Die SVP-Fraktion lehnt weiter eine nationale Kulturpolitik ab, die Inhalte der kantonalen und kommunalen Kulturpolitik aufeinander abstimmen will. Kultur ist der facettenreiche Ausdruck einer vielfältigen Gesellschaft. Der Antrieb für kulturelle Aktivitäten kommt seit jeher vom Menschen. Wir finden, dass die Kulturförderung in erster Linie Sache der Gemeinden, der Städte und der Kantone ist. Kultur ist damit vorab Ausdruck privater Initiative und nicht Ausdruck des Staates. Denn staatlich geförderte Kultur läuft immer Gefahr, dass sie dem Zeitgeist und den persönlichen Präferenzen folgt, statt länger gültige, über die Tagesaktualität hinausgehende Werte zu schaffen.

So soll einer der Akzente der vorliegenden Kulturbotschaft die Digitalisierung sein – das ist eine technische Entwicklung, die mit Kultur weder direkt noch indirekt etwas zu tun hat. Wieso die Digitalisierung aus dem Kulturtopf gefördert werden soll, ist nicht erkennbar. Darum sind wir hinsichtlich der Aufgaben und Mittel des Bundes im Kulturbereich zurückhaltend und unterstützen die Anträge der Minderheiten.

Weshalb? Die Minderheit Keller Peter verlangt die Rückweisung der Entwürfe 1 bis 13, also die Rückweisung der kompletten Kulturbotschaft, an den Bundesrat. Damit verbunden ist der Auftrag, die A-Fonds-perdu-Kredite in Zusammenhang mit Covid-19 zu kompensieren und mit den definierten Ausgaben bei den einzelnen Entwürfen in der Kulturbotschaft zu verrechnen. Weiter ist, wie ich eingangs erwähnt habe, auf ein reales Ausgabenwachstum zu verzichten. Ein Ausgabenwachstum ist in Anbetracht der maroden Bundesfinanzen nicht angezeigt. Auch hier gilt es, vorsichtiger mit den Finanzen umzugehen. Da wir diese Vorsicht in der gesamten Botschaft nicht erkennen können, verlangen wir eine Überarbeitung der Kulturbotschaft durch den Bundesrat und unterstützen deshalb die Minderheit Keller Peter.

Die Minderheiten Wasserfallen Christian und Kutter betreffen beide den Entwurf 2, das Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur. Dieses Bundesgesetz hat in der Kommission, wie Sie bereits gehört haben, für lange Diskussionen gesorgt, da das Gesetz viel zu weit geht und Anbieter in ihrer Tätigkeit einschränkt. Die Regulierung mit fixen Quoten und hohen finanziellen Abgaben setzt Anbieter unter Druck. Die Frage, wie sich die neue Regelung besonders ausserhalb Europas für Fernmeldedienste und Anbieter durchsetzen lässt, konnte nicht beantwortet werden. Somit werden die einheimischen Anbieter in die Pflicht genommen, und bei den grossen ausländischen Anbietern lässt man es offen. Konkret: Das Filmgesetz enthält zu viele Regulierungskonzepte und -ideen und vergrössert unnötig die Staatsmacht. Die SVP-Fraktion wird deshalb auch diese beiden Minderheitsanträge auf Nichteintreten bzw. Rückweisung unterstützen.

**Locher Benguerel** Sandra (S, GR): Was hätten wir während des Corona-Lockdowns gemacht ohne den Trost von Büchern, ohne Musik, ohne Filme, ohne digitale Museumsbesuche, ohne Spiele? Nun, wir hätten diese schwierige Zeit wohl kaum so gut überstanden. Kultur ist das Scharnier unserer freien Gesellschaft. Sie vermittelt zwischen den Sprachen, den Regionen, den verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen und fördert das kritische Denken. Dies ist die eine Seite, die Seite der Kulturinteressierten.

Die andere Seite aber ist die Welt der Kulturschaffenden. Eine halbe Million Menschen arbeitet in unserem Land in der sogenannten Kreativökonomie. Ans Bruttoinlandprodukt tragen die Kulturschaffenden 7 Prozent bei – Kultur ist also ein gewichtiger Wirtschaftsfaktor.

Doch Kultur hat in der Schweiz auch eine starke Tradition im Laienbereich. Gemäss aktueller Kulturstatistik sind 28 Prozent der Schweizer Bevölkerung in einem Kulturverein aktiv. Diese Tätigkeiten sind von grundlegender Bedeutung für die kulturelle Teilhabe.

Die vorliegende dritte Kulturbotschaft gilt als Wegweiser der nationalen Kulturpolitik. Wir befinden uns in der Konsolidierungsphase. Die drei bisherigen Handlungsachsen werden fortgesetzt; es sind dies kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation.

Zur kulturellen Teilhabe: Für die SP-Fraktion ist wichtig, dass alle Bevölkerungsgruppen von einem vielfältigen



kulturellen Angebot profitieren können. Wir begrüßen den Ausbau des Programms "Jugend und Musik" und die gezielten Massnahmen, um Jenische und Sinti in ihren nomadischen Lebensweisen zu unterstützen. Zum gesellschaftlichen Zusammenhalt: Sprache öffnet die Tür zu anderen Kulturen und fördert das Verständnis zwischen den Landesteilen. Mit dem Ausbau verschiedener Austauschaktivitäten im Bildungsbereich soll der gesellschaftliche Zusammenhalt gestärkt werden. Damit die Ziele der nationalen Sprachenstrategie tatsächlich erreicht werden, wird die SP-Fraktion in der Detailberatung einen Antrag stellen. Zudem sollen gemäss einem Mehrheitsantrag die Mittel für die rätoromanische Sprache erhöht werden, damit die vierte Landessprache auch ausserhalb des angestammten Sprachgebiets gestärkt wird.

## AB 2020 N 1205 / BO 2020 N 1205

Zur Kreation und Innovation: Die SP-Fraktion begrüsst das Programm "Kultur und Wirtschaft" mit den beiden Förderschwerpunkten Design und interaktive Medien.

Im Weiteren definiert der Bundesrat den digitalen Wandel als Schwerpunkt. Darin geht es um die Herausforderungen und Chancen, die der digitale Wandel mit sich bringt. So ist beabsichtigt, dass künftig alle Anbieter von Filmen auf elektronischen Plattformen zu einer Investition in das Schweizer Filmschaffen verpflichtet werden. Ausserdem sollen Online-Plattformen künftig mindestens 30 Prozent europäische Filme anbieten. Die SP-Fraktion unterstützt die vorgeschlagenen Änderungen im Filmgesetz.

Ich komme zum Schluss. Nebst unserer Demokratie sind Kultur und Sprache unverzichtbar und tragen zum nationalen Zusammenhalt und zu einem offenen Land bei. Mit der neuen Kulturbotschaft geben wir der Kultur das Fundament, welches sie braucht, um weiterhin die Kreativität und den Innovationsgeist unseres Landes zu stärken.

Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten. Grazia fitg per Vossa attenziun.

**Reynard Mathias (S, VS):** Je prends à mon tour la parole pour défendre la position du groupe socialiste sur le message culture 2021–2024. Nous appelons évidemment à soutenir l'entrée en matière et à rejeter les propositions visant à renvoyer ou à affaiblir ce projet d'encouragement de la culture pour les quatre prochaines années.

Depuis quelques années, la Confédération joue un rôle un peu plus important dans le domaine culturel puisqu'elle apporte des impulsions et endosse un rôle de coordination, d'encouragement des différents secteurs culturels. Nous n'avons pour le moment connu que deux messages culture, puisque cette pratique fait suite à l'adoption par le Parlement, en 2009, de la loi sur l'encouragement de la culture. Le message culture définit des priorités, des axes stratégiques pour les quatre prochaines années.

Le message culture 2021–2024 n'est pas révolutionnaire par rapport aux dernières années. Il assure une continuité autour des trois axes intitulés "participation culturelle", "cohésion sociale" et "création et innovation". Le projet a pour objectif de renforcer certains outils comme les échanges linguistiques, la promotion des talents musicaux – c'est la suite du programme "Jeunesse et musique" –, la culture du bâti ou encore le lien entre culture et économie. Un accent est aussi mis sur les opportunités de la transformation numérique, puisque nous aurons ici un grand débat sur les plates-formes en ligne et la possibilité d'investissements de leur part dans le cinéma indépendant suisse.

Nous présenterons lors de la discussion par article toute une série de propositions visant à renforcer certains domaines. Nous avons également soutenu, en commission, une proposition relative aux librairies, que nous considérons comme un maillon essentiel du domaine culturel, indispensable de la chaîne du livre. La discussion à ce sujet sera fort heureusement reprise en commission.

Le groupe socialiste soutiendra donc un renforcement du message culture afin de rendre ce programme plus solide, plus ambitieux. Le secteur culturel est l'un des premiers à avoir souffert de la crise du coronavirus et c'est l'un de ceux qui, aujourd'hui, est le plus durement touché, avec des perspectives encore sombres à moyen terme.

Ce n'est en tout cas pas le moment de relâcher notre soutien à ce domaine comme le proposent, malheureusement, les diverses minorités, notamment la minorité Wasserfallen Christian et la minorité Keller Peter.

Il est toujours effarant de constater comme l'importance de la culture est sous-estimée par une partie du monde politique. Pourtant la culture représente 6 pour cent des emplois dans notre pays, ce qui équivaut à 260 000 personnes à plein temps. Ma collègue Locher Benguerel a évoqué un nombre encore plus important si l'on prend en compte toute l'économie créative. Il serait temps de comprendre l'importance de cette industrie culturelle, créatrice d'emplois dans notre pays. Surtout, la culture comporte une valeur qui ne peut pas être évaluée par de simples chiffres. La culture, c'est finalement ce qui nous élève; c'est, comme disait Malraux qu'il est toujours bon de citer dans ce genre de débat, ce qui fait de l'homme autre chose qu'un accident de



l'univers. Ce qui nous élève, ce sont nos musées, notre patrimoine, le cinéma, la littérature, les arts visuels et le design, les arts de la scène ou encore la musique. C'est la vie, les rencontres, les rêves. C'est par cela qu'on évolue, qu'on s'interroge et qu'on progresse en tant que société.

Dans cette période difficile, le mot culture a sans doute pris un sens encore plus particulier. Les acteurs culturels méritent donc un soutien solide.

Rappelons enfin à celles et ceux qui veulent couper dans le budget culturel que les montants prévus par le message culture correspondent à 0,3 pour cent des dépenses de la Confédération. Il n'est pas temps d'en faire moins, il est temps d'en faire davantage pour la culture.

**Studer** Lilian (M-CEB, AG): Ich weiss nicht, wie es Ihnen diesen Sommer ergangen ist. Mir wurde diese Frage in letzter Zeit einige Male gestellt, insbesondere in Bezug auf die Herausforderungen, welche die Covid-19-Massnahmen mit sich gebracht haben. Meine Antwort war stets die gleiche: Aufgrund des Wetters habe ich den Sommer trotz Einschränkungen genossen. Aber was mir persönlich gefehlt hat, waren die kulturellen Veranstaltungen. Um nur einige wenige jährliche Veranstaltungen zu nennen: Ich denke zum Beispiel an Festivals wie das internationale Strassenkunstfestival in La Chaux-de-Fonds, La Plage des Six Pompes, oder das Blue Balls Festival in Luzern; ich denke an die diversen Freilichttheater, weitere Konzerte oder auch Solarkino-Abende, die in unserer Region durchgeführt werden. Die Kultur ist bereichernd, berührt uns emotional, erweitert unsere Horizonte. Ohne Kultur würde unserer Gesellschaft etwas Wichtiges fehlen. Das wollte ich mit meiner Einführung aussagen.

Natürlich sind die Geschmäcker unterschiedlich. Dafür gibt es die gelebte Vielfalt, die uns auch die Kulturbotschaft aufzeigt. An dieser Stelle möchte ich für die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP den Kulturschaffenden und denjenigen, die an Kulturrevents tätig sind, gerade in dieser schwierigen Zeit und gerade aufgrund der intensiven Auseinandersetzung mit der Kulturbotschaft in der Kommission jetzt ein herzliches Dankeschön aussprechen.

Dankbar sind wir zudem für das rasche Handeln des Bundes, für dessen Unterstützung beim Lockdown und für die weitere Unterstützung, die nun ins Covid-19-Gesetz einfließen soll. Dieses wichtige Gesetz werden wir in dieser Session noch intensiv behandeln. Vorwegnehmen kann ich somit auch, dass wir die diversen Anträge aus der SVP-Fraktion auf Rückweisung der Entwürfe an den Bundesrat mit dem Auftrag, die im Rahmen der Covid-Verordnung Kultur ausgerichteten A-Fonds-perdu-Kredite im Zahlungsrahmen zu kompensieren, sicherlich nicht unterstützen werden.

Nun komme ich zur Botschaft. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP steht für eine aktive Kulturpolitik ein, die unsere gelebte Demokratie und den Zusammenhalt der Gesellschaft unterstützt, die eine andere Art von Auseinandersetzungen und Anregungen bietet und die uns unsere eigene Identität, aber auch die nationale Identität bewusster werden lässt. Die Kulturpolitik antwortet auch auf wichtige Herausforderungen wie – um Beispiele zu nennen – die Trends zur Individualisierung und zur Verstädterung sowie die Globalisierung.

Somit begrüssen wir auch die Kulturbotschaft 2021–2024, die im Zeichen der Kontinuität steht, was wir als richtig erachten und so unterstützen können. Auch die Weiterverfolgung und eine gewisse Verstärkung der drei Handlungsachsen kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt und Kreation und Innovation macht Sinn. Der Bundesrat hat fünf Megatrends identifiziert, die den gesellschaftlichen Veränderungsprozess beeinflussen. Hier möchte ich speziell die Digitalisierung erwähnen, die ein Schwerpunkt ist und einer bleiben soll. Dieser betrifft nämlich grundsätzlich alle kulturellen Bereiche, so etwa, um ein Beispiel zu nennen, die Weiterführung der digitalen Erfassung bedeutender Werke.

Auch die Intensivierung der Zusammenarbeit mit den Kantonen ist angedacht und aus unserer Sicht nicht zu vernachlässigen. Schliesslich ist Kulturpolitik ein Zusammenspiel des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Kulturprojekte und

AB 2020 N 1206 / BO 2020 N 1206

Kulturschaffende erhalten zudem starke Unterstützung von privaten Förderern und von der Wirtschaft. Dies darf in keinem Fall unerwähnt gelassen werden.

In der Botschaft wird die strategische Ausrichtung der kommenden Kulturpolitik dargelegt. In der Botschaft könnte man einiges hervorheben; ich möchte mich hier auf einen übergeordneten Punkt beschränken und zwei Beispiele daraus nennen. Sehr erfreulich im Bereich der kulturellen Teilhabe ist erstens die Unterstützung des Programms "Jugend und Musik". Dieses Programm, das junge Menschen bei der musikalischen Bildung unterstützt, soll nun weiter gestärkt werden. Wichtig scheint uns zweitens auch, dass der Wille da ist, ein stärkeres Augenmerk auf die Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern im Bereich der Kultur zu richten. Hier gibt es anscheinend Unterschiede. Hier gilt es zunächst einmal, statistische Daten zu erheben, die zu



konkreten Massnahmen führen könnten, falls diese dann nötig sein sollten.

Nun zum Geld, das doch ein zentraler Punkt dieser Botschaft ist: Der Bundesrat beantragt einen Zahlungsrahmen von 942,8 Millionen Franken, was, wie wir auch schon gehört haben, einem Anteil von 0,3 Prozent der Bundesausgaben entspricht. Ob der Zahlungsrahmen für all die Massnahmen des Bundes, die in der Kulturbotschaft beschrieben sind, genügt, wird sich zeigen. Diesen Verpflichtungskredit kann aber die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP auf alle Fälle so unterstützen. Die WBK schlägt Ihnen aber aufgrund dessen, dass die Mittel eben sehr eng gehalten wurden, in einigen Bereichen eine Erhöhung vor. Als Beispiel seien hier die Baukultur oder die rätoromanische Sprache zu nennen. Die Mitte-Fraktion wird grundsätzlich der Mehrheit folgen, je nach Antrag diesem aber unterschiedlich zustimmen. Kürzungen lehnen wir bei dieser Botschaft grundsätzlich ab. Nun komme ich zum Schluss noch auf das Filmgesetz zu sprechen. Grundsätzlich kann für die Mitte-Fraktion gesagt werden, dass sie es richtig findet, dass Online-Filmanbieter und ausländische TV-Sender mit Schweizer Werbefenstern einen finanziellen Beitrag an das hiesige Filmschaffen leisten. Darum geht es ja hauptsächlich auch bei der vorliegenden Gesetzesrevision. Wir stimmen somit dem Entwurf 2 zu, treten darauf ein und lehnen die Rückweisungsanträge ab. Kurz zur Begründung: Wir sind stolz auf eine gute Schweizer Filmproduktion. Aber ohne genügend Investitionen bleibt diese Produktion auch im Bereich von Serien und Dokumentarfilmen eher marginal. Der Bundesrat reagiert mit diesem Filmgesetz auf die zunehmende Auslagerung auf die digitalen Plattformen, aber auch auf den Verdienst, den man mit Filmen tätigt, ohne selber gross in Filme zu investieren. Zudem möchten wir die Anbindung des audiovisuellen Sektors der Schweiz an Europa nicht verlieren. Dies hat auch mit der Bedeutung des Wiedereinstiegs in das EU-Programm "Kreatives Europa" zu tun. Darum soll die 30-Prozent-Quote für europäische Filme im Repertoire und in der Ausstrahlungszeit auch für alle Unternehmen gelten.

Eine knappe Mehrheit der Mitte-Fraktion wird allerdings einige Minderheitsanträge unterstützen, die eine gewisse Lockerung der Vorschriften im Bereich der Filmförderung bewirken wollen. Mehr zu den Argumenten der knapp obsiegenden Mehrheit und der knapp unterlegenen Minderheit hören Sie dann in Block 1 der Detailberatung.

Zusammenfassend und zum Schluss lässt sich sagen, dass die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP die Kulturbotschaft unterstützt und auf die Gesetzgebung eintritt. Die einzelnen Anträge aus der WBK bezüglich Kulturbotschaft und Filmgesetz werden aber in der Fraktion unterschiedlich gewichtet.

**Prezioso Batou** Stefania (G, GE): Nous sommes appelés à nous prononcer, aujourd'hui, sur l'orientation stratégique de la politique culturelle de la Confédération pour la période 2021–2024. Elle repose sur trois axes d'action: la participation culturelle, la cohésion sociale, et la création et l'innovation. La Confédération s'est inspirée librement, pour asseoir ce projet, de la définition que donne l'Unesco de la culture: "La culture, dans son sens le plus large, est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeur, les traditions et les croyances."

Une orientation stratégique sur ces questions fondamentales devrait donc se donner les moyens non seulement de prendre en compte les défis que posent les transformations des sociétés, des modes de vie, des relations sociales et du rapport que nous avons avec la nature, mais aussi – si les mots ont un sens – de répondre aux inégalités sociales, de genre, de provenance et d'origine. En somme, la culture, qui constitue l'ensemble de notre environnement social, est aussi nécessaire à la vie que notre environnement naturel.

Or, force est de constater que nous en sommes encore trop loin avec ce message. Tout d'abord, au niveau des maigres ressources que la Confédération décide d'y consacrer: des sommes dérisoires, si on les compare au budget pharaonique de l'armée. Or, Freud, dans les lettres qu'il adressait à Albert Einstein alors que le nazisme montait vers le pouvoir, ne soutenait-il pas que "Alles, was die Kulturentwicklung fördert, arbeitet auch gegen den Krieg"?

Il me sera répondu, bien entendu, que les communes et les cantons sont les bailleurs de fonds les plus importants, et que la Confédération joue un rôle d'appoint. Des cantons et des communes qui pourtant sentent déjà les effets de la réforme fiscale et du financement de l'AVS et qui délèguent encore plus facilement à des mécènes privés le soin de financer ce qu'ils considéreront comme étant la culture, en fonction des lois du marché, de la rentabilité et des profits attendus. Or c'est pourtant bien aux pouvoirs publics et, dans ce cadre, à la Confédération – qui devrait jouer un rôle encore plus important – qu'il incombe de soutenir la création artistique dans toute sa diversité afin d'y promouvoir la participation culturelle de toutes et tous.

De la même façon que la défense de la biodiversité doit devenir une priorité absolue de nos politiques publiques, la défense de la diversité culturelle doit être au centre de nos préoccupations. Cela veut dire qu'il faut



soutenir toutes les institutions culturelles, les théâtres, les musées, les espaces alternatifs, la diffusion et la promotion des écrits, tous les espaces d'art, mais aussi les espaces un peu moins connus, comme la culture dans les hôpitaux, dans les EMS, dans la rue et dans les prisons. Là est notre objectif. Si, comme le soutenait récemment la dramaturge suisse Claire de Ribeaupierre, la culture doit répondre aux besoins d'inventer des possibles pour le monde de demain, c'est ce chemin que nous devrions prendre et qu'il faut que nous prenions. Ensuite, pour en revenir au message, il n'y a pas de culture sans acteurs culturels, et pourtant elles et ils sont à nouveau les oubliés de ce message du Conseil fédéral. Cela est d'autant plus flagrant aujourd'hui, on l'a déjà dit, que les artistes subissent de plein fouet les effets de la crise sanitaire. Je le rappelle, le revenu d'un artiste se monte en moyenne à 40 000 francs par an, soit à quelque 3300 francs par mois, ce qui ne pèse pas bien lourd. Les exigences en termes de formation sont pourtant, dans ce secteur, extrêmement pointues, et les conditions de travail sont difficiles – horaires, précarité des contrats, fragilité des engagements, etc. Ils et elles paient le prix fort la relative absence des pouvoirs publics dans la protection de leur statut. A ces conditions de vie précaires s'ajoute le souci d'une retraite qui est loin d'être assurée. Garantir des conditions de vie décentes aux artistes est le pendant nécessaire à cet encouragement de la culture annoncé dans le message du Conseil fédéral. La défense d'un statut des artistes digne de ce nom devrait faire partie des missions de la Confédération.

Enfin, si l'encouragement de la culture vise aussi à être en phase avec les transformations sociales, on peut s'étonner de la maigre part accordée non seulement à la promotion de l'égalité de genre dans toutes les sphères culturelles ainsi qu'aux défis liés à la justice climatique, mais aussi aux gageures que soulèvent les questions liées aux humanités digitales.

Pour conclure, en tant qu'élue du canton de Genève, je ne peux m'empêcher de citer Jean-Jacques Rousseau qui, dans ses "Confessions", écrivait il y a 250 ans: "Les esprits sans culture et sans lumières qui ne connaissent d'autres objets de

AB 2020 N 1207 / BO 2020 N 1207

leur estime que le crédit, la puissance et l'argent, sont bien éloignés de soupçonner même qu'on doive quelque égard aux talents, et qu'il y ait du déshonneur à les outrager."

Par égard au talent, le groupe des Verts soutiendra l'entrée en matière.

**Fivaz** Fabien (G, NE): La crise du Covid-19 nous a rappelé le rôle essentiel de la culture dans la vie des Suissesses et des Suisses comme divertissement, comme moyen de se retrouver mais aussi comme moyen essentiel pour questionner notre société.

Quand il n'y a plus ni théâtre, ni cinéma, ni concert, ni festival, quand les bibliothèques ou les librairies sont fermées, quand les musées n'accueillent plus aucun visiteur, c'est à ce moment-là qu'on mesure l'importance économique et sociale de la culture. C'est à ce moment aussi qu'on mesure la diversité de ce milieu.

La crise nous a surtout montré la fragilité des milieux culturels: des boulots précaires, des contrats à durée déterminée, des indépendants ne travaillant que quelques mois par an, souvent dans des conditions difficiles. Pour beaucoup de personnes, la crise a révélé l'absence de protection sociale et la nécessaire intervention de l'Etat. C'est un des points qui, à notre avis, manque dans le message. C'est pourtant un des rôles essentiels de l'Office fédéral de la culture. Ces prochaines années, il faudra que les personnes se mettent autour d'une table pour trouver des solutions. Les associations professionnelles devront être intégrées à ces discussions.

Globalement, notre groupe salue le message culture pour la période 2021–2024, en particulier la vision élargie de la Confédération. Nous saluons donc la continuité et le maintien des trois axes et soutenons l'ajout de la digitalisation, essentielle aujourd'hui. Le soutien à la médiation mériterait d'être renforcé avec l'objectif de gagner de nouveaux publics. Au niveau international, la Confédération joue, au niveau culturel, un rôle important. Nous payons pourtant aujourd'hui le prix de notre absence des programmes culturels européens, principalement "Europe créative". La Confédération doit donc accélérer les négociations pour pouvoir participer à ce programme, si possible encore pour la période 2021–2027.

Les schémas de financement de la culture sont très complexes: loteries, fondations, sponsoring, communes, cantons, Confédération, billetterie, et j'en passe. Dans ces schémas, la Confédération joue un rôle subsidiaire. Financièrement parlant, ce n'est effectivement de loin pas l'acteur le plus important. Pourtant, dans le cadre des projets internationaux, dans celui de projets spécifiques ou dans le cas du financement des faïtières et en particulier pour fixer les conditions-cadres, la Confédération joue un rôle essentiel qu'il faudra renforcer. L'augmentation des moyens financiers est donc à saluer, même si, comme lors de chaque message, ces moyens ne nous semblent pas suffisants.

Le développement du programme "Jeunesse et musique", de même que les échanges scolaires ou les sou-





tiens supplémentaires à Pro Helvetia sont des accents importants. Toutefois, dans d'autres domaines, la Confédération a élargi le champ des prestataires qui obtiennent des subventions sans élargir le montant global des subventions, ce qui pose un certain nombre de problèmes. Et il faudra se battre pour que les moyens ne soient pas coupés au gré des budgets, comme ce fut le cas en 2017/18.

Pendant la crise du Covid-19, il n'y a pas eu que des perdants. Pendant que les exploitants des salles obscures tiraient la langue, les géants du web – Netflix, Amazon ou Disney – ont engrangé des milliards de francs à travers leurs réseaux de diffusion en ligne. Ces géants contribuent pourtant peu, voire pas du tout, à la culture cinématographique indépendante en Suisse.

Les modifications de la loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques permettront de corriger une inégalité entre ces médias et les chaînes de télévision traditionnelles. Nous soutiendrons donc ces modifications – j'y reviendrai dans la discussion par article.

J'ajoute quelques points encore. Il manque à notre avis deux formes artistiques dans le message: la bande dessinée, d'une part, et l'art dans l'espace public, ou l'art de rue, pour les Romands, d'autre part. Dans sa préface au répertoire des arts de la rue et du cirque, publié en 2019, le Conseil fédéral, par la voix du conseiller fédéral Alain Berset, relève l'importance des arts de la rue dans le paysage culturel suisse. Il ajoute qu'en Suisse le travail des professionnels des arts de la rue n'est pas reconnu à sa juste valeur. Cette reconnaissance est malheureusement restée symbolique puisque les arts de la rue sont aujourd'hui absents du message culture.

Nous reviendrons donc, dans la discussion par article, sur des propositions concrètes, par exemple sur le patrimoine bâti, mais aussi sur des problèmes en lien avec le livre et l'édition. Les problèmes de diminution des budgets pour les réseaux de tiers mériteront aussi notre attention.

Nous vous demandons finalement de refuser les propositions de renvoi et de non-entrée en matière. La proposition Keller Peter est de particulièrement mauvais goût. Il y a une logique perverse à vouloir faire payer ces prochaines années les soutiens octroyés dans le cadre de la crise du Covid-19 aux actrices et acteurs culturels. Ils ne sont pas responsables de la situation. Ils ont subi, comme tout le monde, les fermetures et restrictions imposées par la Confédération. Je vous remercie de refuser ces propositions.

**de Montmollin** Simone (RL, GE): Comme cela a déjà été dit, ce message culture 2021–2024 est le troisième du genre. Il poursuit dans la continuité la mise en oeuvre des stratégies existantes, regroupées cette fois-ci selon trois axes: la participation culturelle, la cohésion sociale et, surtout, la création et l'innovation. La question de la numérisation et, surtout, celle de la cohésion nationale sont des thématiques sur lesquelles des efforts sont attendus et pour lesquelles la Confédération – par son rôle facilitateur – peut renforcer l'effort des autres collectivités publiques.

Le groupe libéral-radical souscrit en particulier au développement en faveur du programme "Jeunesse et musique", nécessaire pour mettre en oeuvre l'article 67a de la Constitution et promouvoir les jeunes talents de manière ciblée, en collaboration avec les cantons et les organisations musicales.

Le renforcement des échanges scolaires ainsi que la mise en place de programmes pour les enseignants méritent d'être poursuivis. Ils contribuent à la cohésion nationale. Le groupe libéral-radical salue l'augmentation des moyens attribués à Movetia, mais regrette le manque de précisions quant aux moyens qui seront véritablement alloués aux différentes catégories de bénéficiaires. En effet, si le programme qui s'achève a vu une augmentation des échanges linguistiques pour les élèves du secondaire II, les résultats pour les apprentis s'avèrent encore très insuffisants. Ces futurs professionnels, particulièrement en période d'incertitude économique, devraient aussi pouvoir améliorer leur connaissance des langues nationales grâce à une immersion dans une autre région linguistique. C'est la raison pour laquelle le groupe libéral-radical soutiendra la motion de commission 20.3918 qui prévoit de renforcer les efforts en la matière.

Nous approuvons aussi l'effort que la Confédération entend consentir en faveur de l'amélioration de la qualité de l'environnement bâti. La Suisse est riche d'une grande diversité, et une stratégie permettant le développement des compétences et l'encouragement de projets d'intérêt national aboutissant à une meilleure connaissance de la culture du bâti est à saluer.

D'autres thématiques, comme la mise en oeuvre de mesures appropriées pour promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes, le programme "culture et économie" qui met l'accent sur le design et les médias interactifs, ou encore les ressources accordées au Musée national suisse qui permettront d'étendre les activités du Musée national à Zurich pour promouvoir l'histoire suisse, sont des aspects appréciés du message.

Mais toutes les propositions faites dans le message ne font pas l'unanimité. Vous l'avez entendu: la pierre d'achoppement concerne la loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques et l'introduction d'une obligation d'investir dans la production suisse faite à tous les diffuseurs de films et donc également aux



diffuseurs de films en ligne.

Notre groupe est divisé. Une majorité est pourtant favorable au principe et a donc décidé d'entrer en matière sur les

AB 2020 N 1208 / BO 2020 N 1208

propositions du Conseil fédéral, tout en souhaitant des modifications, ce qu'elle demandera à la faveur d'amendements qui ont été déposées par notre groupe ou d'autres groupes de l'hémicycle.

En résumé, l'essentiel du message assure la continuité des stratégies déjà en oeuvre. Les domaines de la digitalisation et de la cohésion nationale figurent parmi les enjeux majeurs des prochaines années, dans lesquels la culture doit pouvoir apporter sa contribution.

Le groupe libéral-radical entrera donc en matière et soutiendra les propositions du Conseil fédéral pour l'ensemble des projets soumis, à l'exception du projet 2, de la loi sur le cinéma, pour lequel une majorité de notre groupe souhaite des modifications substantielles dans les modalités.

Notre groupe, en revanche, refusera la proposition de renvoi au Conseil fédéral de l'ensemble des projets, ainsi que la proposition de renvoi du projet 2.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): C'est lorsque l'on n'a plus accès à la culture que l'on voit à quel point elle est importante dans nos vies. Cette période marquée par le Covid-19 nous a privés de nombreux spectacles de toutes sortes, que ce soit des productions professionnelles ou amateur. Cela démontre encore une fois l'importance de la culture dans notre société, pour tous les âges et toutes les catégories sociales. La culture renforce la cohésion sociale et favorise le dialogue. Elle développe la capacité personnelle à communiquer, s'exprimer et juger.

Les moyens prévus dans le message culture pour les années 2021 à 2024 connaissent une faible croissance de 2,6 pour cent, pour atteindre 934,5 millions de francs, soit seulement 0,3 pour cent du budget fédéral, alors que les dépenses culturelles représentent 5 à 10 pour cent du budget des villes suisses. Il est toujours intéressant d'observer la répartition du total des dépenses culturelles. Si l'on prend l'année 2016, Confédération, cantons et communes ont dépensé 2,94 milliards de francs. Le 50 pour cent de cette somme a été financé par les communes et 39 pour cent par les cantons. La Confédération ne finance que 11 pour cent du total. Il est aussi intéressant de constater que, durant cette même année 2016, les fondations d'utilité publique ont quant à elles dépensé 2 milliards de francs et l'économie privée 370 millions de francs. Cela démontre que la culture est un formidable vecteur pour l'économie de notre pays. C'est pour toutes ces raisons que le groupe vert/libéral s'opposera à toutes les coupes et soutiendra les propositions retenues dans le projet du Conseil fédéral.

Concernant la loi sur le cinéma, la proposition du Conseil fédéral est raisonnable. Mais on nous demande de renvoyer le projet pour que le nouveau projet se retrouve dans la moyenne européenne en termes d'obligation d'investir, et qu'il tienne compte des différents types de production. Mais c'est déjà le cas. Près de la moitié des pays européens ont introduit une obligation d'investir entre 1 et 22 pour cent des recettes dans le cinéma national ou dans des films en langue nationale. Le Conseil fédéral propose une obligation d'investir à hauteur de 4 pour cent des recettes brutes. Cet argent doit être affecté à la création cinématographique suisse, comme des coproductions de films suisses ou des coproductions internationales reconnues officiellement par la Suisse et les autorités des autres pays concernés. Si cela n'est pas possible, une taxe de remplacement correspondante sera prélevée. Les séries de fiction et les séries documentaires peuvent être comprises dans ces dépenses. Si vous estimez que cette obligation d'investir de 4 pour cent est trop élevée, eh bien votez en faveur de l'une des propositions défendues par les minorités visant 3 ou 1 pour cent des recettes brutes. Quel est l'intérêt de renvoyer ce projet au Conseil fédéral? Soyez honnêtes et dites simplement que vous ne voulez pas de cette loi, comme le fait M. Wasserfallen. De plus, que cela soit clair une fois pour toutes: l'obligation d'investir ne s'applique pas aux télévisions locales.

Il est temps d'encourager les investissements dans le cinéma suisse, ce qui permettra aussi de faire mieux connaître notre pays et notre culture. J'aime mon pays. Je suis fière de le faire connaître au-delà de nos frontières. Le cinéma est un excellent vecteur.

C'est pourquoi le groupe vert/libéral entrera en matière et soutiendra les propositions du Conseil fédéral.

**Brunner** Thomas (GL, SG): Kultur ist eine Realität, ob man das wahrhaben will oder nicht. Eigentlich müssten wir aber im Plural reden, denn nicht alle verstehen darunter dasselbe. Dass den Menschen ihre Kultur wichtig ist, das zeigt die Intensität, mit der wir immer wieder darüber streiten.

Zugegeben, Kulturförderung ist schwerpunktmässig keine Aufgabe des Bundes, sondern bei den Kantonen und Gemeinden angesiedelt; das ist auch richtig so, denn es geht um Vielfalt und Identität. Aber es braucht



auch ein ergänzendes Bundesengagement, unter anderem, wenn es um das bewegte Bild geht, weil dann unsere Landesgrenzen schon klein genug sind. Derzeit erzwingt ein Virus mehr Abstand als gewohnt oder eben eine Käfighaltung wie hier. Das heisst, bewährte Rezepte funktionieren nicht mehr. Auch Kulturveranstalter und Kulturschaffende durchleben schwere Zeiten, und wie in anderen Branchen auch braucht es hier Überlebenshilfe zur Vermeidung eines Kahlschlags. Es ist aber absehbar, dass noch längere Zeit Nachwehen kommen werden.

Wir Grünliberalen weisen die Rückweisungsanträge – es sind dreizehn – der Minderheit Keller Peter ab, und zwar aus folgendem Grund: In stürmischen Zeiten sollte der Staat ein ruhender Pol sein oder antizyklisch handeln. Wenn ein Schiff schwankt, können Sie das zwar aufschaukeln, aber dann wird das Schiff kentern. Das Gleiche passiert mit einer Brücke: Wenn Sie sie in Resonanz versetzen, stürzt sie schlicht und einfach ein.

Es ist eine seltsame Idee, mit der einen Hand wieder zu nehmen, was man vorher mit der anderen gegeben hat, denn so würde der staatliche Aufwand wirkungslos verpuffen. Dann würde man besser gar nichts machen. Sie haben wahrscheinlich, ebenso wie wir, ein besonders intensives Lobbying erlebt, speziell zum Entwurf 2, zum Filmgesetz. Das ist nachvollziehbar, denn einerseits haben Direktbetroffene Begehrlichkeiten, und andererseits wollen andere möglichst gar keine Regeln, denn Regeln schränken auch den Handlungsspielraum zugunsten des Nächsten ein. Erstaunlicherweise aber wurde mit Nichtbetroffenen argumentiert, die eben nicht betroffen sind, weil wir grosszügige Schwellenwerte haben. Das ist ein Indiz dafür, dass es wahrscheinlich nicht um die Argumente geht, sondern eher um einen Versuch, Verwirrung zu schaffen.

Nachvollziehbar an der Vorlage ist für uns, dass wir veränderte Realitäten haben: Was früher zuerst ins Kino kam und nachher ins Pantoffelkino, das wird heute irgendwann, meistens sehr schnell, im Streaming online angeboten und auf einem beliebigen Endgerät konsumiert. Häufig geschieht dies sogar mit der höchstmöglichen Auflösung auf dem Handy – ob das Sinn macht oder nicht, sei dahingestellt. Die Entwicklung ist also einerseits technologiegetrieben, andererseits gibt es aber auch gesellschaftliche Trends, z. B. weg von den Spielfilmen und hin zu den Serien. Wenn sich die Realität ändert, dann sollten wir logischerweise auch die Rahmenbedingungen anpassen. Von daher ist Nichteintreten, wie es die Minderheit Wasserfallen Christian vorschlägt, keine Lösung: Das hiesse die Augen vor einer Veränderung verschliessen, die bereits Realität ist. Nun ist der Schweizer Markt klein und sprachlich stark fragmentiert, das heisst, unsere Produktionen haben wenig Blockbuster-Potenzial. Im Grundsatz aber möchten wir, ähnlich wie bei Wein, Obst und Gemüse, auch bei geistiger Nahrung Angebote verfügbar halten und nicht nur den globalen Einheitsbrei vorgesetzt kriegen. Es geht also um Wahlfreiheit und nicht um Zwangskonsum. Wählen kann ich nur, wenn ich auch Angebote habe. Es geht darum, einen begrenzten Marktschutz herzustellen, nicht aber um eine Abschottung. Wer dieses Angebot nicht bereitstellen möchte, der würde eine Ersatzabgabe leisten – nach dem liberalen Grundsatz: Auch der Anbieter hat die Wahlfreiheit, allerdings mit einem Anreiz. Der Fokus der Reglementierung liegt auf grossen, internationalen Anbietern, die man auch hier in die Pflicht nehmen will, nicht nur im benachbarten Ausland.

#### AB 2020 N 1209 / BO 2020 N 1209

Regionale Kleinanbieter sind wegen der Schwellenwerte ausgenommen. Hier irrt Kollege Kutter eben: Genau die Kompetenz dieser internationalen Anbieter möchte man ja nutzen, damit sie auch helvetische Produktionen machen. Die Nachbesserung der Kommission macht sehr viel Sinn. So können wir mit der Zeit eine Glättung herstellen respektive Schwerpunktbildungen über mehrere Jahre hinweg zulassen, damit dann auch etwas Gescheites produziert werden kann und nicht einfach nur das Jahressoll erfüllt wird.

Über anderes lässt sich beliebig streiten, zum Beispiel über den Prozentsatz oder über die genaue Bemessung. Aber es ist mehr als fraglich, ob eine Rückweisung nach dieser langen Debatte, die ausführlich war, uns auch wesentlich weiterbringt. Sehr viel wahrscheinlicher wird sie uns nur zusätzliche Zeit kosten. Die Ehrenrunde können wir uns sparen.

Die grünliberale Fraktion plädiert also dafür, Eintreten und nicht Rückweisung zu beschliessen. Das Parlament sollte hier und heute konkrete Verantwortung für die Kulturpolitik übernehmen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Le message sur lequel vous vous penchez cet après-midi définit une stratégie d'ensemble pour toutes les activités culturelles de la Confédération. Cela concerne bien sûr l'Office fédéral de la culture, mais également Pro Helvetia et le Musée national suisse. Et, comme cela a déjà été dit, ce message vise à construire sur la période en cours, il s'inscrit dans la continuité du message précédent. Cela peut paraître surprenant de parler de continuité dans la crise que nous traversons, cela peut paraître paradoxal, mais ce paradoxe n'est qu'apparent parce que cette continuité est en fait la poursuite et le renforcement des axes



définis dans le message en vigueur, à savoir le message culture 2016–2020. Cette continuité se matérialise dans les grands axes que sont la participation culturelle, la cohésion sociale et la création et l'innovation. Il y aura aussi, bien sûr, dans ce message, un accent porté sur la transformation numérique.

Le cadre financier demandé par le Conseil fédéral – 934,5 millions de francs – repasse sous la barre du milliard de francs, mais cela s'explique par le fait que le dernier message portait sur une période de cinq ans alors que le message actuel porte sur quatre ans. Cette somme correspond à une croissance annuelle de 2,6 pour cent par an, renchérissement compris, soit une augmentation réelle des ressources totales d'environ 35 millions de francs. Ce n'est pas énorme et cela signifie qu'il a fallu, bien sûr, définir des priorités, hiérarchiser strictement les mesures, et c'est la raison pour laquelle les moyens supplémentaires demandés seront utilisés essentiellement pour renforcer les mesures dans des domaines précis.

Il y a des exemples bien connus, puisque le Parlement a fixé ou renforcé certains programmes dans le message précédent. Il s'agit notamment de consolider le programme "Jeunesse et musique", un programme lancé dans le dernier message en réponse à l'acceptation du contre-projet à l'initiative "Jeunesse et musique". On sait que c'est un succès puisque les cours et les camps de musique organisés ont déjà réuni plus de 41 000 jeunes de notre pays et qu'il y a une demande croissante à laquelle il s'agit de répondre. C'est la raison pour laquelle les moyens sont augmentés de 8,3 millions de francs.

Un deuxième élément très important aux yeux du Parlement – je crois pouvoir le dire, car vous nous avez beaucoup demandé d'agir dans ce domaine –, est l'intensification des échanges scolaires entre les régions linguistiques. Dans ce domaine, nous avons décidé, avec les cantons, de revoir les structures dans lesquelles ces échanges peuvent se développer, mais nous avons surtout, dans le cadre de ce message, proposé d'augmenter de 10 millions de francs le soutien à ces programmes. C'est un élément extrêmement important pour notre pays multilingue, pour la cohésion nationale, et nous ne pouvons pas laisser les cantons réaliser cette tâche sans leur offrir un soutien complémentaire.

Le troisième élément est le renforcement indispensable des moyens du Musée national suisse. Le siège de ce dernier à Zurich a été étendu. Il faut une enveloppe supplémentaire de 5 millions de francs pour la période 2021–2024, de manière à pouvoir déployer l'offre d'exposition consacrée à l'histoire suisse. Je crois que cela tombe sous le sens: nous avons investi beaucoup de moyens pour l'extension du Musée national suisse. Il s'agit de pouvoir lui permettre d'utiliser ces surfaces à bon escient, et de développer son offre consacrée à l'histoire suisse.

Le quatrième élément concerne Pro Helvetia, qui se verra allouer 5,6 millions de francs supplémentaires pour renforcer les activités de promotion et de diffusion en Suisse et à l'étranger, notamment grâce au programme "Culture et économie", axé sur le soutien au design et aux médias.

Il y a eu une consultation sur ce message. Je ne vais pas y revenir très longtemps. La consultation a eu lieu l'été dernier – quand je dis "l'été dernier", cela signifie l'été 2019. Les cantons, les villes et la très grande majorité des organisations consultées ont salué les axes stratégiques et les priorités fixés dans le message. La hausse des moyens et des ressources a été saluée par la très grande majorité des participants. Quelques-uns ont souhaité mentionner le fait que cette hausse était suffisante. Mais une très grande majorité demande un relèvement général du cadre financier. Tel a été le résultat de la consultation.

Dans ce cadre – et on l'a senti dans le débat d'entrée en matière –, la révision de la loi sur le cinéma a reçu un accueil mitigé. Les nouvelles obligations faites aux fournisseurs de films en ligne et leur application concrète ont été beaucoup discutées. Cela a été le cas également dans votre commission. Mais il nous semble aujourd'hui que si l'on examine ce qui se passe autour de nous, sur le plan européen, si l'on souhaite vraiment défendre notre place culturelle et nos créateurs dans ce domaine, eh bien, c'est un chemin qu'il faut prendre aujourd'hui. J'y reviendrai tout à l'heure.

J'aimerais dire ici – aussi en réponse à certains éléments du débat d'entrée en matière – que le projet qui vous est soumis tient particulièrement compte de la répartition des tâches entre communes, cantons et Confédération. Comment voir, dans ce projet, un projet centralisateur alors qu'il renforce le soutien au programme "Jeunesse et musique"? Il concerne des milliers de petites sociétés musicales, disséminées sur l'ensemble du territoire. Comment voir, dans ce projet, un projet centralisateur alors qu'il renforce le soutien aux cantons pour les échanges linguistiques? Ce sont là, je vous le rappelle, les deux axes principaux d'augmentation des moyens.

Nous estimons donc que ce projet remplit complètement les exigences. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard s'il a été à ce point soutenu par les villes, les communes et les cantons. C'est parce que, précisément, il respecte cette répartition des tâches, tout en offrant des soutiens supplémentaires importants.

J'aborde maintenant les propositions de minorité. J'aimerais vous proposer de rejeter toutes ces propositions et de suivre en cela la majorité de votre commission.



S'agissant tout d'abord du renvoi de tous les arrêtés en raison de la crise du Covid-19, nous voyons peu d'intérêt à cette démarche. Evidemment, la culture a été, et elle l'est encore, durement touchée par l'épidémie de coronavirus. C'est probablement l'un des domaines où les effets se font sentir le plus fort, et surtout où ils se feront sentir le plus longtemps, ce qui bien sûr nous préoccupe. Et c'est la raison pour laquelle, au moment d'interdire les grandes manifestations, puis lors de l'interdiction de toutes les manifestations en mars, le Conseil fédéral, conscient des répercussions, a déjà adopté des mesures de soutien spécifiques, qui ont été prolongées de quatre mois le 13 mai dernier et qu'il propose de reconduire jusqu'à fin 2021, avec la loi Covid dont vous allez discuter durant cette session.

Cela dit, accorder des aides financières dans le cadre de l'ordonnance Covid-19 dans le secteur de la culture était une réponse adaptée à des défis spécifiques posés à un moment donné, et elles n'ont objectivement aucun rapport avec le message culture 2021–2024. Comment dès lors pourrions-nous justifier de retirer les montants destinés au soutien à la culture dans le cadre de l'épidémie des montants qui sont attendus par les sociétés musicales pour le programme "Jeunesse et musique"? Expliquez-moi cela. Comment

**AB 2020 N 1210 / BO 2020 N 1210**

pourrait-on justifier de retirer les montant prévus dans le cadre de l'ordonnance Covid-19 des moyens qui seraient alloués aux cantons pour les échanges scolaires? On voit bien, quand on aborde la question sur le fond, qu'il n'est pas logique de faire ce lien. Nous vous invitons donc à ne pas le faire et à rejeter cette proposition. En ce qui concerne la proposition de non-entrée en matière sur la loi sur le cinéma, j'aimerais également vous inviter à ne pas la soutenir. L'objectif que nous visons est assez simple et je crois qu'il est temps que nous nous y mettions, sur le principe. Vous discuterez des détails tout à l'heure, si vous entrez en matière, ce que je souhaite. Mais il est temps de discuter du principe: est-ce que nous voulons les mêmes dispositions pour l'ensemble des prestataires? Est-ce que nous voulons la neutralité technologique dans ce domaine? Ou est-ce que nous considérons que ce n'est pas important? C'est cela la question qui se pose.

Avec une non-entrée en matière, les chaînes de télévision se verraient appliquer les mêmes dispositions légales qu'actuellement. Elles devraient faire face à ces obligations, alors que les fournisseurs de films en ligne ne seraient soumis à aucune règle similaire, alors que la diffusion de films en ligne a beaucoup progressé, cela a été rappelé tout à l'heure. Nous ne voyons pas de raison, aujourd'hui, de créer un incitatif négatif pour les télévisions et de créer un incitatif positif pour les fournisseurs de films en ligne, alors que nous avons dans ce domaine aussi intérêt à soutenir notre propre production. On ne peut pas durant le week-end se plaindre de ne voir que des productions étrangères lointaines diffusées sur nos chaînes et, pendant la semaine, ne rien faire pour améliorer cette situation. Nous vous proposons donc de faire un tout petit pas, qui est important sur le principe, mais qui ne peut pas être comparé avec ce que connaissent les pays qui nous entourent.

En ce qui concerne les détails, discutons-en tout à l'heure, il y a plusieurs propositions de minorité qui ont été déposées. Mais il faut pour cela entrer en matière, viser la neutralité technologique s'agissant de la législation fédérale, et garantir cette égalité de traitement entre les plateformes et les chaînes de télévision.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à rejeter la proposition de la minorité Wasserfallen Christian.

M. Kutter propose le renvoi au Conseil fédéral du projet de loi sur le cinéma. Il a évoqué de nombreuses questions qui ont occupé le Conseil fédéral. J'aimerais rappeler que, suite à la consultation qui a été assez controversée sur ce sujet, nous avons modifié le projet sur des points extrêmement importants. Donc le travail a été fait. Ensuite, votre commission s'en est saisi, des informations complémentaires ont été demandées, un rapport à ce sujet a été fourni le 22 juin et la discussion par article a ensuite pu se dérouler.

Nous comprenons bien la volonté d'avoir plus d'informations; elles ont été données. Cela justifie aujourd'hui le fait de mener la discussion et de prendre des décisions quant au niveau que vous souhaitez donner à cet élément. Aujourd'hui, il nous paraît que ce projet est manifestement prêt pour être discuté. Nous aurions souhaité, bien sûr, qu'il soit discuté plus tôt, mais cela n'a pas été possible en raison de la crise sanitaire. Aujourd'hui, il est temps d'en discuter, les éléments sont prêts. C'est à vous de mener la discussion, de prendre des décisions. Dans le domaine de la culture, c'est ce que tout le monde attend du Parlement.

Je vous remercie de bien vouloir entrer en matière sur ce projet et de suivre toutes les propositions de votre commission.

**Aebischer** Matthias (S, BE), für die Kommission: Während der Debatte ist den Kommissionssprecherinnen oder -sprechern zuzuhören, und wenn es Unebenheiten oder Unklarheiten gibt, sind diese noch klarzustellen. Ich habe Kollege Wasserfallen bei der Begründung seiner Minderheit genau zugehört. Dort hat es für mich zwei Unklarheiten gegeben. Er hat uns gesagt, Nichteintreten heisse nicht, dass die 4 Prozent abgeschafft würden, diese würden ja im RTVG weiterbestehen. Das stimmt, aber dies ist ja genau der Grund für die Revision:



Der Bundesrat und wir, die Mehrheit, wollen eben nicht, dass nur Schweizer TV-Stationen in den Schweizer Film investieren müssen, sondern eben auch die ausländischen Fernsehstationen SAT1, RTL, TVE oder M6, welche mit ihren Werbefenstern in der Schweiz über 300 Millionen Franken pro Jahr abzügelnd und eben nicht in den Schweizer Film investieren. Auch Netflix verdient sehr viel Geld in der Schweiz, aber investiert das Geld im Ausland und eben nicht in der Schweiz, und das will die Mehrheit ändern.

Kollege Wasserfallen hat auch gesagt, die 4 Prozent seien eine zusätzliche Steuer. Das sind die 4 Prozent aber definitiv nicht, das gilt es noch einmal zu betonen. Es ist eine Investitionspflicht. Das sagt übrigens Netflix selbst auch und begrüsst sogar, dass man investieren kann und dass man nicht Abgaben zahlen muss wie in anderen Ländern in Europa; einzig der Prozentsatz ist Netflix ein bisschen zu hoch. Darüber diskutieren wir ja dann in der Detailberatung.

Die 4 Prozent sind also keine Steuer, sondern eine Investitionspflicht, und deshalb lehnte die Kommission den Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian mit 13 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Sie lehnte auch die übrigen Minderheiten ab.

**Roth Pasquier** Marie-France (M-CEB, FR), pour la commission: Je vais faire très court, puisque M. le conseiller fédéral Berset a donné les éléments principaux. Plusieurs d'entre vous l'ont dit, on a remarqué l'importance de la culture durant ces derniers mois de crise. Je répète que la commission vous demande de refuser les différentes propositions de renvoi et de non-entrée en matière.

Concernant la loi sur le cinéma, il s'agit de fixer une égalité de traitement entre les fournisseurs de films en ligne et les télévisions régionales et nationales, et d'assurer ainsi une diversité de l'offre culturelle. Nous vous recommandons donc également de refuser la proposition de non-entrée en matière.

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous votons d'abord sur la proposition de non-entrée en matière Wasserfallen Christian concernant le projet 2.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20789)

Für Eintreten ... 123 Stimmen

Dagegen ... 62 Stimmen

(1 Enthaltung)

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous votons maintenant sur la proposition de la minorité Keller Peter dont l'objectif est de renvoyer les treize projets au Conseil fédéral.

Je vous informe que notre collègue Manuel Strupler est devenu l'heureux papa d'une petite fille. Félicitations à toute la famille! (*Applaudissements*)

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20790)

Für den Antrag der Minderheit Keller Peter ... 51 Stimmen

Dagegen ... 134 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous votons maintenant sur la proposition de la minorité Kutter de renvoyer le projet 2 au Conseil fédéral.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20791)

Für den Antrag der Minderheit Kutter ... 78 Stimmen

Dagegen ... 107 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**Block 1 – Bloc 1**

*Entwürfe 1–5 – Projets 1–5*

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): La discussion par article a été divisée en deux blocs. La composition de ceux-ci vous a été distribuée.



AB 2020 N 1211 / BO 2020 N 1211

**Locher Benguerel** Sandra (S, GR): Ich habe nun die sportliche Aufgabe, Ihnen in knapper Zeit zwei Anträge zum Block 1 zu präsentieren.

Zum ersten Antrag: Dieser betrifft das Kulturförderungsgesetz (KFG) in Vorlage 1. Gemäss neuer Kulturbotschaft soll der Beitrag für die Stadt Bern im KFG ersatzlos gestrichen werden. Von einer Hauptstadt wird ein besonderes Engagement erwartet; dies gilt insbesondere für die Bereiche Kultur, Denkmalschutz und Denkmalpflege. Folgende drei Punkte sprechen für die Beibehaltung von Artikel 18 des geltenden KFG:

1. Die Stadt Bern als Politzentrum: Als Politzentrum bietet die Stadt Bern der Politik, der Verwaltung und der internationalen Gemeinschaft vielfältige Unterstützung und Plattformen. Zum politischen und gesellschaftlichen Leben gehören eben auch die kulturellen Angebote. Das Kulturzentrum als Politzentrum soll dazu beitragen, dass die Bundesstadt ihre Funktion angemessen wahrnehmen kann. Die jährliche Unterstützung des Bundes im Rahmen von 1 Million Franken leistet zwar nur einen kleinen, aber wichtigen Beitrag.

2. Zur Geschichte des Beitrags: Seit den Sechzigerjahren erhält die Stadt Bern eine Abgeltung. Erst seit dem Jahr 2011 basiert diese auf Artikel 18 KFG. Es ist nicht nachvollziehbar, weshalb der Bundesrat nun ohne Alternative vorschlägt, diese Rechtsgrundlage zu streichen, denn die Ausgangslage ist noch immer dieselbe.

3. Alternativen prüfen: Alternativ wäre es aus staatsrechtlichen Gründen auch möglich, eine neue Rechtsgrundlage analog dem internationalen Genf zu schaffen, statt die Abgeltung innerhalb des KFG zu lösen. Bis jedoch eine alternative Gesetzgebung in Kraft tritt, bitte ich Sie, die Abgeltung in Artikel 18 unverändert beizubehalten und die Finanzierung nochmals vier Jahre fortzusetzen.

Ich freue mich über die Unterstützung des Minderheitsantrages.

Nun zum zweiten Antrag: Er betrifft die Vorlage 2, das Filmgesetz. In Artikel 24b sollen Anbieter von Filmen auf elektronischen Plattformen verpflichtet werden, 4 Prozent ihres Umsatzes in das unabhängige Schweizer Filmschaffen zu investieren oder eine entsprechende Ersatzabgabe zu leisten. Mit meinem Minderheitsantrag beantrage ich Ihnen, diesen Prozentsatz um 1 Prozent auf 5 Prozent zu erhöhen, dies aus folgenden Gründen.

1. Bekenntnis zum Schweizer Filmschaffen: Im Vordergrund steht das Engagement und damit die mögliche Investition in das Schweizer Filmschaffen, die sich für Anbieter langfristig auszahlen soll. Denn vergessen wir nicht: Je höher wir den Prozentsatz ansetzen, desto mehr Geld bleibt in der Schweiz. Senken wir den Prozentsatz der Investitionspflicht, werden die ausländischen TV-Anstalten und Streaming-Plattformen ihr in der Schweiz verdientes Geld eher im Ausland investieren.

2. Einen echten Anreiz schaffen: Mit 5 Prozent an Investitionen in das Schweizer Filmschaffen erhalten Unternehmen einen echten Anreiz, grössere Filmproduktionen sowie Coproduktionen zu realisieren. Zudem stellen 5 Prozent anstelle einer Abgabe einen deutlichen Anreiz zur Investition dar.

3. Die Schweiz im europäischen Mittelfeld: Gemäss Zusammenstellung des BAK ist in den europäischen Ländern eine Entwicklung im Gang, um die Investitionspflicht zu erhöhen. Mit 5 Prozent stünde die Schweiz nach wie vor im europäischen Mittelfeld derjenigen Länder, welche bereits eine Abgabe oder eine Investitionspflicht eingeführt haben. Insbesondere die Sätze der für die Schweiz wichtigen grossen Märkte der Nachbarländer wie Frankreich, Deutschland und Italien liegen deutlich über 4 Prozent.

Ich komme zum Schluss: Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag zur Stärkung des Schweizer Filmschaffens zu unterstützen. Damit bekennen Sie sich klar zum Schweizer Filmschaffen.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich mache das im Schnelldurchlauf. Es geht hier beim Entwurf 2 zum Filmgesetz vor allem noch um die Leistungsvereinbarung nach Artikel 10. Dort will ja der Bundesrat nur sogenannte Leistungsvereinbarungen machen, wenn sie mit nicht gewinnorientierten Firmen zustande kommen. Das ist natürlich eine Art Lex Filmfestival Locarno und gegen das Zürcher Filmfestival gerichtet. Es macht eigentlich keinen Sinn, dass man ausgerechnet in der Kultur gewinnorientierte Organisationen nicht unterstützen kann. Das Angebot im Filmbereich darf ja auch einmal erfolgreich sein. Wenn es dann eben erfolgreich ist, wird man sofort von irgendwelchen Leistungsvereinbarungen ausgeschlossen, wo man ja – wie der Name schon sagt – eine Leistung erbringen muss, um einen Betrag erhalten zu können. Das ist total unverständlich. Hier wird wieder eine Nivellierung gegen unten angestrebt. Es geht gegen jene Firmen, die erfolgreich unterwegs sind. Die Minderheit II (Wasserfallen Christian) verlangt in Artikel 24a Absatz 1 die Streichung dieser 30-Prozent-Pflichtquote von europäischen Filmen. Der Pflichtkonsum ist jener, der am allerwenigsten schmeckt. Wenn man den Konsum des Filmangebotes richtig analysiert, muss man zur Lösung kommen, dass wir qualitativ hochstehende Filme bevorzugen sollten, anstatt dass man per Gesetz definiert, was gut sein soll und was die Konsumentinnen und Konsumenten gefällt anzuschauen haben und was nicht. Es ist ein effektiv sehr



hilfloser Versuch des Bundesrates, aber durchaus auch der europäischen Ebene, mit diesem Pflichtkonsumententeil für das europäische Filmschaffen irgendwie Benutzer- und Konsumationsgewohnheiten in eine andere Richtung zu lenken. Das können sich letzten Endes wirklich nur Bürokraten ausdenken.

Es ist auch nicht so, dass die Teilnahme an den europäischen Programmen gefährdet wäre, wenn wir in diesem Gesetz im schweizerischen Recht die Pflichtquote ablehnen. Man kann das notifizieren, und dann wird es entsprechend so gewährt. Ich verstehe hier die Aufregung nicht.

Ich komme noch schnell zur 4-Prozent-Quote: Die 4-Prozent-Quote bzw. die 4-Prozent-Steuer, die bei den Online-Anbietern eingeführt wird – ich habe das schon im Eintretensvotum gesagt –, ist auch so ein Versuch einer planwirtschaftlichen Steuerung, um Geld einzutreiben. Als einziger Kulturbereich wird der Film mit einer Sondersteuer belastet. Die Konsumentinnen und Konsumenten, gerade junge Leute, bezahlen das dann. Sie wollen dann im Internet auch ihre eigenen Dinge sehen, sie wollen etwas bewegen. Sie wollen aber auch konsumieren, was sie wollen, und nicht das, was ihnen der Staat vorschreibt. Deshalb bin ich persönlich sehr froh, haben die Kollegen Silberschmidt und Nantermod entsprechende Anträge gestellt, um dieses Unding aus dem Gesetz zu entfernen. Wie der Kommissionssprecher Matthias Aebischer ja gesagt hat, ist es so, dass im RTVG nach wie vor eine Verpflichtung für die TV-Anbieter bleibt, wenn wir das aus dem Gesetz streichen. Das wird ja nicht bestritten.

Ich komme noch zu zwei eher detailgetreueren Artikeln, in denen es um die Anrechenbarkeit der Aufwendungen für Werbeleistungen und um die Berücksichtigung der Werbeleistungen bei den Bruttoeinnahmen geht, die dann als Basis für die Berechnung der entsprechenden Abgaben herangezogen werden. Es ist wirklich auch hier unverständlich, Herr Bundesrat, warum Werbeleistungen nicht auch zu den Aufwendungen gehören und entsprechend das Schweizer Filmangebot fördern sollen. Gerade Werbeleistungen ermöglichen es, dass man mit Gegengeschäften, mit direkten Marketingmassnahmen, eben direkt die Filme, sei das im Internet, in Zeitungen oder am TV, promoten kann. Warum man ausgerechnet die wirkungsvollste Massnahme aller Massnahmen aus dem Katalog streichen will, warum man Werbeleistungen bei den Aufwendungen nicht mehr anrechnen können soll, ist mir schleierhaft. Man verhindert dann eben auch, dass Kulturschaffende und Filmschaffende mit den Online-Anbietern und den TV-Stationen Gegengeschäfte tätigen können, was auf der Seite der Kulturschaffenden die Kosten signifikant senken würde. Es würde vor allem dazu führen, dass dann effektiv Werbung gemacht wird. Das ist wirklich unverständlich.

Das wird, Herr Bundesrat, eine kontraproduktive Regulierung sein, denn es bedeutet in letzter Konsequenz, dass sich die Kultur- und Filmschaffenden die Werbeleistungen bei den Providern oder bei den Anbieterinnen und Anbietern teuer einkaufen müssen. Warum das der Bundesrat so will,

#### AB 2020 N 1212 / BO 2020 N 1212

verstehe ich wirklich nicht. Aber offenbar ist es so, dass nur noch das Bundesamt für Kultur sagt, was sinnvoll ist und was nicht. Aber diese Massnahme ist definitiv nicht sinnvoll. Gegengeschäfte sind eine Win-win-Situation, wie das Wort schon sagt. So müssen halt die Kultur- und Filmschaffenden aufgrund dieser Regulierung die Werbeleistungen teuer am Markt einkaufen. Das ist dann Ihr Verdienst, Herr Bundesrat.

Ich bin einfach der Meinung, wir sollten in diesem Gesetz mit der Regulierungsflut deutlich herunterfahren und den Markt spielen lassen.

**Gutjahr** Diana (V, TG): Ich spreche zu zwei Minderheiten. Die eine Minderheit betrifft die Quotenregelung, und die andere Minderheit betrifft den Mindestumsatz.

Zur Quote: Die vorgesehene Änderung sieht neue Vorschriften zur Förderung der Vielfalt des Filmangebotes ausserhalb der Kinos vor, also auch für Online-Plattformen. Unternehmen, die in der Schweiz Filme über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, sollen neu verpflichtet werden, ihr Angebot zu 30 Prozent mit europäischen Filmen zu bestücken. Hier schliesst man sich unbegründet den AVMD-Richtlinien der EU an. Das ist absolut nicht notwendig. Das wird zu mehr Bürokratie führen und ist ein Eingriff in die unternehmerischen Freiheiten. Eine Quote kann auch negative Auswirkungen haben, indem man einfach irgendwelche Filme ins Aufgebot aufnimmt, um diese gesetzliche Quote zu erfüllen. Es gilt "Qualität vor Quantität" oder "weniger ist manchmal mehr". Deshalb lehnen wir grundsätzlich eine Quote ab bzw. verlangen hiermit, dass die Quote wenigstens von 30 auf 20 Prozent reduziert wird.

Zu meiner zweiten Minderheit, die den Mindestumsatz betrifft: Grundsätzlich ist die Ausweitung auf Telekommunikationsanbieter bzw. auf diese Video-on-Demand-Plattformen falsch, denn Inhalteanbieter wie TV-Sender oder Streaming-Anbieter – hier denke ich an Netflix – investieren in Inhalte, Telekommunikationsanbieter hingegen investieren in Netze. Die Ausweitung ist sachlich nicht gerechtfertigt und führt zu Investitionskürzungen im Bereich des Netzausbaus. Telekommunikationsunternehmen bieten eine Video-on-Demand-Plattform le-





diglich als zusätzlichen Kundennutzen an. Dies ist für alle Telekommunikationsunternehmen durchwegs ein Minusgeschäft. Es dient dazu, eine komplette Abwanderung der Kunden vom TV ins Streaming zu verhindern. Auf einen minimalen Zusatznutzen mit Minusrenditen dann noch Abgaben, also de facto Steuern, zahlen zu müssen, macht einfach keinen Sinn; zudem würde es das so nur in der Schweiz geben.

Zum Betrag dieser 2,5 Millionen Franken: Bei der uns präsentierten Lösung geht man von der Höhe der Bruttoeinnahmen aus. Die Bruttoeinnahmen geben jedoch keinen effektiven Hinweis darauf, wie die Ertragsituation des Angebotes aussieht. Deshalb ist die jetzt angesetzte Umsatzschwelle von 1 Million Franken zu tief und muss auf 2,5 Millionen Franken erhöht werden. Damit werden weniger Unternehmen abgabepflichtig. Aus den genannten Gründen bitte ich Sie, meinen beiden Minderheiten zu folgen.

**Studer Lilian (M-CEB, AG):** Ich beantrage bei Artikel 24b Absatz 1, wo es um die Höhe der Aufwendungen geht, welche die Unternehmen zu bezahlen oder auszurichten haben, ein neues Modell. Mit dem Filmgesetz hat der Bundesrat kein Interesse daran, selber zu investieren – das hat er mehrmals gesagt und erwähnt. Sein Anliegen ist es eben, dass die Unternehmen selbst investieren.

Eine Unterstützung wurde schon geleistet, indem die Investitionspflicht über einen Zeitraum von vier Jahren berechnet wird und erst dann allenfalls eine Ersatzabgabe geleistet werden muss. Mein Anliegen mit meinem Minderheitsantrag ist es, ein Modell ins Spiel zu bringen, welches diese eigene Investition noch besser fördert. Damit würden bei Investitionen der Unternehmen nur 3 Prozent der Bruttoeinnahmen fällig, bei Ersatzabgaben wären es dann aber 4 Prozent, also ein erhöhter Betrag.

Herzlichen Dank, wenn Sie dieses Modell unterstützen und ihm eine Chance geben.

**Kutter Philipp (M-CEB, ZH):** J'ai sept minutes pour présenter sept minorités. Je vais essayer d'être bref.

Der Bundesrat beantragt 4 Prozent, was im internationalen Vergleich sehr hoch ist. Wir haben in der Kommission die Situation in Europa genauer angeschaut. Weniger als die Hälfte der europäischen Staaten kennt überhaupt Investitions- und Abgabepflichten. In Ländern, die eine solche Verpflichtung kennen, liegen diese Pflichten im Schnitt bei 1 bis 2 Prozent. Das gilt auch für Länder, welche diese Pflichten neu einführen. Ausnahmen sind Frankreich und Italien, die mit grösseren Investitionspflichten operieren oder darüber diskutieren. Da muss man beachten, dass der Schweizer Markt verhältnismässig klein ist. Ich befürchte, dass eine Abgabe von 4 Prozent unseren kleinen Markt beschädigen wird. Sie führt zu höheren Preisen, potenziell zu einem Rückzug von Anbietern und damit zu einer Verarmung des Angebots zulasten der Konsumentinnen und Konsumenten. Jetzt sagen Sie vielleicht, dass mit einer 1-Prozent-Abgabe ja gar keine zusätzlichen Mittel in das Filmschaffen fliessen würden. Da kann ich Sie beruhigen; auch bei 1 Prozent erhält das Schweizer Filmschaffen ansehnlich Rückenwind. Schätzungen zeigen, dass damit – konservativ gerechnet – 5 bis 7 Millionen Franken an zusätzlichen Mitteln in das Schweizer Filmschaffen fliessen würden. Heute investiert der Bund 31 Millionen Franken. Das wäre dann eine Ausweitung von gut und gerne 20 Prozent.

Ich gehe weiter zur Minderheit III (Kutter) bei Artikel 24b Absatz 3. Da geht es um die regionalen Fernsehveranstalter. Sie wissen, dass die Schweizer TV-Sender bereits heute ums Überleben kämpfen. Es ist ja sogar so, dass wir am nächsten Donnerstag über Medien-Rettungspakete diskutieren. Jetzt müssen Sie sich das mal vorstellen: Heute diskutieren wir über eine zusätzliche Abgabe der Medienhäuser, und am Donnerstag diskutieren wir über das Rettungspaket für die Medienhäuser. Es geht nicht um ein Corona-Rettungspaket, es geht um ein generelles Rettungspaket, damit die Medienvielfalt gefördert werden kann. Das ist einfach bizarr. Ich bitte Sie daher, die regionalen und sprachnationalen TV-Sender von der Abgabe zu befreien.

In Artikel 24b Absatz 4 geht es um die Unternehmen, die Netze betreiben und in Netze investieren. Diese Kabelnetzbetreiber haben ja eine wichtige Aufgabe, wenn es darum geht, die Digitalisierung in unserem Land voranzutreiben. Sie sollen alle Regionen unseres Landes mit Breitbandnetzen erschliessen. Als Nebengeschäft bieten sie auch noch Filme an. Jetzt gehen wir hin und belasten dieses Geschäft noch mit einer Abgabe für die Filmförderung. Die Kabelnetze haben eine andere Aufgabe. Sie sollen die Regionen mit Netzen erschliessen. Wir sollten nicht dieses fragile Geschäft noch zusätzlich mit einer Abgabe für die Filmförderung belasten. Das hemmt die Digitalisierung. Das können wir – und das wissen Sie – nicht gebrauchen.

Dann komme ich zu meinen Minderheiten betreffend Artikel 24c. Da geht es um die Anrechenbarkeit. Es geht also um die Frage, in welcher Form ein Filmanbieter seinen Investitionsverpflichtungen nachkommen kann. Es wurde von verschiedener Seite gesagt, der Bundesrat wolle bewirken, dass diese ausländischen Anbieter in die Schweizer Filme investieren. Nur hat er dazu sehr strenge und rigide Regeln festgelegt. In Artikel 24c steht zum Beispiel, es seien nur Geldleistungen an unabhängige Filmschaffende mit Sitz in der Schweiz anrechenbar. Nicht anrechenbar sind demzufolge Eigenproduktionen oder Coproduktionen von Anbietern mit den einheimischen Filmschaffenden. Das ist für mich nicht verständlich. Erfolgreiche Anbieter wie Netflix verfügen



ja nicht nur über viel Geld, sondern sie wissen auch, wie man gute Filme macht. Diese kommen beim Publikum an. Solche Erfahrungen sollten wir eigentlich nutzen und nicht nur einfach sagen, sie sollen einen Cheque schicken.

Darum bitte ich Sie, den Anträgen zu Artikel 24c Absatz 1 und Absatz 2 Buchstaben b und c zuzustimmen und diese starren Regeln etwas zu lockern, damit in Zukunft auch Coproduktionen und Eigenproduktionen anrechenbar sind, natürlich immer nur dann, wenn sie in der Schweiz produziert werden.

Dann noch zum Schluss zu Artikel 24c: Da beantrage ich Ihnen die Gleichbehandlung der Fernsehsender und aller

**AB 2020 N 1213 / BO 2020 N 1213**

anderen Anbieter. Bei den Fernsehsendern will der Bundesrat wie bisher auf sämtliche Einnahmen abstellen und nicht nur auf solche, die auf der Verwertung von Filmen basieren. Bei den Abrufdiensten wird hingegen nur auf die Einnahmen aus Filmen abgestellt. Das ist eine Benachteiligung der Fernsehveranstalter, die es in meinen Augen zu beseitigen gilt.

Ich danke Ihnen, wenn Sie meinen Minderheitsanträgen zustimmen.

**Gutjahr** Diana (V, TG): Wie beim Eintreten festgehalten, gab es grosse Diskussionen über das Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur. Es war und ist höchst umstritten, was zeigt, dass das Filmgesetz keine optimale Lösung darstellt. Dass heute nicht mehr so viele Filme geschaut werden wie noch vor ein paar Jahren, ist Fakt und wird sich auch nicht mehr ändern lassen.

Die übertriebenen regulatorischen Aufgaben, die mit der vorliegenden Kulturbotschaft verbunden sind und insbesondere im Filmgesetz verankert werden sollen, lehnt die SVP-Fraktion ab. Deshalb wird die SVP-Fraktion allen Minderheiten beziehungsweise Minderheitsanträgen Gutjahr zustimmen, die eine Reduktion von Regulierung, Quoten oder Kosten beantragen oder eine offene Formulierung im Gesetz verlangen. Damit meine ich folgende Minderheiten:

Zu Artikel 10 Absatz 2 im Entwurf 2, Antrag Wasserfallen Christian: Das Gesetz sieht neu vor, dass beim Filmgesetz Leistungsvereinbarungen nur mit nicht gewinnorientierten Unternehmen abgeschlossen werden dürfen. Damit vergibt man sich eine Chance. Es kann nicht sein, dass man explizit erfolgreiche Unternehmen von der Leistungsvereinbarung ausschliessen will. Man will ja erreichen, dass der Erfolg des Schweizer Films gefördert wird – und nicht das Gegenteil.

Zu Artikel 24a im Entwurf 2: Die beiden Minderheiten Wasserfallen Christian und Gutjahr zielen in die gleiche Richtung. Es geht darum, die Pflichtquote abzuschaffen bzw. auf ein Minimum zu reduzieren, da sie die Betreiber massiv unter Druck setzt. Im vorliegenden Gesetzestext ist unter anderem erkennbar, dass eine Anbindung an die europäischen Normen verfolgt wird. Eine solche Teilnahme setze aber voraus, dass die Schweiz etwas zur Vielfalt des Filmangebots ausserhalb des Kinos beitrage. Um dies zu erreichen, will man hier eine Quote festsetzen. Das bedeutet, dass elektronische Filmanbieter gesetzlich aufgefordert werden sollen, 30 Prozent ihres Angebots für europäische Filme zu reservieren. Damit will man staatlicherseits mehr amerikanische Filme aus dem Angebot verbannen. Die Quote zwingt die Betreiber, Filme zu bringen, die weder das Publikum interessieren noch kommerziell interessant sind. Viele der Anbieter sind bereits nahe an der Quote. Hier sollte man deshalb liberal bleiben.

Zu Artikel 24b im Entwurf 2, Minderheit Kutter: Hier geht es um die Aufwendung von Bruttoeinnahmen und Ersatzabgaben. Erstens ist der jährliche Prozentsatz mit 4 Prozent viel zu hoch, und zweitens ist es generell nicht richtig, diese Ersatzabgaben auf die Bruttoeinnahmen zu beziehen, da die Höhe der Bruttoeinnahmen keinen Hinweis auf die effektive Ertragssituation gibt. Da die Schweiz mit einer 4-Prozent-Investitionsverpflichtung europaweit auf dem vierten Platz und bei der Abgabepflicht gar auf Platz zwei wäre, ist hier dem tieferen Prozentsatz zu folgen.

Bei den Artikeln 24c und 24d im Entwurf 2 werden wir den beiden Minderheiten Kutter und Wasserfallen Christian folgen. Zu den Einzelanträgen Silberschmidt und Nantermod, welche die Streichung verlangen: Auch diese werden wir unterstützen. Nebst den bereits aufgeführten Argumenten sind wir zudem der Meinung, dass das Filmgesetz nicht in der Kulturbotschaft, sondern im Bundesgesetz über Radio und Fernsehen behandelt werden sollte.

Die Entwürfe 3, 4 und 5 wird die SVP-Fraktion annehmen.

Noch zu Artikel 18 im Entwurf 1 und zum Antrag der Minderheit Locher Benguerel: Ich bitte Sie dringend, diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Wir machen hier kein Gesetz für einzelne Standorte oder sogar ein Bundeshauptstadt-Gesetz. Sollte dieser Minderheitsantrag angenommen werden, wird bei Block 2 eine Erhöhung beziehungsweise eine finanzielle Unterstützung der Stadt Bern von 1 beziehungsweise 4 Millionen



Franken gefordert; auch diese wäre dann abzulehnen.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR): A l'article 18 du projet 1, le groupe socialiste défend la minorité Locher Benguerel qui vise à maintenir l'aide financière à la ville de Berne en tant que capitale fédérale. En effet, nous estimons que les offres culturelles font aussi partie de la vie sociale et politique et méritent à ce titre un soutien. La ville de Berne doit faire face à des dépenses considérables pour la protection et la conservation de nombreux monuments historiques qu'elle abrite.

Je rappelle que l'indemnité de la Confédération à la ville de Berne n'est inscrite dans la loi sur l'encouragement de la culture que depuis 2011, et n'a donc été mise en oeuvre que deux fois. Il est parfaitement incompréhensible, de la part du Conseil fédéral, de vouloir biffer cette indemnité, ceci d'autant plus en cette année particulière où la culture a beaucoup souffert de la crise du Covid-19. Ce n'est pas le bon moment pour procéder à ce genre d'économie, que l'on peut qualifier de bout de ficelle, puisque l'on parle ici d'à peine 1 million de francs par année. Je rappelle aussi que le Parlement, en 2017, a déjà refusé cette suppression d'aide à la ville de Berne.

En ce qui concerne le projet 2, le groupe socialiste combat toutes les minorités à l'exception de la minorité I (Locher Benguerel) à l'article 24b alinéa 1. Dans le message du Conseil fédéral, les entreprises proposant des films par voie électronique, à la demande ou par abonnement, devraient être tenues, comme c'est déjà le cas pour les diffuseurs de télévisions, d'investir 4 pour cent de leur chiffre d'affaires brut dans le cinéma suisse ou de payer une taxe de remplacement. Notre collègue Locher Benguerel propose d'augmenter le taux d'obligation d'investissement à 5 pour cent des recettes brutes, ce qui nous paraît juste afin de promouvoir au mieux la création cinématographique suisse indépendante. A ce même article, les autres propositions péjorent le projet du Conseil fédéral, que ce soit la minorité II (Studer) qui vise à un taux d'obligation d'investissement de 3 pour cent des recettes brutes, ou encore la minorité III (Kutter) dont l'objectif est de fixer cette part à 1 pour cent.

Toutes les autres minorités visent à affaiblir le message culture 2021–2024, en particulier la minorité II (Wasserfallen Christian), qui prévoit de biffer l'intégralité de l'article 24a.

Ce nouvel article prévoit une obligation pour les entreprises proposant en Suisse des films par le biais de services électroniques de garantir qu'au moins 30 pour cent des films proposés soient des films européens. Face à la déferlante Netflix, Amazone Prime et autres géants américains, qui par l'énormité de leurs moyens menacent la culture européenne, notre groupe estime essentiel de fixer une part minimum de films européens devant être diffusés par ces prestataires pour lutter contre l'acculturation qui nous menace.

Au même article 24a, la minorité I (Gutjahr) va moins loin, mais propose tout de même de limiter à 20 pour cent la part de films européens devant être diffusés par les entreprises en Suisse. Le groupe socialiste estime que c'est insuffisant et vous invite à rejeter cette minorité également.

A l'article 24c, le Conseil fédéral propose de ne considérer comme dépense imputable que "les prestations en espèces consenties pour l'acquisition, la production ou la coproduction de films suisses et [...] versées à des tiers indépendants ayant leur siège ou leur domicile en Suisse". Nous rejetons la minorité Kutter visant à biffer les "tiers indépendants ayant leur siège ou leur domicile en Suisse", tout comme nous refusons la proposition de la minorité Wasserfallen Christian visant à prendre en compte la publicité faite pour des films suisses dans les dépenses imputables, car c'est une manière de contourner l'obligation d'affecter 4 pour cent de recettes brutes au cinéma suisse.

Enfin, à l'article 24d sur les recettes brutes, nous rejetons les minorités des mêmes auteurs, car l'objectif de la révision est de remédier aux déséquilibres et à l'inégalité de traitement entre les télévisions, qui doivent aujourd'hui investir 4 pour cent de leurs recettes brutes dans la production cinématographique suisse, et les plateformes, qui ne sont pas obligées de

AB 2020 N 1214 / BO 2020 N 1214

le faire. Il faut donc étendre l'obligation d'investissement de 4 pour cent de recettes à tous les acteurs.

Notre groupe soutient entièrement le projet du Conseil fédéral visant à introduire une obligation d'investir dans des productions et coproductions cinématographiques suisses. Nous préférons cette variante à l'encaissement pur et simple d'une taxe. Il ne faut pas oublier que la participation de ces plateformes de vidéo à la demande existe dans plusieurs pays d'Europe, et que ce processus y est bien accueilli.

**Studer** Lilian (M-CEB, AG): Wie schon im Eintretensvotum erwähnt, wird eine knappe Mehrheit der Mitte-Fraktion einige Minderheitsanträge unterstützen, die eine gewisse Lockerung der Vorschriften im Bereich Filmförderung bewirken. Sie ist der Meinung, dass einige Auflagen gar streng gehandhabt werden. Sie unterstützt



somit eine Reduktion des Abgabesatzes auf 1 Prozent, wie es Philipp Kutter vorschlägt. Sie findet aber den Ansatz spannend, den die Minderheit der Fraktion mit meinem Antrag Studer vorschlägt. Falls diese Minderheit keine Mehrheit findet, könnte der Vorschlag gut vom Ständerat weiterverfolgt werden. Es handelt sich hier um ein neues Modell, mit welchem Investitionen gegenüber der Ersatzabgabe bevorzugt würden. Der Antrag Studer lautet konkret auf 3 Prozent Abgaben für Unternehmen, die selber investieren, und auf 4 Prozent für diejenigen, die eine Ersatzabgabe leisten. Ich habe das schon vorhin kurz erläutert.

Weiter unterstützt die knappe Mehrheit der Mitte-Fraktion gemäss Antrag der Minderheit Kutter, dass Eigen- und Coproduktionen anrechenbar sein sollen. Werbeleistungen sollen weiterhin anrechenbar sein gemäss Minderheit Wasserfallen Christian. Eine Minderheit der Fraktion unterstützt, dass weiterhin keine Anrechenbarkeit besteht ausser bei der Werbeleistung gemäss Einzelantrag Studer, wonach 5 Prozent der Werbeleistungen anrechenbar sein sollen. Hier kann der Ständerat dann immer noch die Höhe des Prozentsatzes diskutieren. Es wurden einfach einmal 5 Prozent angesetzt. Aber vielleicht müsste dieser Prozentsatz auch noch erhöht werden. Es geht einfach darum, diesen Gedanken ins Spiel zu bringen. Werbeleistungen kosten etwas und sind wichtig – dies die Begründung –; Werbeleistungen sollten aber begrenzt und nicht so offen formuliert sein wie gemäss Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian. Die Mehraufwendungen stehen laut Bundesrat gemäss den gemachten Erfahrungen häufig in keinem Verhältnis zum ökonomischen Potenzial. Dies war der Grund, weshalb der Bundesrat grundsätzlich keine Werbeleistungen anrechnen lassen wollte.

Unterschiedlicher Meinung sind die Mehrheit und die Minderheit der Mitte-Fraktion auch bei den regionalen TV-Sendern und Kabelnetzbetreibern. Laut Mehrheit sind diese nicht auf Rosen gebettet und sollen daher gemäss Minderheit Kutter von der Regelung ausgenommen werden. Die knappe Minderheit unserer Fraktion findet jedoch, dass die regionalen TV-Sender und Kabelnetzbetreiber, die eine Abgabe leisten müssen, dies auch tun sollen. Klar geregelt ist nämlich, wer davon ausgenommen sein wird. Der grösste Teil der regionalen TV-Sender und Kabelnetzbetreiber muss somit keine Abgabe leisten.

Dies ein kleiner Rundblick vonseiten unserer Fraktion, mit dem ich die Erläuterung unserer Haltung abschliesse.

**Fivaz** Fabien (G, NE): Je vous donne la position des Verts concernant la loi sur la culture et la production cinématographique. Je l'ai déjà dit dans le débat d'entrée en matière, pendant la crise du Covid-19, les distributeurs de films en ligne – les géants de la Toile comme Netflix, Amazon, Disney ou Apple – ont été largement gagnants, contrairement d'ailleurs aux médias plus traditionnels, y compris les radios et les télévisions, contrairement aussi aux cinémas traditionnels. Ces géants contribuent peu, voire pas du tout, à l'encouragement de la culture cinématographique en Suisse.

Les modifications de la loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques permettraient de corriger une inégalité entre les médias de streaming et les chaînes de télévision, qui doivent aujourd'hui investir dans la production de films. Nous soutenons donc une obligation d'investir 4 pour cent du chiffre d'affaires dans la production indigène ou de payer l'équivalent pour les programmes de la Confédération qui financent le cinéma pour l'ensemble du paysage audiovisuel. Ce chiffre correspond à ce qui se fait ailleurs en Europe. Cela permettra de développer la branche. Il est faux aussi d'estimer que ces sommes seraient répercutées sur les consommatrices et consommateurs. Les Suissesses et les Suisses payent déjà aujourd'hui une taxe "Big Mac" chez Netflix. Les prix sont largement supérieurs en comparaison internationale, entre 40 et 50 pour cent de plus. Ailleurs en Europe d'ailleurs, l'obligation d'investir dans les productions nationales n'a pas entraîné d'augmentation du prix des abonnements.

Nous soutenons également l'obligation de présenter 30 pour cent de films européens au catalogue. Rappelons que c'est une norme européenne qui fixe le cadre: l'article 13 de la directive 2010/13/UE visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres, relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels. Fixer un pourcentage inférieur reviendrait à rendre compliquée toute volonté d'harmonisation avec l'Union européenne. Ce serait une pierre d'achoppement si nous voulions adhérer au programme culturel de l'UE "Europe créative". Netflix s'est d'ailleurs déjà adapté sans problèmes à cette obligation.

En 2018, la plateforme de streaming offrait déjà presque 20 pour cent de films européens sur son catalogue. Elle doit aujourd'hui avoir dépassé les objectifs puisque c'était cette année qu'elle devait y arriver.

La proposition de minorité représenterait donc un retour en arrière incompréhensible. Il est aussi faux de penser que les consommatrices et les consommateurs perdent leur capacité de choisir. Aujourd'hui déjà, Netflix choisit pour vous, et vous regardez ce qu'on vous propose. Il est donc logique que la plateforme mette aussi en avant des films européens ou, mieux encore, des films suisses.

Il faut noter encore que les chaînes régionales seront majoritairement épargnées. Toutes les chaînes régio-



nales linéaires qui ont une concession et bénéficient de la redevance ne font presque que de l'information et ne diffusent pas de films; aujourd'hui, elles ne sont pas assujetties au 4 pour cent et elles ne le seront pas non plus à l'avenir. Actuellement, selon l'OFCOM, huit chaînes régionales présentent des films de cinéma et ont été assujetties au 4 pour cent prévu par la loi sur la radio et la télévision; aucune de ces chaînes ne bénéficie de la redevance. Ce sont partiellement des chaînes allemandes ou appartenant à des groupes allemands.

Il est intéressant aussi de constater que Swisscom, propriétaire de Teleclub, investit déjà ces 4 pour cent – 1 million de franc chaque année – dans le cinéma.

La fondation Cinéforum a publié en 2019 une étude sur le domaine cinématographique. Elle montre que le cinéma n'a pas seulement une importance culturelle ou sociale, mais aussi une importance économique. Des dizaines de sociétés créent des milliers d'emplois et génèrent des dizaines de millions de francs de chiffre d'affaires. La nouvelle loi sur le cinéma permettra de renforcer ce secteur.

Le projet du Conseil fédéral est équilibré, et nous vous proposons de l'accepter et de rejeter toutes les minorités qui l'affaiblissent.

Pour les autres éléments du bloc, nous soutiendrons les propositions Locher Benguerel et rejetterons toutes les autres propositions de minorité.

**de Montmollin Simone (RL, GE):** Le groupe PLR suivra la majorité pour tous les projets de loi, à l'exception de la loi sur le cinéma que notre groupe souhaite modifier sur plusieurs points, et ce bien que, durant les travaux de commission, de nombreuses questions aient pu être examinées attentivement et que plusieurs aspects aient pu être clarifiés, notamment grâce au rapport complémentaire de l'OFC.

L'article 10 alinéa 2, qui vise à exclure les entreprises à but lucratif des conventions de prestation, ne nous convainc, par exemple, pas. Des projets ciblés et d'intérêt général pour l'encouragement du cinéma devraient pouvoir être soutenus, indépendamment de la structure juridique de l'entreprise. Nous

AB 2020 N 1215 / BO 2020 N 1215

souhaitons par conséquent maintenir le droit en vigueur et biffer cet alinéa.

L'article 24a alinéa 1 fixe à 30 pour cent la part de films proposés qui doivent être européens ou suisses. Ce taux correspond effectivement aux règles qui prévalent désormais dans l'Union européenne. La pratique en Suisse montre toutefois que ce taux se situe déjà pratiquement à 30 pour cent, ou à un pourcentage très proche. L'ériger en obligation ne nous semble pas nécessaire. Nous soutiendrons donc la suppression de cet alinéa proposée par la minorité II (Wasserfallen Christian).

L'article 24b alinéa 1 fixe à 4 pour cent le taux des recettes brutes que les entreprises doivent affecter annuellement à la création cinématographique suisse ou verser sous forme de taxe de remplacement. En Europe, les taux appliqués varient considérablement selon les pays. Ils se situent entre 2 et 26 pour cent. Le taux de 4 pour cent a été fixé d'une manière probablement un peu arbitraire et il correspond sans doute à un compromis. Néanmoins, pour limiter l'effort demandé aux entreprises et pour donner une chance à l'introduction de ce principe, nous soutiendrons la proposition de la minorité III (Kutter), qui vise à limiter ce taux à 1 pour cent.

A l'article 24b alinéa 3 qui concerne les entreprises qui seraient exemptées d'affecter 4 pour cent de leurs recettes brutes à la création cinématographique suisse indépendante, nous soutiendrons les deux propositions de minorité Kutter qui visent à préciser dans la loi que l'exemption vaut pour les télévisions régionales et pour celles qui exploitent des réseaux. Malgré les explications de l'Office fédéral de la culture, qui nous a donné des précisions quant au fait que seules les activités de diffusion en ligne seront prises en compte, nous suivrons, par souci de précision, ces deux minorités.

Enfin, à l'article 24e alinéa 2 consacré à la taxe de remplacement, la minorité III (Gutjahr) veut introduire dans la loi un chiffre d'affaires minimal au-delà duquel la taxe de remplacement serait perçue. Pour une partie de notre groupe, l'introduction d'une limite quantitative dans la loi peut s'avérer problématique, notamment pour la mise en oeuvre des deux autres exemptions figurant aux lettres b et c. Notre groupe est partagé, mais une majorité de ses membres suivra le Conseil fédéral.

L'Europe, comme la Suisse d'ailleurs, s'est construite sur la reconnaissance du multiculturalisme, grâce à la diversité linguistique, culturelle et historique des populations qui la composent. Leur promotion doit amener à une meilleure compréhension réciproque et à une meilleure cohésion. L'obligation d'investir faites aux diffuseurs en ligne, déjà en vigueur dans les pays européens avec lesquels la Suisse a un accord de coproduction, est fondée sur le même constat: la nécessité de promouvoir de manière structurée la richesse et la diversité tant linguistique que culturelle. Si cette adaptation ne fait pas l'unanimité en Suisse, elle s'explique tout au moins sous l'angle de l'égalité de traitement entre les diffuseurs, puisque cette obligation échoit déjà aux diffuseurs de films télévisés, mais aussi dans la perspective d'une meilleure harmonisation des règles entre



la Suisse et les pays européens avec qui elle collabore. En effet, harmoniser ces pratiques avec celles qui prévalent dans la plupart des pays européens permettrait aux entreprises de production dont le siège est en Suisse de bénéficier des mêmes avantages de financement que leurs concurrents étrangers.

Exclure la Suisse reviendrait à rendre plus difficile encore l'accès aux financements européens.

Ces principes, nous les soutenons. Toutefois, nous estimons que l'effort doit être supportable pour les acteurs concernés, raison pour laquelle nous souhaitons que ces minorités, que nous soutenons, puissent être bien accueillies par cet hémicycle.

En conséquence, la majorité du groupe PLR, qui soutient le principe de l'élargissement aux diffuseurs de film en ligne, souhaite des améliorations grâce auxquelles le projet pourrait obtenir un soutien plus manifeste.

Une minorité combat toujours ce principe, qu'elle considère comme un impôt déguisé. Elle estime que le soutien à la production cinématographique doit être assuré par le budget culturel et discuté dans ce cadre. Cette minorité souhaite donc ne pas entrer en matière en ce qui concerne le projet 2.

**Mettler** Melanie (GL, BE): Die Schweizer Kulturlandschaft und die kulturelle Vielfalt der Schweiz erfüllen wichtige gesellschaftliche und staatspolitische Funktionen: Sie gewährleisten den Zusammenhalt einer Willensnation. Sie ermöglichen Heimat, Zugehörigkeit, Gemeinschaftssinn. Die demokratischen Rechte und Pflichten, die auf dem Papier per Gesetz gewährleistet sind, sind die Grundlage unseres modernen Staates. Doch erst die Kultur haucht den Paragrafen einer organisierten Gemeinschaft Leben ein. Die Kultur bringt Emotionen, Machtverhältnisse, Reibungen und Traditionen in ein Zusammenleben, das ansonsten theoretisch bleibt. Gerade in der jetzigen Situation wird uns schmerzlich bewusst, wie wichtig das kulturelle Leben für uns ist und wie viel fehlt, wenn dieser Austausch und Zusammenhalt wegfällt.

Die Kulturbranche ist aber auch eine Branche. Sie beschäftigt 275 000 Personen und generiert eine Bruttowertschöpfung von 22 Milliarden Franken pro Jahr für die Schweizer Volkswirtschaft. Im Vergleich: Die Tourismusbranche beschäftigt etwa eine Viertelmillion Personen und generiert eine Bruttowertschöpfung von rund 19 Milliarden Franken. Die staatliche Kulturförderung ist mehrheitlich über die Kantone und Städte organisiert und nur zu gut 10 Prozent über die nationale Ebene. Doch erfüllt die nationale Kulturförderung eine wichtige, übergeordnete Rolle zur Schwerpunktsetzung, zur nationalen Standortförderung, zur Koordination.

In diesem Kontext unterstützt die GLP-Fraktion die vorliegende Kulturbotschaft. Das bedeutet, dass sie im Grundsatz sowohl die Kürzungs- als auch die Ausbaubegehren ablehnt und die Botschaft in der Version des Bundesrates und der Kommissionmehrheit stützt. Dies gilt auch für den akuten Bedarf aufgrund der aktuell grundlegend veränderten Rahmenbedingungen für kulturelle Produktionen und den Kulturkonsum.

Obwohl der Bedarf anerkannt wird, erachtet es die grünliberale Fraktion nicht als angebracht, diesen akuten Bedarf in der Kulturbotschaft zu behandeln. Das Prinzip wurde auf Block 1 wie auch auf Block 2 angewendet. Artikel 24 FiG wurde ja auch in der grünliberalen Fraktion besonders sorgfältig diskutiert, und zwar im Zusammenhang mit der Sorge, dass hier ein Präzedenzfall für neuartige regulatorische Eingriffe in privatwirtschaftliche Angebote geschaffen werde. Die Fraktionsmehrheit kam zum Schluss, dass hier jedoch auf völlig neu gestaltete Realitäten mit globaler Marktdominanz durch wenige Akteure reagiert wird. Die vorgeschlagene, im internationalen Vergleich moderate Regulierung ist lediglich im Sinne des "levelling of the playing field", also eines Abbaus von massiven, aktuell bestehenden Wettbewerbshürden für schweizerisches Filmschaffen, zu verstehen. Zentral für eine pragmatische Umsetzung scheint uns hier aber der Antrag der Kommissionmehrheit zu sein, der die Möglichkeit ergänzt, dass die Beträge nicht jährlich, sondern über den Zeitraum von vier Jahren betrachtet werden.

Diskussionen gab es auch zu Artikel 18 KFG, "Beitrag für die Stadt Bern". Die grosse Mehrheit der Fraktion ist der Meinung, dass das Verhältnis der Bundesversammlung, der Regierung und der Verwaltung zu ihrer Bundesstadt nicht mit Kulturfördergeldern geregelt werden sollte. Als Stadtbernerin und Copräsidentin einer betroffenen Institution erlaube ich mir hierzu noch ein paar Bemerkungen: Erst vor einigen Jahren hat dieser Artikel in das Kulturförderungsgesetz Eingang gefunden. Sie, das Parlament, kamen zum Schluss, dass so vermieden werden könnte, ein separates Bundesstadtdgesetz zu legislieren. Der Bundesrat hat das offenbar vergessen und den Artikel trotz Kontinuitätsprämisse nach nur zwei Beitragsperioden bereits wieder rausgeschmissen.

Das spezielle Verhältnis des Bundes und des Parlamentes zu seiner Bundesstadt müsste man wohl tatsächlich einmal thematisieren. Ich habe Verständnis dafür, wenn man das nicht so ernst nimmt und findet, dass wir das dann mal an einem anderen Ort diskutieren sollten. Aber ich möchte Sie auf Folgendes aufmerksam machen: Die sogenannte Bundesmillion wurde der Stadt Bern nicht bedingungslos für den freien Einsatz im städtischen kulturellen Angebot gesprochen, sondern



## AB 2020 N 1216 / BO 2020 N 1216

der Bund hat selbst eine Auswahl von Institutionen getroffen, die er fördern möchte, nämlich das Stadttheater, also Konzert Theater Bern, das Historische Museum, die Kunsthalle und die Dampfzentrale. Dieser gestrichene Beitrag wird bei den genannten Institutionen zu Programmkürzungen führen. Es ist bezeichnend für die verletzliche Rolle der Kulturschaffenden, dass dieser rein politische Entscheid zu direkten Einkommenseinbussen bei den Kulturschaffenden selbst führen wird.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je vous demande de la compréhension, car je ne pourrai ni ne voudrai parler de chaque minorité, parce qu'elles sont vraiment très nombreuses. Je crois que le débat d'entrée en matière a montré à quel point elles sont importantes, mais aussi à quel point elles sont diversifiées. Je vais concentrer mon intervention sur quelques éléments qui me paraissent devoir encore faire l'objet d'un approfondissement. Tout d'abord, j'aimerais apporter une clarification au sujet de la minorité Wasserfallen Christian, à l'article 10 de la loi sur le cinéma. Celui-ci indique que nous aurions fait une lex Locarno contre le festival du film de Zurich. Je crois qu'il faut le dire ici clairement: c'est l'exact contraire. Nous avons, après la consultation, suivi une proposition du Conseil d'Etat de Zurich, justement pour tenir compte de la réalité particulière du festival du film de Zurich. Donc, je vous invite ici à suivre la majorité, ce qui permet de régler ce problème, et à ne pas suivre la minorité.

L'autre élément qui donne évidemment lieu à beaucoup de débats concerne la loi sur le cinéma. Je crois que l'on doit voir la réalité dans laquelle nous nous trouvons et peut-être aussi souligner le fait que ce message a été préparé et mis en consultation par le Conseil fédéral l'été dernier, donc en 2019, et que vous en discutez en automne 2020. Ce qui s'est passé entre-temps montre à quel point la question de la neutralité technologique, du point de vue de la Confédération, et de l'égalité de traitement pour les acteurs du secteur, a gagné encore en pertinence et en importance durant l'année qui vient de s'écouler. Et tout cela parce que nous avons constaté de manière on ne peut plus évidente, ces derniers mois, que les modes de consommation de contenus et de films ont complètement changé entre le XXe siècle et aujourd'hui. Aujourd'hui, nous avons un nombre de plus en plus important de personnes qui regardent des films sur toutes sortes de supports et d'écrans, des films qui sont diffusés non plus forcément par des télévisions, comme cela se faisait auparavant, mais par des plateformes en ligne.

Nous souhaitons donc répondre à cette évolution. Je crois que c'est le rôle d'un Etat et d'une organisation de l'Etat de répondre, dans le fond, aux défis qui se posent avec l'évolution de la société. Notre objectif n'est pas d'accélérer ce changement ni de le freiner. Notre objectif est de poser des règles claires, valables dans la même mesure pour tout le monde, alors que nous avons connu ici une évolution extrêmement importante.

Un deuxième aspect qu'il ne faut pas perdre de vue est que ces éléments proposés par le Conseil fédéral ont aussi un contenu de politique européenne. Il s'agit de ne pas, inutilement, sans que l'on comprenne exactement pourquoi, augmenter les différences avec nos voisins directs, parce que nous souhaitons également, encore et toujours, mener la discussion sur la coordination, la connexion et le travail avec l'Union européenne, dans le cadre du programme-cadre "Europe créative".

Deux questions se posent donc aujourd'hui. La première concerne le quota de films. Afin de garantir que le quota actuel d'environ 50 pour cent de films américains, dans l'offre en ligne, n'augmente pas encore, le Conseil fédéral propose que les diffuseurs de films en ligne réservent au moins 30 pour cent de leur catalogue aux films européens. Cela doit permettre de garantir une certaine diversité. Cela doit permettre de contrecarrer le danger ou le risque d'une monoculture, ce qui est naturellement d'autant plus sensible dans un pays comme la Suisse. Nous avons quatre langues nationales. Nous avons des langues qui appartiennent à des sphères linguistiques très importantes de pays qui nous entourent. Ne serait-ce que pour défendre ces spécificités suisses, ce quota se justifie. Cela ne se fait pas tout seul: on voit bien que, même pour l'Europe elle-même, avec des entités beaucoup plus grandes, cela reste un enjeu qui a également dû être réglé. Donc nous devons régler cela aussi. C'est pour cela que nous souhaitons que ces 30 pour cent soient inscrits dans la loi.

L'autre élément concerne l'investissement dans la création cinématographique suisse, qui existe déjà pour les chaînes de télévision nationales. Je crois que cela existe, dans notre législation, depuis 2007 – sauf erreur de ma part –, pour les télévisions nationales, ce qui a donné d'ailleurs des résultats intéressants. Entre 2007 et aujourd'hui, la consommation de films en ligne s'est beaucoup développée. Il n'y a pas besoin de vous parler de cette année pour montrer ce que cela peut signifier en termes de changement. Nous avons donc une différence qui n'a fait que croître entre ce à quoi sont tenues les télévisions et ce à quoi ne sont justement pas tenus les services en ligne. Nous souhaitons régler cela, encore une fois avec l'objectif de neutralité technologique de la législation fédérale. Je crois que c'est notre but et notre rôle aussi de garantir cette neutralité technologique,



mais aussi, évidemment, de garantir des conditions d'accès au marché qui soient identiques pour les différents acteurs.

Ce que les télévisions peuvent faire sans difficulté depuis treize ans maintenant, on ne voit pas pourquoi les services en ligne ne pourraient pas le faire. Ce d'autant moins qu'ils le réalisent déjà dans les pays qui nous entourent et ailleurs à l'étranger.

C'est l'autre élément que je voulais porter à votre réflexion: si nous ne faisons rien ici ou si nous adoptons une législation trop faible, alors à quoi serviront les recettes déjà assez importantes qui sont réalisées en Suisse par les services en ligne? A remplir les exigences d'investissement dans la production régionale et locale dans d'autres pays. Est-ce vraiment ce que nous voulons? Voulons-nous laisser la liberté aux entreprises qui vendent des services en ligne de ne pas investir dans la production cinématographique suisse de manière à pouvoir investir les gains réalisés ici pour remplir les exigences légales des pays qui nous entourent? Ayons le courage de dire que nous souhaitons aussi soutenir notre propre création cinématographique, ce d'autant plus que ces 4 pour cent restent relativement proches de ce qui est fixé dans d'autres pays, et qu'ils ne posent pas de problèmes particuliers, à notre sens – d'autant moins, et vous l'aurez vu, qu'il existe toute une série de clarifications et d'exemptions possibles. Il a été prévu de définir cela de manière beaucoup plus précise, ce qui est logique, pour tenir compte des souhaits et des vœux de votre commission, dont nous vous invitons à suivre la majorité.

Avec cela, je crois avoir passé en revue l'essentiel. Je laisse le reste en vous invitant, dans cette affaire, à suivre la majorité de votre commission, ce qui aura pour conséquence de mettre la Suisse dans une bonne situation pour les prochaines années, sans en faire trop, mais surtout sans en faire trop peu. En effet, ce trop peu pourrait avoir des conséquences négatives pour notre propre pays et créer non seulement une distorsion – je l'ai dit – entre les fournisseurs en ligne et les télévisions, qui serait injuste, mais aussi une non-neutralité technologique qui pose problème, et également une différence entre les pays qui nous entourent et la Suisse, ce que nous ne souhaitons pas. Nous sommes ici aussi pour défendre notre propre production, et nous devons nous aligner sur les réflexions qui sont menées dans d'autres pays et qui ont donné jusqu'ici de bons résultats. J'aimerais donc vous inviter, avec cette argumentation, à suivre sur toute la ligne la majorité de votre commission, et à rejeter les propositions de minorité ainsi que les propositions individuelles.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Herr Bundesrat, ich habe eine Frage zum Filmgesetz. Der Bundesrat hat sich ja bei anderer Gelegenheit positiv zum Modell der Einführung von Succès Festival Suisse geäußert. Braucht dieses Modell nicht auch eine gesetzliche Verankerung im Filmgesetz?

AB 2020 N 1217 / BO 2020 N 1217

**Berset Alain,** conseiller fédéral: A notre avis, il n'y a pas besoin d'ancrer dans la loi une base pour garantir ce que vous souhaitez, Monsieur Fluri.

**Aebischer Matthias (S, BE),** für die Kommission: Sie haben es gehört, wir stimmen in den nächsten Minuten über 16 Minderheits- und 4 Einzelanträge ab.

In Entwurf 1 gibt es die Minderheit Locher Benguerel. Sie fordert, die Bundesmillion, welche seit 2012 über das Kulturförderungsgesetz läuft, noch so lange im Gesetz zu belassen, bis eine neue Lösung auf dem Tisch liegt. Mit ihrem Einzelantrag, den Sie erhalten haben, hat Frau Locher Benguerel die jährliche 1 Million Franken für die Hauptstadt im entsprechenden Zahlungsrahmen von 1 Million Franken auf 4 Millionen Franken korrigiert; es geht also um 1 Million Franken pro Jahr. Mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen will die Mehrheit der WBK die Bundesmillion nicht mehr weiterführen.

Beim Filmgesetz haben wir über Eintreten und Rückweisung bereits abgestimmt; wir sind eingetreten. Nun geht es bei den meisten Minderheits- und Einzelanträgen noch um die Modalitäten bei der Investitionspflicht. Minderheiten, welche zwischen 1 und 5 Prozent verlangen, stehen in Artikel 24b dem bundesrätlichen Entwurf von 4 Prozent gegenüber. All diese Anträge unterlagen der bundesrätlichen 4-Prozent-Variante in unserer Kommission, fast alle mit einer Dreifünftelmehrheit zugunsten des bundesrätlichen Entwurfes. Auch mehrere Anträge zu einer Änderung der Anrechenbarkeit hatten keine Chance. Einzig die sogenannte Glättung auf vier Jahre wurde einstimmig genehmigt; das bedeutet, dass ein Anbieter durchschnittlich 4 Prozent investieren muss – in einem Jahr vielleicht 6 Prozent, im nächsten Jahr nur 2 Prozent.

Dann haben Sie die zwei Einzelanträge Nantermod und Silberschmidt erhalten. Sie sind identisch und zur Hälfte auch identisch mit dem Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian auf Nichteintreten: Sie wollen die Investitionspflicht streichen. Über die Minderheit Wasserfallen Christian haben wir schon abgestimmt.

Es gibt keine konsolidierte Haltung der Kommission, aber ich habe Ihnen erklärt, um was es geht.







Ebenfalls keine konsolidierte Haltung der Kommission gibt es zum Einzelantrag Studer. Frau Studer schlägt mit ihrem Einzelantrag vor, die Möglichkeit zu schaffen, Werbeleistungen eben doch anzurechnen, wie das die regionalen bzw. nationalen TV-Stationen heute schon tun können. Das möchte der Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian ebenfalls, aber zu 100 Prozent. Kollegin Studer schlägt nun einen Kompromiss mit 5 Prozent vor. Doch darüber haben wir nicht abgestimmt. Sie hat vorgeschlagen, dass man das als Vorlage für den Ständerat machen könnte.

Artikel 10 hat der Bundesrat nach der Vernehmlassung so angepasst, dass auch das Zurich FilmFestival (ZFF) vom Bund Gelder erhalten kann. Ich weiss nicht, ob das ein Missverständnis ist; der Bundesrat hat Kollege Wasserfallen bereits darauf aufmerksam gemacht. Das ZFF hat sich neu ausgerichtet und ist heute eine nicht gewinnorientierte AG. Die Minderheit Wasserfallen Christian will den neuen Artikel 10 Absatz 2 aber trotzdem gestrichen haben. Das lehnt die Kommission mit 14 zu 11 Stimmen ab.

Ebenso lehnt die Kommission die Minderheiten I und III (Gutjahr) zu Artikel 24a ab. Die Forderung, den Anteil europäischer Filme nicht bei 30 Prozent, sondern bei 20 Prozent zu definieren, würde eine künftige Beteiligung am europäischen Programm "Creative Europe" verunmöglichen. Auch die Festlegung eines Mindestumsatzes im Gesetz erhielt in unserer Kommission keine Mehrheit.

Summa summarum: In der WBK-N haben wir sehr viel über die Investitionspflicht und auch über den Anteil europäischer Filme diskutiert. Am Schluss fanden wir jedoch, dass die bundesrätliche Vorlage eine gute ist.

**Roth Pasquier** Marie-France (M-CEB, FR), pour la commission: Nous traitons dans ce bloc les projets 1 à 5. Dans le projet 1, une seule modification est proposée à l'article 18: la minorité Locher Benguerel souhaite maintenir le droit en vigueur, à savoir l'aide financière d'un million de francs par an que la Confédération octroie à la ville de Berne.

Le rapport publié l'année dernière par le Contrôle fédéral des finances a montré que la valeur ajoutée pour la ville de Berne, en tant que capitale de la Suisse, est largement plus importante que les coûts que cela induit. C'est pourquoi la commission vous propose de rejeter cette minorité, de même que la proposition Locher Benguerel qui a été déposée entre-temps.

Je passe maintenant au projet 2, qui concerne la loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques. A l'article 10, la minorité Wasserfallen Christian propose de biffer l'exclusion du soutien aux entreprises à but lucratif. La commission suit le Conseil fédéral et vous demande de rejeter cette proposition. L'argent dédié à la culture par le biais de mandats de prestations couvrant les frais d'exploitation doit rester dans le fonctionnement de l'entreprise et ne pas servir à améliorer son rendement.

Nous entrons maintenant dans le vif du sujet: les autres propositions de minorité touchent aux éléments essentiels de la loi, à savoir la diversité de l'offre culturelle à l'article 24a et l'obligation d'investir à l'article 24b.

La minorité I (Gutjahr) propose, à l'article 24a, de diminuer le pourcentage de films européens diffusés. La majorité de la commission estime important de maintenir le pourcentage de 30 pour cent proposé par le Conseil fédéral, premièrement pour assurer la diversité de l'offre culturelle dans nos régions linguistiques et, deuxièmement, parce que c'est une condition minimale pour entrer dans le programme européen "Europe créative".

Toujours à l'article 24a, la minorité III (Gutjahr) demande d'augmenter et de fixer dans la loi le chiffre d'affaires minimal à atteindre pour devoir investir. La commission vous propose de suivre le Conseil fédéral, qui ne souhaite pas inscrire de montant dans la loi, mais prévoit de l'inscrire dans l'ordonnance afin d'être plus flexibles, notamment vers le haut, si cela s'avère nécessaire. Cela concerne aussi les articles 24e et 24i.

La minorité II (Wasserfallen Christian) propose de biffer l'article 24a et d'en rester à la situation actuelle. Pour les raisons que je viens d'évoquer, nous vous proposons de refuser cette proposition.

A l'article 24b, de nombreuses minorités proposent des taux différents, de 1 à 5 pour cent, pour l'obligation d'investir dans la création cinématographique suisse indépendante. La majorité de la commission vous demande de soutenir le taux de 4 pour cent proposé par le Conseil fédéral, mais en lissant la taxe de remplacement sur quatre ans, ceci afin de rétablir l'égalité de traitement avec les diffuseurs de télévisions nationaux et régionaux qui affectent déjà 4 pour cent de leurs recettes brutes à la création cinématographique suisse, et d'appliquer le principe de neutralité technologique de la réglementation étatique. Ceci permettrait enfin d'éviter la fuite des productions à l'étranger.

La minorité Kutter propose encore à l'alinéa 3 d'exclure les télévisions régionales et les entreprises qui exploitent les réseaux. La majorité de la commission vous demande de refuser cette minorité, les télévisions régionales connaissant aujourd'hui déjà cette obligation pour un chiffre d'affaires supérieur à 1 million de francs. Dans la mesure où ce chiffre sera revu à la hausse, à 2,5 millions de francs, elles bénéficieront d'un allègement des conditions.



Plusieurs minorités ont pour objectif de revoir le calcul des dépenses imputables et des recettes brutes aux articles 24c et 24d. La majorité de la commission vous demande de soutenir la version du Conseil fédéral, en y ajoutant cependant une petite correction à l'article 24c; c'est une version équilibrée et qui tient compte des expériences.

Pour terminer ce premier bloc, des propositions individuelles ont été déposées, notamment les propositions Nantermod et Silberschmidt qui visent à biffer les articles 24b, 24c, 24d, 24e et 24f. La commission n'a pas pu se prononcer sur ces propositions qui n'ont pas été déposées sous cette forme, et je ne peux pas vous faire de recommandation formelle. Mais votre commission a débattu longuement le principe de l'obligation d'investissement. Sa majorité a rejeté toutes les autres propositions qui vont dans le même sens, étant d'avis

AB 2020 N 1218 / BO 2020 N 1218

que l'obligation d'investir est l'élément central de la révision proposée, qu'elle permet à la Suisse d'offrir aux cinéastes des conditions-cadres identiques à celles présentes dans les autres pays européens, et qu'elle met sur un pied d'égalité les télévisions et les plateformes, permettant une convergence du paysage audiovisuel.

Concernant la proposition Locher Benguerel, je viens d'en parler. Le montant de 1 million de francs a été corrigé et remplacé par 4 millions répartis sur les quatre ans. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous vous proposons de refuser cette proposition, mais nous n'en avons pas parlé formellement en commission.

A propos de la proposition Heimgartner qui est une sorte de déclaration d'intention pour le Conseil fédéral envers les Yéniches et les Manouches, nous n'en avons pas non plus discuté en commission et vous laissons la liberté de vote.

J'en viens à la proposition Studer, à l'article 24d alinéa 2 lettre d. Le Conseil fédéral, dans son projet, ne prévoit pas que la publicité fasse partie des dépenses imputables tandis qu'une minorité Wasserfallen Christian souhaite qu'elles soient imputables à 100 pour cent. La proposition Studer vise à ce que 5 pour cent au maximum des dépenses de publicité soient imputables. Cette proposition n'a pas non plus été débattue au sein de la commission mais c'est une idée qui peut être discutée.

## **1. Bundesgesetz über die Kulturförderung**

### **1. Loi fédérale sur l'encouragement de la culture**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 1 Bst. a Ziff. 1**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule; ch. I introduction; art. 1 let. a ch. 1**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 12 Abs. 4**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 12 al. 4**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*


*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20794)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 136 Stimmen  
 Dagegen ... 54 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 17**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Heimgartner*

Der Bund kann Massnahmen treffen, um die Kultur der Schweizer Jenischen und der Schweizer Sinti zu fördern und deren nomadische Lebensweise zu ermöglichen.

*Schriftliche Begründung*

Der Minderheitenschutz hat in der Schweiz eine lange Tradition und wird bis heute in allen Bereichen gelebt. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass man sich im Sinne einer Präzisierung dabei besonders auf die Förderung und den Schutz traditioneller Schweizer Minderheiten konzentriert.

**Art. 17**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition Heimgartner*

La Confédération peut prendre des mesures pour promouvoir les cultures yéniche et manouche suisses et pour rendre possible leur mode de vie itinérant.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20795)  
 Für den Antrag FK-N/WBK-N ... 135 Stimmen  
 Für den Antrag Heimgartner ... 54 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

**Art. 18**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso Batou, Python, Reynard)  
 Unverändert

**Art. 18**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso Batou, Python, Reynard)  
 Inchangé


*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20796)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 75 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Ziff. II**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. II**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20797)

Für Annahme des Entwurfes ... 137 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur**
**2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz von Ausdrücken; Art. 8 Titel, Abs. 1**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2020 N 1219 / BO 2020 N 1219

**Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'expressions; art. 8 titre, al. 1**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 10 Abs. 2**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Streichen

**Art. 10 al. 2**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Biffer




*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20799)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 92 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 15 Abs. 2; 19a; Gliederungstitel nach Art. 24**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 15 al. 2; 19a; titre suivant l'art. 24**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 24 Abs. 1, 3bis, 5**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Streichen

**Art. 24 al. 1, 3bis, 5**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Biffer

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous voterons sur les propositions de la minorité II (Wasserfallen Christian) à l'article 24a.

**Art. 24a**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1*

... mindestens 20 Prozent der Filme ...

*Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 3 Bst. a*

a. ... Mindestumsatz von 2 500 000 Franken ...

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Streichen


**Art. 24a**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1*

... qu'au moins 20 pour cent des films ...

*Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 3 let. a*

a. ... d'affaires de 2 500 000 francs;

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Biffer

*Abs. 1 – Al. 1*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20800)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I WBK-N ... 68 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 3 Bst. a – Al. 3 let. a*
**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Le vote sur la proposition de la minorité III (Gutjahr) de la CSEC-N vaut également pour les articles 24e alinéa 2 lettre a et 24i alinéa 1.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20801)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III WBK-N ... 62 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*
*Les autres dispositions sont adoptées*
*Art. 24a*
**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Le vote sur la proposition de la minorité II (Wasserfallen Christian) de la CSEC-N vaut également pour les articles 24 alinéas 3bis et 5, 24h alinéas 1 lettre a et 2, 24i, 27 alinéa 1 et 28 alinéa 1.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20802)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 87 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Art. 24*
*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*
*Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*



## AB 2020 N 1220 / BO 2020 N 1220

**Art. 24b**
*Antrag FK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Mehrheit WBK-N*
*Abs. 1*

... oder eine entsprechende Ersatzabgabe bezahlen. Eine Ersatzabgabe wird fällig, wenn die Investitionspflicht im Mittel über einen Zeitraum von vier Jahren nicht erreicht wird.

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I WBK-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Abs. 1*

... müssen jährlich mindestens 5 Prozent ...

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Studer, Roth Pasquier, Stadler)

*Abs. 1*

... müssen jährlich mindestens 3 Prozent ... oder eine Ersatzabgabe von 4 Prozent bezahlen. Eine Ersatzabgabe ...

*Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1*

... müssen jährlich höchstens 1 Prozent ...

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 3*

... (SRG SSR) sowie auf regionale Fernsehveranstalter mit oder ohne Konzession anwendbar.

*Abs. 4*

Von der Pflicht nach Absatz 1 ausgenommen sind Unternehmen, welche Netze betreiben und in Netze investieren, über welche Endkunden den Zugang zu den in Sachen von Absatz 1 verbreiteten Filmen erhalten.

*Antrag Nantermod*

Streichen

*Antrag Silberschmidt*

Streichen

*Schriftliche Begründung*

Seit dem Aufkommen des Internets ist in der Filmindustrie die Piraterie ein Thema. Während man eine massive Schwächung des Angebots befürchtete, kam die Lösung durch Innovation, namentlich Streaming-Plattformen: qualitativ hochwertige, bezahlbare, aber preisgünstige Angebote, die dem illegalen Herunterladen entgegenwirken. Von einer Situation weit verbreiteten Diebstahls sind wir zu einem erfolgreichen Geschäftsmodell übergegangen, das die Geburt neuer Produktionsfirmen mit sich brachte. Aber das Angebot ist nicht schweizerisch. Nicht einmal europäisch. Es ist hauptsächlich amerikanisch. Leider sind wir aufgrund des Antiamerikanismus, der in bestimmten Kulturkreisen en vogue ist, oft schneller dabei, die schlechten Ideen unserer Nachbarn zu übernehmen, als gute amerikanische Ideen zu kopieren. Diese Wertschätzung zeigt sich in der Überarbeitung des Filmgesetzes. Anstatt europäische Filmemacher dazu zu drängen, ihre Inhalte auf hochleistungsfähigen



Streaming-Plattformen anzubieten oder sie zumindest zu imitieren, besteht die "Innovation" europäischen Stils eher darin, aufzuzwingen, einzuschränken und zu kontrollieren, was funktioniert. Der Gesetzentwurf sieht die Einführung einer vierprozentigen Steuer vor, die alle Online-Streaming-Plattformen treffen soll, d. h. Netflix, Prime Video, HBO, Disney, Apple TV. Die Einnahmen dieser Steuer werden zur Finanzierung der nationalen Kultur verwendet, d. h. der Kultur, die sie verdient. Wie alle Bürgerinnen und Bürger zahlen diejenigen, die diese Plattformen abonnieren, Steuern und Lizenzgebühren, von denen ein erheblicher Teil bereits die nationale Produktion finanziert. Es gibt keinen triftigen Grund, Bürgern, die diese Plattformen abonnieren, mehr zu berechnen als anderen, welche diese nicht abonnieren. Niemand ist schuldig, Netflix gegenüber RTS, Apple TV gegenüber Kinos vorzuziehen. Diese Verbraucher müssen die nationalen kulturellen Bemühungen nicht mehr unterstützen. Aus diesen Gründen muss der Abschnitt 2 des Gesetzes gestrichen werden, damit jeder nach den gleichen Grundsätzen und in den gleichen Massstäben zur nationalen Kultur beiträgt.

**Art. 24b**
*Proposition CdF-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la majorité CSEC-N*
*Al. 1*

... de remplacement correspondante. Une taxe de remplacement est exigible si la part des recettes devant être investie annuellement n'est pas atteinte en moyenne sur une période de quatre ans.

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CSEC-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Al. 1*

... annuellement 5 pour cent au moins ...

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Studer, Roth Pasquier, Stadler)

*Al. 1*

... annuellement 3 pour cent au moins ... ou payer une taxe de remplacement de 4 pour cent. Une taxe de remplacement ...

*Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1*

... annuellement 1 pour cent au maximum de leur recettes brutes ...

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 3*

... (SRG SSR) ni aux diffuseurs de programmes de télévision régionaux titulaires ou non d'une concession.

*Al. 4*

Les entreprises qui exploitent des réseaux et investissent dans des réseaux par l'intermédiaire desquels les clients finaux ont accès aux films visés à l'alinéa 1 sont exemptées de l'obligation prévue à l'alinéa 1.

*Proposition Nantermod*

Biffer

*Développement par écrit*

Depuis qu'Internet est Internet, l'industrie cinématographique souffre du piratage. Des studios entiers ont disparu sous les assauts d'un fléau qui s'est longtemps expliqué par un manque de compréhension des attentes





du public. Alors que l'on pouvait craindre un affaiblissement massif de l'offre, la solution est venue de l'innovation: les plateformes de streaming. Des offres de qualité, payantes mais à un prix raisonnable, qui contrent le téléchargement illicite. D'une situation de vol généralisé, nous sommes passés à un modèle commercial à succès qui a vu naître de nouvelles maisons de production. Seulement voilà, l'offre n'est pas suisse. Ni même européenne. Elle est principalement américaine. Malheureusement, en raison de l'anti-américanisme en vogue dans certains milieux

## AB 2020 N 1221 / BO 2020 N 1221

culturels, nous sommes souvent plus prompts à adopter les mauvaises idées de nos voisins qu'à copier les bonnes idées américaines. Cette appréciation est manifeste à la lecture de la révision de la LCin. Plutôt que de pousser les cinéastes européens à offrir leur contenu sur des plateformes de streaming performantes, ou du moins à les imiter, "l'innovation" à l'européenne consiste à imposer, limiter, contrôler ce qui a du succès, ce qui fonctionne. Le projet de loi vise à introduire une taxe de 4 pour cent qui frappera toutes les plateformes de streaming en ligne, c'est-à-dire Netflix, Prime Video, HBO, Disney, Apple TV. Le produit de cette taxe servira à financer la culture nationale, sous-entendu celle qui le mérite. Comme tous les citoyens, ceux qui sont abonnés à ces plateformes s'acquittent des impôts et de la redevance, dont une part non négligeable finance déjà la production nationale. Il n'y a aucune raison valable pour faire payer une deuxième fois les citoyens qui s'abonnent à ces plateformes plutôt que les autres. Personne n'est coupable de préférer Netflix à la RTS, Apple TV aux cinémas. Ces consommateurs n'ont pas à supporter davantage l'effort culturel national. Pour ces raisons, il s'impose de biffer la section 2 de la loi pour que chacun contribue selon les mêmes principes et les mêmes barèmes à la culture nationale.

*Proposition Silberschmidt*  
Biffer

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Aux articles 24b à 24f il y a des propositions individuelles Nantermod et Silberschmidt. Ces propositions sont identiques et visent à biffer les articles 24b à 24f. Je vous propose de mettre d'abord au net ces articles et de voter ensuite sur la proposition de les biffer.

*Abs. 1 – Al. 1*

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20803)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I WBK-N ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20804)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 89 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20805)

Für den Antrag der Minderheit III WBK-N ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 91 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20806)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 102 Stimmen

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 85 Stimmen

(3 Enthaltungen)



*Abs. 4 – Al. 4*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20807)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 99 Stimmen

Dagegen ... 88 Stimmen

(4 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 24c**

*Antrag FK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Mehrheit WBK-N*

*Abs. 1*

... die an vom Auftraggeber unabhängige Dritte mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz fliessen.

*Abs. 2*

...

b. ... Auftragsfilmen durch vom Auftraggeber unabhängige Schweizer Produktionsfirmen;

c. ... mit einer vom Auftraggeber unabhängigen Schweizer Produktionsfirma.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1*

Anrechenbar sind Aufwendungen für den Ankauf, die Produktion oder Coproduktion von Schweizer Filmen und anerkannten schweizerisch-ausländischen Coproduktionen.

*Abs. 2 Bst. b*

b. die Herstellung von Auftragsfilmen durch Schweizer Produktionsfirmen;

*Abs. 2 Bst. c*

c. ... mit einer Schweizer Produktionsfirma.

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

*Abs. 2 Bst. d*

d. Werbeleistungen für Schweizer Filmproduktionen.

*Antrag Studer*

*Abs. 2 Bst. d*

d. bis 5 Prozent an Werbeleistungen für Schweizer Filmproduktionen.

*Schriftliche Begründung*

Der Bundesrat schlägt im Gesetzentwurf keine Anrechenbarkeit der Werbeleistung vor. Dies soll mit diesem Antrag in der Absolutheit auch nicht gewährt werden, da insbesondere die Investitionen in die Produktion neuer Filme getätigt werden sollen. Ohne Werbung geschieht die Vermarktung eines Filmes aber nicht. Dies kostet auch. Dieser Antrag beschränkt die Anrechenbarkeit auf 5 Prozent, erlaubt diese Anrechenbarkeit somit für einen kleineren Anteil.

*Antrag Nantermod*

Streichen



*Antrag Silberschmidt*  
Streichen

**Art. 24c**

*Proposition CdF-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la majorité CSEC-N*

*Al. 1*

... à des tiers indépendants du mandant ayant leur siège ou leur domicile en Suisse.

*Al. 2*

...

b. ... indépendantes du mandant;

c. ... indépendante du mandant.

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

AB 2020 N 1222 / BO 2020 N 1222

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1*

Sont imputables les dépenses consenties pour l'acquisition, la production ou la coproduction de films suisses et de coproductions reconnues entre la Suisse et l'étranger.

*Al. 2 let. b*

b. la production de films de commande par des sociétés de production suisses;

*Al. 2 let. c*

c. la coproduction de films dans le cadre d'un accord de coproduction avec une société de production suisse.

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

*Al. 2 let. d*

d. la publicité faite pour des films suisses.

*Proposition Studer*

*Al. 2 let. d*

d. 5 pour cent au maximum de la publicité faite pour des films suisses.

*Proposition Nantermod*

Biffer

*Proposition Silberschmidt*

Biffer

*Abs. 1 – Al. 1*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20808)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 88 Stimmen

(3 Enthaltungen)



*Abs. 2 Bst. b – Al. 2 let. b*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20809)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 87 Stimmen

(4 Enthaltungen)

*Abs. 2 Bst. c – Al. 2 let. c*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20810)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 87 Stimmen

(4 Enthaltungen)

*Abs. 2 Bst. d – Al. 2 let. d*

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20811)

Für den Antrag Studer ... 98 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 92 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20812)

Für den Antrag Studer ... 38 Stimmen

Dagegen ... 148 Stimmen

(5 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 24d**

*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1 Einleitung*

... im Zusammenhang mit seinem Angebot von Filmen zufließen, namentlich:

*Antrag der Minderheit WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1 Bst. b*

Streichen

*Antrag Nantermod*

Streichen

*Antrag Silberschmidt*

Streichen


**Art. 24d**

*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Kutter, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1 introduction*

... en relation avec son offre de films, notamment:

*Proposition de la minorité CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1 let. b*

Biffer

*Proposition Nantermod*

Biffer

*Proposition Silberschmidt*

Biffer

*Abs. 1 Einleitung – Al. 1 introduction*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20813)

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 101 Stimmen

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 88 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Abs. 1 Bst. b – Al. 1 let. b*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20814)

Für den Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-N ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 24e**

*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 2 Bst. a*

a. sie einen Mindestumsatz von 2 500 000 Franken ...

AB 2020 N 1223 / BO 2020 N 1223

*Antrag Nantermod*

Streichen

*Antrag Silberschmidt*

Streichen


**Art. 24e**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 2 let. a*

a. ... d'affaires de 2 500 000 francs;

*Proposition Nantermod*

Biffer

*Proposition Silberschmidt*

Biffer

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité III à l'article 24a.

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*
*Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*
**Art. 24f**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Nantermod*

Streichen

*Antrag Silberschmidt*

Streichen

**Art. 24f**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition Nantermod*

Biffer

*Proposition Silberschmidt*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/WBK-N*
*Adopté selon la proposition CdF-N/CSEC-N*
*Art. 24b-24f*

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Ayant mis au net les articles 24b à 24f, nous pouvons désormais opposer le résultat obtenu à la proposition Nantermod et Silberschmidt de biffer ces articles.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20815)

Für den Antrag Nantermod/Silberschmidt ... 65 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(1 Enthaltung)


**Art. 24g**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 24g**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 24h**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1 Bst. a*

Streichen

*Abs. 2*

Streichen

**Art. 24h**
*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

*Al. 1 let. a*

Biffer

*Al. 2*

Biffer

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité II à l'article 24a.

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*
*Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*
**Art. 24i**
*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Streichen

*Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1*

... die Anzahl Abrufe pro Filmtitel melden, ausser sie erreichen einen Mindestumsatz von 2,5 Millionen Schweizerfranken nicht.


**Art. 24i**

*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Biffer

*Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1*

le nombre de visionnements par titre de film, à moins qu'elles n'atteignent pas un chiffre d'affaires minimal de 2,5 millions de francs.

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition des minorités II et III à l'article 24a.

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

*Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

AB 2020 N 1224 / BO 2020 N 1224

**Art. 27 Abs. 1**

*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Unverändert

**Art. 27 al. 1**

*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

*Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

**Art. 28 Abs. 1**

*Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)

Unverändert

**Art. 28 al. 1**

*Proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral






*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Wasserfallen Christian, de Montmollin, Eymann, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren)  
 Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag FK-N/Mehrheit WBK-N  
 Adopté selon la proposition CdF-N/majorité CSEC-N*

**Art. 33 Bst. f; Ziff. II; III**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 33 let. f; ch. II; III**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20816)

Für Annahme des Entwurfes ... 128 Stimmen

Dagegen ... 60 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer**
**3. Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20819)

Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**4. Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek**
**4. Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates


**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20820)

Für Annahme des Entwurfes ... 188 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(0 Enthaltungen)

**5. Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften**
**5. Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress, Ziff. I, II**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I, II**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20821)

Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen

Dagegen ... 2 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Block 2 – Bloc 2**
*Entwürfe 6–13 – Projets 6–13*

**Guggisberg** Lars (V, BE): Der vorliegende Minderheitsantrag aus der Finanzkommission verlangt, dass bei der Kulturförderung auf ein reales Ausgabenwachstum verzichtet und als Ausgangswert der Voranschlagskredit 2020 des Bundesrates verwendet wird. Es sind lediglich Erhöhungen zum Ausgleich der effektiven Teuerung vorzunehmen. Der Antrag betrifft die Bundesbeschlüsse 6 bis 13, bei denen es um den Zahlungsrahmen in den einzelnen Bereichen geht. Summa summarum geht es lediglich um eine marginale Kürzung von gut 10 Millionen Franken pro Jahr, um eine Plafonierung der Ausgaben auf dem Stand des Budgets 2020, selbstverständlich ohne Berücksichtigung der Nachtragskredite.

AB 2020 N 1225 / BO 2020 N 1225

In den letzten dreissig Jahren haben sich die Bundesaussgaben etwa verzweieinhalbfacht – von 30 auf 75 Milliarden Franken pro Jahr. Die Ausgaben für den Bereich Kultur und Freizeit sind in den letzten zehn Jahren um 50 Prozent angewachsen – von 395 auf 595 Millionen Franken pro Jahr; dies, obwohl der Bund unbestrittenermassen nur eine subsidiäre Kompetenz im Bereich der Kultur hat. Für die Finanzierung der Kultur sind in erster Linie Gemeinden, Kantone und Regionen zuständig. Wenn wir den Bundeshaushalt wieder in den Griff bekommen wollen, müssen wir schleunigst damit aufhören, ständig mehr auszugeben. Das Bruttoinlandprodukt nimmt im laufenden Jahr um über 8 Prozent ab, das erwartete Defizit beläuft sich auf über 20 Milliarden Franken, und im nächsten Jahr dürfte es nicht viel besser aussehen. Wenn wir nicht jetzt zu einer einigermaßen akzeptablen Ausgabendisziplin übergehen wollen, wann dann?





Die Vernehmlassung zur vorliegenden Kulturstrategie war am 20. September 2019 abgeschlossen. Damals wusste noch niemand, dass diese Krise unser Land massiv treffen würde und zusätzliche Bundesbeiträge an die Kultur in der Höhe von rund 300 Millionen Franken, der Grossteil davon à fonds perdu, gesprochen würden. Wir können nicht einfach zur Tagesordnung übergehen und so tun, als hätte die Krise keine Auswirkungen auf die finanzpolitische Lage unseres Landes. Derart einschneidende Veränderungen der finanzpolitischen Rahmenbedingungen, die sich über Jahre hinziehen werden, können nicht einfach unberücksichtigt bleiben. Wir stellen uns nicht grundsätzlich gegen die Kulturförderung und anerkennen die Branche als wichtigen Wirtschaftszweig in der Wertschöpfungskette. Wir verlangen aber, dass zumindest auf eine reale Erhöhung der Ausgaben verzichtet wird. Es bleiben weiterhin rund 900 Millionen Franken für vier Jahre. Es ist weder angezeigt noch sachgerecht, diese Ausgaben noch weiter ansteigen zu lassen. Besten Dank für die Unterstützung unserer Minderheit.

**Locher Benguerel** Sandra (S, GR): Ich äussere mich nachfolgend nur zu zwei Minderheiten. Die eine Minderheit, auch der Einzelantrag, war ein Eventualantrag, falls der Antrag zu Artikel 18 in Entwurf 1 obsiegen sollte. Das war nicht der Fall, weshalb sich hier der Antrag für die 4 Millionen für die Bundeshauptstadt erübrigt.

Ich äussere mich nun zur Vorlage 10. Dort beantrage ich eine Erhöhung des Zahlungsrahmens für die Verständigungsmassnahmen um 10 Millionen Franken. Es ist sehr erfreulich, dass für den Zahlungsrahmen "Sprachen und Verständigung" mehr Mittel in der Höhe von jährlich durchschnittlich 2,5 Millionen Franken beantragt werden. Es sind jedoch insgesamt 20 Millionen Franken nötig, dies aus folgenden Gründen:

1. Sprachgrenzen aufweichen: Der Austausch von Schülerinnen und Schülern und von Lehrpersonen trägt wesentlich zur Förderung des Unterrichts in den Landessprachen bei. Zudem spielen Austauschaktivitäten eine zentrale Rolle, um kulturelle Aspekte der anderen Sprachregion aufzunehmen und so zu einem gegenseitigen Verständnis beizutragen.
2. Umsetzung der Vision: In der 2017 vom Bund und von den Kantonen gemeinsam verabschiedeten Strategie für Austausch und Mobilität wurde die Vision formuliert, wonach jede Schülerin, jeder Schüler während der Bildungslaufbahn an mindestens einer nationalen Austauschaktivität teilnimmt. Auch wenn wir auf gutem Weg sind, sind wir davon noch weit entfernt; derzeit liegt die Rate bei 3 Prozent.
3. Ausbau Sekundarstufe II, berufliche Grundbildung: Insbesondere auf der Sekundarstufe II und namentlich in der Berufsbildung sollen deutlich mehr Einzelaustausche ermöglicht werden, denn diese sind bis heute noch zu wenig berücksichtigt.
4. Gemeinsame Aufgabe von Bund und Kantonen: Im Sinne der Strategie sowie der neu formulierten gemeinsamen bildungspolitischen Ziele 2019 ist die Förderung von Austausch und Mobilität eine gemeinsame Aufgabe von Bund und Kantonen. Die Kantone leisten bereits heute einen grossen Beitrag, indem sie Austauschaktivitäten fördern und das Ganze koordinieren. Deshalb beantragt auch die EDK eine Verdoppelung der Mittel in diesem Bereich. Durch die Verdoppelung der Mittel für die Sprachaustauschaktivitäten leisten wir einen wesentlichen Beitrag zur angewandten Förderung der Sprachkompetenzen unserer Kinder und Jugendlichen und zur Stärkung der viersprachigen Schweiz.

Nun komme ich zum zweiten Minderheitsantrag: Sie sehen ganz am Schluss der Fahne, dass eine starke Kommissionsminderheit die Nichtabschreibung des Postulates 19.3725 beantragt. Zur Ausgangslage: Im Juni 2019 reichte die damalige Nationalrätin Quadranti das Postulat ein. Der Bundesrat beantragte die Annahme, und der Nationalrat nahm das Postulat vor einem Jahr an. Im Rahmen der Kulturbotschaft 2021–2024 nimmt der Bundesrat Stellung dazu und beantragt, dieses Postulat abzuschreiben.

Folgende Gründe sprechen gegen eine Abschreibung:

1. Es werden keine Massnahmen aufgezeigt. Vergeblich habe ich einen Bericht zum Postulat gesucht. Stattdessen fand ich die Stellungnahme zum Postulat auf einer knappen A4-Seite in der Kulturbotschaft. Dort hält der Bundesrat fest, dass das Postulat Quadranti eine Darstellung der möglichen Zusammenarbeit zwischen dem BAK und dem Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation verlange. Das ist nur teilweise korrekt. Das Postulat verlangt vielmehr, dass der Bundesrat aufzeigt, mit welchen konkreten Massnahmen die beiden Ämter Aufgaben, die sowohl kultureller wie auch edukativer Natur sind, gemeinsam lösen. In der kurzen Stellungnahme des Bundesrates ist von solchen Massnahmen nichts zu finden.
2. Das Postulat greift ein echtes Problem auf. Als Beispiel nenne ich die Umsetzung von Artikel 67a der Bundesverfassung zur musikalischen Bildung. Diese wurde dem BAK zugeteilt, welches bereits enorm viel unternommen hat. Es stehen die kulturpolitischen Aspekte in der musikalischen Bildung im Vordergrund. Doch auch die bildungspolitischen Aspekte spielen eine wichtige Rolle. Es muss deshalb die Möglichkeit geschaffen werden, dass Themenbereiche im Sinne eines Sowohl-als-auch zwei Ämtern und Departementen zugeteilt werden können.



Ich danke Ihnen im Namen der starken Kommissionsminderheit, wenn Sie die Nichtabschreibung unterstützen.

**Fivaz Fabien** (G, NE): Le secteur du livre est largement sous-financé en comparaison d'autres domaines culturels. Minoritaires dans les trois langues nationales par rapport à la France, à l'Allemagne ou l'Italie, les éditeurs suisses apportent pourtant une contribution essentielle à la culture suisse, principalement en permettant la publication des oeuvres d'autrices et d'auteurs suisses ou la diffusion du savoir acquis chez nous.

Il y a environ 90 maisons d'édition actives en Suisse. Les oeuvres qu'elles publient représentent environ 20 pour cent des parts de marché du livre en Suisse. Cela représente un chiffre d'affaires d'environ 1 milliard de francs. Ecartés des mesures de soutien pour parer à la crise du Covid-19, les éditeurs traversent actuellement des moments très difficiles. S'il n'existe pas de bases légales permettant de soutenir les librairies, les maisons d'édition sont aujourd'hui soutenues, mais très faiblement, grâce aux crédits alloués à la culture. Lors de l'adoption du précédent programme, la promesse avait été faite d'augmenter ce soutien à 2 millions de francs par année. Malheureusement, au gré des choix du Parlement, cette augmentation a été limitée à 1,6 million de francs par année entre 2016 et 2020.

Nous proposons d'augmenter modestement le crédit pour le soutien structurel aux maisons d'édition, à savoir de l'augmenter de 700 000 francs par année, soit de 2,8 millions de francs pour la période allant de 2021 à 2024. C'est une somme qui est raisonnable pour la Confédération, mais cela représente un soutien important pour des dizaines d'éditeurs.

Je vous remercie donc de suivre notre minorité.

**Piller Carrard Valérie** (S, FR): Durant la période couverte par le message culture 2016–2020, la Collection suisse de la danse et la Collection suisse du théâtre ont fusionné, sur demande de l'Office fédéral de la culture, pour donner naissance à la Fondation SAPA. La Suisse dispose désormais d'une institution performante pour un champ englobant l'ensemble des arts de la scène. La fondation est devenue à

AB 2020 N 1226 / BO 2020 N 1226

la fois un centre de compétences pour un domaine essentiel de l'héritage culturel suisse, un dépôt de collections précieuses et l'animatrice d'un réseau. Il convient d'assurer l'avenir de cette nouvelle entité, un avenir qui n'est pas garanti par ses ressources actuelles. C'est pourquoi je demande une augmentation du budget annuel de la fondation de 500 000 francs.

En ce qui concerne le projet 12 relatif à Pro Helvetia, ma proposition vise une augmentation du plafond de dépenses de 6 millions de francs en faveur du jeu vidéo. Le programme "culture et économie" visait le développement de la nouvelle stratégie de Pro Helvetia pour l'encouragement au design et aux métiers interactifs. La fondation s'était engagée durant la période 2016–2020, dans la limite de ses ressources, à renforcer la collaboration entre les créateurs et créatrices de jeux vidéo, l'économie et l'innovation. L'analyse de ce point a été reconnue dans le présent message culture 2021–2024. Elle a démontré qu'un potentiel existe, que le travail fait par Pro Helvetia apporte une grande satisfaction et permet à ce domaine culturel et économique d'améliorer ses compétences, notamment dans le démarchage auprès d'instances internationales.

Le potentiel du jeu vidéo en Suisse est reconnu, notamment par sa proximité avec les formations en art et en design et les formations techniques. Il faudrait donc que ce potentiel soit pleinement exploité à travers une véritable politique d'encouragement visant à combler les lacunes existantes, et que cette politique d'encouragement soit reconnue dans le cadre du message du Conseil fédéral, notamment sur la base du postulat de notre ancienne collègue Jacqueline Fehr. Il était clairement indiqué dans ce postulat qu'une des faiblesses reconnues du secteur est la difficulté pour les créateurs et les créatrices, de vivre des revenus des jeux vidéo et donc la nécessité qu'ils ont de tirer leurs revenus principaux d'activités annexes. Il s'agit de faciliter pour les développeurs suisses l'accès aux marchés internationaux, ce qui passe par l'amélioration de leurs compétences entrepreneuriales et le resserrement des liens avec les personnes et organisations qui attestent de ces compétences.

L'augmentation de 1,5 million de francs visée par la proposition est d'autant plus justifiée que la Suisse ne fait plus partie du programme "Europe créative", ce qui met les développeurs dans une situation délicate puisqu'ils ne peuvent plus toucher d'aides européennes. C'est ainsi tout un pan de l'économie culturelle qui est pénalisé. Le marché du jeu vidéo, aujourd'hui, est plus important que ceux du cinéma et de la musique réunis. On parle de plus de 100 milliards de dollars que générerait cette industrie, une industrie dans laquelle la Suisse a les moyens de tirer son épingle du jeu.

Vu tous ces éléments, je vous invite à soutenir ces propositions de minorité.



**Python** Valentine (G, VD): Je commence par la défense de ma proposition de minorité II à l'article 1 de l'arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021 à 2024.

Lors de la consultation sur le message culture 2021–2024, il est apparu qu'il n'est fait nulle part mention de la dimension environnementale et des enjeux liés à la durabilité. Pourtant, la définition de la culture au sens large retenue par l'Unesco est la suivante: "La culture, dans son sens le plus large, est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances." On comprend bien, dès lors, que le domaine culturel peut et doit jouer un rôle central en matière d'évolution durable de nos sociétés.

Premièrement, si la culture est bien représentative des caractéristiques de la société à laquelle elle appartient, il est indéniable que désormais l'une d'elles est justement la prise de conscience écologique. Notre population n'est pas indifférente aux enjeux environnementaux, au contraire. L'urgence climatique, la pollution des eaux souterraines et les risques qu'elle fait peser sur notre santé, l'effondrement des populations d'insectes et d'oiseaux, la disparition des espaces naturels et les atteintes au paysage, pour n'en citer qu'une partie, sont des réalités qui font peser sur nous l'obligation d'agir, de nous interroger sur les causes de ces phénomènes, de rechercher des modes de vie alternatifs.

Les nombreuses atteintes à l'environnement qui caractérisent nos sociétés suscitent un bouleversement de fond d'ordre spirituel et philosophique au sein de la population, qui redécouvre les liens affectifs qui nous unissent à la nature, à l'ensemble du monde vivant auquel nous appartenons. L'expression et la sensibilité artistiques, sous toutes leurs formes, peuvent rendre compte de ces bouleversements et susciter ainsi les prises de conscience et accélérer les changements de comportements nécessaires à la sauvegarde de notre environnement.

Deuxièmement, la question de la durabilité et de la compatibilité écologique est devenue de plus en plus importante dans le domaine de la culture ces dernières années, en particulier dans le secteur culturel international. En effet, le marché mondial de la culture et de l'art se distingue par un mauvais équilibre écologique et climatique, bien que la scène culturelle soit de plus en plus consciente de ces questions et que l'on puisse observer des initiatives intéressantes.

Dans ce contexte, et dans le cadre du débat qu'il suscite à l'échelle nationale et internationale, le rôle des organisations gouvernementales dans la définition de stratégies ciblées place Pro Helvetia dans l'obligation d'agir de manière proactive. La fondation se trouve dans une position idéale pour aborder le sujet de manière exhaustive et en profondeur, puisqu'elle soutient chaque année plus de 5000 projets culturels et favorise leur diffusion dans le monde entier. Elle peut élaborer une stratégie et des mesures concrètes qui intègrent les questions de durabilité et d'écologie dans ses activités. Les domaines qui sont compris dans le mandat légal de la fondation comportent tous des enjeux importants de durabilité. Il est donc essentiel que ces considérations soient intégrées dans le travail et les activités au quotidien de la fondation. Il pourra par exemple être possible d'introduire en toute cohérence des critères tels que celui de l'évaluation du bilan carbone au sein des divers projets culturels innovants et créatifs que la Confédération entend soutenir. La prise en considération de ces objectifs, la mise sur pied et le suivi d'un projet permettant de les réaliser au sein de la fondation dans son travail et ses activités au quotidien, nécessite un soutien financier spécifique que les 750 000 francs sollicités pourraient déjà couvrir.

Le groupe des Verts vous encourage vivement à soutenir cette modeste demande. Bien sûr, l'édition d'un mandat concret au sein de la politique culturelle de la Confédération, afin de prendre en considération les mesures de durabilité et d'écologie, est une tâche qui reste à accomplir dans le cadre du prochain message culture.

Je dis encore quelques mots pour défendre la deuxième proposition de minorité, qui concerne le soutien à la fondation "Assurer l'avenir des gens du voyage suisses" et vise à augmenter le nombre de passages et de places de parking pour les Yéniches, les Sintés et les Roms. Ces derniers sont officiellement des minorités nationales depuis que la Suisse a ratifié la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales, le 21 octobre 1998.

Le quatrième rapport du comité consultatif de cette convention concernant la Suisse précise les actions concrètes que la Confédération doit réaliser pour atteindre cet objectif: soutenir financièrement, par des procédures accessibles, impartiales et transparentes, des projets qui préservent et promeuvent l'identité et la culture des personnes ayant un mode de vie itinérant; doter la fondation "Assurer l'avenir des gens du voyage suisses" de ressources financières et humaines suffisantes pour lui permettre de remplir sa mission et d'atteindre les communautés concernées. En plus, l'article 17 de la loi sur l'encouragement de la culture stipule clairement la volonté de la Confédération de favoriser la mise en place de mesures concrètes afin de promouvoir les cultures



yéniche et manouche et de rendre possible un mode de vie itinérant.

AB 2020 N 1227 / BO 2020 N 1227

Cependant, dans de nombreux cantons, il n'est pas possible pour ces communautés de trouver des lieux d'établissement spécifiques qui leur permettent de vivre en accord avec leur culture et dans des conditions favorables à cela. Dans certains cas, les espaces où ils se trouvent contraints d'établir leur campement sont même indignes, par exemple directement au bord d'une autoroute, comme j'ai pu l'observer dans le Chablais vaudois.

C'est pourquoi je vous encourage vivement à soutenir cette minorité.

**Gutjahr** Diana (V, TG): Ich spreche zuerst zu meinem Konzeptantrag, welcher die Entwürfe 6 bis 13 betrifft. Man hat in den vergangenen Monaten mehrere hundert Millionen Franken für die Kultur zur Verfügung gestellt. In der aktuellen Situation ist es deshalb nicht gerechtfertigt, eine jährliche Erhöhung von rund 2,9 Prozent bzw. 35,4 Millionen Franken gegenüber der Periode 2016–2020 zu bestätigen. Wir erwarten deshalb eine Plafo-nierung der Zahlungsrahmen gemäss der laufenden Kulturbotschaft mit Ausnahme der Teuerung. Weiter ver-langen wir auch, dass die Finanzhilfen, die A-Fonds-perdu-Beiträge, die im Rahmen der Covid-19-Pandemie ausbezahlt wurden, mit den einzelnen Positionen der Zahlungsrahmen in den Entwürfen 6 bis 13 verrechnet werden. Die zinslosen Darlehen sind davon jedoch auszunehmen. Dies ist angesichts dessen zu befürwor-ten, dass man im Kulturbereich grosszügige A-Fonds-perdu-Beiträge gesprochen hat. Das ist gegenüber der Wirtschaft und dem Steuerzahler nur gerecht.

Zu Entwurf 6, in dem es um die Jenischen, Sinti und Roma geht: Ich beantrage Ihnen hier eine Kürzung des Zahlungsrahmens um rund 5,4 Millionen Franken. Wir möchten von der Förderung einzelner Minderheiten wie der eben genannten Jenischen und Sinti, aber auch anderer Menschen mit nomadischen Lebensweisen absehen.

Man will jetzt im Sinne eines Aktionsplans finanzielle Mittel bereitstellen und damit stärkere Anstrengungen der Kantone durch entsprechende Anreize des Bundes fördern. Aus meiner Optik ist das der völlig falsche Ansatz; dies soll in der finanziellen Verantwortung, aber auch in der Kompetenz der Kantone entschieden werden.

Zu Entwurf 7: Hier beantrage ich Ihnen eine Kürzung der Finanzierung des Filmschaffens. Ich beantrage Ih-nen die Halbierung des Zahlungsrahmens für die Filmförderung. Es ist richtig und wichtig, dass eine gewisse Förderung durch den Bund vollzogen wird, dies aber immer mit Augenmass. Der Schweizer Filmmarkt ist aufgrund der sprachkulturellen Aufteilung zu klein, um rein marktwirtschaftlich zu handeln. Aufgrund der vor-liegenden Botschaft ist ersichtlich, dass man intensiv versucht, diese Bereiche zu stützen und am Leben zu erhalten. Unter anderem brachte auch die Einführung der Filmstandortförderung ab Mitte 2016 keinen Erfolg, da es weiterhin nur wenige Schweizer Filme gibt, die es über die Landesgrenze schaffen. Mehr Geld bedeutet nämlich nicht einfach bessere oder erfolgreichere Schweizer Filme. Das zeigte die staatliche Filmförderung der letzten Jahre. Jetzt versucht man zusätzlich, die Online-Dienste in die Filmförderpflicht zu nehmen. Ich glaube, gute Filme werden es in Zukunft auch ohne Beiträge über unsere Landesgrenzen schaffen. Deshalb müssen wir jetzt unter dem Aspekt der Wirtschaftlichkeit, aber auch der Herausforderungen in der Zukunft zurückbuchstabieren und die Zahlungen, wie es auch in Unternehmen gemacht wird, reduzieren.

Zu Entwurf 10, wo es um die Motion 20.3918 der WBK-N geht: Grundsätzlich tönt das sehr gut. Ich kann Ihnen aber aus eigener Erfahrung sagen, dass es in unserem Grenzkanton bereits eine solche Plattform für den Austausch der Lernenden über die Landesgrenzen hinweg gibt. Ich kann Ihnen sagen: Die Resonanz darauf ist gleich null. Die Dauer der Ausbildung stellt bereits sehr grosse Herausforderungen an die Lernenden, aber auch an die Schulen. Zudem gibt es bereits auf privater Basis Austauschprojekte, die innerhalb der Schweiz sehr gut funktionieren. Deshalb braucht es aus unserer Sicht keine staatlichen Interventionen.

Ich bitte Sie, meinen Minderheitsanträgen zuzustimmen.

**Schneider Schüttel** Ursula (S, FR): Je défends la proposition de la minorité II (Dandrès) de la Commission des finances. Je vous propose une augmentation du plafond de dépenses de 10 millions de francs.

Depuis plusieurs mois, le Conseil fédéral et la majorité du Parlement n'ont de cesse de prétendre que le soutien dans le domaine culturel doit demeurer limité parce que la compétence de la Confédération serait subsidiaire. Cette approche réductrice ne correspond pas à la réalité d'un territoire imbriqué, dont la population est confrontée, avec la crise du coronavirus, à des difficultés qui dépassent les frontières cantonales.

Le financement de la culture est majoritairement le fait des cantons et des communes, mais la défaillance de ces dernières, prises à la gorge par la crise et par des années de concurrence fiscale intercantonale, ne peut laisser la Confédération indifférente. Si le Musée Jenisch se trouvait dans l'impossibilité d'exposer l'ensemble



de ses collections, voire s'il devait fermer, faute de soutien financier de la ville de Vevey, ce ne serait pas uniquement la population veveysanne qui en pâtirait. Je prends cet exemple non seulement parce que ce musée abrite des oeuvres exceptionnelles, mais aussi parce qu'il ne fait pas partie des musées soutenus par la Confédération.

Cette approche formaliste du Conseil fédéral vaut encore moins lorsqu'il est question des langues. La Constitution fédérale et la loi lui donnent pour mission d'agir pour promouvoir le plurilinguisme et les échanges linguistiques. C'est non seulement une richesse de la Suisse, mais aussi – et surtout – un aspect fondamental de la cohésion nationale.

Le plurilinguisme en Suisse est à la fois un fait sociologique et le résultat d'une construction historique, mais surtout, il émane d'une volonté politique, au fondement de l'Etat fédéral. L'apprentissage des langues nationales est donc non seulement une nécessité économique, mais aussi un acte politique fort. Il doit se traduire par des mesures concrètes comme des échanges dans le cadre scolaire. La création de l'agence Movetia constitue une avancée significative qui suscite un très fort engouement. Il faut pouvoir y répondre et permettre à chaque enfant en âge de scolarité d'effectuer l'expérience d'un échange linguistique.

L'enquête fédérale auprès de la jeunesse – un rapport a été publié en 2015 – montre les lacunes de connaissance du français par les Alémaniques et de l'allemand par les Romands. Les compétences sont dans la plupart des cas meilleures en anglais que dans les autres langues nationales. Les séjours linguistiques, l'apprentissage en immersion et l'usage de la langue dans le cadre des loisirs sont décisifs pour la maîtrise d'une langue.

Pour cela, la minorité II (Dandrès) propose d'allouer 10 millions de francs supplémentaires pour la législature, ce qui reste une modeste prestation en faveur des familles ayant des enfants en âge de scolarité. Ce montant permettrait de répondre à la demande des élèves.

**Gutjahr** Diana (V, TG): Wie bei der Eintretensdebatte bereits erwähnt, dürfen wir angesichts der aktuellen Situation und auch als Signal an die Wirtschaft keine Erhöhungen sprechen oder einen Ausbau ins Auge fassen. Die SVP-Fraktion bittet Sie deshalb, der Minderheit I (Guggisberg) der Finanzkommission bzw. der Minderheit IV (Gutjahr) zu folgen und von einer Erhöhung von rund 3 Prozent gegenüber der vorangegangenen Botschaft abzusehen und lediglich die Teuerung zu berücksichtigen.

Zu den einzelnen Minderheiten: Die Minderheit II (Fivaz Fabien) verlangt, dass die Abgeltung an die Verlags-häuser um 2,8 Millionen auf 147,9 Millionen Franken aufgestockt wird.

Die Minderheit III (Piller Carrard) verlangt, dass die Abgeltung an die Stiftung Schweizer Archiv der Darstellenden Künste um 2 Millionen auf 147 Millionen Franken aufgestockt wird.

Aus der Botschaft ist ersichtlich, dass der Bund die bis anhin geförderten Netzwerke weiterhin unterstützt, aber ab 2021 weitere Unterstützungen ins Auge fasst. Man kann deshalb im gleichen Atemzug nicht einfach die Mittel erhöhen, sondern muss sich Gedanken machen, wie die bestehenden

#### AB 2020 N 1228 / BO 2020 N 1228

Finanzen optimal eingesetzt werden können. Weitere Erhöhungen lehnen wir deshalb explizit ab.

Bei Entwurf 10 geht es um die Minderheit I (Locher Benguerel). Wir lehnen ihren Antrag auf Erhöhung der Mittel um 10 Millionen Franken ab, da mit den bestehenden Optionen bereits Möglichkeiten für Austausch und Mobilität vorhanden sind. Weitere Ausführungen habe ich bereits vorhin bei der Begründung meines Minderheitsantrags gemacht.

Zu Entwurf 12: Die Minderheit I (Piller Carrard) verlangt, dass der Bereich Kultur und Wirtschaft um 6 Millionen aufgestockt wird, dass also ein Zahlungsrahmen von 186,4 Millionen Franken bewilligt wird. Die Minderheit II (Python) verlangt, dass die Projektfinanzierungen in den Bereichen Nachhaltigkeit und Umweltverträglichkeit um 0,75 Millionen Franken aufgestockt werden.

Beide Anträge sind abzulehnen. Es ist den Minderheitsanträgen Gutjahr zu folgen, da der Zahlungsrahmen für Pro Helvetia bereits erhöht wurde und nun über 180 Millionen Franken beträgt. Es sind damit also genügend finanzielle Mittel vorhanden. Weiter ist der Botschaft auch zu entnehmen, dass die Zusatzmittel heute schon für manche Bereiche nicht benötigt werden. In Anbetracht der wirtschaftlichen Situation sollte die Basis beibehalten und sollten diese Anträge daher abgelehnt werden.

Sollten Sie diesen Mehrausgaben zustimmen, wären das weitere 22,4 Millionen Franken. Die Ausgaben würden sich auf 956,9 Millionen Franken erhöhen. Die SVP-Fraktion wird je nach Ausgang der einzelnen Abstimmungen diverse Entwürfe annehmen oder ablehnen.

**Reynard** Mathias (S, VS): Dans le bloc 2, le groupe socialiste vous propose tout d'abord de rejeter toutes les propositions défendues par ma préopinante, Mme Gutjahr, qui propose de couper dans les crédits destinés





à la culture. Alors que tous les montants inscrits dans ces projets consacrés à la culture représentent, je le rappelle, 0,3 pour cent des dépenses de la Confédération et que la situation est tout simplement intenable pour les milieux culturels, depuis des mois et certainement pour des mois encore, il est absurde de vouloir encore diminuer ces crédits et ces investissements dans le domaine culturel.

J'en viens aux divers projets. Au projet 6, concernant les aides financières allouées à l'Office fédéral de la culture, le groupe socialiste soutient la proposition de hausse de 1,2 million de francs par an en faveur de Memoriav, le centre de compétences en matière de patrimoine audiovisuel analogique et numérique.

Nous soutiendrons également la minorité Fivaz Fabien en faveur des maisons d'édition. Alors que les librairies sont – une nouvelle fois! – les oubliées du présent message culture, cette proposition permettrait au moins d'assurer un soutien raisonnable aux éditeurs, qui ont été injustement écartés des mesures de soutien Covid-19. La minorité Fivaz Fabien propose une modeste augmentation – on parle de 700 000 francs par année –, qui apporterait pourtant une bouffée d'oxygène aux éditeurs, aux maisons d'édition de notre pays, qui sont plusieurs dizaines et qui jouent un rôle central pour la diffusion, la promotion, la publication des textes des écrivaines et écrivains de notre pays.

Nous vous recommandons donc vivement de soutenir cette proposition très modérée, mais qui apporterait une aide pertinente.

Le groupe socialiste vous recommande également d'apporter votre soutien à la minorité Piller Carrard en faveur de la fondation SAPA. Mme Piller Carrard propose une augmentation, là aussi très modeste, de 500 000 francs par année en faveur de cette institution qui est en fait née de la fusion, à la demande de l'Office fédéral de la culture, de la Collection suisse de la danse et de la Collection suisse de théâtre. Cela a été fait durant la période en cours du message culture. Les moyens prévus dans le message culture 2021–2024 remettent réellement en cause le bon fonctionnement de cette fondation qui joue un rôle à la fois de centre de compétence, d'animatrice de réseaux et de dépôt de collections d'une grande valeur.

Sur la question des places d'arrêt destinées aux Yéniches, Sinti et Roms, nous soutenons la proposition de la minorité IV (Python) et nous nous opposons à celle de la minorité V (Gutjahr).

Quant au projet 9 allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti, je serai bref en vous disant que le groupe socialiste soutiendra la proposition de la majorité de la commission, qui sera encore présentée par les rapporteurs, d'augmenter de 20 millions de francs les moyens alloués à la culture du bâti, thème qui nous semble central pour les prochaines années dans le domaine culturel.

Le projet 10 concerne le domaine des langues. Le groupe socialiste soutient évidemment la proposition de la majorité de la commission d'une augmentation de 1,2 million de francs en faveur de l'encouragement du romanche. Nous soutenons également la proposition de la minorité Locher Benguerel qui vise une hausse de 10 millions de francs en faveur de la mobilité des échanges. Mme Locher Benguerel a exposé les raisons pour lesquelles nous vous recommandons de soutenir cette proposition en faveur des échanges linguistiques. Cette proposition est d'ailleurs soutenue par la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique – la CDIP, ou EDK en allemand.

Seul un engagement un peu plus sérieux de la part de la Confédération permettra d'obtenir des résultats. La Suisse a un énorme potentiel en termes d'échanges linguistiques. Malheureusement, à l'heure actuelle, seuls environ 3 pour cent des écoliers et étudiants réalisent un échange linguistique. Nous avons dans notre pays un grand potentiel qui est peu utilisé, et la Confédération doit évidemment promouvoir, encourager et coordonner ce qui est mis en place dans les différents cantons.

A défaut d'une augmentation de ce budget, nous soutenons au minimum la motion de commission qui charge le Conseil fédéral de renforcer de façon significative les moyens alloués aux programmes d'échanges linguistiques, spécifiquement dans le cadre de la formation professionnelle initiale. Nous avons la responsabilité de faire en sorte que ces apprenties et apprentis puissent eux aussi réaliser un échange linguistique durant leur formation. C'est malheureusement encore trop rarement le cas aujourd'hui. La Confédération pourrait notamment mettre en place une plateforme numérique afin de coordonner, à l'échelon national, non seulement les efforts des cantons mais également ceux des organisations professionnelles.

J'en viens au dernier point, au projet 12, relatif à Pro Helvetia. Dans ce projet, le groupe socialiste soutient les minorités II (Python), sur la durabilité, et I (Piller Carrard), sur la culture et l'économie. Pour cette dernière proposition, l'enjeu est d'augmenter les moyens en faveur de la stratégie de Pro Helvetia pour les jeux vidéo. Le potentiel de ce secteur en Suisse est énorme, mais les moyens manquent et les développeurs ne peuvent généralement pas vivre de leurs revenus dans ce domaine.

Je vous remercie d'avance du soutien à ces propositions qui visent plutôt un renforcement du message culture.

**Studer Lilian (M-CEB, AG):** Wie schon im Eintretensvotum erwähnt, gewichtet die Mitte-Fraktion CVP-EVP-





BDP die Mehrheitsanträge unterschiedlich. Sie lehnt aber Kürzungsanträge, die in diesem Block auch gestellt werden, entschieden ab. In der Fraktion wurde nicht über jeden Aufstockungsantrag separat diskutiert, darum erwähne ich nur deren zwei.

Zuerst zur Baukultur: Die nationalrätliche, aber auch schon die ständerätliche WBK haben den moderaten Antrag Roth Pasquier unterstützt, die Finanzhilfen im Bereich der Baukultur um 20 Millionen Franken zu erhöhen. Dies bedeutet 5 Millionen Franken pro Jahr. Somit könnten wichtige Projekte von Kantonen, die noch auf Ressourcen des Bundes warten, angegangen werden. Eine weitere Begründung war auch, dass Bauleute in dieser schwierigen Zeit froh um solche Aufträge sind. Grundsätzlich gibt es in diesem Bereich ein Defizit von über 100 Millionen Franken pro Jahr, wenn unser Erbe erhalten werden soll. Die Fraktion ist gespalten zwischen denjenigen, die finden, dass diese 5 Millionen pro Jahr der Baukultur

AB 2020 N 1229 / BO 2020 N 1229

sehr dienlich seien, und denen, welche diese Summe lieber sparen würden.

Zu Memoriav: Eine klare Mehrheit der Fraktion unterstützt die Aufstockung des Betrags an Memoriav nicht. Deren Arbeit ist unbestritten wichtig. Doch die Kürzung des Betrags um 300 000 Franken entspricht dem Wegfallen des Aufgabenbereichs der SRG SSR, die nun selber für die Erhaltung ihrer Programme verantwortlich ist. Somit scheint die Kürzung logisch. Allerdings scheint es doch eine Diskrepanz zwischen den Aussagen von Memoriav und jenen des Bundes zu geben; Antworten haben uns in der Kommission gefehlt. Darum habe ich versprochen, dass ich mich noch einmal erkundige. Folgende Antworten habe ich von der Präsidentin von Memoriav erhalten – ich möchte diese kurz darlegen -: Die direkten Aufträge der SRG für die 300 000 Franken sind aufgrund des neuen RTVG vor zwei Jahren weggefallen. Das stimmt, hat sie gesagt. Memoriav konnte seither aber mit diesem Geld einerseits den Ausbau der Memobase mitfinanzieren, andererseits wurden damit Videoprojekte gefördert, die wegen der grossen Beanspruchung der Mittel für die SRG liegengeblieben waren. Der qualitative und quantitative Ausbau der Memobase durch Memoriav ist in der Leistungsvereinbarung mit dem Bundesamt für Kultur festgehalten. Aber der Verein hat in den letzten acht Jahren nie eine Erhöhung des Bundesbeitrages erhalten. Memoriav sieht die Memobase, die auf einem Bundesbeschluss von 2009 gründet, als Auftrag und Chance, die audiovisuellen Kulturgüter der Schweiz zu erfassen und der Wissenschaft, aber auch dem breiten Publikum zugänglich zu machen. Damit sind sie gut unterwegs. Insofern bedeutet eine Streichung von 300 000 Franken jährlich für sie eben doch eine Kürzung.

Eine Minderheit der Fraktion hat sich schon vor dieser Antwort für die Unterstützung mit zusätzlichen 300 000 Franken aufgrund dieser wichtigen Funktion ausgesprochen. Mich hat diese Antwort überzeugt. Ich werde dem Betrag zustimmen. Vielleicht werden es doch noch einige andere von unserer Fraktion auch tun.

**Fivaz Fabien (G, NE):** Je vous donne la position du groupe des Verts. Nous refuserons toutes les propositions de coupes dans la culture. Il est aujourd'hui inadmissible de faire payer les actrices et acteurs de ce domaine pour les problèmes que pose la crise du coronavirus. Ils ne sont en effet pas responsables de la situation, encore moins des fermetures et restrictions qui ont été imposées par la Confédération pour des raisons sanitaires.

Le Conseil fédéral l'a dit: la culture est un des secteurs les plus touchés par la pandémie. C'est dans ce domaine aussi que les problèmes vont se poser le plus longtemps et le plus durement. Accessoirement, ce seront sans aucun doute d'autres sources de financement qui vont diminuer. Les villes et les cantons vont peut-être devoir mettre sur pied des programmes d'austérité, et les loteries vont clairement devoir le faire, puisque cette année tout porte à croire que les bénéficiaires des loteries vont diminuer de même que les subventions pour les acteurs culturels.

Couper aujourd'hui dans les crédits à la culture, ce n'est ni le bon endroit, ni le bon moment, parce que la Confédération, même si elle intervient à titre subsidiaire, a un rôle extrêmement important. Et le poids culturel dans le budget de la Confédération est extrêmement faible, donc ne coupons pas.

Au contraire, le groupe des Verts suivra les minorités Piller Carrard et Locher Benguerel qui visent à soutenir, d'une part, l'industrie du jeu vidéo et, d'autre part, la fondation SAPA ou encore les échanges et la mobilité. Nous refuserons clairement les propositions de la Commission des finances, qui visent à ne pas augmenter les crédits et à s'en tenir simplement aux montants des années précédentes. Nous soutiendrons évidemment les propositions défendues par Mme Python sur les places d'arrêt pour Yéniches, Sinti et Roms et sur les questions de durabilité. Comme je l'ai dit auparavant, je vous prie de soutenir ma proposition relative aux maisons d'édition.

Nous suivrons finalement la majorité de la commission concernant Memoriav et la culture du bâti ou encore concernant la promotion du romanche.



**de Montmollin** Simone (RL, GE): L'enveloppe budgétaire totale demandée s'élève à 934,5 millions de francs. Elle a été ajustée en fonction des prévisions du Conseil fédéral qu'il a opérées ce printemps et qui ont conduit à une réduction du cadre financier global par rapport au projet mis en consultation. Cette enveloppe présente néanmoins une croissance réelle d'un peu moins de 35 millions de francs pour l'ensemble de la période 2021–2024, soit une croissance annuelle de 2,6 pour cent, y compris le renchérissement. Cela représente un volume moyen de 233,6 millions de francs par année, ce qui correspond à 0,3 pour cent des dépenses de la Confédération. Cette enveloppe, pour la majorité du groupe libéral-radical, paraît finançable, bien que l'incertitude demeure s'agissant des conséquences sur les finances de la pandémie de Covid-19, et sachant que ces plafonds de dépenses, tout comme les crédits-cadres, ne pourront être octroyés dans leur totalité que si le budget de la Confédération le permet.

Néanmoins, sur le plan financier, la majorité du groupe libéral-radical estime que cette enveloppe doit être maintenue et que le fait de renoncer à la croissance réelle reviendrait à réduire de 35 millions de francs l'enveloppe, ce qui précéderait la mise en oeuvre de nombreux projets déjà en cours de réalisation et, à terme, pourrait s'avérer finalement plus coûteux que les économies espérées. Cela affecterait aussi les décisions dans des domaines où précisément des améliorations sont souhaitées, notamment dans le domaine de la formation musicale, du patrimoine bâti, des échanges scolaires, du design, des médias numériques ou de l'histoire suisse.

De la même manière, nous refuserons la proposition de minorité qui vise à compenser, dans le cadre du plafond des dépenses, les crédits à fonds perdus versés dans le secteur de la culture en vertu de l'ordonnance Covid-19, et nous renoncerons aussi à suivre la minorité de la Commission des finances qui veut limiter l'enveloppe au budget 2020, ce qui conduit à une réduction d'environ 49 millions de francs.

Par cohérence, et dans le but de tenir compte de la situation particulière que nous vivons, le groupe libéral-radical n'accordera son soutien qu'à deux propositions d'augmentation. La première concerne Memoriv, ce centre d'excellence pour les questions relatives aux patrimoines analogique et numérique, afin qu'il puisse finaliser les projets déjà initiés – notamment le Memobase et l'inventaire du patrimoine audiovisuel dans les cantons. La deuxième proposition concerne 1,2 million de francs en faveur du rhéto-romanche. Le groupe libéral-radical ne soutiendra pas, en revanche, d'autres propositions d'augmentation.

Concernant les librairies, s'il s'agit d'une thématique à laquelle est sensible un certain nombre – en tout cas – de membres du groupe libéral-radical, il a été bien clairement décidé, dans le cadre de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil, de remettre ce point à l'ordre du jour. Nous renoncerons donc à donner plus de moyens dans ce cadre, mais nous souhaitons pouvoir reprendre les débats ultérieurement.

Le groupe libéral-radical soutiendra finalement aussi la motion 20.3918, qui vise à encourager les efforts en faveur des échanges linguistiques des apprentis. Il est clair que ces derniers sont les grands oubliés du dernier message. Il s'agit de consentir maintenant à un double effort, pour pouvoir favoriser les échanges linguistiques des apprentis. On sait à quel point il est important pour l'employabilité de maîtriser une deuxième langue nationale. C'est particulièrement vrai aujourd'hui, alors que le pays connaît une récession évidente.

Le dernier point concerne le postulat Quadranti 19.3725, qui fait état d'une préoccupation qui allait dans le même sens que la motion, à savoir la manière de mettre en oeuvre un certain nombre de tâches dans le domaine de la culture par l'Office fédéral de la culture et par les autres départements. L'auteur du postulat demandait une clarification des rôles. Il nous paraît important d'avoir une clarification des rôles, notamment pour le financement, par exemple, des échanges

AB 2020 N 1230 / BO 2020 N 1230

linguistiques. Nous ne trouvons pas ces explications dans le message. C'est la raison pour laquelle nous rejeterons la proposition de classer le postulat.

**Präsident** (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die grünliberale Fraktion verzichtet auf ein Votum.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Dans ce bloc aussi, il est difficile de passer en revue l'ensemble des propositions. Je voudrais vous rappeler le cadre général: 934,5 millions de francs; une augmentation réelle – je le souligne – de 35 millions de francs, donc presque 9 millions de francs par année pour l'ensemble du domaine de la culture. Et ce parce que toute une série de projets ont besoin d'un peu plus de moyens, parce que ce sont des piliers de la politique culturelle. Il s'agit du programme "Jeunesse et musique", qui prend une partie de ces 35 millions de francs. Il s'agit notamment des échanges scolaires entre les régions linguistiques – c'est un deuxième élément très important. Un troisième que je peux citer est le soutien accru au Musée national



suisse.

Donc ce montant qui vous est soumis nous est vraiment nécessaire pour permettre à la politique culturelle de continuer de se développer. Nous vous redisons que nous avons fait une analyse très serrée pour définir ce qui est absolument nécessaire, ce qui est souhaitable et ce à quoi nous avons dû renoncer.

Je commence par la proposition de la minorité VII (Gutjahr) de réduction totale de 230 millions de francs. Ecoutez, il s'agit d'un quart du budget total de la culture. L'argumentation consiste à dire qu'il faut enlever de ce projet ce que le Conseil fédéral a proposé d'y mettre pour soutenir la culture, en raison du coronavirus. Imaginez une seconde, si, dans tous les domaines dans lesquels des projets vous sont soumis, vous souhaitez biffer ce que le Conseil fédéral a mis pour compenser les effets de la crise du coronavirus: c'est une question qu'il faut vraiment se poser.

J'aimerais vous dire que cela aurait des conséquences absolument massives. Ce serait la fin de tous ces programmes loués et soutenus depuis des années. Je pense ici précisément à ce que les cantons reçoivent pour les échanges scolaires, évidemment à "Jeunesse et musique", évidemment au domaine des monuments historiques et des biens culturels. Ce serait également la fin du soutien aux institutions de tiers. Donc les conséquences seraient absolument massives, et ce sans justification puisque ce n'est pas la même chose de préparer un message culture avec des plafonds de dépenses sur quatre ans et, à côté de cela, de devoir parer aux conséquences d'une crise comme celle que nous connaissons.

Il y a un deuxième élément que j'aimerais également mentionner ici. Il concerne la minorité I (Guggisberg) et la minorité VI (Gutjahr), soit une proposition de réduction de 34,7 millions de francs. En fait il s'agit de la suppression de l'augmentation des montants prévus pour les quatre prochaines années. Ces 35 millions de francs, ce sont environ 9 millions de francs par année.

Cela signifie concrètement que nous serions confrontés à des situations relativement difficiles. D'une part il ne serait plus possible de continuer à développer le programme "Jeunesse et musique", alors que c'est un succès et que cela répond à une attente d'un très grand nombre de sociétés musicales dans le pays. D'autre part, il ne serait surtout plus possible de garantir le fonctionnement du Musée national suisse. Je dois vous rappeler que, après quinze ans de travaux – avec les délais et les budgets tenus –, nous avons réussi l'agrandissement du Musée national suisse; il y a 6500 mètres carrés de plus disponibles pour les expositions. Il nous faut dès lors évidemment quelques moyens supplémentaires – ils figuraient d'ailleurs dans les messages précédents – pour garantir l'exploitation. Sinon, c'est vraiment de l'argent jeté par les fenêtres; il ne serait pas possible de garantir une exploitation correcte.

J'aimerais vous demander de constater que, effectivement, ce que le Conseil fédéral a proposé avec le montant de 935,4 millions de francs est le fruit d'une longue réflexion; nous nous concentrons sur ce qui est absolument nécessaire, sans aller au-delà. Et je ne vous parle même pas des montants pour les échanges scolaires, alors que le Parlement nous demande depuis longtemps de les augmenter.

Pour le reste, un élément sur lequel je souhaiterais encore m'arrêter brièvement concerne le projet 6 et la proposition de la minorité V (Gutjahr) qui vise à réduire le plafond de dépenses de 5,4 millions de francs et à renoncer à l'intégralité du montant prévu dans le message culture pour le soutien des Yéniches, des Sinti et des Roms. Je dois vous dire qu'on devrait, si cette proposition était adoptée, supprimer l'intégralité du soutien à ces minorités nationales. On se délierait même de notre responsabilité envers ces minorités nationales qui méritent non seulement du respect, mais aussi un certain soutien dans la situation qu'elles connaissent.

Nous octroyons actuellement à leurs organisations des soutiens qui sont relativement modestes. Etant donné que nous désirons soutenir les efforts des cantons, nous souhaitons légèrement renforcer l'engagement vis-à-vis des cantons, notamment ces prochaines années, parce que nous sommes convaincus que la création d'aires d'accueil est la seule manière de résoudre les difficultés liées au stationnement sauvage. C'est un engagement supplémentaire qui, naturellement, est salué d'abord par les cantons, lesquels ont aussi intérêt à ce que la Confédération réponde présent dans ce domaine.

En ce qui concerne l'arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021 à 2024, le projet 7, j'ai été heureux d'entendre Mme Gutjahr au sujet de sa proposition de minorité II. En commission, on ne savait pas pourquoi on souhaitait réduire de 65 millions de francs le crédit pour la promotion du cinéma. Il n'y a ni explication ni argumentation à ce sujet. Maintenant, on a une argumentation et, si j'ai bien compris, la raison est l'échec de la promotion de l'investissement dans la cinématographie en Suisse, un programme qui a été créé il y a quatre ans et qui reçoit environ 6 millions de francs par année, soit 24 et non 65 millions de francs sur la période prévue. Si c'est cela l'argument, alors la proposition manque sa cible, si on regarde le chiffre cité.

Par ailleurs, j'aimerais vous dire que ce programme n'est pas un échec mais une réussite! C'est une réussite, car cela a permis de faire revenir en Suisse des tournages de films qui jusqu'alors étaient réalisés à l'étranger,



parce que c'était moins cher et aussi parce qu'à l'étranger il existait des soutiens spécifiques pour le tournage. Je dois quand même vous dire que le tournage de films, pour une économie régionale ou locale, est quelque chose d'important. J'ai cité cet exemple en commission: j'ai eu l'occasion de me rendre sur le tournage de "Schellen-Ursli" à Guarda, dans les Grisons. Pendant deux mois, une équipe de tournage et des dizaines de personnes ont oeuvré dans la région, tous les artisans locaux ont travaillé sur les décors, les hôteliers locaux ont hébergé les équipes et, donc, ce tournage a eu un effet multiplicateur extrêmement important pour l'économie locale.

C'est donc un succès de pouvoir réimporter des réalisations qui, sinon, pourraient se faire à l'étranger. On a d'ailleurs des exemples, j'allais dire presque choquants, de villes suisses ou de rues suisses qui ont été reconstituées dans d'autres pays en Europe pour y jouer des scènes censées se dérouler en Suisse, parce que les conditions de tournage étaient nettement meilleures là-bas que chez nous. Je crois donc que ce programme est un grand succès et qu'il ne justifie en aucun cas une coupe dans le domaine de l'aide au cinéma. Voilà ce que je souhaitais vous dire sur ces éléments.

Le Conseil fédéral s'oppose également – mais je ne vais pas tout détailler, parce que ce serait long – à toutes les augmentations de budget, souvent pour des montants relativement modestes. Je crois que la ligne proposée par le Conseil fédéral a été bien réfléchie, elle a été soumise en consultation, et a été soutenue en consultation. Oui, c'est vrai, beaucoup d'acteurs lors de la consultation ont demandé beaucoup plus, mais on ne peut pas tout faire. L'augmentation des moyens proposée dans le message se situe au même niveau que les augmentations proposées dans d'autres messages.

On a bien expliqué aussi pour quels projets il est important de donner aujourd'hui un peu plus de moyens. Vous avez souhaité, il y a quatre ans, le lancement de certains projets importants, comme par exemple le programme "Jeunesse et

AB 2020 N 1231 / BO 2020 N 1231

musique". Il serait un peu curieux, quatre ans plus tard, de couper les ailes à ce projet au moment où il prend son envol, pour ne donner que cet exemple. En ce qui concerne le Musée national, j'ai déjà eu l'occasion d'expliquer plus tôt pour quelle raison c'est un élément important.

J'aimerais vous demander, sur ces sujets, de soutenir intégralement l'avis du Conseil fédéral.

**Porchet** Léonore (G, VD): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez signalé que les propositions de ce message culture se fondaient sur les piliers de la politique culturelle. A mon sens, le livre est aussi un pilier de la politique culturelle en Suisse. C'est une passerelle entre les langues et les cultures, ceci particulièrement dans un pays où la traduction est indispensable. C'est aussi le secteur qui comprend la bande dessinée, un art qui a été inventé en Suisse. Je m'étonne donc que vous vous opposiez à la proposition de minorité Fivaz Fabien, qui a pour objectif une augmentation du soutien à l'édition. Ce secteur a été particulièrement touché par la crise du Covid-19, mais a, de manière générale, besoin de plus de soutien. Comment aider davantage le livre dans notre pays si ce n'est par le biais du message culture?

**Berset** Alain, conseiller fédéral: C'est une question très importante. Nous sommes très attachés au livre et à toute la chaîne qui le concerne, depuis l'écriture, jusqu'à la production, la vente et l'atteinte du lectorat. Nous connaissons l'importance et la fragilité de cette chaîne en Suisse, alors que nous avons une production nationale extrêmement intéressante, sur laquelle nous nous penchons chaque année, par exemple avec les prix suisses de littérature. Nous avons également des travaux significatifs en matière de traduction, afin de garantir l'accès à des oeuvres importantes de part et d'autre des régions linguistiques. Aujourd'hui, beaucoup de choses se font. Vous avez mentionné la crise du coronavirus. Evidemment, le domaine du livre, et les maisons d'édition notamment, a aussi été touché. Le Conseil fédéral a mis en place une série d'outils pour essayer de répondre aux besoins, entre autres la possibilité d'avoir accès au chômage partiel, ou à ce type d'aides, durant la phase où tout était ralenti. Il nous semble cependant que les choses peuvent aujourd'hui reprendre. C'est le cas pour les librairies, qui avaient été contraintes de fermer.

Dans ce domaine, il importe de considérer, encore et toujours, le travail entre les cantons, les villes, les communes et la Confédération. Il est vrai que la Confédération ne peut pas satisfaire tous les souhaits existants, mais il paraît très important que nous soyons présents pour souligner l'importance de ces domaines et de ces branches. Nous sommes également présents dans le domaine du livre. Pour la bande dessinée, que vous avez mentionnée, je considère, à titre personnel, que c'est un art très important – ceux qui me connaissent le savent. La bande dessinée est mentionnée dans le dernier message déjà. Vous me direz: "Oui, mais il faut que cela se traduise aussi en espèces sonnantes et trébuchantes." Encore une fois, nous ne pouvons pas



tout faire à la fois. Nous avons été très durs dans nos décisions de priorisations. Avec les moyens financiers à disposition, qui n'étaient pas très importants, nous avons dû privilégier le développement de programmes qui avaient déjà été lancés, comme "Jeunesse et musique" ou les échanges linguistiques. A cela s'ajoute la question du Musée national suisse, qui doit fonctionner avec davantage de moyens. Cela n'enlève toutefois rien à la pertinence et à l'importance des domaines que vous avez mentionnés.

**Fischer** Roland (GL, LU), für die Kommission: Ihre Finanzkommission hat sich an ihrer Sitzung vom 14. Mai 2020 mit der Kulturbotschaft befasst. Die Finanzkommission hat sich jedoch bei der Diskussion der Vorlagen auf die Zahlungsrahmen und den Rahmenkredit beschränkt und eine finanzpolitische Beurteilung dieser Vorlagen vorgenommen. Eintreten war in der Finanzkommission unbestritten. Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt Ihnen zudem, allen Bundesbeschlüssen zu den Zahlungsrahmen und zum Rahmenkredit gemäss der Vorlage des Bundesrates zuzustimmen.

Gerne nehme ich kurz Stellung zu den Minderheitsanträgen, welche von Mitgliedern der Finanzkommission vorliegen; in diesem Rahmen kann ich dann auch gleich die finanzpolitische Beurteilung vornehmen.

Zuerst zur Minderheit I (Guggisberg): Die Minderheit I beantragt bei allen Zahlungsrahmen und beim Rahmenkredit für die Baukultur ein Realwachstum von null. Das heisst, dass letztendlich die jährliche Veränderung des jeweiligen Maximalbetrags sich auf die Teuerung beschränkt. Das Hauptargument der Minderheit ist die aus ihrer Sicht zu starke Belastung der Bundesfinanzen: Es sei aufgrund der finanzpolitischen Lage des Bundes als Folge der Pandemie nicht eine Kontinuität der Ausgaben angebracht, sondern der Finanzrahmen müsse an die neue Situation angepasst werden. Die Finanzkommission lehnte diesen Antrag jedoch mit 14 zu 11 Stimmen ab.

Ja, es stimmt: Wir werden gemäss dem Entwurf des Bundesrates zum Voranschlag und zum Finanzplan in den nächsten Jahren auch im ordentlichen Haushalt Defizite schreiben, aber die Schuldenbremse lässt dies zu. Die Schuldenbremse hat zum Ziel, die Ausgaben unabhängig von der konjunkturellen Situation zu verstetigen. Dadurch wirkt sie antizyklisch, das heisst, sie trägt zur Stabilisierung der wirtschaftlichen Lage bei, sei es in der Hochkonjunktur oder, wie aktuell, in der Krise. Die Kontinuität der Ausgaben im Kulturbereich, das heisst ein moderates Wachstum, welches in etwa dem Trendwachstum des Bruttoinlandprodukts entspricht, folgt somit dem Grundgedanken der Schuldenbremse. Ich denke, das ist auch ein wichtiges Argument für die Finanzkommission, die in ihrer Beurteilung zum Schluss kommt, dass das moderate Wachstum zulässig ist und verkraftet werden kann, dass man aber auch nicht überborden sollte.

Es besteht deshalb aus finanzpolitischer Sicht keine Notwendigkeit, vom Entwurf des Bundesrates abzuweichen. Ich bitte Sie deshalb im Namen der Kommission, hier bei diesem Minderheitsantrag dem Bundesrat zu folgen.

Die Minderheit II (Dandrès) bezieht sich auf den Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen im Bereich "Sprachen und Verständigung", also auf die Vorlage 10. Die Minderheit beantragt hier eine Aufstockung des Zahlungsrahmens um 10 Millionen Franken. Es geht hier um den gesetzlichen Auftrag des Bundes, die Mehrsprachigkeit zu fördern. Die Minderheit argumentiert, dass die bestehenden Programme sehr erfolgreich seien und deshalb mit mehr Geld ausgestattet werden sollten, damit alle Kinder an einem Sprachaustausch teilnehmen können.

Die Finanzkommission lehnte auch diesen Antrag, der nun als Minderheitsantrag II (Dandrès) vorliegt, ab, und zwar mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Die Kommission anerkennt die Wichtigkeit und die verbindende Rolle des Sprachaustauschs. Die Mittel wurden jedoch mit dieser Botschaft im Vergleich zur letzten Periode bereits erhöht, und sie ermöglichen bereits eine Ausweitung der Programme. Die Agentur Movetia leistet sehr gute und effiziente Arbeit, und es ist deshalb davon auszugehen, dass die Mittel genügen. Wie bereits erwähnt, sollten wir hier auch nicht überborden, indem wir in einem einzelnen Bereich ein überdurchschnittlich hohes Wachstum der Ausgaben zulassen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Finanzkommission, auch hier dem Bundesrat zu folgen.

**Dandrès** Christian (S, GE), pour la commission: Vous excuserez tout d'abord quelques redites en cette fin de débat, mais je me dois de rapporter de manière fidèle et complète les travaux de la commission.

La Commission des finances a fait un travail conséquent, tout d'abord par l'entremise de sa sous-commission 3, puis en séance plénière le 14 mai 2020. Dans ce cadre-là, les commissaires ont pu bénéficier des explications et du soutien des services de l'administration, en particulier de Mme Chassot que je tiens à remercier.

Sur le fond, cela a été dit, le message définit une stratégie d'ensemble pour toutes les activités culturelles de la Confédération et couvre non seulement les activités de l'Office fédéral de la culture, mais aussi celles de la fondation Pro Helvetia et du Musée national suisse. Il fixe les objectifs, les



## AB 2020 N 1232 / BO 2020 N 1232

priorités et les crédits alloués à ces activités pour une période de quatre ans soit, cela a été rappelé également par M. le conseiller fédéral Berset, une année de moins que le précédent message.

Le message prévoit une augmentation de crédits de 2,6 pour cent par rapport à la dernière législature, ceci afin de pouvoir répondre à une demande accrue. La hausse repose en effet sur le constat du succès des mesures qui ont été financées dans le cadre du message portant sur la période 2016–2020 et d'une augmentation du nombre de participants. Elle répond donc à un besoin. Cette augmentation de 2,6 pour cent inclut la compensation du renchérissement estimé à 0,4 pour cent en 2019 mais qui pourrait varier pendant la période couverte par le message. Hormis cet aspect, le message s'inscrit dans la continuité des choix opérés précédemment et repose sur les mêmes axes stratégiques.

Il me semble important de rappeler que le soutien de la Confédération intervient de manière subsidiaire par rapport aux cantons et aux communes. Je résume grosso modo la clé de répartition du soutien public au secteur culturel: 40 pour cent est le fait des cantons, 50 pour cent provient du budget des communes et 10 à 11 pour cent est issu du financement de la Confédération, qui n'intervient que lorsqu'un projet est jugé d'intérêt national.

Nous sont soumis aujourd'hui huit crédits, sept plafonds de dépenses et un crédit-cadre pour les monuments historiques. Chacun de ces crédits fait l'objet d'une loi. Je rappelle que ces crédits sont des planifications qui sont faites pour toute la durée de la législature et qu'ils devront être inscrits au budget de chacune des années visées par la période couverte.

Vous me permettrez de ne pas revenir sur la ventilation des 35 millions de francs supplémentaires, M. le conseiller fédéral Berset l'a détaillée tout à l'heure, pour me concentrer en quelques mots sur les travaux de la commission à proprement parler. Au sein de cette dernière s'est dégagé un consensus, une majorité pour accepter les crédits sans ajouts ni coupes. La majorité de la commission a été d'avis qu'en cette période de grande incertitude sur le devenir du secteur de la culture, il n'était pas opportun de procéder à des adaptations qui pourraient intervenir une fois la situation stabilisée. En quelque sorte, les débats budgétaires à venir pourront être le lieu d'arbitrage. Quatre propositions ont toutefois été débattues. Elles ont d'ores et déjà été présentées, je serai donc bref.

Tout d'abord une minorité socialiste demande le doublement du montant prévu par le Conseil fédéral pour le soutien des échanges linguistiques en Suisse dans le cadre scolaire. Les auteurs de cette proposition ont rappelé que la promotion du plurilinguisme était une tâche constitutionnelle, qui se base également sur la loi sur les langues. L'objectif de la proposition était de favoriser la cohésion nationale, de renforcer les échanges interculturels dans un pays où la question des langues est absolument fondamentale. Le Conseil fédéral s'y est opposé, M. le conseiller fédéral Berset l'a rappelé tout à l'heure, tout en partageant la préoccupation des auteurs de cette proposition. Il estime avoir concrétisé cette dernière en sollicitant des crédits en hausse pour cette question et en ayant mis en place l'agence Movetia. Par 14 voix contre 9, la Commission des finances a refusé cette proposition.

Le groupe socialiste a également fait une deuxième proposition. Elle visait à allouer 1,5 million de francs au soutien aux librairies. Il a été rappelé que les librairies sont des lieux de rencontre, de débat et d'instruction. Elles servent donc à l'élévation culturelle et à l'intégration sociale de la population, mais cette fonction importante est menacée par la vente sur Internet, qui diminue la rentabilité des librairies et menace leur existence, tandis que le rôle de médiation culturelle demeure, voire prend une place de plus en plus importante.

Le Conseil fédéral a invité la Commission des finances à rejeter cette proposition, au motif que le soutien aux librairies relevait principalement des communes. La Commission des finances a suivi ce préavis, par 16 voix contre 9. Il n'y pas eu de minorité déposée pour cette proposition, dans la mesure où elle n'était pas exclusivement de nature financière, et où elle relevait principalement de la compétence de la commission thématique.

La minorité Guggisberg propose de ramener les montants alloués à ceux accordés en 2020, soit à 221 millions de francs. L'augmentation des crédits devrait se limiter à la seule compensation du renchérissement. L'auteur de la proposition, M. Guggisberg, a relevé que le message avait été élaboré avant la crise du Covid-19 et que, dès lors, le financement devait être revu à la baisse eu égard aux difficultés budgétaires que la Confédération allait devoir affronter. Je me permets une petite remarque: l'UDC avait déjà exprimé des critiques dans le cadre de la consultation, en 2019 déjà, alors que la crise du Covid-19 n'avait pas encore débuté. Soutenir cette proposition aurait fait passer le message de 934 à 900 millions de francs.

La deuxième proposition faite par M. Guggisberg visait à imputer sur les montants prévus dans le message un tiers des fonds alloués au secteur de la culture dans le cadre de l'actualisation des effets des mesures sani-



taires. Cette proposition a également été rejetée par la majorité. La commission a relevé qu'il était loisible de pouvoir y revenir dans le cadre des débats budgétaires annuels si la situation des recettes de la Confédération le justifiait.

**Aebischer Matthias** (S, BE), für die Kommission: Beim Block 2 geht es nur noch ums Geld. Wir stimmen über die Entwürfe 6 bis 13 ab. Um zu später Stunde nicht langfädig zu werden, erlaube ich mir, nach all den Ausführungen der Minderheiten, des Bundesrates und auch der Finanzkommission ein bisschen abzukürzen. Die Mehrheit der WBK-N unterstützt beim Entwurf 6 den Zahlungsrahmen für die audiovisuelle Archivierung durch Memoriav, alle anderen Anträge erhielten keine Mehrheit. Die zusätzlichen 20 Millionen Franken für die Baukultur im Entwurf 9 habe ich bereits beim Eintreten erwähnt, ebenso auch die 1,2 Millionen Franken für das Rätoromanische im Entwurf 10. Beides erhielt in der WBK-N eine Mehrheit.

Zu guter Letzt stimmen wir dann noch über die Kommissionsmotion 20.3918, "Förderung der Mobilität und der Sprachaufenthalte der Lernenden", ab. Die WBK-N will damit die Möglichkeit in diesem Bereich auf die Berufslehre ausdehnen und fordert vom Bundesrat eine Plattform sowie die nötigen Mittel dazu. Für diese Mittel gibt es Minderheitsanträge im Entwurf 10, und zwar von der Finanzkommission des Nationalrates – die Minderheit II (Dandrès) – sowie von der WBK-N, das ist die Minderheit I (Locher Benguerel). Diese beiden Minderheiten sind identisch.

**Roth Pasquier Marie-France** (M-CEB, FR), pour la commission: Nous abordons dans ce bloc les projets 6 à 13 relatifs aux arrêtés fédéraux allouant les plafonds de dépenses.

La proposition de la minorité VI (Gutjahr) vise à maintenir les montants du précédent message en prenant en compte uniquement le renchérissement. Elle s'applique à l'ensemble des arrêtés fédéraux. La minorité VII (Gutjahr) veut, elle, déduire du message culture les aides d'urgence Covid-19 en faveur de la culture. Elle s'applique également à tous les arrêtés fédéraux. La majorité de la commission vous propose de refuser ces propositions et de séparer les aides d'urgence, qui doivent permettre de sauvegarder des institutions et de soutenir les acteurs culturels, du soutien prévu dans le message culture pour les différents domaines pendant quatre ans.

Dans le projet 6, plusieurs minorités visent à augmenter le plafond de dépenses dans divers domaines, et une minorité vise à le diminuer. La majorité de la commission vous propose d'accepter l'augmentation de 1,2 million de francs pour Memoriav, à savoir la sauvegarde des archives audiovisuelles, ce qui porte le plafond de dépenses à 146,3 millions de francs.

Dans le projet 7, consacré au cinéma, la minorité II (Gutjahr) veut réduire le financement pour le cinéma. La majorité de la commission vous demande de rejeter cette proposition.

Dans le projet 9, qui concerne la culture du bâti, la majorité de la commission vous propose d'augmenter le crédit-cadre de 5 millions de francs par an pour porter le total à 123,9 millions de francs, car elle reconnaît qu'il existe un besoin supplémentaire d'entretenir notre patrimoine.

#### AB 2020 N 1233 / BO 2020 N 1233

Dans le projet 10, qui concerne le domaine des langues et de la compréhension, la majorité de la commission vous propose d'augmenter le plafond de dépenses de 1,2 million de francs en faveur de la promotion du romanche. La minorité I (Locher Benguerel) souhaite augmenter ce plafond de 10 millions de francs, pour soutenir les efforts dans le domaine de la mobilité et des échanges. Pour respecter le cadre financier, la majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition défendue par la minorité I.

Dans le projet 12, consacré à Pro Helvetia, la majorité de la commission vous demande de rejeter les propositions défendues par les minorités I (Piller Carrard) et II (Python), qui ont pour objectif d'augmenter les montants, et par la minorité III (Gutjahr), qui vise à les diminuer.

Par ailleurs, la majorité de la commission vous propose d'accepter la motion de commission 20.3918, visant à renforcer la mobilité et les échanges linguistiques des apprentis. La minorité Gutjahr appelle à rejeter cette motion.

Enfin, la majorité de la commission vous propose de classer le postulat Quadranti 19.3725, car elle estime que les informations données dans le message culture sont suffisantes et qu'il n'y a pas lieu de charger davantage l'administration avec ce postulat.

### **6. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2021–2024**

#### **6. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la**




**culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit FK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 138 304 584 Franken bewilligt.

*Antrag der Mehrheit WBK-N*

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 146 300 000 Franken bewilligt.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I WBK-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard)

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 146 100 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Fivaz Fabien, Aebischer Matthias, Atici, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 147 900 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Piller Carrard, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Python, Wettstein)

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 147 100 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit IV WBK-N*

(Python, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Reynard, Wettstein)

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 147 100 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit V WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... ein Zahlungsrahmen von 139 700 000 Franken bewilligt.




**Antrag der Minderheit VI WBK-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Abs. 1**

... ein Zahlungsrahmen von 138 304 584 Franken bewilligt.

**Antrag der Minderheit VII WBK-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Abs. 1**

... ein Zahlungsrahmen von 109 400 000 Franken bewilligt.

**Antrag Locher Benguerel**
**Abs. 1**

... wird ein Zahlungsrahmen von 149 100 000 Franken bewilligt.

**Schriftliche Begründung**

Folgende Punkte sprechen für die Beibehaltung der finanziellen Unterstützung durch den Bund (Artikel 18 KFG) für das Kulturangebot im Schweizerischen Politzentrum:

– Die Stadt Bern bietet als Politzentrum der Politik, der Verwaltung und der internationalen Gemeinschaft vielfältige Unterstützung und Plattformen. Zum politischen und gesellschaftlichen Leben gehören aber auch kulturelle Angebote. Das Kulturangebot des Politzentrums soll dazu beitragen, dass die Bundesstadt ihre Funktion angemessen wahrnehmen kann. Die Unterstützung des Bundes leistet dazu mit etwa 2 Prozent zwar nur einen kleinen, aber wichtigen Beitrag.

– Zur Geschichte des Beitrags: Seit den Sechzigerjahren erhält die Stadt Bern eine Abgeltung. Seit dem Jahr 2011 ist Artikel 18 des KFG in Kraft als rechtliche Grundlage für diese Abgeltung. Darauf basierend erhielt die Stadt Bern in den letzten Jahren eine Leistungsvereinbarung. Diese gesetzliche Grundlage wurde nun zweimal umgesetzt und es ist nicht nachvollziehbar, weshalb der Bundesrat nun vorschlägt, ohne Alternative diese Rechtsgrundlage ersatzlos zu streichen, denn die Ausgangslage ist noch immer dieselbe. Es ist die einzige Abgeltung für die Stadt Bern als Bundeshauptstadt.

– Von einer Hauptstadt wird ein besonderes Engagement für das ganze Land erwartet. Dies gilt insbesondere für die Bereiche Kultur, Denkmalschutz und Denkmalpflege. Falls der Bundesrat der Meinung ist, dass eine Abgeltung künftig ausserhalb des Kulturförderungsgesetzes abgegolten werden soll, dann sollte der Beitrag gemäss geltender Gesetzgebung nochmals für vier Jahre gesprochen werden. In dieser Zeit könnte dann eine neue Lösung gefunden werden.

**Art. 1**
**Proposition de la majorité CdF-N**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité I CdF-N**

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

**Al. 1**

Un plafond de dépenses de 138 304 584 francs ...

AB 2020 N 1234 / BO 2020 N 1234

**Proposition de la majorité CSEC-N**
**Al. 1**

Un plafond de dépenses de 146 300 000 francs ...

**Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité I CSEC-N**

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard)

**Al. 1**

Un plafond de dépenses de 146 100 000 francs ...




*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Fivaz Fabien, Aebischer Matthias, Atici, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 147 900 000 francs ...

*Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Piller Carrard, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Python, Wettstein)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 147 100 000 francs ...

*Proposition de la minorité IV CSEC-N*

(Python, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Reynard, Wettstein)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 147 100 000 francs ...

*Proposition de la minorité V CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 139 700 000 francs ...

*Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 138 304 584 francs

*Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 109 400 000 francs

*Proposition Locher Benguerel*
*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 149 100 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): A l'alinéa 1, il y a plusieurs propositions de minorité de la CdF-N et de la CSEC-N. La proposition individuelle Locher Benguerel et la proposition de la minorité I (Locher Benguerel) de la CSEC-N sont devenues caduques en raison du vote à l'article 18 du projet 1. La minorité VI (Gutjahr) de la CSEC-N, qui correspond à la minorité I (Guggisberg) de la CdF-N, ainsi que la minorité VII (Gutjahr) de la CSEC-N concernent le cadre de paiement pour les arrêtés fédéraux 6 à 13. Etant considérées comme des concepts, ces propositions de minorités seront traitées dans un premier temps. Une indication concernant ce cadre de paiement: dans les arrêtés fédéraux 7 et 12, il y a encore une autre proposition de minorité Gutjahr visant à réduire le cadre de paiement. En conséquence, le montant définitif des cadres de paiement dans les arrêtés fédéraux 7 et 12 sera déterminé lors des votes dans ces deux arrêtés fédéraux.

Une fois le cadre de paiement déterminé, nous voterons sur les propositions des minorités I à V et de la majorité de la CSEC-N.

Les deux premiers votes valent également pour les arrêtés fédéraux 7 à 13.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20822)

Für den Antrag der Minderheit I FK-N/VI WBK-N ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit VII WBK-N ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)


*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20823)

Für den Antrag der Mehrheit FK-N ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I FK-N/VI WBK-N ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20824)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-N ... 63 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Vierte Abstimmung – Quatrième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20825)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 67 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Fünfte Abstimmung – Cinquième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20826)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III WBK-N ... 67 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Sechste Abstimmung – Sixième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20827)

Für den Antrag der Minderheit V WBK-N ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV WBK-N ... 86 Stimmen

(6 Enthaltungen)

*Siebte Abstimmung – Septième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20828)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit V WBK-N ... 57 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20829)

Für Annahme der Ausgabe ... 139 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*
**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*



*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
 (namentlich – nominatif; 20.030/20830)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen  
 Dagegen ... 53 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

AB 2020 N 1235 / BO 2020 N 1235

**7. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2021–2024**  
**7. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag FK-N/WBK-N*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)  
*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 209 245 691 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 144 100 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 209 245 691 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 157 700 000 Franken bewilligt.

**Art. 1**

*Proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)  
*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 209 245 691 francs ...




*Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 144 100 000 francs ...

*Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 209 245 691 francs ...

*Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 157 700 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité I de la CdF-N et les propositions des minorités VI et VII de la CSEC-N à l'arrêté fédéral 6.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20831)

Für den Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20832)

Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*
**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20833)

Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**8. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2021–2024**
**8. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la**


**période 2021–2024**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 3 069 673 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 3 069 673 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 2 300 000 Franken bewilligt.

AB 2020 N 1236 / BO 2020 N 1236

**Art. 1**
*Proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 3 069 673 francs ...

*Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 3 069 673 francs ...

*Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 2 300 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions des minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6.




*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N  
 Adopté selon la proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20834)

Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

### **Art. 2**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20835)

Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## **9. Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Baukultur in den Jahren 2021–2024**

## **9. Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la culture du bâti pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

### **Titel und Ingress**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### **Titre et préambule**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

### **Art. 1**

*Antrag der Mehrheit FK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 101 207 429 Franken bewilligt.

*Antrag der Mehrheit WBK-N*

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 123 900 000 Franken bewilligt.


**Abs. 2**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit VI WBK-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Abs. 1**

... wird ein Zahlungsrahmen von 101 207 429 Franken bewilligt.

**Antrag der Minderheit VII WBK-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Abs. 1**

... wird ein Zahlungsrahmen von 78 300 000 Franken bewilligt.

**Art. 1**
**Proposition de la majorité CdF-N**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité I CdF-N**

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 101 207 429 francs ...

**Proposition de la majorité CSEC-N**
**Al. 1**

Un crédit-cadre de 123 900 000 francs ...

**Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité VI CSEC-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 101 207 429 francs ...

**Proposition de la minorité VII CSEC-N**

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 78 300 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les proposition des minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 20.030/20836)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-N ... 84 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**
**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 20.030/20837)

Für Annahme der Ausgabe ... 135 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)





*Das qualifizierte Mehr ist erreicht  
La majorité qualifiée est acquise*

AB 2020 N 1237 / BO 2020 N 1237

**Art. 2**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20838)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 61 Stimmen

(1 Enthaltung)

**10. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2021–2024**
**10. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2021–2024**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit FK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 58 947 864 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit II FK-N*

(Dandrès, Andrey, Badertscher, Bendahan, Brélaz, Friedl Claudia, Schneider Schüttel, Wettstein, Widmer Céline)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 78 800 000 Franken bewilligt.

*Antrag der Mehrheit WBK-N*

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 70 000 000 Franken bewilligt.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates





## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2020 • Erste Sitzung • 07.09.20 • 14h30 • 20.030  
 Conseil national • Session d'automne 2020 • Première séance • 07.09.20 • 14h30 • 20.030



### *Antrag der Minderheit I WBK-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 78 800 000 Franken bewilligt.

### *Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 58 947 864 Franken bewilligt.

### *Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 51 900 000 Franken bewilligt.

## **Art. 1**

### *Proposition de la majorité CdF-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### *Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 58 947 864 francs ...

### *Proposition de la minorité II CdF-N*

(Dandrès, Andrey, Badertscher, Bendahan, Brélaz, Friedl Claudia, Schneider Schüttel, Wettstein, Widmer Céline)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 78 800 000 francs ...

### *Proposition de la majorité CSEC-N*

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 70 000 000 francs ...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### *Proposition de la minorité I CSEC-N*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 78 800 000 francs ...

### *Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 58 947 864 francs ...

### *Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 51 900 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions des minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6. Les propositions des minorités Dandrès et Locher Benguerel sont identiques.




*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20839)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit FK-N ... 56 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20840)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-N ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II FK-N/I WBK-N ... 80 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20841)

Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*

AB 2020 N 1238 / BO 2020 N 1238

**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20842)

Für Annahme des Entwurfes ... 137 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**11. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2021–2024**
**11. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2021–2024**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*



**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 86 730 025 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 86 730 025 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 67 500 000 Franken bewilligt.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 86 730 025 francs ...

*Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 86 730 025 francs ...

*Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 67 500 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*
*Adopté selon la proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*
*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20843)

Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*


**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20844)

Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**12. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2021–2024**
**12. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2021–2024**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 172 779 930 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit I WBK-N*

(Piller Carrard, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Prezioso, Python, Wettstein)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 186 400 000 Franken bewilligt.

AB 2020 N 1239 / BO 2020 N 1239

*Antrag der Minderheit II WBK-N*

(Python, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Reynard, Wettstein)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 181 150 000 Franken bewilligt.



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Herbstsession 2020 • Erste Sitzung • 07.09.20 • 14h30 • 20.030  
 Conseil national • Session d'automne 2020 • Première séance • 07.09.20 • 14h30 • 20.030



### *Antrag der Minderheit III WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

#### *Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 172 974 000 Franken bewilligt

### *Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

#### *Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 172 779 930 Franken bewilligt.

### *Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

#### *Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 136 000 000 Franken bewilligt.

## **Art. 1**

### *Proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### *Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 172 779 930 francs...

### *Proposition de la minorité I CSEC-N*

(Piller Carrard, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Prezioso, Python, Wettstein)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 186 400 000 francs ...

### *Proposition de la minorité II CSEC-N*

(Python, Aebischer Matthias, Atici, Fivaz Fabien, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Reynard, Wettstein)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 181 150 000 francs ...

### *Proposition de la minorité III CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 172 974 000 francs ...

### *Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 172 779 930 francs ...

### *Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

#### *Al. 1*

Un plafond de dépenses de 136 000 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions des minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6.


*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20845)

Für den Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20846)

Für den Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I WBK-N ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20847)

Für den Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II WBK-N ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20848)

Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*
*La majorité qualifiée est acquise*
**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20849)

Für Annahme des Entwurfes ... 137 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

**13. Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2021–2024**
**13. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2021–2024**
*Detailberatung – Discussion par article*
**Titel und Ingress**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates


**Titre et préambule**
*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
**Art. 1**
*Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 128 720 790 Franken bewilligt.

AB 2020 N 1240 / BO 2020 N 1240

*Antrag der Minderheit VI WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 128 720 790 Franken bewilligt.

*Antrag der Minderheit VII WBK-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Abs. 1*

... wird ein Zahlungsrahmen von 101 400 000 Franken bewilligt.

**Art. 1**
*Proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-N*

(Guggisberg, Bourgeois, Cottier, Farinelli, Feller, Grin, Keller Peter, Nicolet, Schwander, Sollberger, Strupler)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 128 720 790 francs ...

*Proposition de la minorité VI CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 128 720 790 francs ...

*Proposition de la minorité VII CSEC-N*

(Gutjahr, Gafner, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 101 400 000 francs ...

**La présidente** (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions des minorités I, VI et VII à l'article 1 de l'arrêté fédéral 6.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit FK-N/WBK-N*
*Adopté selon la proposition de la majorité CdF-N/CSEC-N*




*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20850)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 139 Stimmen  
 Dagegen ... 54 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**
*Antrag FK-N/WBK-N*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CdF-N/CSEC-N*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*
*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/20851)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen  
 Dagegen ... 53 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*
*Antrag der Mehrheit*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse 15.4117, 17.4308 und 19.3725 gemäss Antrag des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, de Montmollin, Eymann, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)  
 Das Postulat 19.3725 nicht abschreiben

*Proposition de la majorité*

Classer les interventions parlementaires 15.4117, 17.4308 et 19.3725 selon la proposition du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Locher Benguerel, Aebischer Matthias, Atici, de Montmollin, Eymann, Fivaz Fabien, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Wettstein)  
 Ne pas classer le postulat 19.3725

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/20853)  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen  
 (1 Enthaltung)



20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Die Ausgangslage für eine doch substanzielle Anpassung des Filmgesetzes sind die Herausforderungen an den Schweizer Film, wie sie der Bundesrat in seiner Kulturbotschaft darlegt. Ich schildere Ihnen kurz die Herausforderungen: Die Koproduktionen mit dem Ausland stagnieren, und dies trotz Einführung der Filmstandortförderung vor rund fünf Jahren. Bei internationalen Projektentwicklungen schaffen es noch zu wenige Schweizer Spielfilme, die Sprach- oder Landesgrenzen zu überspringen. Die Konkurrenz von Online-Anbietern gegenüber dem Fernsehen wächst, aber nur TV-Anbieter haben bisher eine gesetzliche Filmförderpflicht.

Unsere Kommission teilt die Zielsetzung des Bundesrates, diese Herausforderungen aktiv anzugehen, so insbesondere die Ausdehnung der Förder- und Investitionspflichten vom Fernsehen, also von TV-Anbietern, auf DVD- und Online-Anbieter, dies schlichtweg auch im Sinne der Gleichbehandlung dieser Anbieter. Das ist das Kernstück der Vorlage, weshalb wir auch einstimmig beantragen, auf diese einzutreten.

Ich erläutere Ihnen kurz die Stossrichtungen und die Grundhaltungen, welche unsere Kommission bewogen haben – zum Teil in Abweichung zum Nationalrat –, entweder dem Bundesrat zu folgen oder dann gänzlich neue Anträge einzubringen. Unsere Anträge beruhen auf folgenden Pfeilern:

1. Die Chancen des Produktionsplatzes Schweiz, und zwar der unabhängigen Produktion, sollen gestärkt werden.
2. In Umsetzung dazu sollen marktgängige und international praktizierte Instrumente der Filmförderung angewendet werden.
3. Wir beantragen den Zwang zur direkten Investition in den Markt und wollen auf eine Ersatzabgabe an den Staat verzichten.
4. Investitionspflichten sollen nur für diejenigen gelten, die wirklich von ihrer Grösse und ihrem Volumen her investieren können, dies durch verbindliche Untergrenzen für kleinere Unternehmen.
5. Schliesslich soll eine breite Berechnungsbasis gelten, also ein breiter Programmbegriff und eine substanzielle Investitionspflicht von mindestens 4 Prozent, die aber unseres Erachtens im internationalen Vergleich verhältnismässig ist. Im Gegenzug dazu wollen wir vermehrt Werbeleistungen und weitere Investitionen zur Anrechnung zulassen.

Das sind meine Ausführungen zu unseren Grundhaltungen. Die beiden letzten Punkte, nämlich die Investitionspflicht von mindestens 4 Prozent und die zusätzlichen Möglichkeiten zur Investition, sind die wesentlichsten quantitativen Unterschiede zum Beschluss des Nationalrates, der bekanntlich eine Basis von höchstens 1 Prozent vorschlägt.





Unsere Position weist aber auch einen deutlichen qualitativen oder konzeptuellen Unterschied zum Bundesrat und zum Nationalrat auf. Der Unterschied liegt darin, dass unsere Kommission sich auf eine Pflicht zur Investition konzentrieren will und auf eine Ersatzabgabe an den Staat verzichten möchte. Dem Gesetzentwurf des Bundesrates wurde ja auch der Übername "taxe Netflix" angehängt und damit suggeriert,

AB 2021 S 474 / BO 2021 E 474

man wolle eine entsprechende Abgabe einführen. Die Kommissionsmehrheit verabschiedet sich definitiv nicht von Netflix, aber von der "taxe" bzw. der Abgabe: Die Investitionen sollen im Markt behalten werden; es soll keinen Umweg über den Staat geben, welcher die erhaltenen Gelder dann wieder verteilt. Der Bundesrat selber möchte eigentlich nicht mehr Geld für seine Kulturkasse erhalten, lese ich doch auf Seite 3246 der Botschaft die folgende bundesrätliche Erkenntnis: "Das Ziel der Abgabe" – gemeint ist die Investitions- oder Abgabepflicht – "ist es nicht, Einnahmen für den Bund zu generieren, sondern die Akteure dazu zu bewegen, in das einheimische Filmschaffen zu investieren." Die Kommissionsmehrheit setzt diesen bundesrätlichen Willen konsequent um und konzentriert das Gesetz auf eine Investitionspflicht ohne Ersatzabgabe.

Da erst die Umsetzung des Gesetzes dessen Wirkungen zeigen wird und wir hier zumindest in der Schweiz noch etwas Neuland betreten, soll nach den ersten vier Jahren eine Evaluation bzw. eine Berichterstattung durch den Bundesrat erfolgen. Diese zusätzliche Pflicht setzen wir mit Artikel 24b Absatz 5 ein.

Wir meinen, das Paket in der Fassung der WBK-S sei eine gute Schweizer Lösung. Sie hat das Potenzial, den Schweizer Film dank einer direkten Investitionspflicht ins unabhängige Filmschaffen zu stärken. Sie stärkt damit auch Schweizer Produzentinnen und Produzenten als Partnerinnen und Partner für internationale Koproduktionen. Gleichzeitig schützen wir kleine Schweizer Anbieter dank definierter Untergrenzen und der beschränkten Anrechenbarkeit von Werbeleistungen. Wir meinen, dass unsere Lösung sowohl von den Instrumenten als auch vom Mass der Pflichten her international kompatibel ist.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der einstimmigen Kommission um Eintreten auf die Vorlage.

**Würth Benedikt** (M-E, SG): Ich möchte in der Eintretensdebatte zum Filmgesetz doch noch zwei, drei grundsätzliche Bemerkungen machen.

Wir reden ja hier konkret über die Filmförderung. Wir sind uns sicher auch in diesem Saal einig, dass das ein wichtiges Thema ist, und man würde meinen, dass das Filmgesetz hier primär die Filmförderung beschlägt. Wir müssen uns jedoch bewusst sein, dass es nicht nur um das Filmgesetz geht, sondern auch um das Bundesgesetz über Radio und Fernsehen, um Kulturförderung; es ist also ein Paket. Wenn man in die Bundesverfassung schaut, liest man dort in Artikel 71 Absätze 1 und 2: "Der Bund kann die Schweizer Filmproduktion und die Filmkultur fördern. Er kann Vorschriften zur Förderung der Vielfalt und der Qualität des Filmangebots erlassen." Das ist die Ausgangslage in der Verfassung.

Wenn man den Artikel liest, dann würde man meinen, eine Revision des Filmgesetzes, welche die Filmförderung im Fokus hat, gibt diesem Bund eine wesentlich stärkere Rolle. Bei dieser Vorlage ist das eigentlich nicht so, im Gegenteil: Die Kommission hat die Rolle des Bundes nochmals etwas zurückgenommen, mit einer Investitionspflicht, die nicht den Umweg über das Bundesamt für Kultur macht, so, wie das der Bundesrat mit dem Konzept der Ersatzabgabe vorschlägt.

Diese Vorlage, das Filmgesetz, schafft Investitionspflichten für private Unternehmen. Diese stehen primär im Fokus dieses Gesetzes. Im Vordergrund steht also nicht eine Stärkung des Bundes in der Filmförderung, vielmehr liegt der Schwerpunkt auf den zusätzlichen Pflichten für private Unternehmen. Als Ausgangslage ist das, denke ich, wichtig.

Ebenfalls sei gesagt, dass diese Pflichten nicht beim Gewinn anknüpfen, sondern bei den Bruttoeinnahmen, so gesehen also beim Umsatz. Der Kernartikel wurde von Kollege Michel erwähnt, es geht darum, dass jährlich mindestens 4 Prozent der Bruttoeinnahmen dieser pflichtigen Unternehmen für das unabhängige Filmschaffen der Schweiz eingesetzt werden. Wenn es beim Gewinn wäre, wäre es relativ einfach, dann wäre es einfach eine Steuer. Mit anderen Worten heisst das natürlich, dass Unternehmen, die keine grossen Gewinne erzielen, doch direkt und relativ stark betroffen sein können – und dann spielen 1, 2, 3 oder 4 Prozent des Umsatzes, der Bruttoeinnahmen, eine grosse Rolle.

Ich persönlich sage nicht, dass man diesen Weg nicht beschreiten kann. Ich bin auch für Eintreten, das ist klar. Aber in der ganzen Debatte, die ich bei diesem Filmgesetz bis jetzt erlebt habe, muss ich einfach feststellen, dass das ordnungspolitische Sensorium schon nicht sehr ausgeprägt ist. Einen Sektor einfach mit dem Portemonnaie von Dritten zu fördern, ist relativ einfach.

Natürlich gibt es diese Lücke, die wir schliessen müssen; das wird auch nicht bestritten. Darum heisst das Geschäft ja auch "Lex Netflix". Wir müssen die Online-Anbieter, die heute nicht im Geltungsbereich des Gesetzes



sind, ebenfalls erfassen. Darum ist auch das Eintreten völlig unbestritten. Aber im Ergebnis – und das muss uns klar sein – ist dies nicht einfach nur eine Lex Netflix, sondern hier sind auch sprachregionale und nationale TV-Veranstalter betroffen. Die Einwirkungen in diesen Markt haben auch Nebenwirkungen. Das müssen wir dann auch bei der Detailberatung berücksichtigen.

Netflix ist in der Diskussion im Nationalrat beinahe zu einem Schimpfwort geworden – das ist eigentlich der beliebte Esel, den es zu schlagen gilt. Ich möchte aber doch auch etwas zur Ehrenrettung von Netflix festhalten: Zuerst einmal habe ich festgestellt, dass Bundesrat Berset und ich beide ebenfalls Netflix-Konsumenten sind. Wir sind sogar beide Fan von "Haus des Geldes", dieser Serie aus Spanien, die viele Leute in den Bann gezogen hat. Damit sei einfach gesagt: Wir haben mit Netflix auch viele Chancen, gerade auch für den Schweizer Film. Ich würde empfehlen, Netflix nicht irgendwie zu dämonisieren, sondern auch die Kooperation zu suchen. Gerade anhand dieses Beispiels sieht man, wie ein lokaler Film dank der neuen Technologie, dank einem Unternehmen wie Netflix eine internationale Verbreitung erfährt. Aber auch politische Dokumentationen usw. sind wichtig und wertvoll. Das können Sie bei diesen Anbietern alles auch finden.

Nun, mir geht es hier wirklich um den ordnungspolitischen Kontext, denn der ganze Ressourcentransfer, den wir veranstalten, ist doch erheblich. Wir reden heute mit dem Status quo von rund 4 Millionen Franken, welche auf der Basis der bestehenden Gesetzgebung generiert werden. Mit der Lösung des Nationalrates wären es 7 Millionen, mit der Lösung der Minderheit II der WBK-S 14 Millionen Franken und mit der Lösung des Bundesrates und der Mehrheit der WBK-S 28 Millionen. Jetzt kann man sagen, dass das alles gerechtfertigt ist, dies in zweierlei Hinsicht:

Erstens ist unsere Lösung im internationalen Kontext, Herr Michel hat es gesagt, immer noch relativ verhältnismässig. Nun, was verhältnismässig ist, das ist ja meistens Ansichtssache. Tatsache ist, dass wir ziemlich weit vorne sind, wenn wir mal die Spitzenreiter Frankreich und Italien auf der Seite lassen. Diese Belastung bringt die pflichtigen Unternehmen ziemlich deutlich in die Spitzengruppe.

Zweitens – das wird dann auch gesagt – ist der Zweck ja die Förderung des Schweizer Films. Das bestreitet niemand, und in den politischen Debatten in diesem Haus macht sich Swissness ja bekanntlich immer gut. Aber ich möchte doch auch daran erinnern, was Swissness konkret bedeutet. Swissness ist in Artikel 2 des Filmgesetzes geregelt. Dort wird definiert, was überhaupt ein Schweizer Film ist. Dort haben wir im Unterschied zur Lebensmitteldiskussion nicht irgendeinen Prozentsatz. Bei den Lebensmitteln sind es 80 Prozent. Beim Film ist es doch eine sehr offene Definition. Ich möchte sie Ihnen nicht vorenthalten: Als Schweizer Film gilt ein Film, der erstens "zu einem wesentlichen Teil von einem Autor oder einer Autorin mit schweizerischer Nationalität oder mit Wohnsitz in der Schweiz realisiert wurde", der zweitens "von einer natürlichen Person mit Wohnsitz oder von einer Unternehmung mit Sitz in der Schweiz produziert wurde, an deren Eigen- und Fremdkapital sowie deren Geschäftsleitung mehrheitlich Personen mit Wohnsitz in der Schweiz beteiligt sind", und der drittens "so weit als möglich mit künstlerischen und technischen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen schweizerischer Nationalität oder mit Wohnsitz in der Schweiz und durch filmtechnische Betriebe in der Schweiz hergestellt wurde" – also so weit als möglich.

#### AB 2021 S 475 / BO 2021 E 475

Das muss im ganzen Kontext auch gesehen werden. Die Formulierung ist sehr offen. Ein Film ist, einfach gesagt, relativ schnell ein Schweizer Film. Man muss diesen Umstand einfach auch mitberücksichtigen.

Ich komme zum Schluss. Selbstverständlich bin ich bei dieser Vorlage auch für Eintreten. Ich möchte Sie aber doch bitten, in der Detailberatung den einen oder anderen Minderheitsantrag sehr gut anzuschauen. Ich glaube, die Mehrheit der Kommission und teilweise auch der Bundesrat sind ordnungspolitisch doch ein Stück weit über das Ziel hinausgeschossen. Es braucht in der Schweiz eine Filmförderung, das ist klar. Es braucht in diesem Bereich den Einbezug von Netflix bzw. der Online-Filmanbieter. Bei allem Willen, den Schweizer Film zu fördern, müssen wir doch Augenmass behalten und eine Lösung finden, die schlussendlich auch eine Einigung mit dem Nationalrat ermöglicht. Es muss auch festgestellt werden, dass es zwischen den Anträgen der WBK-S und den Beschlüssen des Nationalrates in verschiedenen Punkten erhebliche Differenzen gibt. Es wäre gut, wenn wir uns auch bei der ersten Lesung nicht allzu weit vom Nationalrat wegbewegen würden. Ich danke Ihnen, wenn Sie auf die Vorlage eintreten.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-E, LU): Mit der Revision des Filmgesetzes präsentiert uns der Bundesrat einen guten, einen einfachen, einen überzeugenden und pragmatischen Weg für die Zukunft des Schweizer Films.

Ich muss sagen, ich verstehe die ordnungspolitischen Bedenken von Kollege Würth überhaupt nicht. Der Kino- und Fernsehmarkt hat sich in den letzten Jahren stark segmentiert. Wollen wir die jungen Leute wieder für



lokale Geschichten begeistern, müssen wir jetzt auch auf die Plattformen kommen. Genau dies tun wir mit diesem Gesetz. Wir stärken damit nicht das Bundesamt für Kultur, sondern wir stärken, wie es das Gesetz eben will, den Schweizer Film und damit auch einheimisches Kulturgut.

Der Filmkonsum verlagert sich zunehmend auf die digitalen Plattformen, da sind wir uns alle einig. Corona hat diesen Prozess noch beschleunigt. Die Einnahmen aber, welche die internationalen Plattformen in der Schweiz generieren, fliessen praktisch ausnahmslos ins Ausland ab. Die vorgesehene Investitionspflicht reagiert jetzt auf diesen Missstand und stützt unsere einheimische Filmbranche. Schlussendlich geht es auch um Gleichbehandlung mit den TV-Veranstaltern. Sie zahlen nämlich jetzt schon 4 Prozent im Rahmen des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (RTVG).

Die Schweizer Filmbranche produziert und realisiert hochwertige und international konkurrenzfähige Serien und Filme. Mit der gesetzlichen Anpassung kann sie dieses Potenzial dann auch überhaupt ausschöpfen. Die 4 Prozent gemäss Entwurf des Bundesrates stellen sicher, dass unser einheimisches Filmschaffen tatsächlich eben gestärkt wird und gleich lange Spiesse für in- und ausländische Anbieter geschaffen werden.

Wie eingangs erwähnt, hat der Bundesrat hier meines Erachtens einen sehr guten, einen sehr einfachen, einen pragmatischen und überzeugenden Gesetzentwurf präsentiert. Ich bitte Sie, darauf einzutreten und dann den Anträgen gemäss Bundesrat zuzustimmen.

Zum Schluss noch eine Bemerkung zum Schweizer Film: Regie und Produktion müssen immer aus der Schweiz sein, Schauspieler und Schauspielerinnen müssen zur Hälfte aus der Schweiz sein, und auch die Technik muss schweizerisch sein. Es ist also auch eine Swissness-Vorlage, und ich bitte Sie, zu unserem einheimischen Schaffen Sorge zu tragen.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Brièvement, je crois que personne ne conteste la pertinence du soutien au cinéma suisse, à la création cinématographique suisse indépendante. Il est important d'insister sur la notion d'indépendance. L'indépendance est en effet un élément central tant de notre culture que de notre identité.

Avec Mme Gmür-Schönenberger, j'estime que la modification de la loi sur le cinéma proposée par le Conseil fédéral est équilibrée. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'elle est simple, parce que le contexte est complexe. Il s'agit à chaque fois de trouver les bonnes adaptations pour ne pas être en opposition aux grands distributeurs ou aux plus petits distributeurs. Toujours est-il que des adaptations ont été proposées, qui permettent de protéger comme il se doit les télévisions locales en présentant des solutions adaptées.

Il ne faut pas oublier que les documentaires, notamment, font partie intégrante de la tradition du cinéma suisse. L'industrie cinématographique est un partenaire significatif au niveau du développement économique, si on regarde les différents métiers du cinéma. D'ailleurs, on peut relever plusieurs émulations économiques en cas de tournage suivant les régions.

Pour encourager la production cinématographique suisse, demander aux distributeurs de films en ligne d'investir à hauteur de 4 pour cent ne signifie aucunement ponctionner arbitrairement une taxe, mais revient en fait à leur demander d'investir compte tenu des bénéfices qu'ils génèrent en Suisse et ainsi de contribuer à promouvoir la diversité des productions et coproductions indépendantes suisses. En fait, la modification de la loi qui nous est proposée est désormais indispensable pour adapter un cadre normatif en retard sur nos nouvelles habitudes de consommation culturelle, habitudes qui par ailleurs vont encore changer.

Vous l'aurez compris, je vous invite à entrer en matière sur ce projet et à soutenir les propositions du Conseil fédéral.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Vous traitez aujourd'hui de ce projet de révision de la loi sur le cinéma, car il était apparu, en marge d'une discussion sur le message culture, que ce point nécessitait plus de temps et qu'il fallait l'approfondir. Nous avons d'ailleurs salué ce besoin et cette envie d'approfondir la question.

Cela nous permet de rappeler pour quelles raisons nous avons démarré cette révision de la loi sur le cinéma. Deux éléments essentiels poussent à cela. Le premier est la transformation numérique. J'entends les réflexions d'ordre réglementaire – ou "ordnungspolitisch" – qui ont été formulées, mais je ne crois pas que l'on puisse dire que le Conseil fédéral est allé trop loin sur la question. Le Conseil fédéral a simplement tenu compte d'une évolution drastique et massive survenue ces vingt dernières années. Je suis moi aussi né au vingtième siècle. Lorsque j'étais enfant, la télévision que nous avions au salon chez mes parents avait un écran bombé, un gros bouton de côté, cinq chaînes, une antenne, et il n'y avait pas de télécommande. Il fallait rester debout à côté de la télévision pour faire du zapping. Aujourd'hui, nous vivons dans un autre monde. De plus en plus d'émissions sont suivies ou regardées sur les réseaux. Avec cette transformation numérique, nous avons une immense inégalité qui est en train de se créer – et qui s'accroîtra si nous ne faisons rien – entre celles et ceux qui sont en quelque sorte issus du passé, pour lesquels il n'est pas tout simple de s'en sortir, et qui



doivent aujourd'hui financer ces 4 pour cent, et les enfants de la digitalisation, issus non plus du vingtième mais du vingt-et-unième siècle, qui sont eux complètement exemptés de ce prélèvement jusqu'à aujourd'hui. A priori, ce n'est pas tellement une question d'ordre réglementaire, mais plutôt, et tout d'abord, une question d'égalité de traitement. C'est le deuxième élément: "gleich lange Spiesse für alle".

Cela a constitué l'un des points de départ de la réflexion du Conseil fédéral pour proposer cette révision. Et si nous avons proposé ces 4 pour cent, c'est précisément sur la base de ce même argument d'égalité de traitement, parce qu'aujourd'hui les chaînes de télévision nationales et régionales – soit celles qui diffusent des films dans notre pays – sont tenues d'investir 4 pour cent de leurs recettes brutes dans la création cinématographique suisse.

C'est d'ailleurs réglé dans la loi sur la radio et la télévision depuis 2007. Durant les quatorze dernières années, cela n'a pas posé de problème que nous aurions pu considérer comme insurmontable. Nous avons d'ailleurs eu peu de retours à ce sujet.

Aujourd'hui, nous voyons qu'il y a une évolution sur le plan international. Vous aurez constaté que les pays qui nous entourent ont adopté de telles règles ou qu'ils sont en train de les fixer. Les premières discussions démarrent en ce moment en Autriche. On parlait de l'Espagne, Monsieur Würth, à

AB 2021 S 476 / BO 2021 E 476

propos de cette série que vous avez mentionnée, l'Espagne a étendu l'obligation aux entreprises basées à l'étranger. Nous devrions nous garder de rester à l'écart de cette évolution. D'ailleurs, vous ne le contestez pas; personne ne le conteste.

Vous entrez en matière sur le principe et êtes favorable au fait de poser la question: que faire maintenant? Ensuite, la question consiste plutôt à savoir quel est le niveau à atteindre pour avoir une législation efficace, et pas seulement des problèmes "ordnungspolitisch". Ce n'est pas en fixant des montants moins élevés que ce serait plus autorisé. Si on est à côté de la plaque avec des contributions qui seraient la moitié de celles que l'on octroie ailleurs. Donc, voilà la question sur laquelle se fonde la réflexion principale du Conseil fédéral: que peut-on faire pour avoir des mêmes règles qui s'appliquent aux acteurs opérant sur le marché suisse, notamment aux chaînes de télévision – les fenêtres publicitaires – aussi bien qu'aux plateformes en ligne, avec l'objectif d'égalité de traitement qui nous paraît être déterminant dans ce projet de révision?

Le deuxième argument est lié au premier: nous ne pouvons pas rester à l'écart de l'évolution à laquelle on assiste sur le plan international. Nous devons défendre nos intérêts. Je vous rappelle que, dans le message culture précédent, nous avons déjà constaté dans un autre domaine qui n'avait rien à voir avec celui qui nous occupe une évolution sur le plan international qui nous causait des difficultés. C'était à propos d'autre chose, mais je voudrais vous rappeler que nous avons constaté que de plus en plus de films financés par la Suisse étaient tournés à l'étranger pour des raisons de coûts. Cela nous a incités à réagir, pour rivaliser avec cette concurrence internationale et pour défendre nos intérêts, en lançant le programme financé par la Confédération afin de rapatrier en Suisse une partie de la production. Si les pays autour de nous allouent des contributions, d'ailleurs souvent plus élevées que ce que prévoit le Conseil fédéral, pour investir dans leur propre production cinématographique, se pose alors la question de savoir ce qu'il en est de la position de la Suisse. C'est un point important.

Cela m'amène au troisième argument, qui consiste à dire que le Conseil fédéral aimerait éviter de couper le secteur audiovisuel suisse du marché européen. Produire en Suisse n'est pas très simple, parce que nous avons une production dans plusieurs langues. C'est clair, la partie germanophone du pays est plutôt tournée vers d'autres productions germanophones, pas uniquement parce qu'on a de plus en plus de films multilingues, mais tout de même. La partie francophone est assez naturellement plutôt tournée vers la France, la Belgique ou le Canada francophone. La partie italophone, ce n'est pas non plus une surprise, est aussi plutôt tournée vers l'Italie. Nous avons donc déjà un marché qui est assez fragile, qui est très atomisé, que nous ne souhaitons pas affaiblir au regard du marché européen. Nous comptons au contraire renforcer la présence suisse sur le marché international en étant conscients de l'importance pour l'industrie cinématographique suisse de réintégrer ces réseaux en dépit des obstacles et des défis actuels dans le cadre européen.

Voilà donc les éléments de base. Il faut voir que, dans notre situation, les plateformes et les fenêtres publicitaires basées à l'étranger génèrent actuellement une forte valeur ajoutée en Suisse, sans amener des investissements dans la production sur place. Nous souhaitons au contraire disposer maintenant d'un instrument qui permettrait d'avoir une production et des investissements dans le pays.

Vous connaissez le projet du Conseil fédéral. Le projet du Conseil fédéral prévoit l'affectation de 4 pour cent des recettes brutes dans la création cinématographique suisse indépendante. Mais ce taux de 4 pour cent



est un peu trompeur. Avec un taux de 4 pour cent tel qu'il était prévu par le Conseil fédéral, on arrivait à un montant d'environ 30 millions de francs. Avec un taux de 4 pour cent tel qu'il a été fixé par la majorité de votre commission, on arrive à à peine plus de la moitié. Donc il faut faire attention: 4 pour cent n'est pas égal à 4 pour cent. Il faut être très prudent avec cela.

Pourquoi n'arrive-t-on qu'à la moitié? Parce que de nombreuses exceptions ont été rajoutées par votre commission qui font beaucoup diminuer le montant global. On passe d'environ 30 millions à un peu plus de 15 millions de francs, peut-être 18 millions de francs. C'est donc une très forte diminution par rapport à ce que souhaitait le Conseil fédéral. Vous auriez tout aussi bien pu décider de garder les conditions du Conseil fédéral mais de réduire le taux, et on serait arrivé au même résultat.

Si maintenant, par contre, vous adoptez ce que proposent les minorités – réduire l'assiette en augmentant les exceptions et en parallèle diminuer le taux –, vous réduirez deux fois le montant. Avec ces propositions, on passerait non plus de 30 à environ 18 millions de francs, mais de 30 à environ 7 millions de francs – si j'ai les bons chiffres en tête. Ce serait donc bien une division à peu près par quatre – je crois que le chiffre est correct – ou plus du montant que le Conseil fédéral estimait être nécessaire pour avoir une quelconque chance de pouvoir défendre la position de la Suisse dans ce domaine. C'est un argument qui doit parler en faveur de ces 4 pour cent.

Naturellement, nous ne sommes pas non plus très contents avec l'augmentation des exceptions, mais tout de même, c'est quelque chose que nous sommes prêts à accepter. On comprend la nécessité et la volonté du Parlement de réduire un tout petit peu le volume. Mais si vous réduisez et par l'assiette et par le pourcentage, ce sera à la fin une réduction extrêmement forte.

C'est un élément qui nous paraît important, si nous voulons faire quelque chose qui porte quelques fruits. Si, à la fin, les moyens sont insuffisants, on pourrait nous reprocher d'avoir mis sur pied un programme assez compliqué, une sorte d'usine à gaz, pour n'avoir que bien peu de millions à disposition et donc pas d'effet valable sur la production cinématographique en Suisse.

Il y a un autre élément, qui concerne la question de la taxe – on y reviendra tout à l'heure. J'aimerais vous dire que, contrairement à d'autres pays qui demandent une obligation d'investissement et qui prévoient en parallèle une taxe – je crois que c'est le cas de la France –, nous avons toujours dit qu'il doit y avoir une obligation d'investissement – ces 4 pour cent avec maintenant toutes les exceptions que votre commission a ajoutées – et, à côté de cela, si un producteur ne souhaite pas y consentir, il peut alors financer par le paiement de la taxe des productions qui vont être réalisées ailleurs. Il ne s'agit pas du tout, avec cela, de renforcer l'Office fédéral de la culture ou la Confédération, c'est de l'argent qui va directement dans la branche et pas ailleurs.

Votre commission a souhaité un peu autre chose: biffer la taxe et la remplacer par une obligation de paiement complémentaire. Honnêtement dit, cela nous paraît plus compliqué à mettre en place. C'est quelque chose que l'on ne connaît pas aujourd'hui. Par contre, en ce qui concerne la taxe, on sait comment cela marche et cela fonctionne déjà pour tous les producteurs qui sont aujourd'hui hors numérique et qui sont donc concernés par ces 4 pour cent.

Sur cette base, j'aimerais vous inviter à en rester à ce système. Si, d'aventure, vous deviez par contre suivre la majorité de votre commission sur cette question-là, on trouverait un moyen de le mettre en oeuvre de manière aussi peu administrative et aussi efficace que possible. L'essentiel, ce sont aujourd'hui ces 4 pour cent avec les conditions qu'a fixées votre commission, à savoir une assiette beaucoup réduite par rapport à ce que souhaitait le Conseil fédéral.

Je crois que nous avons aujourd'hui tout dans les mains, que vous avez tout dans les mains pour poser les bases d'une politique qui garantisse l'égalité de traitement par rapport à toutes celles et ceux qui diffusent dans notre pays, aussi pour produire du contenu. Cette égalité de traitement est très importante. Vous offrez la possibilité de donner un certain soutien à notre propre production culturelle. Enfin, on évite, avec cela, de se couper du marché européen et on évite de créer une différence croissante avec le marché européen, sachant que les pays qui nous entourent ont tous fait des pas dans cette direction, qui vont d'ailleurs – pour la plupart – nettement plus loin que ce que prévoyait le Conseil fédéral.

Voilà, en quelques éléments, ce que je souhaitais vous dire, en vous invitant bien sûr à poursuivre les travaux à ce sujet

AB 2021 S 477 / BO 2021 E 477

– ce n'est pas contesté – et à trouver l'équilibre entre toutes ces propositions que vous avez, et en considérant que, in fine, l'équilibre proposé par votre commission n'est pas ce que veut le Conseil fédéral, je dois vous le dire clairement, mais qu'il n'est peut-être pas si mauvais que cela.



## 2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur 2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Detailberatung – Discussion par article*

### **Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz von Ausdrücken; Art. 8 Titel, Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

### **Titre et préambule; ch. I introduction; remplacement d'expressions; art. 8 titre, al. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

### **Art. 10 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Ausgeschlossen sind wiederkehrende Betriebsbeiträge an gewinnorientierte Unternehmen.

*Antrag der Minderheit*

(Gapany, Germann, Michel, Noser, Stark)

Streichen

### **Art. 10 al. 2**

*Proposition de la majorité*

Est exclu l'octroi périodique de subventions d'exploitation à des entreprises à but lucratif.

*Proposition de la minorité*

(Gapany, Germann, Michel, Noser, Stark)

Biffer

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Zu Artikel 10 Absatz 2: Bei der Ergänzung von Artikel 10 Absatz 2 geht es um die Frage, ob auch gewinnorientierte Unternehmen über Leistungsvereinbarungen Bundesunterstützung erhalten können. Der Bundesrat möchte dies in seiner Fassung gänzlich ausschliessen, und zwar mit dem Hinweis, das sei bereits geltende Praxis. Schon bisher und auch inskünftig sei es aber nach wie vor nicht ausgeschlossen, kommerziell aufgezogene Filmfestivals – genannt wurden etwa die Filmfestivals in Locarno oder Zürich – zu unterstützen. Letzteres, also eine solche Unterstützung dieser Festivals, will auch die Kommission nicht ausschliessen. Doch wir befürchteten hier eine zu rigide Handhabung der Regelung oder eine Ausschliessung von Filmfestivals.

Es gibt nun zwei Anträge: Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen mit 8 zu 5 Stimmen, erstens nicht von Leistungsvereinbarungen zu sprechen, weil das einfach eine bestimmte Form von Subventionen ist, sondern von Betriebsbeiträgen. Zweitens sollen solche Betriebsbeiträge an gewinnorientierte Unternehmen nur dann ausgeschlossen sein, wenn sie wiederkehrend sind. Somit bleiben einmalige Beiträge oder auch Projektbeiträge möglich.

Eine Minderheit möchte hier keine zusätzliche Einschränkung und beantragt, auf diesen Absatz 2 gänzlich zu verzichten, da es ihrer Meinung nach durchaus im kulturellen und kulturpolitischen Interesse sein kann, wenn auch gewinnorientierte Trägerschaften – wir reden hier immer über den Bereich Film – unterstützt werden können.

Einig war sich die Kommission, dass aus öffentlichen Geldern keine Gewinne an Private, z. B. in Form von Dividenden, ausgeschüttet werden sollen.

Ich bitte Sie, der Formulierung der Kommissionsmehrheit und somit einem Mittelweg zu folgen: Die gewinnorientierten Unternehmen sollen betrieblich nicht dauernd unterstützt werden. Die Kommission wäre auch offen





für andere und allenfalls bessere Formulierungen; diese kommen aber nur, wenn wir hier eine Differenz zum Nationalrat schaffen.

**Gapany** Johanna (RL, FR): C'est une modeste adaptation que je vous propose avec ma minorité, mais c'est une proposition qui a tout son sens et qui a une importance pour l'ensemble de la chaîne de la production cinématographique, puisque l'on parle là des entreprises à but lucratif, qui sont une des pièces de la chaîne qui compose l'ensemble du cinéma suisse.

Visiblement, en appliquant tel quel l'article 10 alinéa 2 – et peut-être que M. le conseiller fédéral pourra le confirmer –, les festivals actuels ne seraient pas concernés aujourd'hui. A terme, par contre, des organisations soutenues par des entreprises à but lucratif pourraient être exclues des conventions de prestations puisqu'elles auraient une organisation professionnelle.

C'est un problème, parce que la loi est appelée à durer. On ne fait pas une loi uniquement pour les intervenants d'aujourd'hui, mais aussi pour construire la production cinématographique de demain. C'est aussi un problème, parce que d'une certaine manière, avec ce genre de formulation, on préfère encourager une dépendance financière à l'égard des entités publiques, alors qu'on aurait tout intérêt à encourager et à soutenir aussi des partenariats public-privé qu'on sait particulièrement efficaces dans notre pays.

Parmi les grandes organisations, on trouve aujourd'hui les festivals de Locarno et de Zurich. Ce sont des piliers du cinéma suisse, dont bien évidemment on a besoin en tant qu'ambassadeurs pour faire parler de notre pays au-delà des frontières nationales.

Je peux tout à fait comprendre que l'on veuille limiter l'aide publique et éviter qu'elle puisse servir à augmenter des dividendes ou à être distribuée sous forme de rémunération. C'est bien évidemment aussi mon objectif. D'autres outils sont cependant à disposition, et ils sont efficaces. On pourrait par exemple apporter ces précisions dans l'ordonnance et conditionner les aides au fait qu'elles doivent vraiment servir à développer et à promouvoir le cinéma suisse et non être distribuées sous quelque forme que ce soit.

Moyennant ces restrictions, des conventions de prestations devraient pouvoir être signées avec des entreprises à but lucratif, comme le festival de films de Locarno, de Zurich ou d'autres encore, lorsque ces derniers encouragent aussi la production cinématographique suisse. Je ne prêche pas pour ma paroisse et suis assez libre de le dire ici: je tiens à rappeler que ces organisations font rayonner les plus petites également, et, à mon sens, les priver d'un soutien sous prétexte qu'elles ont dû se professionnaliser pour être à la hauteur des attentes de plus en plus exigeantes à leur égard n'est certainement pas le plus sensé. Il serait plus raisonnable d'assortir l'aide à des conditions plutôt que de purement et simplement ne plus accorder d'aide à ces organisations.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: L'objectif avec l'article proposé par le Conseil fédéral, qui a d'ailleurs été corrigé par votre commission pour le rendre un peu plus flexible, c'est d'exclure les conventions de prestations avec des entreprises à but lucratif. Par contre, cela permettrait encore et toujours de financer des organisations ou des entreprises à but non lucratif qui seraient en propriété d'entreprises à but lucratif – donc c'est le contraire de ce que vous avez mentionné. Cela nous paraît assez important, car c'est en fait le cas que tout le monde connaît, que nous avons eu dans le passé.

Derrière tout cela, il se pose une question assez simple en lien avec l'engagement de l'Etat: est-ce que l'Etat est là pour subventionner les dépenses de fonctionnement, les contributions d'exploitation d'entreprises à but lucratif, qui en plus ne proposent pas automatiquement la transparence sur leur

AB 2021 S 478 / BO 2021 E 478

comptabilité? C'est une question qui relève presque plus de la politique financière que de la politique culturelle, pour le dire franchement.

J'aimerais attirer votre attention sur le fait que si vous deviez suivre la minorité, cela pourrait avoir toute une série de conséquences dans d'autres domaines. Est-ce que les subventions de la Confédération via des conventions de prestations, donc à savoir aussi pour le financement de contributions d'exploitation, peuvent s'adresser, sans que la transparence ait été garantie, à des entreprises à but lucratif?

Le Conseil fédéral pense que non, pas seulement dans le domaine de la culture d'ailleurs, mais aussi dans de nombreux autres domaines.

Nous avons été confrontés – Madame Gapany, vous le savez – à un problème concret, à savoir une entreprise à but lucratif qui a racheté un festival à but non lucratif. Comme les comptes étaient mélangés, nous n'avons pas réussi à garantir le minimum que l'autorité de surveillance, soit la haute surveillance parlementaire, nous demande, à savoir montrer comment cet argent est utilisé; nous n'arrivions pas à le faire. La discussion a été



assez compliquée et c'est exactement sur la base de cette discussion que nous sommes arrivés à la solution d'exclure les entreprises à but lucratif, mais de pouvoir financer par contre les entités à but non lucratif qui leur appartiennent et qui acceptent la transparence nécessaire envers le Parlement et la haute surveillance, que l'on doit accepter lorsque des contributions de la Confédération sont versées.

J'aimerais aussi souligner un élément qui nous paraît extrêmement important en rapport avec la modification apportée par votre commission. Celle-ci rend la disposition plus flexible et il devient possible, je pense, comme on peut le lire ici, de financer des projets. Cela est intéressant. C'est plus de flexibilité que ce que souhaitait le Conseil fédéral. Nous avons eu ces problèmes de délimitation que nous avons voulu régler, mais nous pouvons très bien vivre avec la version de votre commission. Elle nous permet de clarifier ce point et amène aussi de la clarté pour l'ensemble des acteurs qui, à vrai dire, en attendent dans ce domaine pour savoir à quelles conditions ils peuvent avoir accès ou non à des subventions de la Confédération et à des soutiens dans le cadre de conventions de prestations.

Je vous invite donc avec cela à suivre la majorité de votre commission.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Präsident** (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln Artikel 15 Absatz 2 bei Artikel 24b.

**Art. 19a; 24 Abs. 1, 3bis, 5; Gliederungstitel nach Art. 24**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 19a; 24 al. 1, 3bis, 5; titre suivant l'art. 24**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 24a**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Abs. 3*

Der Bundesrat nimmt Unternehmen ... aus, wenn ...

**Art. 24a**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 2*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Al. 3*

Le Conseil fédéral exempte des entreprises ...

*Angenommen – Adopté*

**Art. 15 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Einnahmen aus der Förderung der Angebotsvielfalt sowie allfällige Leistungen und Zuwendungen Dritter werden in der Finanzrechnung vereinnahmt und zweckgebunden für die Filmförderung verwendet.

*Antrag der Minderheit I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates


**Art. 15 al. 2**
*Proposition de la majorité*

Le produit de la promotion de la diversité de l'offre ainsi que les éventuels contributions et dons de tiers sont enregistrés dans le compte financier pour être réaffectés à l'encouragement du cinéma.

*Proposition de la minorité I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)  
 Adhérer à la décision du Conseil national

**Art. 24b**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*

... müssen jährlich mindestens 4 Prozent ... für das unabhängige Schweizer Filmschaffen aufwenden. Die Investitionspflicht muss im Mittel über einen Zeitraum von vier Jahren erfüllt werden.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Streichen

*Abs. 5*

Der Bundesrat erstattet vier Jahre nach Inkraftsetzen dieser Bestimmung einen Bericht über den Umfang der Investitionspflicht sowie über die Wirkungen dieser Investitionen auf das Schweizer Filmschaffen und die investitionspflichtigen Unternehmen.

*Antrag der Minderheit I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

*Abs. 1*

... müssen jährlich mindestens 4 Prozent ... für das unabhängige Schweizer Filmschaffen aufwenden oder eine entsprechende Ersatzabgabe bezahlen. Eine Ersatzabgabe wird fällig, wenn die Investitionspflicht im Mittel über einen Zeitraum von vier Jahren nicht erreicht wird.

*Abs. 5*

Der Bundesrat erstattet vier Jahre nach Inkraftsetzen dieser Bestimmung einen Bericht über den Umfang der Investitionspflicht bzw. der Ersatzabgabe gemäss Absatz 1 und 2 sowie über die Wirkungen dieser Investitionen und Abgaben auf das Schweizer Filmschaffen und die investitions- und abgabepflichtigen Unternehmen.

*Antrag der Minderheit II*

(Stark, Germann, Wicki, Würth)

*Abs. 1*

... müssen jährlich 2 Prozent ...

*Antrag der Minderheit III*

(Würth, Germann, Häberli-Koller, Stark)

*Abs. 1*

... Sie kann zur Hälfte mit Eigenproduktionen erfüllt werden. Die investitionspflichtigen Unternehmen können dafür

AB 2021 S 479 / BO 2021 E 479

auch Produktionsgemeinschaften mit eigener Rechtspersönlichkeit bilden.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 24b**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*

... annuellement 4 pour cent au moins ... à la création cinématographique suisse indépendante. La part des



recettes devant être investie annuellement doit être atteinte en moyenne sur une période de quatre ans.

*Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4*

Biffer

*Al. 5*

Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le Conseil fédéral établit un rapport sur l'étendue de l'obligation d'investir et sur les effets de ces investissements sur la création cinématographique suisse et sur les entreprises assujetties à l'obligation d'investir.

*Proposition de la minorité I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

*Al. 1*

... annuellement 4 pour cent au moins ... à la création cinématographique suisse indépendante ou payer une taxe de remplacement correspondante. Une taxe de remplacement est exigible si la part des recettes devant être investie annuellement n'est pas atteinte en moyenne sur une période de quatre ans.

*Al. 5*

Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le Conseil fédéral établit un rapport sur l'étendue de l'obligation d'investir ou de payer la taxe de remplacement visée aux alinéas 1 et 2 et sur les effets de ces investissements et taxes sur la création cinématographique suisse et sur les entreprises assujetties à l'obligation d'investir ou de payer la taxe.

*Proposition de la minorité II*

(Stark, Germann, Wicki, Würth)

*Al. 1*

... annuellement 2 pour cent de ...

*Proposition de la minorité III*

(Würth, Germann, Häberli-Koller, Stark)

*Al. 1*

... Les productions maison ne peuvent contribuer que pour moitié à la réalisation de cet objectif. Les entreprises soumises à l'obligation d'investir peuvent, à cette fin, former des communautés de production dotées de leur propre personnalité juridique.

*Al. 3*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Art. 15 Abs. 2; 24b Abs. 1, 5 – Art. 15 al. 2; 24b al. 1, 5*

**Michel Matthias** (RL, ZG), für die Kommission: Dieses Paket, Artikel 24b sowie die damit zusammenhängenden Artikel, z. B. eben auch Artikel 15, ist das Kernstück der Vorlage. Das ist quasi der Hauptfilm zur Primetime am Samstagabend. Zu Recht dürfte die Aufmerksamkeit nun am höchsten sein, so hoffentlich auch die Präsenz. Es geht hier nämlich um wesentliche Fragen der Vorlage, wesentliche Fragen zur Ersatzabgabe, zur Höhe der Investitionspflicht, zur Möglichkeit der Anrechnung der geforderten Investitionen und auch zum Kreis der Investitionspflichtigen. Ich kann an das erinnern, was der Bundesrat gesagt hat: Die Prozentzahl, die 4 oder 2 oder 1 Prozent, ist nur der eine Teil. Wie wir sonst die Bedingungen kreieren, wo wir Ausnahmen machen, was wir anrechnen lassen müssen – all das ist ebenso viel wert und ebenso bedeutend.

Zuerst zum Unbestrittenen, das gibt es nämlich auch: Unbestritten in der Kommission war, dass es überhaupt eine Investitionspflicht geben soll, die nun über die TV-Anbieter hinaus auch die Online-Anbieter und die ausländischen Werbefenster betrifft. Das ist dieser Grundsatz der Gleichberechtigung, dargelegt durch den Herrn Bundesrat. Unbestritten ist auch, dass diese Investitionspflicht nicht pro Jahr, sondern über vier Jahre erfüllt werden kann. Hier übernehmen sowohl die Mehrheit als auch alle Minderheiten die entsprechende Ergänzung des Nationalrates.

Bei Artikel 24b Absatz 1 sind folgende drei Grundsatzfragen zu entscheiden:



1. Gibt es neben der Investitionspflicht, falls diese über vier Jahre nicht oder eben ungenügend erfüllt wird, eine Ersatzabgabe an den Staat, wie das der Bundesrat vorschlägt? Diese Frage wird dann mit dem Antrag der Minderheit I (Gmür-Schönenberger) beraten und entschieden.

2. Wie hoch ist die Investitionspflicht? Hier geht es um die Prozentzahl, über welche wir beim Antrag der Minderheit II (Stark) diskutieren werden.

3. Kann die Investitionspflicht nur über Investitionen in unabhängige Produktionen oder auch über Investitionen in Eigenproduktionen erfüllt werden? Um diese Frage geht es im Antrag der Minderheit III (Würth).

Ich denke, in dieser Reihenfolge werden dann auch die Mehrheit und die Minderheiten ausgemehrt.

Wir kommen zur ersten Frage, der Frage nach der Ersatzabgabe: Hier befürworten die Kommissionsmehrheit und auch die Minderheiten II und III eine ausschliessliche Pflicht zur Investition. Auf eine Ersatzabgabe an den Staat soll verzichtet werden, wenn die Investitionen ungenügend erfüllt werden; das haben wir beim Eintreten schon erläutert. Ich fasse mich deshalb kurz, aber nicht weniger deutlich: Unser Konzept arbeitet mit einer Auffangpflicht, nämlich einer Nachzahlungspflicht gemäss Artikel 24dbis. Diese Nachzahlung, die verfügt wird, wenn man die Investitionen nicht ausreichend erfüllt, geht aber nicht an den Staat, sondern an eine private Filmförderinstitution.

Ich denke, das Verfahren ist hier nicht weniger einfach, egal, ob der Staat oder eine private Institution eine Nachzahlung, eine Abgabe einkassiert. Ich glaube, das ist ebenso pragmatisch lösbar, und ich halte diesen Grundsatzentscheid für wichtig.

Wie schon erwähnt, zieht auch der Bundesrat Investitionen in den Markt zusätzlichen Geldern in die Kulturkasse vor. Die Anträge der Minderheiten II und III basieren auf demselben Konzept wie der Antrag der Kommissionsmehrheit. Anderer Ansicht ist dagegen die Minderheit I von Kollegin Gmür-Schönenberger. Sie hält am bundesrätlichen Konzept fest, da sie es als praktikabler erachtet.

Das waren meine Ausführungen zum konzeptionellen Unterschied.

Dann komme ich zur zweiten Frage, zur Höhe der Investitionspflicht oder gegebenenfalls auch der Ersatzabgabe, falls Sie diese beibehalten wollen. Da sie viel diskutiert und umstritten war, hole ich etwas aus:

Bekanntlich beantragt der Bundesrat 4 Prozent der Bruttoeinnahmen, der Nationalrat 1 Prozent. Die nationalrätliche Variante wurde in unserer Kommission klar abgelehnt. Mit plus 1 Prozent würde man dem Ziel der Revision, nämlich der Stärkung des Schweizer Films, überhaupt nicht gerecht. Dies gilt noch mehr, wenn man auch die Berechnungsbasis verkleinert; das ist das, was der Bundesrat auch noch erwähnt hat. Der Nationalrat will z. B. mit Artikel 24d nur Einnahmen im Zusammenhang mit Filmangeboten und nicht mit dem Gesamtprogramm als Berechnungsbasis nehmen. Unsere Kommission bekennt sich zu einer Stärkung und möchte mit einer klaren Mehrheit dem Bundesrat mit 4 Prozent folgen. Im Gegenzug soll dann eine Anrechnung von Werbeaufwand möglich sein oder eine Investition in Filmfördereinrichtungen.

Wir haben die Auswirkungen des Mehrheitspakets denn auch berechnen lassen. Bei allen Unwägbarkeiten hat uns das Bundesamt für Kultur bei der Variante der Mehrheit ein Volumen von 18 Millionen Franken Investitionen errechnet. Das

AB 2021 S 480 / BO 2021 E 480

sind 14 Millionen Franken mehr als heute, der Betrag wurde erwähnt. Wenn man heute die Investitionspflicht auf die TV-Anbieter beschränkt, ergeben sich 4 Millionen Franken; mit unserer Fassung wären es 14 Millionen Franken mehr, also insgesamt 18 Millionen Franken.

Man kann jetzt einerseits sagen, das sei mehr als viermal mehr, aber ich glaube, man muss den Gesamtmarkt betrachten. Das Produktionsvolumen der unabhängigen Schweizer audiovisuellen Produktionen beträgt heute 137 Millionen Franken, mit plus 14 Millionen Franken würde man dieses Produktionsvolumen also um rund 10 Prozent erhöhen. Das erscheint uns sehr massvoll, hätte aber doch eine gewisse Wirkung. Wenn man daruntergeht, muss man sich fragen, ob man überhaupt noch Wirkung erzielt.

Zu beachten ist sodann auch die heute doch überstarke Stellung der SRG, gerade bei der Produktion von Serien. Dieser Bereich weist ein Investitionsvolumen von 64 Millionen Franken auf. Unsere Kommission ist der Überzeugung, dass es neben der staatlichen Förderung und neben der SRG auch eine SRG-unabhängige Schweizer Produktion geben soll. Das Marktpotenzial dafür ist vorhanden. Da scheint uns das Investitionsvolumen der besagten 18 Millionen Franken bzw. der zusätzlichen 14 Millionen sicher nicht zu klein, zumal die Pflicht nicht allein zulasten der bisherigen Investitionspflichtigen geht. Vielmehr kommen, wie schon erwähnt, als neue Player die Online-Anbieter und die ausländischen Werbefenster dazu. Diese Erweiterung wird schlichtweg aus Gleichbehandlungsgründen befürwortet.

Mit dem Gesamtpaket im Umfang von 4 Prozent, immer kombiniert mit den Differenzierungen in den Anrechnungsmöglichkeiten und mit dem Verzicht auf eine direkte Abgabe an den Staat, befinden wir uns im Vergleich



mit dem Ausland wirklich auf einem moderaten Weg.

Man kann nun lange spekulieren, wie sich diese Pflicht in Zukunft auswirken wird. Genau zu dieser Frage beantragt Ihnen die Kommission, wie ich einleitend kurz erwähnt habe, eine Berichterstattung durch den Bund, die sich auf eine Evaluation der ersten vier Jahre stützen soll. Das soll zu einer Art Beruhigung führen. Wenn plötzlich nicht beabsichtigte Wirkungen auftreten, wird man die Regulierung justieren können.

Aus all diesen Gründen lehnen wir den Antrag der Minderheit II (Stark) ab. Diese verlangt, dass bloss 2 Prozent aufgewendet werden müssen.

Man kann es auch bildlich betrachten. Wenn Sie in der Filmförderung die Decke mit Ausnahmen und Differenzierungen immer dünner werden lassen und die Stärke der Decke dann noch um die Hälfte von 4 auf 2 Prozent reduzieren, dann bekommt man dort irgendwann kalte Füsse. Das wollen wir nicht.

Schliesslich noch zum dritten Minderheitsantrag zu Artikel 24b Absatz 1: Beim Antrag der Minderheit III (Würth) geht es um die Frage, was anrechenbar ist. Beantragt wird, dass auch Eigenproduktionen, das heisst Produktionen, die nicht an externe Filmschaffende vergeben werden, zumindest zu 50 Prozent angerechnet werden können. Die Minderheit III (Würth) steht zwar zur 4-prozentigen Investitionspflicht, aber diese Pflicht soll man, wie gesagt, zur Hälfte auch durch Investitionen in eigene Produktionen erfüllen können. Die Kommissionsmehrheit lehnt das ab, weil man damit der Stossrichtung der Revision, nämlich das unabhängige Schaffen zu fördern, eigentlich wieder den Boden entzieht. Profitieren würden von dieser Anrechenbarkeit primär ausländische Online-Plattformen und Werbefenster.

Man kennt in anderen Ländern zwar solche Anrechenbarkeiten von Eigenproduktionen, aber auch hier müssen wir den Gesamtkontext betrachten. Beispielsweise können in Frankreich Eigenproduktionen bis zu 25 Prozent angerechnet werden. Die Investitionspflicht beträgt aber satte 25 Prozent, also fünfmal mehr als bei uns vorgeschlagen. Analoges gilt auch in Spanien; dieses Land wurde vorhin schon einmal erwähnt. Unter dem Strich sind also die in der Schweiz neu ins Recht gefassten Unternehmen sehr moderat betroffen oder belastet.

Dann geht es noch um die vielbesagten regionalen oder sprachregionalen, nationalen TV-Anbieter. Die kleineren dieser Anbieter sind ohnehin aufgrund definierter Untergrenzen von der Investitionspflicht ausgenommen. Es sind die Untergrenzen, die gestützt auf Artikel 24e Absatz 2 definiert werden. Wenn diese Anbieter ein Volumen von unter 2,5 Millionen Franken Umsatz haben oder weniger als zwölf Filme pro Jahr zeigen, fallen sie ohnehin nicht unter die Investitionspflicht. Den grösseren Anbietern kommen wir mit der Anrechnung von Werbeleistungen und Vermittlungsaufwand entgegen. Diesen Punkt nehmen wir in Artikel 24c Absatz 2 Litera d auf. Das sind diese Justierungen zugunsten der kleineren und mittleren Schweizer TV-Anbieter, die ich schon erwähnt habe.

Last, but not least: Ein Anbieter kann auch Aufträge erteilen, deren Aufwand anrechenbar ist. Diese Aufträge sind dann aber an unabhängige Produktionen zu vergeben, welche die Rechte am Filmprodukt behalten. Auch die mit dem Antrag der Minderheit III (Würth) noch verlangten Produktionsgemeinschaften sind, gestützt auf die Fassung der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates, möglich. Deshalb haben wir den Antrag der Minderheit III mit 7 zu 4 Stimmen abgelehnt.

Abschliessend: Mit diesen Kernartikeln, einschliesslich der später vorgeschlagenen Anrechnungsmöglichkeiten, haben Sie einerseits eine ausgewogene Balance der Förderung des unabhängigen Schweizer Filmschaffens, andererseits eine moderate Verpflichtung neuer Anbieter. Es ist quasi, um im TV-Jargon zu bleiben, das Hauptprogramm, das die höchste Einschalt- oder Unterstützungsquote verspricht. Auch konzeptionelle Überlegungen führen zur Unterstützung der Mehrheit. Dass die Diskussion um die Höhe der Investitionspflicht – sind es nun 4 Prozent oder weniger? – im Nationalrat dann sicher weitergeht, können wir voraussagen. Aber schon deshalb und aus konzeptionellen Gründen bitten wir Sie, die Diskussion auf der Basis des Antrages der Mehrheit weiterzuführen, gegebenenfalls im Differenzbereinigungsverfahren.

Das wären die Ausführungen der Kommission zu diesen drei Minderheitsanträgen.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-E, LU): Ich spreche nur zum Antrag meiner Minderheit I. Meine Minderheit I will etwas anderes als die Minderheit II oder die Minderheit III. Bei der Minderheit I geht es um das Konzept, das Konzept der Ersatzabgabe, so, wie das der Bundesrat eben auch vorgesehen hat respektive vorsieht.

Es geht um die 4-Prozent-Investitionspflicht und eben um eine Ersatzabgabe für die Anbieter von Filmen, wenn die Investitionspflicht nicht wahrgenommen werden kann oder man sie nicht wahrnehmen will. Diese allfällige Ersatzabgabe fliesst an das Bundesamt für Kultur. Diese Gelder werden dann zweckgebunden für die Filmförderung und die daraus anfallenden Aufgaben verwendet. Anfallende Ersatzabgaben können für die Unterstützung von Filmprojekten verwendet werden, die bereits in einem Ausschreibungsverfahren für förderwürdig befunden worden sind. Es besteht ja ganz klar eine Transparenz bei der Zuteilung der Gelder. Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist aber nicht einmal davon auszugehen, dass es zu sehr vielen Ersatzabgaben



kommt, weil diese Investitionspflicht eben genügend Anreiz schafft, in einheimische Filme zu investieren, so dass man schlussendlich von der Ersatzabgabe befreit ist.

Diese Erfahrung hat man übrigens auch beim RTVG gemacht, bei dem ebenfalls eine Investitionspflicht oder dann eine Ersatzabgabe vorgesehen war: Es gab praktisch keine Ersatzabgaben.

Mit diesem Mehrheitsantrag will man ja irgendwo auch den Bundesrat respektive das Bundesamt für Kultur entmachten. Ich wäre die Letzte, die unterstützen würde, dass man einfach sinnlos Gelder hätte, die dann irgendwo oder irgendetwas, vielleicht Filmen, oder sonst jemandem zugutekämen. Doch wie gesagt, es gibt voraussichtlich gar keine Ersatzabgaben, und wenn es solche gäbe, wäre ihre Verwendung mehr als sehr, sehr klar geregelt.

Wenn wir jetzt aber eine solche Nachzahlung einführen würden, wie das die Mehrheit will, dann müsste man auch eine Strafnorm haben. Mir ist einfach schleierhaft, wie man sonst an diese Nachzahlungen kommen soll. Normalerweise verjähren Strafen irgendwann. Diese Nachzahlung ist nicht

#### AB 2021 S 481 / BO 2021 E 481

nachzuvollziehen, man hätte damit einen bürokratischen Aufwand und schlussendlich dann doch nichts in der Tasche.

Ich bitte Sie also, die aktuelle Zweckverwendung der Ersatzabgabe, wie sie durch das BAK und den Bundesrat vorgesehen wurde, auch so zu belassen und dem Antrag meiner Minderheit I zuzustimmen.

**Stark Jakob (V, TG):** Eine Vorbemerkung: Dieser Antrag meiner Minderheit II auf 2 Prozent stipuliert in Bezug auf die Frage nach einem Ja oder Nein zur Ersatzabgabe gar nichts. Er beschränkt sich rein auf die Höhe der sogenannten Investitionspflicht. Der Bundesrat hat dafür mindestens 4 Prozent vorgeschlagen. Der Nationalrat hat sich für höchstens 1 Prozent entschieden.

Der Antrag der Minderheit II lässt den Spielraum, den die Wörter "mindestens" oder "höchstens" eröffnen, weg, um Klarheit zu schaffen, und er schlägt eben genau 2 Prozent vor.

Das ergibt gemäss den Berechnungen im BAK-Zusatzbericht vom 20. April 2021 einen jährlichen Ertrag von 14 Millionen Franken. Gegenüber dem heutigen Ertrag von 4 Millionen Franken ist dies eine Steigerung von 250 Prozent. Ich glaube, dass dies dem Schweizer Filmschaffen doch sehr gute Perspektiven eröffnet. Ein Wachstum auf 29 Millionen Franken gemäss Antrag des Bundesrates, also eine Steigerung um 525 Prozent, scheint uns dagegen übertrieben. Zudem wird ja dann in vier Jahren evaluiert, ob die Höhe angemessen ist oder nicht. Zudem entlastet, das möchte ich Ihnen zu bedenken geben, eine Höhe von 2 Prozent die sprachregionalen und nationalen TV-Anbieter, und das ist doch sehr wesentlich.

Im Sinne eines massvollen und sachgerechten Kompromisses beantrage ich Ihnen im Namen der Minderheit II, die Investitionspflicht auf 2 Prozent festzulegen. Sie wäre damit etwa gleich hoch wie in Deutschland oder in Belgien.

**Würth Benedikt (M-E, SG):** Zur Einordnung des Antrags meiner Minderheit III sei Folgendes gesagt: Hier geht es also nicht um die Frage, ob nun 4 oder 2 Prozent, und auch nicht um die Konzeptfrage, die die Mehrheit der WBK-S in den Rat bringt, sondern es geht eigentlich um die Frage, wie wir mit den sprachregionalen und nationalen TV-Veranstaltern, also mit unseren schweizerischen privaten Fernsehsendern, umgehen.

Stellen Sie sich folgende Situation vor: Sie bauen in der Schweiz einen Fernsehsender auf privater Basis auf. Sie erhalten dabei keinen Rappen aus dem Gebührentopf und sind gleichzeitig Wettbewerber gegenüber der grossen Unternehmung, die gebührenfinanziert ist. Dann kommt der Gesetzgeber, der Bund, und sagt: "Du musst neue, zusätzliche Investitionspflichten übernehmen, d. h. also quasi einen Kontrahierungszwang mit verschiedenen Filmschaffenden eingehen. Du musst Verträge mit unabhängigen Filmanbietern eingehen." Der Gesetzgeber sagt weiter: "Du darfst deine eigene Produktionsinfrastruktur für eigene Filme nicht einsetzen, weil das nicht unabhängig ist. Diese Leistung rechnen wir nicht an."

Das ist genau die Fragestellung, die dem Antrag meiner Minderheit III zugrunde liegt. Nach meinem Verständnis geht das zu weit. Es geht hier eigentlich um die Nebenwirkungen, die ich beim Eintreten erwähnt habe. Wir müssen uns bewusst sein, dass es eben auch um diese nationalen TV-Anbieter geht, die nach meinem Verständnis auch zum audiovisuellen Gewerbe der Schweiz gehören. Es geht hier also nicht um die internationalen Online-Anbieter, sondern um die Frage, ob wir die Rahmenbedingungen für diese privaten Schweizer TV-Anbieter verbessern oder verschlechtern wollen.

Sie müssen sich ja auch bewusst sein, dass die Werbeerträge, also das, was eben am Markt erzielt werden kann, letztlich begrenzt sind. Das Potenzial in einem kleinräumigen Markt wie der Schweiz ist begrenzt. Wenn wir die Rahmenbedingungen schwächen, dann ist das Ergebnis rein unternehmerisch gesehen klar. Sie müs-



sen als TV-Anbieter den Aufwand reduzieren, sprich, Sie müssen Personal abbauen. Das scheint mir doch jetzt im Ergebnis sozialpolitisch, wirtschafts-, medien- und staatspolitisch fragwürdig. Wenn Sie der Minderheit III zustimmen, dann wird das für die Filmförderung in der Schweiz letztlich eine relativ minimale Auswirkung haben. Für die betroffenen Unternehmen ist diese Frage aber sehr zentral; sie kann über Sein oder Nichtsein entscheiden.

Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit III zuzustimmen.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Je me permets de vous demander de soutenir la minorité I (Gmür-Schönenberger). Moi qui viens d'une région horlogère, j'ai l'impression, lorsque je lis l'article 24b, qu'il s'agit du mécanisme d'une montre à complications. Il y a différents modules et la cohérence du tout réside dans un bon équilibre.

Concernant l'affectation des recettes à la production cinématographique suisse, je vous invite à suivre les propositions qui prévoient un taux de 4 pour cent, soit celles de la majorité de la commission ou de la minorité I. Si l'on compare cela avec la version du Conseil national, on pourrait effectivement imaginer que ce taux est trop "confortable", voire "téméraire", mais l'on ne peut pas comparer la situation actuelle et le monde d'aujourd'hui avec les défis de la digitalisation et la nécessité de soutenir la production cinématographique et de la faire rayonner à l'extérieur de nos frontières.

Avec un taux de 4 pour cent, cela dans un périmètre nettement rétréci, puisque nous avons apporté différentes adaptations – légitimes à mes yeux –, nous arrivons désormais, effectivement, à un montant de 18 millions de francs au lieu des 40 millions de francs actuels. Le projet initial par contre, comme cela été relevé par M. le conseiller fédéral Berset, était plutôt de l'ordre de 35 millions de francs. La diminution est donc de 50 pour cent.

Avec un taux fixé à 4 pour cent, tout le monde souhaite – je pense qu'il est important de le répéter – qu'il y ait des investissements dans la production et la coproduction. Il ne s'agit pas d'une taxe qui irait dans les caisses de l'Etat, cela est fondamental.

Concernant le dispositif d'une taxe de remplacement, ce dispositif a montré ses avantages et ses effets. D'ailleurs, jusqu'à présent, il a été suffisamment dissuasif pour que les investissements se fassent et qu'il n'y ait pas lieu d'obliger à le mettre en oeuvre.

Je vous invite donc à soutenir la proposition de la minorité I (Gmür-Schönenberger), qui correspond à la proposition initiale du Conseil fédéral.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-E, LU): Ich bitte Sie, sowohl den Antrag der Minderheit II (Stark) als auch den Antrag der Minderheit III (Würth) abzulehnen.

Das Ziel des Filmgesetzes besteht ganz klar darin, das Schweizer Filmschaffen zu stärken. Mit einer Investitionspflicht von 4 Prozent tun wir das. Die 4 Prozent entsprechen einem international breit angewandten und bewährten Modell. Weiter folgen Sie dem Grundsatz, wonach in der Schweiz erzielte Gewinne zu einem angemessenen und Mehrwert schaffenden Teil auch hier in neue Projekte investiert werden sollen.

Die Schweiz liegt mit der 4-Prozent-Investitionspflicht unter den europäischen Ländern im Übrigen nur gerade im Mittelfeld. Frankreich verpflichtet Anbieter zu Prozentsätzen von bis zu 26 Prozent, Italien zu solchen von bis zu 20 Prozent.

Bei einer Investitionspflicht, wie sie Kollege Stark vorschlägt, riskiert die Schweiz, sowohl kulturell als auch finanziell zum Werkplatz der internationalen Streaming-Anbieterinnen zu werden. Das möchte ich definitiv nicht. Das Schweizer Filmschaffen und auch die Schweizer Themen blieben auf der Strecke. Der Film "Heidi" wurde im Ausland von fünf Millionen Menschen gesehen. Warum, glauben Sie, haben wir auch heute noch eine Autobahnraststätte, die "Heidiland" heisst? Das ist nicht nur wegen des Buches so, das 1879 erschienen ist, sondern eben auch wegen sehr vieler Filme; Filme sind auch Tourismusförderung.

Wir möchten eben auch sicherstellen, dass die teilweise hohen Gewinne, welche diese internationalen Medienkonzerne und Streaming-Anbieterinnen erwirtschaften, nicht gänzlich ins Ausland abfliessen. Erfahrungen im europäischen Umfeld

AB 2021 S 482 / BO 2021 E 482

haben gezeigt, dass internationale Anbieter ihr Engagement im inländischen Filmschaffen verstärken, wenn auch wirklich sichergestellt ist, dass diese Verpflichtung besteht; 4 Prozent sind absolut im Rahmen.

Unsere einheimischen Filme sollen international konkurrenzfähig werden, indem ihnen mehr Mittel zur Verfügung gestellt werden, aber nicht einfach sinnlos Mittel – nicht, dass sie einfach sinnlos Mittel ausgeben können. Da muss ich Kollege Stark einmal mehr widersprechen. Gemäss internationalem Median werden Schweizer





Filme günstiger hergestellt als Filme im Ausland, obwohl unsere Kosten ganz andere sind. Es geht darum, die Filme besser auszustatten. Schlussendlich geht es wirklich um Swissness, es geht um unsere Schweizer Kultur.

Filme wie "Gotthard", wie "Frieden", wie "Die göttliche Ordnung", aber auch wie "Schellen-Ursli" wurden in der Schweiz produziert, von einheimischen Produzentinnen und Produzenten, mit einheimischen Schauspielerinnen und Schauspielern. Es werden in unserem Land Arbeitsplätze angeboten, es werden hier Steuern bezahlt, es wird Wertschöpfung generiert, es profitiert auch das lokale Gewerbe. Bei Netflix ist das ganz anders. Ich möchte wirklich, dass auch in unserem Land mehr Serien und Filme entstehen können, die international mithalten können. Diese brauchen wir, damit wir auch das junge Publikum und die kommenden Generationen mit unseren Geschichten erreichen können – in der Schweiz und in der Welt.

Ich bitte Sie also, den Minderheitsantrag II (Stark) abzulehnen.

Ich erlaube mir noch eine Bemerkung zum Minderheitsantrag III (Würth). Ich bitte Sie, auch diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Da müssen wir auch einmal einfach ehrlich sein. Mit der geplanten Revision des Filmgesetzes haben private Schweizer Fernsehanbieter keine zusätzliche Verpflichtung, welche sie nicht schon aufgrund des RTVG hätten, schon gar nicht, Kollege Würth, nachdem wir die Anrechenbarkeit der Werbeleistung bis zu 0,5 Millionen Franken für TV-Stationen angenommen haben. Das habe ich auch unterstützt. Die CH-Media-Gruppe hat selbst bestätigt, dass sie dadurch ihre Verpflichtungen erfüllen kann. Neu werden nämlich zusätzlich ausländische Werbefenster und Streaming-Anbieter in die Pflicht genommen.

Sofern nun auch Eigenproduktionen berücksichtigt werden, kann das auch vom Ausland aus erfolgen, und ich muss sagen: Das wäre schlicht verheerend. Mit dieser Formulierung der Minderheit III würden sich faktisch die 4 Prozent eben auch auf 2 Prozent reduzieren. Und wenn unbedingt Eigenproduktionen auch berücksichtigt werden sollen, so muss sich das auf wirkliche Filme beschränken und darf nicht auch noch auf TV-Formate wie Kochsendungen, wie "Bauer, ledig, sucht", wie "Bachelor" usw. ausgedehnt werden. Ich meine, das ist nicht dasselbe wie ein Film. Bei einem Film gibt es ein Drehbuch, da gibt es Schauspieler, da ist jeder Satz genau vorgeschrieben. Ich möchte wirklich nicht, dass wir jetzt im Rahmen dieser Filmförderung auch noch diese Produktionen unterstützen. Denn diese haben eben mit Filmen nichts zu tun, sondern werden jetzt einfach noch als solche verpackt. Das Filmgesetz würde so wirklich zur Farce.

Ich bitte Sie, wie gesagt, den Antrag der Minderheit II und auch jenen der Minderheit III abzulehnen.

**Noser Ruedi (RL, ZH):** Ich habe beim Eintreten nichts gesagt, habe aber erfreut festgestellt, dass sich Herr Bundesrat Berset und Herr Würth spanische Serien ansehen. "Haus des Geldes" – ich habe es rasch nachgeschaut – habe ich nicht gekannt, weil ich wenig Zeit habe, um Serien zu schauen, und dafür mehr Filme schaue. Man darf aber feststellen, dass die spanische Serie natürlich nicht zustande gekommen ist, weil die Spanier absolut genial sind, sondern weil sie eine Filmabgabe von 5 Prozent kennen. Darum ist diese Serie entstanden. Es ist klar, dass ein internationaler Anbieter, der solche Projekte realisiert, schaut, in welchen anderen Ländern welche Abgaben bestehen, insbesondere, wenn er dann auch noch die Strafbestimmungen liest. Wenn ein Land keine solche Abgaben kennt, dann wird es vielleicht auf den Radar dieser Firma kommen, aber nur vielleicht.

Tatsache ist, dass jedes europäische Land solche Abgaben kennt – jedes einzelne. Wenn Sie hier drin beschliessen würden, dass wir keine solchen Abgaben haben, dann ist es ganz klar, dass wir weiterhin französische, deutsche und italienische Sendungen sehen werden. Und jetzt sind wir beim Punkt angelangt, der mir an Netflix so gefällt: Ich schaue gerne diese alten italienischen Filme, die notabene nicht synchronisiert sind, die auf Italienisch laufen und höchstens deutsche Untertitel haben. Ich würde auch die alten Filme der Schweiz gerne auf Netflix sehen. Das möchte ich hier einmal sauber adressieren: Ich würde sie gerne auch dort sehen können, aber es gibt sie dort nicht. Warum? Wir sind im Moment nicht auf der Landkarte.

Ich glaube, Ihre Kommission hat hier eine gute Arbeit gemacht. Wenn Sie sich überlegen, was vonnöten ist, dann müssen Sie zwei Dinge anerkennen. Das erste ist: Der Schweizer Filmmarkt ist relativ klein. Das darf man sagen, glaube ich, wenn man ihn mit Spanien vergleicht. Er ist klein. Es wird höchstwahrscheinlich niemandem in den Sinn kommen, eine Serie nur für den Schweizer Filmmarkt kommerziell zu produzieren – niemandem. Für acht Millionen Menschen wird hier in unserem Land, nur für unser Land, keine Serie produziert.

Es braucht entweder diese Abgabe von 4 Prozent, die das Ganze etwas stimuliert, oder es braucht irgendwelche Superstars, die das Gleiche machen. Ich hoffe darauf, dass wir die auch haben – im Moment ist das nur nicht ganz so sichergestellt. Wir brauchen also diese Abgabe, wenn wir hier eine solche Serie haben wollen.

Das Erste ist also: Unser Markt ist relativ klein. Das heisst auch, dass unsere Abgabe in Europa nicht die kleinste sein kann. Es muss eine vernünftige Abgabe sein, insbesondere wenn Sie noch daran denken, dass wir drei Sprachen haben.



Wenn man Belgien nimmt, mit seinen zwei Sprachen, oder andere Länder wie Deutschland, die eine einzige Sprache haben – ich glaube, da müssen wir uns nicht verstecken, wenn wir uns für 4 Prozent einsetzen. In der Schweiz muss man eine solche Serie auf Italienisch, Französisch, Deutsch, vielleicht sogar auf Rätoromanisch machen. Und das will man mit den gleichen 2 Prozent Abgaben tun wie Deutschland, das 80 Millionen Einwohner hat? Entschuldigung, ich glaube genug von der Wirtschaft zu verstehen, um zu sagen: Das wird nicht stattfinden. Darum sind, glaube ich, 4 Prozent richtig.

Als Zweites ist wichtig – das wissen alle, die in dieser Förderindustrie dabei sind –, dass diese Fördermafia ein wenig durchbrochen wird. Es gibt in der Schweiz heute zwei Player, die Filme fördern, das sind die SRG und das BAK. Sie fördern Filme: das BAK indirekt über Stiftungen, aber das sind, wenn man ehrlich ist, nur wenige, und die SRG. Ohne den Segen der SRG ist es sehr schwierig, einen Film zu machen. Das heisst, dieses Gesetz sollte uns die Chance geben, dass neue Player entstehen, die neue Nachfragen erzeugen, die Neues möglich machen.

Darum bin ich persönlich hier für den Mehrheitsantrag und nicht für den Minderheitsantrag I (Gmür-Schönenberger), auch wenn – das möchte ich betonen – der Unterschied relativ klein ist. Die Mehrheit ist einfach hundertprozentig sauber. Sie sagt: "Dieses Geld muss in die Filmproduktion fließen, es gibt keinen anderen Ausweg." Die Minderheit I sagt: "Okay, dieses Geld soll in die Filmproduktion fließen; wenn es aber nicht fließt, soll es zum BAK fließen und dort irgendwie umgeleitet werden." Das ist der kleine Unterschied.

Ich gehe davon aus, und da teile ich die Meinung von Frau Gmür-Schönenberger, dass wir im Gesetz alles getan haben, damit dieser Teil sehr klein bleiben wird, wenn er überhaupt zum Tragen kommen wird. Denn wir haben die Pflicht über vier Jahre verteilt, und wir haben hier ganz viele Mechanismen drin, die dazu führen, dass, so glaube ich, jede Frau und jeder Mann in diesem Markt die Bedingungen erfüllen kann.

Ich habe den Brief von Netflix noch einmal hervorgeholt und gelesen, was die Leute dort sagen und versprechen. Liebe Freunde von Netflix: Dieses Gesetz macht euch keine Probleme, wenn ihr Wort haltet – einfach keine Probleme! Wenn ihr das tut, was in diesem Brief steht, könnt ihr ohne Weiteres mit diesem Gesetz leben. Über vier Jahre hinweg müssen

#### AB 2021 S 483 / BO 2021 E 483

die 4 Prozent erfüllt sein. Ihr könnt Projekte evaluieren, ihr könnt Projekte abbrechen, ihr könnt neue Projekte machen. Ihr habt vier Jahre Zeit, um die Bedingungen zu erfüllen. Das kann man immer so vorwärtsschieben – das ist perfekt, es gibt überhaupt kein Problem für euch, das könnt ihr tun.

In dem Sinne bitte ich Sie wirklich, ganz wirklich, den Mehrheitsantrag zu unterstützen. Das scheint mir der richtige Weg zu sein, auch für die Differenzbereinigung.

Was ich Ihnen sicher empfehle, ist, die Minderheitsanträge II (Stark) und III (Würth) abzulehnen. Was für mich auch ganz klar ist: Sollten sich die 4 Prozent nicht durchsetzen, würde ich eigentlich hoffen, dass Herr Würth seinen Minderheitsantrag sogar zurückzieht, denn dann ist dieser meiner Ansicht nach sowieso nicht mehr abstimmungsfähig.

Ich bitte Sie also: Stimmen Sie für 4 Prozent, stimmen Sie dafür, dass es keine Steuer gibt – das wäre der Mehrheitsantrag. Der Minderheitsantrag I (Gmür-Schönenberger) beinhaltet ein gewisses Risiko, dass es eine Steuer gibt, und diese möchte ich auf keinen Fall, insbesondere wenn es zu einem Referendum kommt. Darum bin ich hier drin an und für sich für die Mehrheit. Aber ich bin auch der Ansicht: Der Minderheitsantrag I und der Mehrheitsantrag sind nicht so weit auseinander.

**Würth** Benedikt (M-E, SG): Nur noch kurz zur Einordnung: Ich werde den Antrag meiner Minderheit III sicher nicht zurückziehen. Der Minderheitsantrag III funktioniert so: Wenn Sie 4 Prozent beschliessen, dann erfolgt die Anrechnung zur Hälfte, sprich zu 2 Prozent; wenn Sie 2 Prozent beschliessen, auch zur Hälfte, also logischerweise zu 1 Prozent. Der Antrag, der am Schluss eine Mehrheit erhält – der Präsident hat ja gesagt, dass er zuerst den Antrag der Kommissionsmehrheit dem Antrag der Minderheit I (Gmür-Schönenberger), dann das Obsiegende dem Antrag der Minderheit II (Stark) gegenüberstellen wird –, wird mit dem Antrag der Minderheit III ergänzt oder eben nicht. Das ist noch wichtig. Der Antrag der Minderheit III steht in diesem Sinne nicht in Konkurrenz zur Mehrheitsmeinung. Vor diesem Hintergrund sehe ich auch keinen Grund für irgendwelche Rückzüge.

**Präsident** (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Würth, ich habe noch nicht gesagt, wie ich genau abstimmen lassen werde. (*Heiterkeit*)

**Berset** Alain, Bundesrat: Ich muss gestehen: Ich habe mich darauf vorbereitet, dass die Debatte nicht unbedingt einfach werden würde. Aber meine Erwartungen wurden bei Weitem übertroffen, hat man mich doch





als Fan spanischer Serien geoutet! Ausserdem habe ich gehört, ich hätte möglicherweise zu viel Zeit, um mir Serien anzuschauen – wie Herr Würth übrigens auch. (*Heiterkeit*)

Trois points sont en discussion. Le premier est de savoir quel est le pourcentage de leurs recettes que les entreprises devront affecter à la création cinématographique suisse: 2 ou 4 pour cent? Le deuxième est le fait de savoir si une partie de ces recettes peut être attribuée à des productions maison, comme cela est indiqué en français dans la proposition de la minorité III (Würth). Enfin, le troisième point est de savoir s'il faut ou non une taxe. Ces trois points sont indépendants les uns des autres, mais ils ont évidemment des conséquences une fois qu'on les additionne. Et M. Würth l'a très bien rappelé, cela a une tout autre figure si l'on privilégie la minorité II (Stark), avec un pourcentage de 2 pour cent, et la minorité III, avec des productions maison qui ne peuvent contribuer que pour moitié à la réalisation de cet objectif, ou si l'on choisit de suivre les propositions de la majorité ou de la minorité I (Gmür-Schönenberger), avec 4 pour cent, cela avec ou sans taxe.

En fait, l'investissement pour le cinéma, selon les différentes variantes, peut se placer sur une échelle allant de un à quatre, et ce alors que la majorité de votre commission a déjà fait un pas important par rapport à la proposition du Conseil fédéral. En termes financiers, celle-ci représente environ 29 millions de francs. La proposition de la majorité de votre commission se chiffre quant à elle à environ 18 millions de francs. Ensuite, tout ce que l'on divise par deux ou par quatre se situe en-dessous. A la fin, le risque est d'arriver dans quelque chose d'assez compliqué, avec des montants ne ressemblant plus à grand-chose pour un pays comme la Suisse.

D'abord, pour ce qui concerne l'affectation de 4 pour cent ou de 2 pour cent des recettes, on ne peut que souligner l'intervention à ce sujet de M. le conseiller aux Etats Noser, qui a très bien rappelé le contexte dans lequel nous nous trouvons: le contexte européen, ce qui se passe chez les autres, comment cela fonctionne. Je rappelle dans ce cadre que, avec l'ajout de l'imputation d'un montant de 500 000 francs pour la publicité, le montant serait nettement inférieur à ce que souhaitait le Conseil fédéral, mais que cela nous paraît praticable. Rappelons que, par contre, si cela devait descendre au-dessous de 4 pour cent, à savoir à 2 pour cent avec l'imputation de la publicité, il faudrait faire attention à ce que le plafond de 500 000 francs soit adapté. Si l'on fixe 2 pour cent avec un plafond de 500 000 francs pour la publicité, il ne resterait plus grand-chose. C'est le problème que nous aurions.

Je voudrais donc vous inviter à suivre, avec le concept de la majorité de votre commission, la logique de la majorité de la commission, en sachant que votre commission a déjà déchargé de manière décisive les plus petites entreprises, en particulier celles de télévision. Le Conseil fédéral avait déjà allégé la charge en fixant le seuil de 2,5 millions de francs et/ou douze films, au-delà duquel était prévue l'obligation d'investissement. En prenant en considération la publicité, on a encore corrigé et affaibli cette norme. C'est le premier point. Je vous invite donc ici à adopter un taux de 4 pour cent des recettes, car même si cet élément est corrigé par votre commission, on peut quand même travailler avec cela.

Le deuxième point concerne la proposition de minorité III (Würth), sur laquelle j'aimerais dire quelque chose, parce qu'avec le terme allemand "Eigenproduktionen", on pourrait imaginer qu'il s'agit de films, de productions cinématographiques. En français, on a les termes "productions maison". Ce n'est en réalité pas tellement de films dont il est question, d'ailleurs les films de commandes pourraient tout à fait être pris en compte, pas besoin pour cela de suivre la minorité III (Würth). Par contre, ce qu'on imagine ici, ce sont toute une série de chaînes produisant elles-mêmes, par exemple des jeux, des émissions de "reality show" – et on n'imagine pas que cela corresponde à une production cinématographique. Cela ne vient à l'idée de personne, et je crois que Mme Gmür-Schönenberger l'a rappelé dans son intervention. On n'imagine pas que cela puisse couvrir les besoins pour le cinéma. Par contre, ce serait un cadeau énorme fait aux producteurs étrangers de fenêtres publicitaires en Suisse. C'est évidemment très important, car on ne peut pas savoir ce que sont les propres productions, les productions maison ou "Eigenproduktionen", qui sont difficiles à définir et à vérifier. Il s'agit d'une manière d'échapper à cet investissement pour le cinéma. Je peux vous le dire: si l'on n'en veut pas, on ne le fait pas. Mais les éléments sur la table conduisent à affaiblir tellement cet outil que le risque est qu'il n'en reste finalement pas grand-chose.

Je vous invite à refuser les propositions des minorités II (Stark) et III (Würth). Ce sont ces deux questions qui sont concernées.

La discussion demeure ouverte sur un point encore qui ne concerne pas tant le pourcentage des recettes devant être affecté ou la question de savoir si la moitié des productions maison peuvent être prises en considération, mais plutôt la question d'une taxe de remplacement. Le Conseil fédéral avait proposé, vous l'avez vu, une telle taxe. Cela correspond à la volonté de la minorité I défendue par Mme la conseillère aux Etats Gmür-Schönenberger. Nous avons proposé cela car c'est un outil qui est connu, qui existe déjà et qui ne conduit à aucune conséquence. C'est un élément qui constitue, je ne dirai pas une épée de Damoclès, mais plutôt une



incitation à affecter une partie des recettes à la création cinématographique suisse – et je rappelle que ceux qui sont concernés par la mesure ont un intérêt à le faire. A ma connaissance, le dispositif actuellement prévu dans la LRTV n'a

AB 2021 S 484 / BO 2021 E 484

jamais conduit au paiement d'une taxe. Ce sont les raisons pour lesquelles nous avons proposé cette taxe de remplacement.

C'est le système que nous préférons, si bien que j'aimerais vous inviter, au nom du Conseil fédéral, à soutenir la variante qui est la plus proche de ce que nous avons proposé à l'origine, à savoir la proposition de la minorité I qui prévoit une affectation de 4 pour cent des recettes brutes à la création cinématographique suisse indépendante et une taxe de remplacement.

C'est ce que nous souhaitons, mais si vous décidiez de suivre la majorité de votre commission, alors nous devrions en quelque sorte inventer un nouveau procédé. Cela ne nous paraît pas impossible, mais c'est quelque chose qu'il faudrait développer. A vous de décider ce que vous souhaitez faire, mais, aux yeux du Conseil fédéral, il faut suivre la minorité I.

C'est ce que je souhaitais vous dire en vous invitant à suivre la minorité I et à rejeter les propositions des minorités II et III, qui, vraiment, nous poseraient des problèmes si elles étaient acceptées. On peut très bien dire qu'on ne veut pas de tout ce dispositif, mais, à ce moment-là, il aurait peut-être été préférable de ne pas entrer en matière sur le projet 2. En effet, si, à la fin, il reste non plus 30 millions de francs comme le souhaite le Conseil fédéral, mais environ dix fois moins – c'est le scénario extrême qui pourrait arriver pour le cinéma –, peut-être que, dans ces conditions, il aurait été préférable de ne pas entrer en matière, puisqu'on se retrouverait à disposer d'un outil avec lequel on ne pourrait plus travailler. Dans quatre ans, le Parlement nous demandera ce que nous avons fait avec cet outil, tout en constatant que l'outil ne fonctionne pas. Mais évidemment que l'outil ne fonctionnera pas avec aussi peu de moyens; on aura de la peine à en faire réellement quelque chose. Je vous invite donc à nous donner quelques chances de pouvoir travailler. La réduction des moyens de 29 à 18 millions de francs, ma foi, nous ferons avec, et l'enveloppe à disposition permettra au moins d'avoir un certain impact. Cela implique de suivre la majorité de la commission ou la minorité I, avec une préférence pour la minorité I, car elle prévoit une taxe de remplacement que nous connaissons déjà dans le cadre de la LRTV. Si vous suivez la majorité, franchement, nous vivons très bien avec cette solution.

Voilà le choix que je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à faire au terme de ce débat que nous avons mené ensemble et pour lequel j'aimerais vous remercier. C'est un débat très important pour l'avenir de la production cinématographique dans notre pays, alors que tout l'environnement que nous connaissons est en train d'évoluer assez rapidement.

**Präsident** (Kuprecht Alex, Präsident): Ich erkläre Ihnen jetzt, wie ich bei den Abstimmungen vorgehe. Es ist relativ kompliziert; bitte bezeichnen Sie mich nachher nicht gemäss der Hauptfigur eines alten Schweizer Spielfilms als "Läppli".

Wir beginnen mit der Gegenüberstellung der Anträge der Mehrheit und der Minderheit I (Gmür-Schönenberger). Diese Abstimmung gilt auch für Artikel 15 Absatz 2, Artikel 24dbis und Artikel 24e Absatz 1. Das Resultat der ersten Abstimmung wird anschliessend dem Antrag der Minderheit II (Stark) und das Resultat dieser zweiten Abstimmung dem Antrag der Minderheit III (Würth) gegenübergestellt.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

Für den Antrag der Minderheit I ... 23 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

Für den Antrag der Minderheit I ... 31 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit II ... 14 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

Für den Antrag der Minderheit I ... 29 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit III ... 16 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)



*Art. 24b Abs. 3 – Art. 24b al. 3*

**Michel** Matthias (RL, ZG), für die Kommission: In Artikel 24b Absatz 3 geht es darum, ob die schon viel zitierten regionalen TV-Anbieter nun gänzlich von der Investitionspflicht ausgenommen werden sollen. Das ist die Haltung des Nationalrates und der Minderheit Würth. Gemäss Entwurf des Bundesrates, unterstützt durch die Mehrheit Ihrer Kommission, wird die SRG von der Filmförderungspflicht ausgenommen, doch der Schein trügt, denn die SRG ist materiell – materiell! – nicht von der Filmförderungspflicht ausgenommen. Für die SRG gelten weitergehende Verpflichtungen im Rahmen des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen – darin gibt es einen ganzen Abschnitt über die Filmförderungspflichten der SRG – und dann auch, gestützt auf die Konzession an die SRG, im Rahmen des sogenannten Pacte de l'audiovisuel. Dieser Punkt, dass also die SRG in der Filmförderung verpflichtet bleibt, ist unbestritten.

Werfen wir vielleicht noch einen Blick auf die Gesetzestechnik: Bisher waren die Filmförderungspflichten und insbesondere die Investitionspflicht für alle anderen Schweizer TV-Anbieter, also auch für die regionalen TV-Anbieter, im Radio- und Fernsehgesetz geregelt. Neu verweist das RTVG auf das Filmgesetz. Mit dem uns nun vom Bundesrat unterbreiteten Artikel 24b Absatz 3 werden die bisherigen Pflichten der regionalen TV-Anbieter einfach ins Filmgesetz übernommen.

Wenn man diese regionalen TV-Anbieter nun ausnahme, was die Minderheit Würth analog zum Nationalrat beantragt, entliesse man sie gänzlich – gänzlich! – aus den Investitionspflichten, die sie eigentlich schon bisher hatten. Das würde der Stossrichtung des Gesetzes nun diametral entgegenlaufen. Man verlöre auch die innere Legitimation, wonach nämlich Online-Anbieter und ausländische Werbefenster, wie schon gesagt, gleich wie Schweizer TV-Anbieter zu behandeln sind. Man nähme dieser Gesetzesrevision also sogar die innere Rechtfertigung weg.

Die Haltung der Kommissionsmehrheit ist deshalb klar: Es darf keinen Rückschritt im Vergleich zur bisherigen Situation geben. Die regionalen TV-Anbieter werden, wie schon erwähnt, durch differenzierte Regeln vor Mehrbelastungen geschützt, die Unternehmen mit kleineren Umsätzen oder kleinem Filmangebot durch Ausnahmen oder durch Anrechnung von Werbeaufwendungen.

Ich bitte Sie deshalb, hier der Kommissionsmehrheit – die Abstimmung war mit 9 zu 4 Stimmen klar – zu folgen und den Antrag der Minderheit Würth abzulehnen.

**Würth** Benedikt (M-E, SG): Die Sachlage hat der Kommissionsberichtersteller dargestellt, den politischen Kontext möchte ich wie folgt erläutern:

Wir beraten in dieser Session auch ein Medienpaket, das nicht unumstritten ist. Hier geht es konkret um die regionalen Fernsehanbieter. Sie kennen diese Unternehmen alle aus Ihren Regionen. Sie wissen ziemlich gut, dass diese Unternehmen auch nicht über einfache Rahmenbedingungen verfügen und aufgrund der ganzen Veränderungen, der Digitalisierung, stark gefordert sind.

Mir geht es hier um etwas Grundsätzliches. Mir geht es darum, dass diese regionalen TV-Sender keine zusätzlichen Pflichten erhalten bzw. gleich wie die SRG von diesen Pflichten ausgenommen sind. Ich glaube, es ist eigenartig, wenn wir auf der einen Seite in dieser Session ein Medienpaket machen und auf der anderen Seite die Rahmenbedingungen für regionale TV-Sender zumindest nicht verbessern, sondern tendenziell verschlechtern. Sie wissen, es sind relativ zarte Pflänzchen, die hier in den Regionen gedeihen, sie ertragen kaum einen Windstoss. Es wäre schade, wenn wir hier über diese Gesetzgebung die Rahmenbedingungen für diese Anbieter verschlechtern würden. Ich meine, es ist durchaus sachgerecht, diese wie die SRG zu behandeln und sie in Artikel 24b Absatz 3 auch von der Investitionspflicht auszunehmen.

Ich bitte Sie darum, dem Nationalrat zu folgen, der diesen Schritt gemacht hat, und diese Differenz in diesem Sinne nicht entstehen zu lassen.

AB 2021 S 485 / BO 2021 E 485

**Gmür-Schönenberger** Andrea (M-E, LU): Die regionalen Sender sind mir auch ausgesprochen wichtig. Diesbezüglich bin ich mit Kollege Würth absolut einverstanden.

Was ist heute aber ein regionaler Sender? Heute lässt sich dieser Unterschied kaum mehr machen. Tele Züri z. B. ist überall, auf TV24 läuft teilweise das gleiche Programm wie auf Tele 1, und die regionalen Sender sind schweizweit via Kabel empfangbar.

Wir haben für die kleinen Sender schon Schutzklauseln in dem Sinne eingebaut, einerseits mit der Anrechenbarkeit von Werbung bis 500 000 Franken, andererseits eben auch damit, dass man erst bei einem Umsatz ab 2,5 Millionen Franken investieren muss oder wenn man mindestens zwölf Filme zeigt.

Ich bitte Sie also, auch diesen Minderheitsantrag abzulehnen.





**Berset** Alain, conseiller fédéral: J'aimerais vous inviter ici aussi à suivre la majorité de votre commission, qui a encore complété les possibilités données par le Conseil fédéral de vraiment tenir compte de la situation des plus petits diffuseurs. Ce que la minorité souhaite et ce que nous ne souhaitons pas, c'est libérer complètement les télévisions privées régionales nationales, avec concession ou non, de l'obligation de participer au système. Nous avons choisi un autre chemin, à savoir d'exclure toutes les entreprises dont le chiffre d'affaires est inférieur à 2,5 millions de francs ou qui projettent moins de douze films par année. Donc, celles dont le chiffre d'affaires dépasse 2,5 millions de francs et qui projettent au moins douze films par année peuvent être comprises. Toutes les autres sont exemptées de l'obligation d'investissement. Pour être très clair, cela concerne toutes les télévisions subventionnées au titre de la LRTV pour leur service d'informations régionales. D'ailleurs, c'est un problème que l'on ne comprend pas bien en Suisse romande, parce que l'on n'a aucune télévision qui rentre dans ce cercle-là; elles sont toutes exclues de toute façon. Cela ne concerne que quelques plus grands diffuseurs – très peu nombreux, d'ailleurs – en Suisse alémanique. En plus, avec l'imputation des prestations publicitaires à hauteur de 500 000 francs par programme de télévision – c'est ce que votre commission a proposé d'introduire, donc cela s'ajoute à ce que voulait le Conseil fédéral –, l'objectif recherché de ne pas imposer d'obligation aux diffuseurs privés ou aux plus petits diffuseurs est quasiment atteint pour toutes les télévisions privées régionales. Il nous semble que pour les seuls diffuseurs concernés, qui sont très peu nombreux, les montants sont très faibles. Une fois que l'on a tenu compte de ces 4 pour cent et de la déduction de 500 000 francs pour la publicité, il ne reste pas grand-chose.

On pense qu'il faut le faire parce que l'introduction d'une clause générale d'exclusion pour toutes les télévisions nationales, qui ne serait pas liée à d'autres critères objectifs – par exemple celui du chiffre d'affaires ou du nombre de films projetés –, créerait forcément des problèmes d'égalité de traitement avec les télévisions étrangères, qui seront dorénavant soumises à l'obligation d'investir.

Donc, il nous semble que, avec tout ce que l'on a fait et que votre commission a renforcé encore, on tient vraiment compte des plus petits diffuseurs et de leur situation, et que le fait de les exempter complètement créerait des inégalités de traitement qui ne nous paraissent aujourd'hui pas souhaitables. Avec cette argumentation, j'aimerais vous inviter à suivre la majorité de votre commission.

#### *Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen  
 Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 24c**

##### *Antrag der Kommission*

##### *Abs. 1*

Anrechenbar sind Aufwendungen ... Koproduktionen, die an vom Auftraggeber unabhängige Dritte fließen. Der Filmbegriff und das Prinzip der Unabhängigkeit richten sich nach Artikel 2 dieses Gesetzes.

##### *Abs. 2*

...

b. die Herstellung von Auftragsfilmen;

c. die Produktion oder Koproduktion von Schweizer Filmen sowie Koproduktionen im Rahmen eines internationalen Abkommens;

d. die Bewerbung von Schweizer Filmen sowie sonstige Aufwendungen für die Vermittlung von schweizerischer Herkunft oder die Stärkung des Filmstandorts Schweiz, insgesamt bis maximal 500 000 pro Jahr und Fernsehprogramm;

e. vom zuständigen Bundesamt anerkannte Filmförderungsinstitutionen.

##### *Abs. 3*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### **Art. 24c**

##### *Proposition de la commission*

##### *Al. 1*

... l'étranger qui sont destinées à des tiers indépendants du mandant. La notion de film et le principe d'indé-



pendance s'entendent au sens de l'article 2 de la présente loi.

*Al. 2*

...

b. la production de films de commande;

c. la production et à la coproduction de films suisses ainsi qu'à des coproductions dans le cadre d'un accord international;

d. la promotion de films suisses ainsi que les autres dépenses affectées à la médiation de films d'origine suisse ou au renforcement de la place cinématographique suisse, jusqu'à concurrence d'un montant total de 500 000 francs par an et par chaîne de télévision;

e. aux institutions d'encouragement du cinéma reconnues par l'office fédéral compétent.

*Al. 3*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Art. 24d**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Streichen

*Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Abs. 3*

Bei Unternehmen, die Netze betreiben, sind nur die aus dem Filmangebot zufließenden Bruttoeinnahmen massgeblich.

**Art. 24d**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Biffer

*Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Al. 3*

Pour les entreprises qui exploitent des réseaux, seules les recettes brutes issues de l'offre de films sont déterminantes.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 24dbis**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

Nachzahlung

*Text*

Wird die Investitionspflicht gemäss Artikel 24b nicht oder nicht ausreichend erfüllt, verfügt das zuständige Bundesamt nach fruchtloser Mahnung eine entsprechende Nachzahlung

AB 2021 S 486 / BO 2021 E 486

an eine Filmförderungsinstitution im Sinne von Artikel 24c Absatz 2 Buchstabe e.

*Antrag der Minderheit I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

Streichen

**Art. 24dbis**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

Paiement ultérieur




*Texte*

Si l'obligation d'investir visée à l'article 24b n'est pas remplie ou ne l'est pas suffisamment, l'office fédéral compétent ordonne, après un avertissement resté sans suite, un paiement ultérieur correspondant en faveur d'une institution d'encouragement du cinéma au sens de l'article 24c alinéa 2 lettre e.

*Proposition de la minorité I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)  
 Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit I*

*Adopté selon la proposition de la minorité I*

**Art. 24e**
*Antrag der Mehrheit*
*Titel*

Verfahren

*Abs. 1*

Der Bundesrat regelt das Verfahren sowie die Zusammenarbeit mit den in- und ausländischen Behörden. Er ...

*Abs. 2*

Unternehmen sind von der Verpflichtung zur Berücksichtigung des unabhängigen Schweizer Filmschaffens ausgenommen, wenn: ...

*Antrag der Minderheit I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

**Art. 24e**
*Proposition de la majorité*
*Titre*

Procédure

*Al. 1*

Le Conseil fédéral règle la procédure ainsi que la collaboration avec les autorités suisses et étrangères. Il ...

*Al. 2*

Les entreprises sont exemptées de l'obligation de prendre en compte la création cinématographique suisse indépendante si: ...

*Proposition de la minorité I*

(Gmür-Schönenberger, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Herzog Eva)

*Al. 1*

Le Conseil fédéral règle la procédure de fixation et de perception de la taxe de remplacement ainsi que la collaboration avec les autorités suisses et étrangères. Il ...

*Abs. 1 – Al. 1*
*Angenommen gemäss Antrag der Minderheit I*

*Adopté selon la proposition de la minorité I*

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 24f-24i; 27 Abs. 1; 28 Abs. 1**
*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates




**Art. 24f-24j; 27 al. 1; 28 al. 1**
*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*
**Art. 29**
*Antrag der Minderheit*

(Michel, Germann, Häberli-Koller, Noser, Stark)

*Titel*

Widerhandlungen gegen die ...

*Abs. 1*

Wer vorsätzlich einen Filmtitel zur Erstaufführung im Kino verleiht oder für die weitere Werknutzung verwertet, an welchem ...

**Art. 29**
*Proposition de la minorité*

(Michel, Germann, Häberli-Koller, Noser, Stark)

*Titre*

Inchangé

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Al. 1*

... distribue en première projection dans les salles de cinéma ou exploite à d'autres fins un titre sur lequel ...

**Michel Matthias** (RL, ZG), für die Kommission: Bei den Strafbestimmungen kommen wir zur letzten Differenz innerhalb der Kommission. Es geht auch hier eigentlich um einen Swisness-Artikel. Mit Artikel 29 des Filmgesetzes soll die Sprachenvielfalt gemäss Artikel 19 des Filmgesetzes strafrechtlich geschützt werden. Es geht darum, dass Filmrechte für die ganze Schweiz erworben werden. Das heisst, dass man sich nicht nur auf eine einzige Sprachfassung beschränken darf, sondern gegebenenfalls, wenn es neben der deutschen noch eine französische oder eine italienische Fassung gibt, auch die anderen Sprachfassungen mit erwerben muss. Man spricht hier von der sogenannten Einverleiherklausel.

Der Artikel beschränkt sich gemäss heutiger Fassung auf die Kinoverwertung. Ein Antrag in der Kommission meinerseits, heute vertreten durch Kollege Noser, möchte den strafrechtlichen Schutz auf alle anderen Werknutzungen ausdehnen, also auch auf den Online-Bereich. Es entspricht eigentlich dem, was der Herr Bundesrat bei der Einleitung gesagt hat, dass die starke Entwicklung im Online-Bereich hier eigentlich auch berücksichtigt werden müsste.

In der Mehrheit, wenn auch nicht sehr deutlich – mit 6 zu 4 Stimmen –, folgte die Kommission der Argumentation des Bundesamtes für Kultur. Zusammengefasst möchte der Bundesrat mit folgenden Argumenten bei der bisherigen Strafnorm bleiben: Die Strafnorm ist in der Vergangenheit offenbar nicht oder kaum angerufen und nicht angewendet worden. Es fehle somit an einem echten Bedürfnis. Sodann sind die Rechte privatrechtlich ausreichend geschützt; bei Verletzung von Lizenzen gibt es Instrumente des Zivil- oder auch des Urheberrechts.

Es verblieb in der Kommission bezüglich der Notwendigkeit und Bedeutung der Ausdehnung der Strafnorm eine gewisse Unsicherheit, was auch zwei Enthaltungen zeigten. Gleichwohl lädt Sie die Kommissionsmehrheit ein, ihr und dem Bundesrat zu folgen.

**Noser Ruedi** (RL, ZH): Ich habe diesen Minderheitsantrag vom Berichterstatter übernommen.

Wenn Sie in die Geschichte des Films einsteigen, dann stellen Sie fest, dass wir in der Schweiz eine lange Kultur haben, mit der wir eigentlich die Produzenten und den Filmverleih vor dem ausländischen Markt schützen wollten. Das geht selbstverständlich darauf zurück, dass jemand, der die deutschen Rechte hat, damit ja auch die Deutschschweiz versorgen könnte, oder dass jemand, der die französischen Rechte hat, damit auch die französische Schweiz versorgen könnte, und jemand, der die italienischen Rechte hat, könnte damit auch die italienische Schweiz versorgen. Der Schweizer Verleiher muss alle vier Landessprachen oder mindestens drei Landessprachen abdecken, um ein Verleihrecht auszuüben.



Das macht auch Sinn, denn die Verleiher machen ja auch Werbung wie auch die Vermarktung für die ganze Sache.

Das setzen wir im Bereich der Kinos und der Kinosäle relativ klar um, aber im Online-Bereich wird es bis heute nicht so klar umgesetzt. Wir haben zwar – wenn ich das auswendig richtig sage – in Artikel 19 geregelt, dass das auch für den Online-Bereich gilt, aber im Gegensatz zu den Kinosälen, für die wir in Artikel 29 eine Strafnorm formuliert haben, haben wir das für den Online-Bereich nicht gemacht.

Das ist jetzt natürlich etwas interpretationswürdig. Wenn das in Artikel 19 als Regel definiert ist, in Artikel 29 aber nicht sanktioniert wird, dann könnte man daraus auch lesen, dass der Gesetzgeber gar nicht wollte, dass man es sanktioniert, und damit auch, dass er nichts dagegen hat, wenn man gegen die Regel verstösst.

In dem Sinne müsste man hier dem Minderheitsantrag eigentlich zustimmen, insbesondere wenn einem wirklich wichtig ist, dass die Sprachregionen auch weiterhin durch den Schweizer Vermarkter bedient werden, auch im Online-Wesen. Das wäre so die Ausgangslage.

Das Bundesamt für Kultur hat auch ein Gutachten in Auftrag gegeben, das – wie ich als Nichtjurist es zumindest sagen würde – eigentlich zum genau gleichen Schluss gekommen ist. Ich zitiere einen Satz aus dem Gutachten: "Weil in der Teilrevision des FiG im Jahr 2015 lediglich der Geltungsbereich der Einverleihklausel auf das Internet ausgedehnt wurde, die Strafnorm in Artikel 29 Absatz 1 FiG jedoch unverändert blieb, ist davon auszugehen, dass es der Gesetzgeber bei der Exklusivlizenz für Kinosäle belassen wollte und den Online-Bereich ausgenommen hat."

Das haben wir aber damals bei Artikel 19 nicht so besprochen; der eine oder andere war ja damals schon dabei. Wir haben Artikel 19 explizit angepasst, um auch im Online-Bereich die gleichen Regeln zu haben. Darum wäre es eigentlich nur sinnvoll, wenn man hier der Minderheit folgen und diese Lücke damit schliessen würde. Die Menschen, die in der Schweiz Filme vermarkten, würden es Ihnen danken.

**Baume-Schneider** Elisabeth (S, JU): Je ne suis pas en mesure de faire une analyse juridique, mais effectivement nous nous situons au chapitre 5 de la loi, qui traite des dispositions pénales. La clause de distribution unique protège de la concurrence des entreprises de distribution, par exemple, comme l'a dit notre collègue Ruedi Noser, de l'Italie, de la France ou de l'Allemagne, concernant la diversité linguistique. Je suis totalement acquise au principe de la diversité linguistique et de sa protection, qui est non seulement juste, mais pas négociable. Par contre, je suis un peu plus dubitative sur le fait que l'Office fédéral de la culture, voire le département, qui seraient chargés d'être autorité de poursuite et de jugement, puissent avoir la même perception et la même maîtrise s'agissant d'un marché aussi évolutif que celui des différentes plateformes, par rapport au marché des salles, où l'on connaît le nombre de salles de cinémas, le nombre d'écrans et autres.

Il faut tenir compte de la difficulté à mettre en oeuvre cette proposition et du fait que cet aspect est moins important au niveau des offres en ligne, parce qu'elles sont moins en concurrence directe avec les structures locales. Je peux par ailleurs imaginer que des producteurs voudront mettre les mêmes produits sur des plateformes différentes en les exploitant en parallèle pour des publics cibles différenciés. Je n'en fais pas une affaire d'Etat, mais il me semble que ce n'est pas un non-sens total que d'imaginer qu'il soit difficile pour l'Office fédéral de la culture d'avoir à intervenir sur simple notification, avec le Département fédéral de l'intérieur comme autorité de poursuite et de jugement.

Dans ce sens, je propose de suivre la proposition initiale du Conseil fédéral et de la majorité de notre commission.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je dois vous dire qu'il s'agit d'une question qui est assez complexe, qu'il est difficile de voir ce que cette proposition peut signifier dans la réalité.

Aujourd'hui, on a une disposition qu'on estime n'être valable que pour les salles de cinéma; on a un avis de droit qui a été émis à ce sujet. On peut le comprendre. Avec 250 cinémas dans lesquels se trouvent 550 salles, on a une occupation géographique du territoire. On arrive à gérer cela, on voit ce que cela signifie, quelle est la répartition des cinémas dans les différentes régions linguistiques.

Pour les services en ligne, c'est autre chose. Il y a une forme de dématérialisation, il n'y a plus de géographie. Un service en ligne est indépendant de la géographie. On imagine que cela peut avoir des conséquences assez importantes en matière juridique, alors que jusqu'ici, à notre connaissance en tout cas, cela n'a jamais posé de problème. La Confédération n'a jamais eu besoin d'utiliser cette norme pénale dans le passé. On imagine que cela pourrait être différent avec cette proposition.

Sans pouvoir juger définitivement sur le fond, j'aimerais encore attirer votre attention sur le fait que cette proposition ne faisait pas partie du projet du Conseil fédéral, et n'a pas été mise en consultation. Elle est arrivée au cours des délibérations parlementaires. J'aimerais vous appeler à un peu de prudence dans ce cas.



S'il faut faire évoluer cette législation, peut-être qu'il vaudrait alors la peine d'utiliser un autre moyen. C'est en fait une autre question que celle qui était traitée par le projet de révision de la loi sur le cinéma. Elle n'est pas inintéressante, mais elle est assez différente. Il nous semble que c'est pour le moins quelque chose qui devrait être soumis à une consultation publique, puisque c'est important.

C'est avec cette argumentation, je le concède, un peu formelle, que je vous invite ici à suivre la majorité de votre commission. Si on doit avancer dans ce sens, j'aimerais vous inviter à le faire en prévoyant un processus très stabilisé dans le cadre duquel l'ensemble des acteurs concernés auront pu s'exprimer.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen  
 (2 Enthaltungen)

**Art. 33 Bst. f; Ziff. II, III**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 33 let. f; ch. II, III**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.030/4424)

Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen  
 Dagegen ... 9 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

AB 2021 S 488 / BO 2021 E 488



20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Differenzen – Divergences*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

## 2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur 2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

**Präsident** (Aebi Andreas, Präsident): Wir beraten alle Differenzen in einer einzigen Debatte. Der Antrag der Minderheit de Montmollin wird von Herrn Peter Keller vertreten.

**Keller Peter** (V, NW): Um in der Sprache der Filmwelt zu reden: Ich übernehme gewissermassen als Stuntman die Rolle

AB 2021 N 1647 / BO 2021 N 1647

unserer geschätzten Kollegin, Nationalrätin Simone de Montmollin, die ihre Minderheit zurückgezogen hat. Als Mitunterzeichner ihrer Minderheit zu Artikel 24b vertrete ich diese nun.

Wenn der Schweizer Film beim Filmemachen so kreativ wäre wie bei der Beschaffung von Subventionen und Steuergeldern, dann müssten wir uns wahrlich keine Sorgen um ihn machen. Womit haben wir es bei dieser Vorlage zu tun? Künftig sollen auch private Unternehmen wie Streaming-Dienste oder Netzbetreiber den Schweizer Film fördern oder, wie es ehrlicher heissen müsste, zwangsweise mitsubventionieren. Gemäss Bundesrat und Ständerat sollen sie 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen "für das unabhängige Schweizer Filmschaffen", wie es heisst, "aufwenden" – für das "unabhängige Schweizer Filmschaffen", das aber offensichtlich abhängig ist von staatlich organisierten Fördermitteln.

Was tun wir hier? Wir nötigen private Unternehmen, sich an der staatlichen Kulturförderung zu beteiligen, nach dem Willen des Bundesrates und des Ständerates mit rund 20 Millionen Franken im Jahr. Welche Logik hat dieser Tabubruch? Müssen künftig auch deutsche oder französische Buchverlage 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen zwangsweise in der Schweiz investieren? Wie fänden wir es umgekehrt, wenn Schweizer Unternehmen genötigt würden, solche Zwangsabgaben in anderen Ländern – auch in den USA – zu leisten, nur weil sie dort ihre Produkte erfolgreicher im Markt platzieren als einheimische Anbieter?

Das Ganze hat nicht mehr viel mit einem liberalen Verständnis von Staat und Marktwirtschaft zu tun. Es ist ja nicht so, dass es in der Schweiz keine Filmförderung gäbe: Der Bund fördert, die Kantone fördern, die Städte fördern, und Stiftungen fördern. 2013 waren es rund 100 Millionen Franken im Jahr. Heute sind es gemäss "NZZ" rund 150 Millionen Franken im Jahr, und jetzt sollen nochmals 20 Millionen hinzukommen. Dann sind wir bei 170 Millionen Franken.





Man darf sich schon gelegentlich fragen: Wann ist es denn genug? Wann wird der Schweizer Film genug, ausreichend gefördert sein? Bei 200 Millionen Franken im Jahr, bei 250 Millionen Franken? Herr Aebischer darf mitbieten.

"Die Lex Netflix zielt am Konsumenten vorbei und bricht mit liberalen Prinzipien – ein ordnungspolitischer Sündenfall." Das sagt der Präsident der Jungfreisinnigen, Matthias Müller. Die Jungparteien von SVP, FDP, Mitte und GLP haben deshalb ein Referendum angekündigt, sollte die Lex Netflix in dieser Form angenommen werden. Die Gesetzesrevision ziele völlig an den Interessen der Konsumenten und der Jungen vorbei, so die Argumente der Jungparteien, denen wir von der Minderheit uns anschliessen.

"Der Zwang, künftig millionenschwere Aufträge an schweizerische Filmschaffende zu erteilen, unabhängig davon, ob die gebotenen Inhalte für die zahlenden Mitglieder genügend attraktiv sind, bliebe nicht ohne Folgen." Dieses Zitat stammt von Babette Sigg, frühere Präsidentin der CVP-Frauen Schweiz. Und sie prophezeit: "Die steigenden Kosten werden früher oder später zu höheren Abgebühren führen."

Hier kommen wir zur entscheidenden Frage: Wer zahlt am Ende diese Filmförderung? Es sind die Steuerzahler, die Haushalte, die Abonnenten. Der Steuerzahler zahlt sie über die Kulturförderung auf Stufe Bund, Kanton und Gemeinde; alle Haushalte zahlen sie über die RTVG-Zwangsabgabe; die Abonnentinnen und Abonnenten von Netflix und anderen Streaming-Diensten zahlen über ihr bald teureres Abo. Mit anderen Worten: Wir alle werden dreimal zur Kasse gebeten für etwas, das wir in der Regel gar nicht haben oder sehen wollen.

Noch eine letzte Bemerkung: Vielleicht liegt das Problem des Schweizer Films nicht darin, dass er zu wenig Geld hat, sondern dass er zu viel Geld bekommt. Wenn man der Katze jeden Tag ein Whiskas hinstellt, geht sie nicht mehr jagen. Staatsknete macht träge.

Die von mir vertretene Minderheit de Montmollin schlägt Ihnen eine Abgabe von 2 statt 4 Prozent vor, also ein halbes Whiskas für den Schweizer Film. Das sollte genügen. Das wäre auch tragbar für die betroffenen Unternehmen. Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): In der Tat ist diese Filmgesetzrevision hochumstritten, und hier geht es ja nur noch um den Teil der Pflichtabgabe. Der andere Teil, nämlich der 30-prozentige Pflichtkonsum von europäischen Filmen, ist schon bereinigt, und auch dieser Passus fördert ja nicht wirklich die Qualität, sondern einfach die Quantität. Alle, die einmal Armeedienst geleistet haben, wissen, dass Pflichtkonsum meistens am wenigsten schmeckt.

Bei diesem Artikel geht es ja jetzt um diese Lex Netflix. Ich habe mir wirklich die Mühe gemacht, herauszufinden, um was es sonst gehen würde, und Netflix war einfach immer diejenige Produktionsfirma, die genannt wurde. Hier geht es also um die Lex Netflix. Man darf aber auch nicht vergessen, dass natürlich alle Angebote, die sich an ein nationales Publikum richten, im Online-Bereich dann ebenso davon belastet werden würden.

Die Frage, die sich wirklich stellt, ist: Haben wir als kleiner Markt Schweiz mit dieser Gesetzgebung dann wirklich eine Garantie, oder lässt sich Netflix überhaupt von dem beeindrucken, was wir hier in dieses Gesetz schreiben? Es werden dann immer Vergleiche gemacht, mit Deutschland, Frankreich, Spanien usw., aber man muss halt schon sehen: Bei den ganzen Skaleneffekten sind das total andere Filmmärkte als die Schweiz. Die Schweiz wäre vielleicht gut beraten – auch die Filmschaffenden wären es –, sich mit diesen Online-Plattformen gutzustellen, mit ihnen kooperativ zusammenzuarbeiten, anstatt sie jetzt hier mit einem bürokratischen und eigentlich sehr rückwärtsgewandten Gesetz entsprechend zu bestrafen.

Ich kann es nicht anders sagen: Was wir in dieser Gesetzgebung erleben, ist ein verzweifelter Versuch der Schweizer Politik, Geld einzutreiben und irgendwie zu versuchen, das Rad der Zeit zurückzudrehen. Online-Angebote sind heute eine Realität. Die Jungen wollen Online-Angebote, aber sie als mündige Konsumentinnen und Konsumenten und auch wir als mündige Konsumentinnen und Konsumenten bestimmen eben selber, was wir sehen wollen. Hier beginnt der Gesetzgeber dann effektiv vorzuschreiben, was wo produziert werden soll und was dann entsprechend im Angebot sein soll. Das ist doch wirklich eine Absurdität sondergleichen!

Ich komme noch kurz zu den Zahlen: Es wird jetzt hier der Untergang der Schweizer Filmproduktion prophezeit, der eintritt, wenn wir dieser Lex Netflix nicht zustimmen würden. Bleiben wir bei der Realität! Das Bundesamt für Kultur hat über die Steuergelder Mittel von über 32 Millionen Franken im Jahr 2021 zur Verfügung gestellt; das bleibt unangetastet, wenn wir die Lex Netflix ablehnen. Kantone, Gemeinden und Städte zahlen ebenfalls Filmförderungsbeiträge; auch das bleibt unangetastet, wenn wir die Lex Netflix ablehnen. Wir zahlen 365 Franken pro Jahr für die SRG-Abgabe, wovon ein Teil in die Schweizer Filmproduktion geht; auch dieser Teil bleibt unangetastet, wenn wir die Lex Netflix streichen. Und was schliesslich auch unangetastet bleibt, das ist die 4-prozentige Abgabe, die im Bundesgesetz über Radio und Fernsehen steht. Das ist nämlich das geltende Recht, und wenn man die Lex Netflix jetzt streicht, dann bleiben wir beim geltenden Recht; auch das bleibt also unangetastet.



In der Summe, und da hat mein Vorredner absolut recht, bleiben dem Schweizer Film sagenhafte 150 Millionen Franken übrig – 150 Millionen Schweizerfranken! Und jetzt soll sich – als Hausaufgabe – jede und jeder schnell daran erinnern, welchen Schweizer Film und welche Schweizer Serie er oder sie in den letzten zwei, drei Monaten geschaut hat, und vergleicht das dann mit diesen 150 Millionen Franken. Ich sage Ihnen, dass diese 150 Millionen Franken mehr als genug Dotierung für die Schweizer Filmproduktion sind. Es braucht keine zweite und dritte und vierte Abgabe dazu, nur um das Rad der Zeit hier zurückdrehen zu können. Was wir dann noch versucht haben zu klären, war die Frage – und das ist der Ausfluss dieser ganzen Diskussion -: Ja, welche Dinge kann man dann in der Promotion, in der eigenen Filmförderung usw. anrechnen, damit man weniger Ersatzabgabe bezahlen muss, und, und, und? Sie merken schon: Das Bundesamt für Kultur wird schon wieder ein, zwei, drei oder vielleicht zehn Stellen aufstocken müssen, um dann

AB 2021 N 1648 / BO 2021 N 1648

diese ganze Verteilungsbürokratie überhaupt operativ halten zu können.

Ich komme zum Fazit: Eine Kooperation mit diesen Online-Plattformen wäre wesentlich sinnvoller. Es braucht Produzenten in der Schweiz, die mit diesen Leuten zusammenarbeiten, anstatt sich hier irgendwie Feinde zu schaffen und über den Gesetzgeber, über Pflichtkonsum und Zwangsabgaben zu versuchen, die Schweizer Produktion zu fördern. Nehmen wir diese Plattformen doch endlich einmal vielmehr als Chance denn als Bedrohung wahr!

Bei den internationalen Filmfestivals rümpfen viele schon die Nase, wenn nur schon ein coproduzierter Film irgendwo an einem Filmfest gezeigt werden soll: "Aha, da ist Netflix dahinter, das können wir als reinste Cineasten nicht unterstützen." Das ist doch absurd! Nutzen wir doch diese Plattformen, es gibt keine weitere und grössere Verbreitungsmöglichkeit für Filmproduktionen als diese Plattformen.

Stoff gäbe es ja genug. Wir haben den Schweizer Bankenplatz, die Bergregionen, internationale Wirtschaft, Politik, Sport usw. Das sind alles Themen, die man in der Schweiz in guten Produktionen bewirtschaften und thematisieren kann. Warum ist denn Skandinavien hier so viel besser als die Schweiz? Warum? Weil sie dort verdammt gute Drehbücher haben! Diese Qualität wollen wir sehen. Aber diese Qualität erreichen Sie nicht mit Pflichtkonsum, die erreichen Sie nicht mit Zwangsabgaben, sondern die erreichen Sie mit guten künstlerischen Darbietungen und guten Kooperationen.

Deshalb: Streichen Sie diese Lex Netflix! Sie wird zum Schaden des Schweizer Films sein.

**Kutter Philipp (M-E, ZH):** Ich spreche zuerst zu meiner Minderheit bei Artikel 24b Absatz 3. Hier geht es um die Frage, welche Unternehmen von der neuen Investitionsverpflichtung bzw. der Ersatzabgabe ausgenommen werden sollen. Gemäss Bundesrat soll dies weiterhin für die SRG gelten. Der Nationalrat hat hier zusätzlich eine Befreiung der regionalen Fernsehveranstalter und für die Kabelnetzbetreiber beschlossen. Der Ständerat hat diese Befreiung wieder herausgenommen und eine eingeschränkte Verpflichtung eingefügt.

Ich beantrage Ihnen, an der Position des Nationalrates festzuhalten und damit die regionalen TV-Veranstalter sowie die Kabelnetzbetreiber von der Verpflichtung auszunehmen. Ich begründe Ihnen zudem, warum auch die Kabelnetzbetreiber befreit werden sollten.

Wie Sie wissen, ist eine gute Versorgung aller Landesteile mit raschem Internet ein volkswirtschaftlich und regionalpolitisch wichtiges Anliegen. Der Nationalrat hat letztes Jahr die Motion 20.3915 der KVF-N angenommen, mit der gefordert wird, dass die Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung erhöht werden soll. Auch der Bundesrat betrachtet das Anliegen als wichtige Weiterentwicklung des Service public in der Schweiz. Aus diesen Gründen sollten wir den Bau von Kabelnetzen möglichst erleichtern und die Unternehmen, die diese Kabelnetze bauen, nicht noch zusätzlich belasten. Wir wollen diese Netze und müssen doch eigentlich dankbar sein, wenn private Telekomfirmen investieren. Sonst muss nämlich am Ende der Staat den Ausbau mitfinanzieren.

Eines sollten wir sicher nicht machen: Wir sollten die Investitionen in die Kabelnetze nicht noch durch zusätzliche finanzielle Abgaben, in diesem Fall für die Filmförderung, erschweren. Wir haben ein grosses Interesse daran, dass sich der Kabelnetzbau lohnt, damit er in allen Regionen unseres Landes vorangetrieben wird. Wenn wir die Digitalisierung bewältigen wollen, brauchen wir diese Netze.

Deshalb bitte ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Nun komme ich noch zu meiner Minderheit bei Artikel 24c Absatz 2 Litera d. Das ist nun wirklich noch ein wesentlicher Punkt, und ich bitte Sie, hier doch noch ein bisschen Kompromissfähigkeit zu zeigen. Es geht um die Frage, wie wir mit den privaten TV-Sendern umgehen. Es geht um die Frage, ob private TV-Sender ihrer Verpflichtung nachkommen können, indem sie Werbespots für den Schweizer Film schalten. Nach geltendem Gesetz können sie das, und sie tun das. Private TV-Sender bezahlen heute in der Regel keine Ersatzabgabe



in Cash an den Bund und investieren nicht in Filmproduktionen. Stattdessen stellen sie dem Schweizer Film Werbeminuten zur Verfügung.

Der Bundesrat wollte diese Möglichkeit eliminieren. Er sagte sinngemäss, die Werbeminuten seien eigentlich zu wenig wert. Er wollte damit erreichen, dass diese TV-Sender richtig in Filme investieren oder die Abgabe in Franken leisten. Das würde zu einer massiven Mehrbelastung dieser TV-Sender führen, und das in einer Zeit, in der diese Firmen selbst mit schrumpfenden Umsätzen zu kämpfen haben. Anders als die Streaming-Anbieter Netflix und Co. wachsen die privaten TV-Sender nicht. Sie kämpfen mit rückläufigen Werbeumsätzen. Das wurde uns in der Kommission so bestätigt. Das gilt auch für grössere, sprachnationale TV-Gruppen wie die 3-plus-Gruppe. Sie sind, die Unternehmensleitung möge mir das verzeihen, im Vergleich mit grossen ausländischen Anbietern ein kleiner Fisch.

Wenn wir diesen TV-Sendern nicht mehr die Möglichkeit geben, Werbung zu schalten und so ihrer Verpflichtung nachzukommen, führen wir für diese TV-Sender faktisch eine Mehrbelastung, eine Steuer ein. Das führt zu folgender Situation: Einerseits bewilligen wir hier im Rat Rettungspakete für die Schweizer Medien, wir bewilligen einen Ausbau der Medienförderung, um diese Medien zu stützen, und andererseits führen wir das Geld wieder weg. Das heisst also: auf der einen Seite Geld rein, auf der anderen Seite Geld raus – das kann es nicht sein.

Der Ständerat hat das grundsätzlich erkannt. Er blieb aber auf halbem Weg stehen, indem er eine Anrechenbarkeit von Filmwerbung bis 500 000 Franken beschloss. Damit ist den privaten TV-Sendern nicht geholfen. Sie werden weiterhin finanziell zusätzlich belastet. Deshalb beantrage ich Ihnen, die Anrechenbarkeit bei einer Million Franken festzusetzen. Damit bleibt für diese TV-Sender in etwa alles beim Bisherigen.

Die Mehrheit kritisiert, damit werde der Betrag reduziert, der neu für das Schweizer Filmschaffen zur Verfügung steht; die Rede ist von einer Reduzierung von 18 auf 14 Millionen Franken. Dem möchte ich Folgendes entgegenhalten:

1. Anders als der Bundesrat bin ich der Meinung, dass Werbeminuten etwas wert sind, sonst würden sie nicht verkauft.
2. 14 Millionen Franken sind ein Vielfaches von dem, was heute von privater Seite an den Schweizer Film geht.
3. Die Beiträge der Streaming-Anbieter werden mit jedem Jahr noch höher ausfallen, weil die Umsätze wachsen. Die Prognosen des Bundesamtes für Kultur sind zu konservativ. Sie werden noch mehr Geld für den Schweizer Film erhalten, als Sie es sich je erträumt haben. Deshalb können Sie hier etwas grosszügig sein. Bitte bieten Sie Hand zu einem Kompromiss. Mein geschätzter Kollege Nationalrat Martin Candinas – ich hoffe, er nimmt es mir nicht übel, wenn ich ihn hier zitiere – hat in der Fraktion gesagt, dass ein Ja zu diesem Antrag eigentlich ein guter Kompromiss wäre. Wir hätten dann einerseits einen hohen, ziemlich strengen Abgabesatz von 4 Prozent, und wir würden andererseits mit einer Anrechenbarkeit von Filmwerbung in der Höhe von einer Million Franken diejenigen verschonen, die bereits heute nicht im Geld baden. Martin Candinas ist ein Meister des Kompromisses. Deshalb rufe ich Sie auf: Unterstützen Sie den Kompromiss Candinas; unterstützen Sie diesen Minderheitsantrag!

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Je vais concentrer mon propos sur l'article 24b, puisque visiblement toute la loi tourne autour de ces quatre pour cent. Non, ce n'est pas une mesure protectionniste. Tous les pays qui nous entourent ont des mesures analogues, qui vont bien souvent beaucoup plus loin. La France n'est pas à quatre pour cent, mais à 26 pour cent, et l'Italie à 20 pour cent. Malgré cela, le coût de l'abonnement à Netflix en France est 20 pour cent moins élevé qu'en Suisse. Cherchez l'erreur. Vous me direz que l'Allemagne est à 2,5 pour cent. Oui, mais c'est une taxe reversée à l'institution officielle chargée de soutenir le cinéma, et donc les coproductions ou les autres contributions ne sont pas comptées, contrairement à ce que prévoit le projet suisse.

Les jeunes nous disent qu'ils payent déjà leur contribution par le biais de l'impôt et de la redevance de radio-télévision encaissée par Serafe. D'abord, j'espère que les jeunes ne

AB 2021 N 1649 / BO 2021 N 1649

payent pas beaucoup d'impôt, je tendrais même à penser qu'ils n'en payent pas. Et pour ce qui est de Serafe, la redevance ne concerne absolument pas des plateformes de diffusion comme Netflix. Donc si un jeune ne regarde que Netflix, il paye zéro franc pour la promotion du cinéma en Suisse.

Non, cette loi n'est pas une atteinte à la liberté économique, au contraire. Le système suisse laisse une large gamme de solutions aux diffuseurs de films. Ils peuvent faire des productions, des coproductions, acquérir des droits de diffusion et, selon la décision du Conseil des Etats à l'article 24c, il leur sera aussi possible de compter leur contribution aux festivals ou aux plateformes de promotion du cinéma. De plus, l'obligation d'investir est



souple et peut s'étendre sur une période de quatre ans. Voilà une proposition très libérale. Et donc, le groupe vert/libéral – je souligne "libéral" – soutiendra les propositions de la majorité de la commission.

**Studer** Lilian (M-E, AG): Bei der Differenzbereinigung zum Filmgesetz gibt es nun Differenzen zum Ständerat. Grundsätzlich möchte ich an dieser Stelle zum Gesetz aber nochmals festhalten, dass die Tendenz im Filmbereich klar ist. Die jüngere Generation konsumiert häufig einfach die Filme von Anbietern wie Disney plus, Sky Show oder Amazon Prime. Bei dieser Entwicklung muss uns bewusst sein, dass damit der Schweizer Film unter Druck gerät. Bisher haben die grossen Abonnements- und Abrufdienste keine Investitionen in Schweizer Filme getätigt. Die Mitte-Fraktion findet es richtig und wichtig, dass die Anbieter von Filmen auf elektronischen Plattformen in die Pflicht genommen werden – wie heute eben auch schon die TV-Stationen. Genau hier setzt auch die Revision des Filmgesetzes an. Einen ähnlichen Weg wie die Schweiz schlagen übrigens verschiedene europäische Länder ein, um eben ihre Filmindustrie zu schützen.

Zusammengefasst – für die Differenzbereinigung, für die Mitte-Fraktion – gesagt: Eine Mehrheit der Mitte-Fraktion unterstützt ausser bei Artikel 24c Absatz 2 Buchstabe d die Kommissionsmehrheit. Die Minderheit der Fraktion folgt aber allen Anträgen der Kommissionsmehrheit.

Ich erlaube mir aber noch folgende Bemerkungen, zuerst zu Artikel 24b Absatz 1 und zu Artikel 24c Absatz 2 Buchstabe d: Hier lohnt sich ein kurzer Rückblick. Denn es ist wichtig, dass wir verstehen, wie viel Geld mit den verschiedenen Prozentsätzen in den Schweizer Film investiert werden wird. Die bundesrätliche Vorlage sah vor, dass Unternehmen, die Schweizer Filme zeigen, oder elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste über eine Investitionspflicht 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen in das Schweizer Filmschaffen investieren müssen. Gemäss den Berechnungen des BAK könnten damit jährlich 29 Millionen Franken in den Schweizer Film investiert werden. Dem Nationalrat ging das damals, bei der letzten Beratung, zu weit. Er hat den Entwurf des Bundesrates auf eine Investitionsverpflichtung von lediglich 1 Prozent abgespeckt, und er befreite zudem die Netzbetreiber und Unternehmen, die in Netze investieren.

Mit den letzten Beschlüssen des Nationalrates würden noch rund 7 Millionen Franken in den Schweizer Film investiert werden. Wenn man bedenkt, dass der Film "Zwingli" über 6 Millionen gekostet hat, dann sieht man hier doch eine Relation. Sie müssen auch wissen, dass die Kosten unserer Produktionen, unserer Schweizer Filme, relativ gering sind, wenn man sie mit den Produktionsmitteln vergleicht, die im Ausland in Filme investiert werden. Das hat aber auch mit Qualität zu tun. Wenn weniger Geld vorhanden ist, ist die Qualität häufig – ich sage "häufig" – entsprechend geringer. Darum braucht es ein gewisses Mass an finanziellen Mitteln, um gute Filme produzieren zu können.

Der Ständerat hielt nun an einer Investitionspflicht von 4 Prozent fest. Die Kommissionsmehrheit folgt hier dem Ständerat, und die Mitte-Fraktion bzw. sicher die grosse Mehrheit der Fraktion unterstützt dies.

Bei Artikel 24c Absatz 2 Buchstabe d folgt eine knappe Mehrheit unserer Fraktion der Kommissionsminderheit. Die Kommissionsmehrheit folgt dem Ständerat. Dieser hat beschlossen, dass auch Aufwendungen für die Bewerbung von Schweizer Filmen sowie sonstige Aufwendungen für die Vermittlung von Filmen schweizerischer Herkunft oder die Stärkung des Filmstandorts Schweiz, insgesamt bis maximal 500 000 Schweizerfranken pro Jahr und Fernsehprogramm, anrechenbar sind. Das schmälert die Investition in Filme um einiges an finanziellen Mitteln. Die Werbung muss aber auch bezahlt werden, und somit ist dies für uns der richtige Weg.

Die Kommissionsminderheit will die Grenze bei einer Million Franken setzen. Damit könnten lediglich noch 14 Millionen in den Schweizer Film investiert werden.

Für die Mitte-Fraktion ist es wichtig, dass etwa gleich lange Spiesse zwischen inländischen und ausländischen Anbietern geschaffen werden und dass das Schweizer Filmschaffen gestärkt wird. Hand aufs Herz – langsam macht uns der Ausverkauf von Industriebetrieben und Dienstleistungsunternehmen ins Ausland Sorge. Warum sollten wir zu unserer einheimischen Filmindustrie und unserem Filmschaffen nicht auch mehr Sorge tragen? Auch hier setzt die Revisionsvorlage an.

Wir sind nun bei der Differenzbereinigung langsam auf der Zielgeraden. Zwar gewinnt diese "Produktion" – ich meine damit die Gesetzesvorlage – nicht gerade einen Oscar, denn es gibt bei einer solchen Revision zu viele Regisseure. Aber es ist eine gutschweizerische "Produktion".

**Keller** Peter (V, NW): Ich darf hier für die SVP-Fraktion sprechen. Die grundsätzlichen Überlegungen durfte ich ja schon in meinem Votum zur Minderheit de Montmolin/Keller Peter anbringen. Ich mache es deshalb kurz. Ich habe noch eine Bemerkung zu meinem vorherigen Votum. Ich wurde darauf aufmerksam gemacht, dass nicht alle Katzen Whiskas mögen – das zuhanden des Amtlichen Bulletins. Vielleicht noch eine Bemerkung zum Votum meiner Vorrednerin: Sie hat gesagt, wir sollten Sorge tragen





zum Standort Schweiz, zur Industrie der Schweiz und insofern auch zur Filmindustrie der Schweiz. Es wurde gelegentlich von einer Swissness-Vorlage gesprochen. Aber bitte schön: "Swissness" kann ja nicht bedeuten, dass wir Branchen mit Fördergeldern und Subventionen am Leben erhalten. "Swissness" bedeutet Qualität und Erfolg durch Kreativität und Innovation. Insofern kann man hier wahrlich nicht von einer Swissness-Vorlage sprechen.

Die SVP-Fraktion lehnt es deshalb entschieden ab, dass private Unternehmen gezwungen werden, die staatliche Filmförderung auch noch mitzufinanzieren. Wir lehnen deshalb die von Bundesrat und Ständerat geforderten 4 Prozent Zwangsabgaben ab und unterstützen dafür die Minderheit Wasserfallen Christian, die diese Zwangsabgabe streichen möchte. Falls dieser Minderheitsantrag nicht durchkommt, unterstützen wir den Minderheitsantrag mit dem tieferen Prozentsatz, eben die Minderheit de Montmollin/Keller Peter, die 2 Prozent fordert. Weiter unterstützen wir die beiden Minderheiten Kutter, insbesondere jene zu Artikel 24c Absatz 2 Buchstabe d, die eine Anrechnung der Werbeaufwendungen bis maximal eine Million Franken pro Jahr und Fernsehprogramm vorsieht.

Noch einmal: Die SVP-Fraktion lehnt diesen Tabubruch ab. Der Schweizer Film wird bereits mit rund 150 Millionen Franken Steuergeldern und RTVG-Abgaben von uns allen mitfinanziert, ob wir es wollen oder nicht. Dass nun auch noch private Unternehmen, die Konsumentinnen und Konsumenten, die Abonentinnen und Abonenten zur Kasse gebeten werden, die Bürger also dreimal etwas mitfinanzieren müssen, was sie in der Regel gar nicht sehen wollen, widerspricht allen Prinzipien eines liberalen Staatsverständnisses. Wir lehnen als SVP-Fraktion sämtliche Anträge ab, die eben diesem liberalen Staatsverständnis entgegenstehen.

**Fivaz Fabien (G, NE):** Les modifications de la loi sur le cinéma visent à obliger les sociétés de streaming à investir dans le cinéma suisse. Investir n'est pas taxer. Netflix et consorts seront libres de choisir les projets qu'ils souhaitent soutenir et la manière dont ils souhaitent le faire. Tous nos pays voisins ont une obligation d'investir qui ressemble à celle qui est proposée par le Conseil fédéral. En France, ces investissements atteignent 26 pour cent des chiffres d'affaires – pas 4 pour cent, comme nous le proposons, mais 26 pour cent. Ceci a un effet. Netflix a ouvert un bureau à Paris,

#### AB 2021 N 1650 / BO 2021 N 1650

engagé des dizaines de personnes et soutenu des projets que tout le monde a vus, pas seulement en France, mais dans le monde entier, à l'instar de la série Lupin. En Suisse, ce n'est pas le cas. Lorsque Netflix écrit aux membres de la commission pour se plaindre, Netflix le fait par une lettre envoyée depuis l'Allemagne, par un bureau de relations publiques qui a son siège à Berlin.

C'est aussi le cinéma suisse qui souffre de cette concurrence internationale. Si la Suisse n'a pas d'obligation d'investir alors que tous nos voisins en ont une, alors les sociétés de streaming investiront à l'étranger et pas en Suisse.

J'aimerais ici rassurer les jeunes des partis et le Konsumentenforum. Netflix et les autres plateformes sont dans une situation de concurrence entre elles. Les prix ne prendront pas l'ascenseur à cause d'une obligation d'investir. Cela n'a pas été le cas à l'étranger. D'ailleurs, Netflix n'a pas attendu la loi pour racketter les clientes et les clients en Suisse. Nous payons déjà une surtaxe type "Big Mac" sous la forme de l'abonnement le plus cher au monde, sans contrepartie et sans presque aucun frais pour les diffuseurs en Suisse.

La lettre de Netflix aux membres de la commission est de très mauvais goût. La société décrit le cinéma suisse comme peu structuré et quasi archaïque. Elle va jusqu'à estimer que la production cinématographique sera gâtée par les investissements supplémentaires et que la qualité des productions va baisser. Ce manque de respect envers cette branche, qui a un poids économique relativement important – non négligeable, on va dire – et qui a un impact ici et ailleurs dans le monde, n'est simplement pas admissible.

Le groupe des Verts acceptera le projet tel qu'il est proposé par la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Ce projet, rappelons-le, est un compromis adopté par le Conseil des Etats.

Grâce à la possibilité d'investir dans la publicité au maximum 500 000 francs, les chaînes régionales seraient largement épargnées par la loi. D'ailleurs, augmenter ce montant à un million de francs ne serait pas raisonnable. Le cinéma suisse n'a pas besoin de publicité s'il n'a pas les moyens de produire du contenu. Il faut ajouter encore que, dans le compromis, les institutions d'encouragement du cinéma pourront elles aussi être soutenues par les chaînes.

Les quatre pour cent sont nécessaires. Ils sont dans la moyenne de ce que proposent d'autres pays alentour. C'est le taux que l'on trouve aussi aujourd'hui dans la loi fédérale sur la radio et la télévision. Un abaissement représenterait même un affaiblissement par rapport à la situation actuelle. Selon les chiffres qui ont été fournis par l'Office fédéral de la culture, avec le taux de un pour cent proposé en première lecture, il n'y aurait aucun



gain pour la production cinématographique. Avec un taux de deux pour cent, ce gain serait minime. Pire, avec l'introduction de la possibilité de financer des plages publicitaires jusqu'à concurrence de 500 000 francs, la somme investie dans le cinéma suisse pourrait même être moindre qu'aujourd'hui.

Il faut encore ajouter qu'avec un taux plus faible, l'incitation à investir diminue. Les chaînes de streaming pourraient donc être forcées de payer une taxe plutôt que de véritablement soutenir le cinéma suisse. Or, l'objectif de cette loi, c'est vraiment celui-là, à savoir que Netflix et consorts investissent dans le cinéma, et pas qu'ils payent une amende.

Concernant les exploitants de réseaux, le Conseil des Etats a là aussi proposé un compromis et une meilleure formulation que celle de la minorité Kutter, que nous vous proposons donc de rejeter.

Nous vous demandons donc de suivre la majorité de la commission sur l'ensemble des propositions.

**de Montmollin Simone (RL, GE):** Nous parlons ici du projet du Conseil des Etats qui nous revient après les travaux de notre conseil il y a de cela plus d'une année. Des améliorations significatives ont été apportées depuis, et comme cela n'a pas été souligné aujourd'hui, je le fais: à l'article 24a alinéa 3, le principe d'exemption n'est plus potestatif mais impératif. Ainsi, les entreprises ne seront soumises à cette règle que si elles se situent au-dessus d'un certain volume d'activité. Le Conseil fédéral évoque un chiffre d'affaires de 2,5 millions de francs ou douze films par année. C'est important et nécessaire afin d'épargner les petits acteurs et les petites structures comme les chaînes de télévision locales.

Les deux divergences sur lesquelles nous nous prononçons sont intimement liées. A l'article 24b alinéa 1, le taux d'affectation, que nous avons fixé à un pour cent, est effectivement repassé à quatre pour cent, soit le taux originellement prévu par le Conseil fédéral. Cependant, à l'article 24c alinéa 2 lettre d, l'élargissement des dépenses imputables permet de prendre en considération les efforts de promotion et de médiation en faveur du cinéma suisse jusqu'à hauteur de 500 000 francs. Une proposition de minorité vise à porter ce montant à un million de francs. Dans les deux cas, cela est à considérer comme une contrepartie non négligeable.

Notre groupe reste partagé sur ce projet. Une partie d'entre nous soutiendra les propositions de minorité Wasserfallen Christian et Kutter, mais la majorité soutiendra en revanche le projet du Conseil des Etats, qu'elle juge être une réponse pragmatique et équilibrée permettant de maintenir en Suisse des acteurs clés de la production audiovisuelle.

Pourquoi? A l'article 24b alinéa 1, je l'ai dit, la contribution de quatre pour cent est contrebalancée par la possibilité d'imputer les frais engagés en faveur de la promotion et de la médiation. Cette imputation possible de 500 000 francs revient à obtenir le taux d'affectation de deux pour cent que j'avais proposé avec ma minorité. Je l'ai retirée, puisque le fait d'intégrer à nouveau cette imputation pour la promotion répond à ma préoccupation. C'est dans l'idée de chercher un équilibre supportable, cher collègue Keller, que j'avais déposé ma proposition de minorité. Cet équilibre étant atteint grâce à l'article 24c alinéa 2 lettre d, je considère dès lors que le principe proposé par cette loi est tout à fait acceptable.

Pour la majorité de notre groupe, il est question ici de se rallier à un projet équilibré et pragmatique, qui apporte des réponses aux défis du marché suisse de la production audiovisuelle, soumis aujourd'hui à une distorsion en raison des systèmes en vigueur en Europe.

En effet, les grandes plateformes internationales prioritairement concernées par cette loi financent déjà des projets, mais elles les financent d'abord dans les pays qui connaissent ce mécanisme – la France, la Belgique et l'Allemagne, l'Italie en particulier –, car elles ont des objectifs quantitatifs à atteindre qui priment sur toute autre considération plus qualitative.

On peut être pour ou contre l'introduction de ce principe en Suisse, cela ne modifiera pas les pratiques dans les pays qui nous entourent et qui pénalisent actuellement les entreprises de production audiovisuelle suisses sans profiter particulièrement au consommateur final, qui paye déjà sensiblement plus cher – on parle de 20 pour cent.

Le petit marché suisse est très attractif, mais pour recevoir, il faut savoir aussi donner de temps en temps: raison pour laquelle la majorité de notre groupe se rallie à la version du Conseil des Etats. C'est un mécanisme qui permet de favoriser les collaborations avec les investissements internationaux, investissements qui pourront se faire en Suisse tout en valorisant la production indigène qui se fait de toute manière. C'est un projet qui reste supportable pour tous les autres acteurs de la filière, qui ne seront taxés que sur les activités de diffusion et pas sur les autres activités, comme on a peut-être pu l'entendre chez mes préopinants. Il ne s'agit donc ni de protectionnisme, ni de taxe, encore moins de subvention, mais d'harmonisation avec les règles des pays qui nous entourent, règles qui défavorisent les entreprises suisses.

**Locher Benguerel Sandra (S, GR):** Ich äussere mich zuerst zur Grundsatzhaltung der SP-Fraktion. Wir sind



noch immer überzeugt, dass mit diesem Gesetz gleich lange Spiesse geschaffen werden sollen. Heute verdienen ausländische Anbieter in der Schweiz Erträge in Millionenhöhe, welche einfach ins Ausland abfliessen. Kernartikel der Vorlage, wir haben das bereits mehrfach gehört, ist Artikel 24b. Bei diesem Artikel handelt es sich um das Herz der Revision. So ist gemäss Botschaft beabsichtigt, TV-Stationen und Anbieter von Filmen auf elektronischen Plattformen zu verpflichten, 4 Prozent ihres Umsatzes in das

AB 2021 N 1651 / BO 2021 N 1651

unabhängige Schweizer Filmschaffen zu investieren. Eine solche Verpflichtung besteht bereits für Fernsehveranstalter mit nationalem oder sprachregionalem Programm. Eine Kommissionsminderheit wird Ihnen beantragen, hier den Prozentsatz auf 2 Prozent zu minimieren. Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, beim Mehrheitsantrag zu bleiben, um die Wirkung dieses Gesetzes nicht abzuschwächen, und dies aus folgenden Gründen:

1. Kulturgut und Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz erhalten: Es ist wichtig, über den Nutzen dieser Investition von 4 Prozent zu sprechen. Einerseits zeigt sich dieser darin, dass wir mit Schweizer Filmen, und da denke ich als Bündnerin beispielsweise an den Film "Schellenursli", kulturelle Werte und Orte unseres Landes vermitteln können. Andererseits gilt es zu bedenken, dass wir eben auch Know-how und Produktionsstandorte in der Schweiz aktiv pflegen müssen, indem wir sie bespielen. Wenn wir also nun 2 Prozent anstelle der 4 Prozent ins Gesetz schreiben, heisst das ganz einfach, dass weniger Geld in der Schweiz investiert wird und mehr ins Ausland, vorwiegend in die USA, abfliesst.

2. Einen echten Anreiz schaffen: Zuerst gilt es, die Verhältnismässigkeit in Bezug auf die Zahlen zu wahren. Es handelt sich um 4 Prozent des in der Schweiz erwirtschafteten Bruttoeinkommens. Mit 4 Prozent Investitionen in das Schweizer Filmschaffen erhalten Unternehmen einen echten Anreiz, grössere Produktionen sowie Koproduktionen zu planen und zu realisieren. Es handelt sich somit nicht um eine Abgabe, sondern um eine Investition. Wer hier von einer Zwangsabgabe spricht, hat das Gesetz wirklich nicht genau verstanden. Eine Streaming-Plattform oder eine TV-Anstalt produziert in der Schweiz also einen Film, der dann ihr selbst gehört. Wenn der Film ein Erfolg wird, dann können sie damit sogar einen Gewinn erwirtschaften.

3. Schweiz im europäischen Mittelfeld: Gemäss einer Zusammenstellung des BAK ist in den europäischen Ländern eine laufende Entwicklung im Gang. Diese Länder planen, die Investitionspflicht zu erhöhen. Mit 4 Prozent stünde die Schweiz im europäischen Mittelfeld. In den für die Schweiz insbesondere vergleichbaren Märkten, beispielsweise in Frankreich und Italien, liegt die Abgabe weit höher als bei diesen 4 Prozent.

Ich komme noch zum zweiten umstrittenen Artikel, das ist Artikel 24d. Dort schlägt Ihnen die Minderheit vor, die Anrechenbarkeit der Werbeleistungen zu verdoppeln, nämlich auf eine Million Franken. Dieser Vorschlag schwächt die Investition derart ab – und das haben wir berechnet –, dass vier von acht grossen ausländischen TV-Stationen gar nichts mehr investieren müssten. Auf die kleinen regionalen Schweizer Sender hat es überhaupt keinen Einfluss. Weil sie keine Filme zeigen, sind sie von der Investitionspflicht sowieso ausgeschlossen. Die SP-Fraktion ist der Meinung, dass diese Anrechenbarkeit grundsätzlich gestrichen werden sollte. Wir schliessen uns jedoch zugunsten eines mehrheitsfähigen Kompromisses dem Antrag der Kommissionsmehrheit bzw. dem Beschluss des Ständerates an und verzichten explizit darauf, hier einen Minderheitsantrag einzubringen.

Ich komme zum Schluss: Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, den Anträgen der Mehrheit zu folgen und damit ein deutliches Bekenntnis zum Schweizer Film abzugeben.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je voudrais en quelques mots rappeler dans quel contexte la discussion a lieu. Ce contexte est marqué par une très forte et très rapide évolution technologique, une mondialisation. L'enjeu pour nous et dans notre situation est de renforcer notre propre position, notamment pour la production audiovisuelle et cinématographique et ainsi d'assurer une diversité de l'offre sur notre propre territoire.

L'obligation d'investir dans la création cinématographique suisse, les séries, les coproductions internationales, est une mesure essentielle pour atteindre l'objectif. Sans cette révision, il faut bien voir que la grande majorité des revenus générés en Suisse, notamment par les plateformes basées à l'étranger, partiraient dans des pays qui ont déjà mis en place une obligation d'investissement pour soutenir leur propre secteur audiovisuel et pas le nôtre. Nous ne pouvons évidemment pas rester à l'écart au niveau international.

Dans ce cadre, j'aimerais encore mentionner que de nombreux pays ont mis en place des cadres légaux similaires, qui ressemblent beaucoup à celui que vous souhaitez et que nous souhaitons mettre en place aujourd'hui. Par exemple, nos grands voisins ont mis en place une obligation très contraignante. En France, on parle d'un taux de 25 pour cent – pas de 4, mais de 25 pour cent. En Italie, on parle d'un taux de 20 pour cent. Dans d'autres pays, je pense notamment au Portugal, à la Slovénie et à la Croatie, on vient d'adopter



des obligations d'investissement qui sont d'un ordre de grandeur assez similaire, voire un peu plus élevé que celles qui seraient prévues en Suisse. Il nous paraît donc primordial que nous adoptions une règle qui fixe un cadre afin de ne pas augmenter l'écart avec l'étranger, ni de causer des problèmes pour défendre notre propre production cinématographique.

Beaucoup de choses ont été dites dans ce débat. Je n'ai pas besoin d'en rajouter énormément. Nous sommes d'avis que la proposition présentée aujourd'hui par votre commission est globalement équilibrée. Elle présente quelques différences par rapport au projet du Conseil fédéral, mais cela fait partie de l'évolution du débat parlementaire. Mais, surtout, nous sommes d'avis que cette proposition permettrait d'atteindre les objectifs visés en offrant aux entreprises concernées de nouvelles possibilités d'investir. Elle serait assez comparable aux standards des autres pays comparables au nôtre qui appliquent déjà une telle règle.

Avec le cadre global proposé, nous estimons la somme globale investie en Suisse à environ 18 millions de francs par année en moyenne. C'est moins que la somme prévue dans le projet du Conseil fédéral, qui s'élevait à 29 millions de francs. Mais cela nous paraît être une solution adéquate, compte tenu des débats parlementaires.

J'aimerais vous inviter, pour cette partie, à soutenir les propositions de la majorité de votre commission.

**Roth Pasquier Marie-France** (M-E, FR), pour la commission: Il y a tout juste un an que notre conseil débattait du message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024. Le Conseil des Etats avait de son côté souhaité sortir le projet 2 du paquet, un projet qui concerne la loi fédérale sur la culture et la production cinématographique, pour le traiter ultérieurement et de manière indépendante. Pour ce faire, sa commission a demandé à l'administration, lors de sa séance du 23 octobre 2020, une note complémentaire sur les conséquences financières et les bases de calcul de l'obligation d'investissement, avec une comparaison avec l'Allemagne, la France et l'Italie. En janvier 2021, la commission du Conseil des Etats a demandé un deuxième rapport complémentaire relatif à la révision de la loi sur le cinéma, et a reçu, pour sa séance du 26 avril 2021, une annexe à ce rapport avec des variantes de mise en oeuvre.

Fort de toutes ces informations complémentaires, le Conseil des Etats a traité le projet 2 du message culture portant sur une révision de la loi sur le cinéma en juin 2021. Il a souhaité construire un pont entre les décisions de notre conseil de septembre 2020 et le projet du Conseil fédéral, et propose aujourd'hui un compromis que la majorité de notre commission salue et soutient. Les quelques divergences entre nos deux conseils portent essentiellement sur l'obligation d'investissement.

Notre commission s'est réunie le 2 septembre dernier dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences, en présence notamment du chef du Département fédéral de l'intérieur, M. le conseiller fédéral Alain Berset, de la directrice de l'Office fédéral de la culture (OFC), Mme Isabelle Chassot, et du chef de la Section Cinéma de l'OFC, M. Ivo Kummer. M. le conseiller fédéral Alain Berset a resitué le contexte de la révision de la loi, dont le but est de garantir les conditions-cadres qui permettent de maintenir notre propre production cinématographique, d'assurer une diversité de l'offre sur notre territoire, de garantir l'égalité de traitement entre l'ensemble des acteurs et de donner un cadre stable pour la coproduction de films et de séries avec des pays partenaires. Il a rappelé que tous les pays voisins ont fait cet effort et connaissent

AB 2021 N 1652 / BO 2021 N 1652

aujourd'hui un système d'obligation d'investissement ou de taxe.

La majorité de la commission s'est ralliée aux décisions du Conseil des Etats sur tous les points de divergence, estimant que le compromis proposé est équilibré pour tous les acteurs et permet de renforcer la production cinématographique suisse.

Avant d'aborder les divergences dans le détail, notre commission a rejeté, par 13 voix contre 7 et 2 abstentions, une proposition de mandat à l'administration demandant de présenter lors d'une prochaine séance des chiffres actualisés sur les obligations d'investir des prestataires d'offres en ligne et des chaînes de télévision. Elle a estimé que les chiffres fournis par l'administration étaient suffisants et, surtout, que l'introduction par le Conseil des Etats de l'alinéa 5 à l'article 24b demandant un rapport après quatre ans permettra de faire un bilan et d'adapter au besoin les chiffres dans le prochain message culture.

Comme je l'ai évoqué auparavant, les quatre points de divergence portent sur l'obligation d'investir prévue aux articles 24b et 24c. Tout d'abord, et pour les raisons que je viens d'évoquer, notre commission a rejeté, par 15 voix contre 8 et 1 abstention, une proposition Wasserfallen Christian qui visait à biffer l'ensemble des articles 24b, 24c, 24d et 24e, donc tout simplement à supprimer toute obligation d'investir.

A l'article 24b alinéa 1, la commission s'est prononcée, par 14 voix contre 10, pour une obligation d'investir à hauteur de quatre pour cent des recettes brutes. Comme nous l'avons dit, il s'agit bien là d'une obligation



d'investir et non d'une taxe ou d'une subvention. Cette obligation contraint les prestataires proposant des films sur des plateformes en ligne à investir dans la création cinématographique suisse indépendante. La majorité de la commission estime que cette contribution permettra d'une part de créer les mêmes conditions pour les prestataires suisses et étrangers, d'autre part de soutenir durablement la création cinématographique suisse. Vous l'avez entendu, Mme de Montmollin a retiré sa proposition de minorité, qui a été reprise par M. Peter Keller. Pour les mêmes raisons, nous vous proposons donc de refuser cette minorité et de suivre la majorité de la commission. De plus, l'administration propose dans le même alinéa une correction rédactionnelle, à savoir de remplacer "au maximum" par "au moins", comme pour les versions du Conseil fédéral et du Conseil des Etats.

A l'article 24b alinéa 3, la commission propose par 13 voix contre 10 d'exempter explicitement la SSR de l'obligation d'investir, rejoignant ainsi le Conseil des Etats, et refuse la proposition défendue par la minorité Kutter qui demande de maintenir la décision du Conseil national. Etant donné que les diffuseurs de programmes de télévision régionaux ne sont de toute façon pas concernés par la nouvelle réglementation, la majorité de la commission estime qu'il n'y a pas lieu de prévoir une exception spécifique en la matière.

A l'alinéa 5, et en lien avec l'obligation d'investir, le Conseil des Etats a introduit un élément nouveau: la rédaction d'un rapport, quatre ans après l'entrée en vigueur de ces dispositions, sur l'étendue et les effets de celles-ci. La commission dans son ensemble soutient cette proposition.

A l'article 24c alinéa 1, la commission vous demande de suivre la proposition Kutter et de l'Office fédéral de la culture, et de tracer "et le principe d'indépendance", pour éviter d'éventuelles incompréhensions. S'agissant de l'imputation des prestations publicitaires à l'article 24c alinéa 2 lettre d, la commission propose par 15 voix contre 9 de se rallier à la décision du Conseil des Etats qui introduit la promotion de films suisses jusqu'à un montant de 500 000 francs par an dans les dépenses imputables pour le calcul. Ce montant concerne aussi les dépenses affectées à la médiation de films d'origine suisse, ou au renforcement de la place cinématographique suisse. Comme aujourd'hui une grande partie du soutien est à mettre sur le compte des prestations publicitaires, la majorité de la commission est en faveur du maintien de ce système.

La minorité Kutter propose de porter à un million de francs par année le montant maximal des dépenses pouvant être imputé au titre des prestations de promotion. La commission a rejeté cette proposition, par 14 voix contre 10.

A l'article 24c alinéa 2 lettre e, la commission soutient la proposition du Conseil des Etats de compléter les possibilités d'imputation des dépenses en incluant celles affectées aux institutions d'encouragement du cinéma reconnues.

En définitive, la commission vous recommande de soutenir partout la position de sa majorité, qui correspond aux compromis proposés par le Conseil des Etats. Nous éliminerions ainsi l'ensemble des divergences.

**Aebischer** Matthias (S, BE), für die Kommission: Wie immer, wenn es um den Film geht, möchte ich zuerst meine Interessenbindung offenlegen. Ich bin Präsident von Cinésuisse, das ist der Dachverband von 16 Einzelverbänden der Filmbranche, wie zum Beispiel den Verbänden der Regisseure, der Drehbuchautoren, der Kameraleute, der Kinobesitzerinnen und -besitzer und anderen.

Wir haben, wie Sie nun gehört haben, noch einige wenige Differenzen zu bereinigen. Bevor ich die Diskussion in der Kommission zusammenfasse, möchte ich kurz erklären, um was es hier beim Filmgesetz überhaupt geht. Das Prinzip ist ein einfaches: Streaming-Anbieter und TV-Stationen, neu auch ausländische, welche in der Schweiz Filme zeigen und damit Geld verdienen, sollen einen kleinen Teil dieses Geldes in der Schweiz investieren. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass dies – auch mit Blick auf die europäischen Nachbarstaaten – sinnvoll ist.

Mit der aktuellen Gesetzeslage müssen alle TV-Stationen in der Schweiz, welche Filme im Programm haben, 4 Prozent in die Schweizer Filmwirtschaft investieren oder im selben Umfang Werbung für den Schweizer Film oder die Schweizer Filmfestivals schalten. Weil Filme heute vor allem über Streaming-Plattformen konsumiert werden, ist das Ziel des vorliegenden Entwurfes, gleich lange Spiesse zu schaffen. Also auch Streaming-Plattformen sollen in Zukunft 4 Prozent ihres Umsatzes, den sie in der Schweiz erzielen, in den Schweizer Film oder in schweizerisch-internationale Filme und Serien investieren. Ebenfalls 4 Prozent sollen ausländische TV-Stationen investieren, welche mit ihren Werbefenstern in der Schweiz jährlich Erträge in dreistelliger Millionenhöhe erzielen.

Weil diese Investitionspflicht gemäss bundesrätlicher Version neu nicht mehr mit Werbespots kompensiert werden kann, hat der Ständerat entschieden, dies zumindest teilweise wieder zuzulassen. Die ersten 500 000 Franken der Investitionspflicht dürften die TV-Stationen gemäss Ständerat also wieder mit Werbespots für den Schweizer Film abgelden. Nicht verändern will der Ständerat den Prozentsatz der Investitionspflicht. Er



entschied sich für die bundesrätliche Variante von 4 Prozent. Um diese zwei Punkte, "Prozentsatz" und "Anrechenbarkeit von Werbung", dreht sich die Diskussion in der Differenzbereinigung.

Mit 14 zu 10 Stimmen entschied sich die Kommission, beim Prozentsatz dem Ständerat zu folgen, also bei 4 Prozent zu bleiben und nicht auf 2 Prozent zu reduzieren. Das heisst, die Kommissionsmehrheit lehnt den zurückgezogenen Minderheitsantrag de Montmollin, übernommen von Kollege Keller Peter, ab.

Bei der Anrechenbarkeit lagen in der Kommission nebst der ständerätlichen Version, 500 000 Franken, auch ein Antrag für null Franken, gemäss bundesrätlichem Entwurf, wie auch ein Antrag für eine Million Franken auf dem Tisch. Im Sinne eines Kompromisses – Sie haben das in den Fraktionsvoten gehört – hat sich die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen respektive mit 14 zu 10 Stimmen gegen null Franken respektive gegen eine Million Franken entschieden. Die Kommissionsmehrheit kann also mit dem ständerätlichen Kompromiss leben. Und – Sie haben es vorhin gehört – auch der Bundesrat findet, die 500 000 Franken seien ein gangbarer Weg. Die Minderheit Kutter bei Artikel 24b Absatz 3 will, dass die regionalen Fernsehveranstalter mit oder ohne Konzession von der Investitionspflicht explizit ausgenommen werden. Den entsprechenden Antrag lehnte die Kommission mit 13 zu 10 Stimmen ab. Die meisten regionalen Fernsehveranstalter

#### AB 2021 N 1653 / BO 2021 N 1653

würden eh keine Filme zeigen, so hiess es etwa in der Kommission. Und wenn ein Fernsehsender keine Filme zeigt, besteht auch keine Investitionspflicht. Diese besteht nur dann, wenn ein Sender tatsächlich Filme zeigt. Die Minderheit Wasserfallen Christian will die Investitionspflicht, über die wir nun debattiert haben, gänzlich aus dem Gesetz entfernen, dies mit der Streichung der Artikel 24b, 24c, 24d und 24e. Diesen Antrag lehnte die Kommission mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.

**Kutter** Philipp (M-E, ZH): Geschätzter Kollege Aebischer, ich habe eine Frage zur Situation der TV-Sender: Dank einer Frage von Ihnen in der Kommission wissen wir ja, dass die TV-Sender mit rückläufigen Werbeumsätzen zu kämpfen haben. Finden Sie es richtig, dass wir in einem Markt mit rückläufigen Umsätzen und Einnahmen jetzt noch eine zusätzliche finanzielle Belastung per Gesetz festlegen? Müsste man es den TV-Sendern nicht zumindest so, wie es mein Minderheitsantrag vorsehen würde, ermöglichen, ihrer Verpflichtung über Werbeminuten nachzukommen?

**Aebischer** Matthias (S, BE), für die Kommission: Herzlichen Dank für diese Frage, Kollege Kutter. Mit dieser Frage sprechen Sie jetzt die Schweizer TV-Stationen an, aber sie betrifft eben auch die grossen ausländischen, europäischen TV-Stationen. Ich spreche da von RTL, SAT1 in Deutschland oder von M6, TF1 in Frankreich mit ihren Werbefenstern. Diese grossen europäischen TV-Veranstalter machen mit ihren Werbefenstern einen Umsatz von über 300 Millionen Franken pro Jahr. Man will ja mit dieser Gesetzesrevision gleich lange Spiesse schaffen, denn die nationalen Fernsehveranstalter müssen bereits heute 4 Prozent investieren. Man will jetzt eben, dass auch die ausländischen Fernsehveranstalter 4 Prozent in den Film investieren, das ist ganz wichtig. Ich habe die Berechnung persönlich für den grössten regionalen TV-Sender, 3 plus, gemacht, dieser zeigt Filme. Alle kleinen TV-Sender, Tele Bärn, Tele 1 oder auch Tele Züri, zeigen gar keine Filme; sie sind nicht betroffen. Aber 3 plus muss mit der ständerätlichen Version jährlich noch 500 000 Franken in den Film investieren. Das heisst, 3 plus ist der einzige Sender in der Schweiz, der mit der ständerätlichen Variante alle vier Jahre für zwei Millionen Franken einen Film produzieren muss, der dann natürlich 3 plus gehört. Mit der von der Kommissionsminderheit beantragten Schwelle von einer Million muss kein einziger Schweizer Sender mehr in den Film investieren. Und – jetzt kommt das "und" – von den ausländischen Stationen mit ihren grossen Werbefenstern müssen nur noch vier Stationen sehr wenig investieren, insgesamt sind das dann 1,7 Millionen Franken pro Jahr.

Deshalb finden die Mehrheit der Kommission und ich persönlich auch, dass die ständerätliche Variante ein gangbarer Weg ist. Die Fernsehstationen dürfen also 500 000 Franken in die Werbung investieren.

**Präsident** (Aebi Andreas, Präsident): Zu ihrem heutigen Geburtstag gratuliere ich Kollegin Sandra Locher Benguerel ganz herzlich! (*Beifall*)

#### **Art. 10 Abs. 2; 24a Abs. 3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates


**Art. 10 al. 2; 24a al. 3**
*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*
**Art. 24b**
*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 1*

... müssen jährlich mindestens zwei Prozent ...

*Antrag der Minderheit*

(Kutter, de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 3*

Festhalten

*Antrag der Minderheit*

 (Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Streichen

**Art. 24b**
*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 1*

... doivent affecter annuellement deux pour cent au moins ...

*Proposition de la minorité*

(Kutter, de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Kutter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 3*

Maintenir

*Proposition de la minorité*

 (Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Biffer

**Art. 24c**
*Antrag der Mehrheit*
*Abs. 1*

Anrechenbar sind Aufwendungen ... Koproduktionen, die an vom Auftraggeber unabhängige Dritte fließen. Der Filmbegriff richtet sich nach Artikel 2 dieses Gesetzes.

*Abs. 2*

...

d. die Bewerbung von Filmen schweizerischer Herkunft sowie sonstige Aufwendungen ...

...


*Antrag der Minderheit*

(Kutter, de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Abs. 2 Bst. d*

d. ... bis maximal eine Million pro Jahr und Fernsehprogramm;

*Antrag der Minderheit*

(Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Streichen

**Art. 24c**
*Proposition de la majorité*
*Al. 1*

... l'étranger qui sont destinées à des tiers indépendants du mandant. La notion de film s'entend au sens de l'article 2 de la présente loi.

AB 2021 N 1654 / BO 2021 N 1654

*Al. 2*

...

d. la promotion de films d'origine suisse ainsi que les autres dépenses ...

...

*Proposition de la minorité*

(Kutter, de Montmollin, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren, Wasserfallen Christian)

*Al. 2 let. d*

d. la promotion de films d'origine suisse ainsi que les autres dépenses ... d'un montant total de un million francs par an et par chaîne de télévision;

*Proposition de la minorité*

(Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Biffer

**Art. 24d, 24e**
*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Streichen

**Art. 24d, 24e**
*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Wasserfallen Christian, Gafner, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Huber, Keller Peter, Umbricht Pieren)  
 Biffer

**Präsident** (Aebi Andreas, Präsident): Wir bereinigen nun die Artikel 24b bis 24e und befinden anschliessend über den Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian, die alle diese Artikel streichen möchte.




**AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL**

Nationalrat • Herbstsession 2021 • Vierte Sitzung • 16.09.21 • 08h00 • 20.030  
 Conseil national • Session d'automne 2021 • Quatrième séance • 16.09.21 • 08h00 • 20.030


*Art. 24b Abs. 1 – Art. 24 al. 1*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/23544)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit de Montmollin ... 71 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Art. 24b Abs. 3 – Art. 24b al. 3*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/23545)

Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Kutter ... 77 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Art. 24c Abs. 2 Bst. d – Art. 24c al. 2 let. d*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/23546)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Kutter ... 85 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

*Art. 24b-24e*
*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/23547)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit Wasserfallen Christian ... 65 Stimmen

(5 Enthaltungen)



20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Differenzen – Divergences*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

## 2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur 2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

### Art. 24c Abs. 1, 2 Bst. d

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

### Art. 24c al. 1, 2 let. d

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

**Michel Matthias** (RL, ZG), für die Kommission: Wer beim Filmgesetz einen Fotofinish erwartet hat, wird etwas enttäuscht. Anders als bei dramatischen Filmen steigt die Dramatik jetzt gegen Schluss nicht an. Es ist eher das Gegenteil der Fall. Sie mögen sich erinnern: Als das Filmgesetz durch den Bundesrat vorgestellt wurde, gab es ein grosses mediales Getöse. Es war von einer "taxe Netflix" usw. die Rede.

Unsere Kommission hat sich zusammen mit dem Ständerat die nötige Zeit genommen. Wir haben das Drehbuch angepasst, die Debatte versachlicht und beruhigt. Insbesondere haben wir mehr Optionen geschaffen für die Erfüllung der Investitionspflicht, von der mit dem neuen Gesetz mehr Player auf dem Markt betroffen sind. Damit haben wir auch die Schweizer TV-Anbieter vor unbotmässigen Belastungen geschützt. Unser Drehbuch hat dann auch im Nationalrat breite Zustimmung erfahren. Die Differenzen beschränken sich jetzt wirklich nur noch auf einige wenige Wörter; man könnte sagen: auf den Abspann. Es geht also nicht mehr um materielle Differenzen. Ich erkläre diese nur ganz kurz. Es wird wohl auch keine Abstimmung mehr geben.

In Artikel 24c Absatz 1 haben der Ständerat und die Kommission auf den Filmbegriff und zusätzlich auf das Prinzip der Unabhängigkeit in Artikel 2 des Gesetzes verwiesen. In Artikel 2 des Gesetzes gibt es zwar einen Filmbegriff. Es ist aber nicht von der Unabhängigkeit die Rede. Der Verweis ist deshalb überflüssig. Wir schliessen uns hier dem Nationalrat an: "Der Filmbegriff richtet sich nach Artikel 2 dieses Gesetzes." Das genügt.

Die zweite Differenz ist sprachlicher Art und betrifft Artikel 24c Absatz 2 Litera d. Der Nationalrat hat dort konsequent den Begriff von "Filmen schweizerischer Herkunft" verwendet. Das ist richtig. Wir schliessen uns dem an. Zuhanden der Redaktionskommission möchte ich noch sagen, dass man in der deutschen Fassung noch ein Wort einfügen muss. Ich



**AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL**

Ständerat • Herbstsession 2021 • Fünfte Sitzung • 20.09.21 • 15h15 • 20.030  
Conseil des Etats • Session d'automne 2021 • Cinquième séance • 20.09.21 • 15h15 • 20.030

**AB 2021 S 878 / BO 2021 E 878**

lese den Anfang von Litera d in der Fassung des Nationalrates vor: "die Bewerbung von Filmen schweizerischer Herkunft sowie sonstige Aufwendungen für die Vermittlung von schweizerischer Herkunft". Es müsste heissen: "die Bewerbung von Filmen schweizerischer Herkunft sowie sonstige Aufwendungen für die Vermittlung von Filmen schweizerischer Herkunft". Es ist aber eine redaktionelle Angelegenheit. In diesem Fall ist die französische Fassung richtig, und ich würde mich an die französische Fassung anlehnen. Es ist wirklich eine rein redaktionelle Angelegenheit. Das Wort "Filmen" müsste noch eingefügt werden.

Nach diesem kleinen Hinweis bitte ich Sie, sich der Fassung des Nationalrates anzuschliessen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.





20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Schlussabstimmung – Vote final*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

## 2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur 2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/4711)

Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen

Dagegen ... 8 Stimmen

(4 Enthaltungen)



20.030

## Förderung der Kultur in den Jahren 2021–2024

## Encouragement de la culture pour la période 2021–2024

*Schlussabstimmung – Vote final*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.09.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 24.09.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 25.09.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.06.21 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.21 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
 NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
 STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.21 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

## 2. Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur 2. Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.030/23858)

Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen

Dagegen ... 67 Stimmen

(3 Enthaltungen)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Entrer en matière sur le projet 2

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 16:58:14

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	0	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	=	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	0	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	+	V	ZH	Page	+	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	0	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	0	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		35	15	1	18	26	28	123
- Nein / non / no				52	9	1		62
= Enth. / abst. / ast.					1			1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3	1	2		4	1	11
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (entrer en matière)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wasserfallen Christian (ne pas entrer en matière)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-1 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Proposition de renvoi au Conseil fédéral (le vote vaut pour les projets 1 à 13)

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 17:01:26

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	0	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	0	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	+	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	+	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössli	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	+	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	=	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	0	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	=	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	+	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	14		28	27	28	134
- Nein / non / no				51				51
= Enth. / abst. / ast.				2				2
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	2		4	1	10
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas renvoyer)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Keller Peter (renvoi au Conseil fédéral)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Proposition de renvoi le projet 2 au Conseil fédéral

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 17:02:58

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	=	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	-	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	0	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	=	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	=	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	14		21	7	28	107
- Nein / non / no				53	7	18		78
= Enth. / abst. / ast.			1	1		2		4
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		4	1	8
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas renvoyer)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter (renvoi au Conseil fédéral)



**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 10, al. 2

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:15:21

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	0	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	14			18	28	97
- Nein / non / no				54	28	10		92
= Enth. / abst. / ast.			1					1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		3	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wasserfallen Christian (biffer)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24a, al. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:17:39

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	0	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	=	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		36	15		20	22	28	121
- Nein / non / no				54	8	6		68
= Enth. / abst. / ast.						1		1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	1		2	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité IGutjahr

**Geschäft / Objet:**

20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24a, al. 3, let. a (vaut également pour l'art. 24e, al. 2, let. a et art. 24i, al. 1)

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:18:39

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	14		20	29	28	128
- Nein / non / no				54	8			62
= Enth. / abst. / ast.			1					1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité III Gutjahr

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24a (vaut également pour art. 24, al. 1, 3bis et 5, art. 24h, al. 1, let. a et al. 2, art. 24i, art. 27 al. 1 et art. 28, al. 1)

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:19:43

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	=	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	14		4	19	28	102
- Nein / non / no				54	23	10		87
= Enth. / abst. / ast.			1		1			2
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wasserfallen Christian (biffer)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b, al. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:22:18

Addor	+	V	VS	Feri Yvonne	-	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	+	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	-	S	GR	Rösti	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	-	S	SO
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Fivaz Fabien	-	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	+	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	+	V	OW
Andrey	-	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	-	S	VD	Ruppen	+	V	VS
Arslan	-	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	+	V	ZH
Atici	-	S	BS	Friedli Claudia	-	S	SG	Marchesi	+	V	TI	Ryser	-	G	SG
Badertscher	-	G	BE	Friedli Esther	+	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Funciello	-	S	BE	Marra	-	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	-	S	ZH	Gafner	+	V	BE	Marti Min Li	-	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	-	G	BE	Geissbühler	+	V	BE	Marti Samira	-	S	BL	Schilliger	+	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	+	V	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH	Giezendanner	+	V	AG	Masshardt	-	S	BE	Schlatte	-	G	ZH
Bendahan	-	S	VD	Girod	-	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	+	RL	BL
Bertschy	0	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	+	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	+	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bircher	+	V	AG	Glättli	-	G	ZH	Meyer Mattea	-	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	-	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	-	G	VD	Schwander	+	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	-	S	ZH	Seiler Graf	-	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	-	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	+	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	+	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	+	V	BL
Brenzikofer	-	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	+	V	LU	Munz	-	S	SH	Steinemann	+	V	ZH
Büchel Roland	+	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	-	S	TI
Buffat	+	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	+	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	+	V	BE	Nidegger	+	V	GE	Strupler	+	V	TG
Burgherr	+	V	AG	Gutjahr	+	V	TG	Nordmann	-	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	-	S	SG	Nussbaumer	-	S	BL	Suter	-	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	-	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	-	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	+	V	ZH	Page	+	V	FR	Trede	-	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	+	V	ZH	Pasquier	-	G	GE	Tuena	+	V	ZH
Clivaz Christophe	-	G	VS	Heimgartner	+	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	+	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	+	V	TG	Piller Carrard	-	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	-	S	VD	Hess Erich	+	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	+	V	ZH
Dandrès	-	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	-	G	VD	von Siebenthal	+	V	BE
de Courten	+	V	BL	Huber	+	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	-	G	GE
de la Reussille	-	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	-	G	ZH	Walliser	+	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	-	S	NE	Prezioso	-	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	+	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Dettling	+	V	SZ	Imark	+	V	SO	Python	-	G	VD	Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Dobler	+	RL	SG	Jans	-	S	BS	Quadri	+	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	-	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	-	G	ZG
Egger Mike	+	V	SG	Kälin	-	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	-	S	AG
Estermann	+	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wettstein	-	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	+	V	NW	Reynard	-	S	VS	Widmer Céline	-	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	-	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	-	S	GE	Köppel	+	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	+	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si			14	54	28	29		125
- Nein / non / no		37					28	65
= Enth. / abst. / ast.								0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	1		2	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Benguerel

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b, al. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:22:59

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	-	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	+	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	-	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	-	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	-	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	-	M-CEB	BE
Bulliard	-	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	-	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	13		22		28	100
- Nein / non / no				54	6	29		89
= Enth. / abst. / ast.			2					2
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Studer

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b, al. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:23:41

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	-	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	-	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	=	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	11		4	11	28	91
- Nein / non / no			2	54	23	18		97
= Enth. / abst. / ast.			2		1			3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité III Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b, al. 3

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:24:40

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	-	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	0	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	11			9	28	85
- Nein / non / no			1	53	28	20		102
= Enth. / abst. / ast.			3					3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	2		2	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter



**Geschäft / Objet:**

20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c, al. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:26:22

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	12			11	28	88
- Nein / non / no				54	28	18		100
= Enth. / abst. / ast.			3					3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c, al. 2, let. b

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:27:10

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	=	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	11			11	28	87
- Nein / non / no				54	28	18		100
= Enth. / abst. / ast.			4					4
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c, al. 2, let. c

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:27:59

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	=	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	11			11	28	87
- Nein / non / no				54	28	18		100
= Enth. / abst. / ast.			4					4
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c, al. 2, let. d

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:29:32

Addor	+	V	VS	Feri Yvonne	-	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	+	V	BE	Fiala	=	RL	ZH	Locher Benguerel	-	S	GR	Rösti	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE	Fischer Roland	-	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	-	S	SO
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Fivaz Fabien	-	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Amaudruz	+	V	GE	Flach	-	GL	AG	Mäder	-	GL	ZH	Rüegger	+	V	OW
Andrey	-	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	-	S	VD	Ruppen	+	V	VS
Arslan	-	G	BS	Fridez	-	S	JU	Maitre	-	M-CEB	GE	Rutz Gregor	+	V	ZH
Atici	-	S	BS	Friedli Claudia	-	S	SG	Marchesi	+	V	TI	Ryser	-	G	SG
Badertscher	-	G	BE	Friedli Esther	+	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Funciello	-	S	BE	Marra	-	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	-	S	ZH	Gafner	+	V	BE	Marti Min Li	-	S	ZH	Schaffner	-	GL	ZH
Baumann	-	G	BE	Geissbühler	+	V	BE	Marti Samira	-	S	BL	Schilliger	+	RL	LU
Bäumle	-	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	+	V	ZH
Bellaiche	-	GL	ZH	Giezendanner	+	V	AG	Masshardt	-	S	BE	Schlatter	-	G	ZH
Bendahan	-	S	VD	Girod	-	G	ZH	Matter Michel	-	GL	GE	Schneeberger	+	RL	BL
Bertschy	-	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	+	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	+	V	AG	Mettler	-	GL	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bircher	+	V	AG	Glättli	-	G	ZH	Meyer Mattea	-	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	-	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	-	G	VD	Schwander	+	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	-	S	ZH	Seiler Graf	-	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	-	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	-	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	+	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	+	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	+	V	BL
Brenzikofer	-	G	BL	Grossen Jürg	-	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	-	M-CEB	UR
Brunner	-	GL	SG	Grüter	+	V	LU	Munz	-	S	SH	Steinemann	+	V	ZH
Büchel Roland	+	V	SG	Gschwind	-	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	-	S	TI
Buffat	+	V	VD	Gugger	-	M-CEB	ZH	Nicolet	+	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	-	M-CEB	FR	Guggisberg	+	V	BE	Nidegger	+	V	GE	Strupler	+	V	TG
Burgherr	+	V	AG	Gutjahr	+	V	TG	Nordmann	-	S	VD	Studer	-	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	-	S	SG	Nussbaumer	-	S	BL	Suter	-	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	-	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	-	G	LU
Chevalley	-	GL	VD	Haab	+	V	ZH	Page	+	V	FR	Trede	-	G	BE
Christ	-	GL	BS	Heer	+	V	ZH	Pasquier	-	G	GE	Tuena	+	V	ZH
Clivaz Christophe	-	G	VS	Heimgartner	+	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	+	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	+	V	TG	Piller Carrard	-	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	-	S	VD	Hess Erich	+	V	BE	Pointet	-	GL	VD	Vogt	+	V	ZH
Dandrès	-	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	-	G	VD	von Siebenthal	+	V	BE
de Courten	+	V	BL	Huber	+	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	-	G	GE
de la Reussille	-	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	-	G	ZH	Walliser	+	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	-	S	NE	Prezioso	-	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	+	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Dettling	+	V	SZ	Imark	+	V	SO	Python	-	G	VD	Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Dobler	+	RL	SG	Jans	-	S	BS	Quadri	+	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	-	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	-	G	ZG
Egger Mike	+	V	SG	Kälin	-	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	-	S	AG
Estermann	+	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wettstein	-	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	+	V	NW	Reynard	-	S	VS	Widmer Céline	-	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	-	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	-	S	GE	Köppel	+	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	+	V	SO
Feller	=	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si				54	26	12		92
- Nein / non / no		38	15			17	28	98
= Enth. / abst. / ast.					2			2
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la minorité Wasserfallen Christian

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition individuelle Studer

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c, al. 2, let. d

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:30:21

Addor	+	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	+	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	-	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	+	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	+	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	+	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	+	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	+	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	=	S	ZH	Gafner	+	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	+	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	+	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	+	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	+	V	AG	Masshardt	0	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	+	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	+	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	+	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	+	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	+	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	+	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	-	M-CEB	UR
Brunner	=	GL	SG	Grüter	+	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	+	V	ZH
Büchel Roland	+	V	SG	Gschwind	-	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	-	M-CEB	ZH	Nicolet	+	V	VD	Streff	-	M-CEB	BE
Bulliard	-	M-CEB	FR	Guggisberg	+	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	+	V	TG
Burgherr	+	V	AG	Gutjahr	+	V	TG	Nordmann	=	S	VD	Studer	-	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	+	V	ZH	Page	+	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	=	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	+	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	+	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	+	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	+	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	=	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	+	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	+	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	+	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	+	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	+	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	+	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	+	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	+	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	+	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	+	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		33	14	38	28	7	28	148
- Nein / non / no		2		15		21		38
= Enth. / abst. / ast.		2	1	1		1		5
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	1		2	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité  
 Bedeutung Nein / Signification du non: p\$roposition individuelle Studer

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24d, al. 1, phrase introductive

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:31:21

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	-	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	-	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	=	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	=	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	=	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		38	12			10	28	88
- Nein / non / no				54	28	19		101
= Enth. / abst. / ast.			3					3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24d, al. 1, let. b

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:32:19

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	-	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	-	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	-	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatte	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	-	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	-	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	-	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	-	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	-	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	-	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	-	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	-	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	-	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	-	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		38	15		2	22	28	105
- Nein / non / no				54	26	7		87
= Enth. / abst. / ast.								0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CF)

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wasserfallen Christian (biffer)

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b, 24c, 24d, 24e et 24f

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:34:03

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	=	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	-	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	+	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	0	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	-	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	-	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		37	15		16	29	28	125
- Nein / non / no				54	11			65
= Enth. / abst. / ast.					1			1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	1		2	1	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: **Résultat des votes précédents et proposition de la commission aux art. 24c, al. 2, let. a, art. 24c, al. 3**  
 Bedeutung Nein / Signification du non: **Propositions individuelles Nantermod et Silberschmidt (biffer les art. 24b, 24c, 24d, 24e et 24f)**



**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Vote sur l'ensemble

**Abstimmung vom / Vote du:** 07.09.2020 18:35:15

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	=	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	=	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedli Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schilliger	-	RL	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	0	V	GR	Schläpfer	-	V	ZH
Bellaiche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schlatter	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneeberger	-	RL	BL
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Meret	0	G	ZH
Binder	+	M-CEB	AG	Glamer	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Schwander	-	V	SZ
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Seiler Graf	-	S	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	0	GL	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Brélaz	E	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Sollberger	-	V	BL
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO	Stadler	=	M-CEB	UR
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Steinemann	-	V	ZH
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	-	RL	VS	Storni	+	S	TI
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	-	V	VD	Streff	+	M-CEB	BE
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Strupler	-	V	TG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Studer	+	M-CEB	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Suter	+	S	AG
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Töngi	+	G	LU
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Trede	+	G	BE
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Tuena	-	V	ZH
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Umbricht Pieren	-	V	BE
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vincenz	+	RL	SG
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	0	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	=	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt-Picard	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Brogгинi	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	Tot.
+ Ja / oui / si		36	15		22	28	27	128
- Nein / non / no				54	6			60
= Enth. / abst. / ast.		2				1	1	4
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1		2	1	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet

Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet



## STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

## CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 07.06.2021 18:25:39

Bauer	Philippe	-	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	-	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	35
-	Nein / non / no	9
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b Abs. 1

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2021 10:46:35

Addor	-	V	VS	Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-E	ZH	Romano	+	M-E	TI
Aebi Andreas	P	V	BE	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-E	GL	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-E	TG	Roth Pasquier	+	M-E	FR
Amaudruz	-	V	GE	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Rüegger	-	V	OW
Amoos	+	S	VS	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rutz Gregor	-	V	ZH
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ryser	+	G	SG
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-E	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Sauter	-	RL	ZH
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Schaffner	+	GL	ZH
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Schilliger	-	RL	LU
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schläpfer	-	V	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schlatter	+	G	ZH
Bäumle	0	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schneeberger	-	RL	BL
Bellaiche	-	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneider Meret	E	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-E	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-E	BL
Binder	+	M-E	AG	Glärner	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schwander	-	V	SZ
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	0	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-E	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Siegenthaler	+	M-E	BE
Borloz	-	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graber	-	V	VS	Moret Isabelle	+	RL	VD	Sollberger	-	V	BL
Bregy	+	M-E	VS	Graf-Litscher	+	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Stadler	+	M-E	UR
Brélaz	+	G	VD	Gredig	+	GL	ZH	Müller Leo	0	M-E	LU	Steinemann	0	V	ZH
Brenzikofer	+	G	BL	Grin	-	V	VD	Müller-Altarmatt	+	M-E	SO	Storni	+	S	TI
Brunner	+	GL	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Munz	+	S	SH	Streiff	+	M-E	BE
Büchel Roland	-	V	SG	Grüter	-	V	LU	Nantermod	-	RL	VS	Strupler	-	V	TG
Buffat	-	V	VD	Gschwind	+	M-E	JU	Nicolet	-	V	VD	Studer	+	M-E	AG
Bulliard	+	M-E	FR	Gugger	+	M-E	ZH	Nidegger	-	V	GE	Suter	+	S	AG
Burgher	-	V	AG	Guggisberg	-	V	BE	Nordmann	+	S	VD	Töngi	+	G	LU
Candinas	+	M-E	GR	Gutjahr	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Trede	+	G	BE
Cattaneo	+	RL	TI	Gysi Barbara	0	S	SG	Paganini	-	M-E	SG	Tuena	-	V	ZH
Chevalley	+	GL	VD	Gysin Greta	+	G	TI	Page	-	V	FR	Umbricht Pieren	-	V	BE
Christ	-	GL	BS	Haab	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Vincenz	-	RL	SG
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heer	-	V	ZH	Pfister Gerhard	+	M-E	ZG	Vogt	-	V	ZH
Cottier	+	RL	NE	Heimgartner	-	V	AG	Piller Carrard	+	S	FR	von Siebenthal	-	V	BE
Crottaz	+	S	VD	Herzog Verena	-	V	TG	Pointet	+	GL	VD	Walder	+	G	GE
Dandrès	+	S	GE	Hess Erich	-	V	BE	Porchet	+	G	VD	Walliser	-	V	ZH
de Courten	-	V	BL	Hess Lorenz	+	M-E	BE	Portmann	-	RL	ZH	Walti Beat	-	RL	ZH
de la Reussille	+	G	NE	Huber	-	V	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
de Montmollin	+	RL	GE	Humbel	+	M-E	AG	Prezioso	+	G	GE	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
de Quattro	+	RL	VD	Hurni	+	S	NE	Pult	+	S	GR	Wehri	+	RL	VD
Detting	-	V	SZ	Hurter Thomas	-	V	SH	Python	+	G	VD	Weichelt	+	G	ZG
Dobler	-	RL	SG	Imark	-	V	SO	Quadri	-	V	TI	Wermuth	+	S	AG
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-E	AI	Wettstein	+	G	SO
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-E	TI	Widmer Céline	+	S	ZH
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-E	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wismer Priska	+	M-E	LU
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Riniker	+	RL	AG	Wobmann	-	V	SO
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Ritter	+	M-E	SG	Wyss	+	S	BS
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	0	V	ZH	Roduit	+	M-E	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-E	G	Tot.
+ Ja / oui / si		36	13		15	26	29	119
- Nein / non / no			2	52	14	3		71
= Enth. / abst. / ast.								0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	2		2		7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Montmollin übernommen von Keller Peter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24b Abs. 3

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2021 10:47:21

Addor	-	V	VS	Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-E	ZH	Romano	-	M-E	TI
Aebi Andreas	P	V	BE	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-E	GL	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-E	TG	Roth Pasquier	+	M-E	FR
Amaudruz	-	V	GE	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Rüegger	-	V	OW
Amoos	+	S	VS	Flach	=	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rutz Gregor	-	V	ZH
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ryser	+	G	SG
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-E	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Sauter	-	RL	ZH
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Schaffner	+	GL	ZH
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Schilliger	-	RL	LU
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schläpfer	-	V	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schlatter	+	G	ZH
Bäumle	0	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schneeberger	-	RL	BL
Bellaiche	-	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneider Meret	E	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-E	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-E	BL
Binder	-	M-E	AG	Glärner	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schwander	-	V	SZ
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	0	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-E	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Siegenthaler	+	M-E	BE
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graber	-	V	VS	Moret Isabelle	+	RL	VD	Sollberger	-	V	BL
Bregy	+	M-E	VS	Graf-Litscher	+	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Stadler	+	M-E	UR
Brélaz	+	G	VD	Gredig	+	GL	ZH	Müller Leo	0	M-E	LU	Steinemann	0	V	ZH
Brenzikofer	+	G	BL	Grin	-	V	VD	Müller-Altarmatt	+	M-E	SO	Storni	+	S	TI
Brunner	+	GL	SG	Grossen Jürg	=	GL	BE	Munz	+	S	SH	Streiff	+	M-E	BE
Büchel Roland	-	V	SG	Grüter	-	V	LU	Nantermod	-	RL	VS	Strupler	-	V	TG
Buffat	-	V	VD	Gschwind	+	M-E	JU	Nicolet	-	V	VD	Studer	+	M-E	AG
Bulliard	+	M-E	FR	Gugger	+	M-E	ZH	Nidegger	-	V	GE	Suter	+	S	AG
Burgherr	-	V	AG	Guggisberg	-	V	BE	Nordmann	+	S	VD	Töngi	+	G	LU
Candinas	+	M-E	GR	Gutjahr	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Trede	+	G	BE
Cattaneo	+	RL	TI	Gysi Barbara	0	S	SG	Paganini	-	M-E	SG	Tuena	-	V	ZH
Chevalley	+	GL	VD	Gysin Greta	+	G	TI	Page	-	V	FR	Umbricht Pieren	-	V	BE
Christ	-	GL	BS	Haab	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Vincenz	-	RL	SG
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heer	-	V	ZH	Pfister Gerhard	-	M-E	ZG	Vogt	-	V	ZH
Cottier	+	RL	NE	Heimgartner	-	V	AG	Piller Carrard	+	S	FR	von Siebenthal	-	V	BE
Crottaz	+	S	VD	Herzog Verena	-	V	TG	Pointet	+	GL	VD	Walder	+	G	GE
Dandrès	+	S	GE	Hess Erich	-	V	BE	Porchet	+	G	VD	Walliser	-	V	ZH
de Courten	-	V	BL	Hess Lorenz	+	M-E	BE	Portmann	-	RL	ZH	Walti Beat	-	RL	ZH
de la Reussille	+	G	NE	Huber	-	V	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
de Montmollin	+	RL	GE	Humbel	+	M-E	AG	Prezioso	+	G	GE	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
de Quattro	+	RL	VD	Hurni	+	S	NE	Pult	+	S	GR	Wehri	+	RL	VD
Detting	-	V	SZ	Hurter Thomas	-	V	SH	Python	+	G	VD	Weichelt	+	G	ZG
Dobler	-	RL	SG	Imark	-	V	SO	Quadri	-	V	TI	Wermuth	+	S	AG
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-E	AI	Wettstein	+	G	SO
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	=	M-E	TI	Widmer Céline	+	S	ZH
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-E	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wismer Priska	+	M-E	LU
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Riniker	+	RL	AG	Wobmann	-	V	SO
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Ritter	+	M-E	SG	Wyss	+	S	BS
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	0	V	ZH	Roduit	+	M-E	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-E	G	Tot.
+ Ja / oui / si		36	11		15	19	29	110
- Nein / non / no			2	52	14	9		77
= Enth. / abst. / ast.			2			1		3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	2		2		7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss SR und BR)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Kutter

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 24c Abs. 2 Bst. d

**Abstimmung vom / Vote du:** 16.09.2021 10:48:22

Addor	-	V	VS	Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-E	ZH	Romano	-	M-E	TI
Aebi Andreas	P	V	BE	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	0	M-E	GL	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-E	TG	Roth Pasquier	+	M-E	FR
Amaudruz	-	V	GE	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Rüegger	-	V	OW
Amoos	+	S	VS	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rutz Gregor	-	V	ZH
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ryser	+	G	SG
Arslan	+	G	BS	Fridez	E	S	JU	Maitre	+	M-E	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Sauter	-	RL	ZH
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Schaffner	+	GL	ZH
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Schilliger	-	RL	LU
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schläpfer	-	V	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schlatter	+	G	ZH
Bäumle	-	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schneeberger	-	RL	BL
Bellaiche	-	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneider Meret	E	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-E	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	-	M-E	BL
Binder	-	M-E	AG	Glärner	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schwander	-	V	SZ
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	0	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-E	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Siegenthaler	+	M-E	BE
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Bourgeois	-	RL	FR	Graber	-	V	VS	Moret Isabelle	+	RL	VD	Sollberger	-	V	BL
Bregy	-	M-E	VS	Graf-Litscher	+	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Stadler	+	M-E	UR
Brélaz	+	G	VD	Gredig	+	GL	ZH	Müller Leo	0	M-E	LU	Steinemann	-	V	ZH
Brenzikofer	+	G	BL	Grin	-	V	VD	Müller-Altarmatt	+	M-E	SO	Storni	+	S	TI
Brunner	+	GL	SG	Grossen Jürg	-	GL	BE	Munz	+	S	SH	Streiff	+	M-E	BE
Büchel Roland	-	V	SG	Grüter	-	V	LU	Nantermod	-	RL	VS	Strupler	-	V	TG
Buffat	-	V	VD	Gschwind	+	M-E	JU	Nicolet	-	V	VD	Studer	+	M-E	AG
Bulliard	+	M-E	FR	Gugger	+	M-E	ZH	Nidegger	-	V	GE	Suter	+	S	AG
Burgherr	-	V	AG	Guggisberg	-	V	BE	Nordmann	+	S	VD	Töngi	+	G	LU
Candinas	-	M-E	GR	Gutjahr	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Trede	+	G	BE
Cattaneo	+	RL	TI	Gysi Barbara	0	S	SG	Paganini	-	M-E	SG	Tuena	-	V	ZH
Chevalley	+	GL	VD	Gysin Greta	+	G	TI	Page	-	V	FR	Umbricht Pieren	-	V	BE
Christ	-	GL	BS	Haab	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Vincenz	-	RL	SG
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heer	-	V	ZH	Pfister Gerhard	-	M-E	ZG	Vogt	-	V	ZH
Cottier	+	RL	NE	Heimgartner	-	V	AG	Piller Carrard	+	S	FR	von Siebenthal	-	V	BE
Crottaz	+	S	VD	Herzog Verena	-	V	TG	Pointet	+	GL	VD	Walder	+	G	GE
Dandrès	+	S	GE	Hess Erich	-	V	BE	Porchet	+	G	VD	Walliser	-	V	ZH
de Courten	-	V	BL	Hess Lorenz	+	M-E	BE	Portmann	-	RL	ZH	Walti Beat	-	RL	ZH
de la Reussille	+	G	NE	Huber	-	V	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
de Montmollin	+	RL	GE	Humbel	-	M-E	AG	Prezioso	+	G	GE	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
de Quattro	+	RL	VD	Hurni	+	S	NE	Pult	+	S	GR	Wehrli	+	RL	VD
Detting	-	V	SZ	Hurter Thomas	-	V	SH	Python	+	G	VD	Weichelt	+	G	ZG
Dobler	-	RL	SG	Imark	-	V	SO	Quadri	-	V	TI	Wermuth	+	S	AG
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	-	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-E	AI	Wettstein	+	G	SO
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	=	M-E	TI	Widmer Céline	+	S	ZH
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-E	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wismer Priska	+	M-E	LU
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Riniker	+	RL	AG	Wobmann	-	V	SO
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Ritter	-	M-E	SG	Wyss	+	S	BS
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	0	V	ZH	Roduit	-	M-E	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-E	G	Tot.
+ Ja / oui / si		36	12		15	14	29	106
- Nein / non / no			4	53	14	14		85
= Enth. / abst. / ast.						1		1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1					1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2		1		2		5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Kutter



## STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

## CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024

Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)

Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024

Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)

Promozione della cultura nel periodo 2021-2024

Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)

**Gegenstand / Objet du vote:** Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 01.10.2021 08:34:23

Bauer	Philippe	-	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	=	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	-	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	=	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	=	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	32
- Nein / non / no	8
= Enth. / abst. / ast.	4
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**
 20.030-2 Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024: Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)  
 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024: Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)
**Gegenstand / Objet du vote:**

Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 01.10.2021 08:41:36

Addor	-	V	VS	Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-E	ZH	Romano	+	M-E	TI
Aebi Andreas	P	V	BE	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	+	M-E	GL	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-E	TG	Roth Pasquier	+	M-E	FR
Amaudruz	-	V	GE	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Rüegger	-	V	OW
Amoos	+	S	VS	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rutz Gregor	-	V	ZH
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ryser	+	G	SG
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	0	M-E	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Sauter	+	RL	ZH
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Schaffner	+	GL	ZH
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Schilliger	-	RL	LU
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schläpfer	-	V	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schlatter	+	G	ZH
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schneeberger	-	RL	BL
Bellaiche	0	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneider Meret	+	G	ZH
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	=	M-E	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	+	M-E	BL
Binder	+	M-E	AG	Glärner	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schwander	-	V	SZ
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	E	S	ZH	Seiler Graf	+	S	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-E	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Siegenthaler	+	M-E	BE
Borloz	+	RL	VD	Gössi	-	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Silberschmidt	-	RL	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graber	-	V	VS	Moret Isabelle	+	RL	VD	Sollberger	-	V	BL
Bregy	-	M-E	VS	Graf-Litscher	+	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Stadler	+	M-E	UR
Brélaz	+	G	VD	Gredig	+	GL	ZH	Müller Leo	+	M-E	LU	Steinemann	+	V	ZH
Brenzikofer	+	G	BL	Grin	=	V	VD	Müller-Altarmatt	+	M-E	SO	Storni	+	S	TI
Brunner	+	GL	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Munz	+	S	SH	Streiff	+	M-E	BE
Büchel Roland	-	V	SG	Grüter	-	V	LU	Nantermod	-	RL	VS	Strupler	-	V	TG
Buffat	-	V	VD	Gschwind	+	M-E	JU	Nicolet	-	V	VD	Studer	+	M-E	AG
Bulliard	+	M-E	FR	Gugger	+	M-E	ZH	Nidegger	-	V	GE	Suter	+	S	AG
Burgherr	-	V	AG	Guggisberg	-	V	BE	Nordmann	+	S	VD	Töngi	+	G	LU
Candinas	+	M-E	GR	Gutjahr	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Trede	+	G	BE
Cattaneo	+	RL	TI	Gysi Barbara	+	S	SG	Paganini	-	M-E	SG	Tuena	-	V	ZH
Chevalley	+	GL	VD	Gysin Greta	+	G	TI	Page	-	V	FR	Umbricht Pieren	-	V	BE
Christ	0	GL	BS	Haab	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Vincenz	-	RL	SG
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heer	-	V	ZH	Pfister Gerhard	-	M-E	ZG	Vogt	-	V	ZH
Cottier	+	RL	NE	Heimgartner	-	V	AG	Piller Carrard	+	S	FR	von Siebenthal	-	V	BE
Crottaz	+	S	VD	Herzog Verena	-	V	TG	Pointet	+	GL	VD	Walder	+	G	GE
Dandrès	+	S	GE	Hess Erich	-	V	BE	Porchet	+	G	VD	Walliser	-	V	ZH
de Courten	-	V	BL	Hess Lorenz	+	M-E	BE	Portmann	E	RL	ZH	Walti Beat	=	RL	ZH
de la Reussille	+	G	NE	Huber	-	V	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
de Montmollin	+	RL	GE	Humbel	+	M-E	AG	Prezioso	+	G	GE	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
de Quattro	+	RL	VD	Hurni	+	S	NE	Pult	+	S	GR	Wehrli	+	RL	VD
Detting	-	V	SZ	Hurter Thomas	-	V	SH	Python	+	G	VD	Weichelt	+	G	ZG
Dobler	-	RL	SG	Imark	-	V	SO	Quadri	-	V	TI	Wermuth	+	S	AG
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-E	AI	Wettstein	+	G	SO
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-E	TI	Widmer Céline	+	S	ZH
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	+	M-E	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wismer Priska	+	M-E	LU
Eymann	-	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Riniker	+	RL	AG	Wobmann	-	V	SO
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggin	+	G	GE	Ritter	+	M-E	SG	Wyss	+	S	BS
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Roduit	+	M-E	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-E	G	Tot.
+ Ja / oui / si		38	14		18	24	30	124
- Nein / non / no				53	9	5		67
= Enth. / abst. / ast.				1	1	1		3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1			1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2			1		3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage



*Ablauf der Referendumsfrist: 20. Januar 2022*

## **Bundesgesetz über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG)**

### **Änderung vom 1. Oktober 2021**

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 26. Februar 2020<sup>1</sup>,  
beschliesst:*

I

Das Filmgesetz vom 14. Dezember 2001<sup>2</sup> wird wie folgt geändert:

#### *Ersatz von Ausdrücken*

<sup>1</sup> *In Artikel 14 Absatz 1 wird «zuständigen Bundesamt (Bundesamt)» ersetzt durch «Bundesamt für Kultur (BAK)».*

<sup>2</sup> *In den Artikeln 14 Absatz 2, 15 Absatz 3, 20 Absätze 1 und 2 sowie 23 Absatz 3 wird «Bundesamt» ersetzt durch «BAK».*

#### *Art. 8 Sachüberschrift und Abs. 1*

##### Filmförderung

<sup>1</sup> Die Finanzhilfen werden zugesprochen:

- a. nach Qualitätskriterien (selektive Förderung);
- b. nach Erfolgskriterien (erfolgsabhängige Filmförderung);
- c. nach standortbezogenen Kriterien (Standortförderung); oder
- d. nach Massgabe des geleisteten Beitrags zur Vielfalt und Qualität des Filmangebots in allen Landesteilen (Vielfaltsförderung).

<sup>1</sup> BBl 2020 3131

<sup>2</sup> SR 443.1



*Art. 10 Abs. 2*

<sup>2</sup> Ausgeschlossen sind wiederkehrende Betriebsbeiträge an gewinnorientierte Unternehmen.

*Art. 15 Abs. 2*

<sup>2</sup> Einnahmen aus der Abgabe zur Förderung der Angebotsvielfalt, Beiträge von Fernsehveranstaltern und Online-Filmanbietern sowie allfällige Leistungen und Zuwendungen Dritter werden in der Finanzrechnung vereinnahmt. Die Verwendungszwecke sind:

- a. Aufgaben nach den Artikeln 3–6;
- b. Aufgaben im Zusammenhang mit der Erhebung der Abgabe;
- c. Aufgaben im Zusammenhang mit dem Vollzug des 3a. Kapitels.

*Art. 19a* Zugang zum Filmerbe

<sup>1</sup> Vom Bund unterstützte Filme sind in der Stiftung «Cinémathèque Suisse» hinterlegt.

<sup>2</sup> Nach Ablauf von fünf Jahren seit ihrer Veröffentlichung können sie der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

*Art. 24 Abs. 1, 3<sup>bis</sup> und 5*

<sup>1</sup> und <sup>3bis</sup> *Aufgehoben*

<sup>5</sup> Die Daten nach den Absätzen 2 und 3 werden periodisch veröffentlicht.

*Gliederungstitel nach Art. 24***3a. Kapitel:****Vorschriften zur Förderung der Vielfalt des Filmangebots ausserhalb des Kinos****1. Abschnitt: Vielfalt des Filmangebots***Art. 24a*

<sup>1</sup> Unternehmen, die in der Schweiz Filme über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, müssen zur Förderung der Angebotsvielfalt sicherstellen, dass mindestens 30 Prozent der Filme europäische Filme sind und dass diese Filme besonders gekennzeichnet und gut auffindbar sind.

<sup>2</sup> Die Pflicht nach Absatz 1 gilt auch für Unternehmen, die ihren Sitz im Ausland haben und auf das schweizerische Publikum abzielen.

<sup>3</sup> Der Bundesrat nimmt Unternehmen von der Pflicht nach Absatz 1 aus, wenn:

- a. sie einen bestimmten Mindestumsatz nicht erreichen;
- b. sie nur vereinzelt Filme anbieten; oder

- c. die Verpflichtung unverhältnismässig oder deren Einhaltung unmöglich erscheint, namentlich wegen der Art der angebotenen Filme, der thematischen Ausrichtung des Angebots oder weil Angebote Dritter unverändert angeboten werden.

## **2. Abschnitt: Berücksichtigung des unabhängigen Schweizer Filmschaffens**

### *Art. 24b* Grundsatz

<sup>1</sup> Unternehmen, die in der Schweiz Filme in ihren Programmen zeigen oder über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, müssen jährlich mindestens 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen für das unabhängige Schweizer Filmschaffen aufwenden oder eine entsprechende Ersatzabgabe bezahlen. Eine Ersatzabgabe wird fällig, wenn die Investitionspflicht im Mittel über einen Zeitraum von vier Jahren nicht erreicht wird.

<sup>2</sup> Die Pflicht nach Absatz 1 gilt auch für Unternehmen, die ihren Sitz im Ausland haben und auf das schweizerische Publikum abzielen.

<sup>3</sup> Der vorliegende Abschnitt ist nicht auf die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) anwendbar.

<sup>4</sup> Der Bundesrat erstattet vier Jahre nach Inkraftsetzen dieser Bestimmung einen Bericht über den Umfang der Investitionspflicht beziehungsweise der Ersatzabgabe gemäss den Absätzen 1 und 2 sowie über die Wirkungen dieser Investitionen und Abgaben auf das schweizerische Filmschaffen und die investitions- und abgabepflichtigen Unternehmen.

### *Art. 24c* Anrechenbare Aufwendungen

<sup>1</sup> Anrechenbar sind Aufwendungen für den Ankauf, die Produktion oder Koproduktion von Schweizer Filmen und anerkannten schweizerisch-ausländischen Koproduktionen, die an vom Auftraggeber unabhängige Dritte fliessen. Der Filmbegriff richtet sich nach Artikel 2.

<sup>2</sup> Anrechenbar sind die Aufwendungen für:

- a. den Erwerb der Auswertungsrechte für das eigene Angebot von den Rechteinhabern und -inhaberinnen und Vergütungen für die Filmmutzung nach dem Urheberrechtsgesetz vom 9. Oktober 1992<sup>3</sup> an die zugelassenen Verwertungsgesellschaften;
- b. die Herstellung von Auftragsfilmen;
- c. die Produktion oder Koproduktion von Schweizer Filmen sowie Koproduktionen im Rahmen eines internationalen Abkommens;

<sup>3</sup> SR 231.1

- d. die Bewerbung und Vermittlung von Filmen schweizerischer Herkunft oder die Stärkung des Filmstandorts Schweiz, insgesamt bis maximal 500 000 Franken pro Jahr und Fernsehprogramm;
- e. vom BAK anerkannte Filmförderungsinstitutionen.

<sup>3</sup> Von den Aufwendungen sind allfällige Kultur- und Filmförderungssubventionen des Bundes, der Kantone und Gemeinden sowie der mehrheitlich von diesen getragenen oder durch öffentliche Abgaben finanzierten Institutionen abzuziehen.

#### *Art. 24d* Bruttoeinnahmen

<sup>1</sup> Bei Unternehmen, die ihren Sitz im Ausland haben, sind nur die aus der Schweiz zufließenden Bruttoeinnahmen massgeblich.

<sup>2</sup> Bei Unternehmen, die Netze betreiben, sind nur die aus dem Filmangebot zufließenden Bruttoeinnahmen massgeblich.

#### *Art. 24e* Verfahren

<sup>1</sup> Der Bundesrat regelt das Verfahren für die Festsetzung und den Bezug der Ersatzabgabe sowie die Zusammenarbeit mit den in- und ausländischen Behörden. Er berücksichtigt dabei die berechtigten Interessen der betroffenen Unternehmen an der Wahrung ihrer Geschäftsgeheimnisse.

<sup>2</sup> Unternehmen sind von der Verpflichtung zur Berücksichtigung des unabhängigen Schweizer Filmschaffens ausgenommen, wenn:

- a. sie einen bestimmten Mindestumsatz nicht erreichen;
- b. sie nur vereinzelt Filme zeigen oder anbieten; oder
- c. die Verpflichtung unverhältnismässig oder deren Einhaltung unmöglich erscheint, namentlich wegen der Art der angebotenen Filme oder der thematischen Ausrichtung des Angebots, aufgrund der geringen Reichweite des Fernsehprogramms oder weil Programme oder Angebote Dritter unverändert angeboten werden.

#### *Art. 24f* Amtshilfe

Schweizerische Behörden geben dem BAK kostenlos diejenigen Daten weiter, die für den Vollzug dieses Kapitels von Bedeutung sein können. Die Daten werden einzeln, auf Listen oder auf elektronischen Datenträgern zugänglich gemacht.

### **3. Abschnitt: Registrierungs-, Berichterstattungs- und Meldepflichten**

#### *Art. 24g* Registrierungspflicht

<sup>1</sup> Unternehmen, die in der Schweiz Filme in ihrem Programm zeigen oder über elektronische Abruf- oder Abonnementdienste anbieten, müssen sich in ein öffentliches Register des Bundes eintragen.

<sup>2</sup> Ist ein Unternehmen nicht im Schweizerischen Handelsregister eingetragen, so muss es im Register nach Absatz 1 ein Zustellungsdomizil in der Schweiz angeben, und es müssen die verantwortlichen Personen genannt werden.

<sup>3</sup> Änderungen sind dem BAK ohne Verzug zu melden.

#### *Art. 24h* Berichterstattungspflichten

<sup>1</sup> Unternehmen nach Artikel 24g Absatz 1 müssen dem BAK jährlich:

- a. einen Bericht vorlegen, aus dem hervorgeht, ob und wie die Verpflichtungen nach Artikel 24a Absatz 1 erfüllt werden;
- b. die zur Kontrolle der Verpflichtung nach Artikel 24b notwendigen Angaben melden, namentlich die von ihnen erzielten Bruttoeinnahmen sowie die geltend gemachten Aufwendungen für den Ankauf, die Produktion oder die Koproduktion von Schweizer Filmen und anerkannten schweizerisch-ausländischen Koproduktionen.

<sup>2</sup> Unternehmen, die nach Artikel 24a Absatz 3 oder 24e Absatz 2 ausgenommen sind, berichten, wenn sich die für ihre Ausnahme massgeblichen Umstände verändert haben.

#### *Art. 24i* Meldepflicht

<sup>1</sup> Unternehmen, die in der Schweiz gegen Entgelt Filme über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, müssen dem Bund die Anzahl Abrufe pro Filmtitel melden.

<sup>2</sup> Die Daten werden periodisch veröffentlicht.

#### *Art. 27 Abs. 1*

<sup>1</sup> Wer vorsätzlich der Registrierungspflicht nach Artikel 23 Absätze 2 und 3 oder 24g Absätze 1 und 2 nicht nachkommt, wird mit Busse bestraft.

#### *Art. 28 Abs. 1*

<sup>1</sup> Wer es als Mitglied der Geschäftsleitung eines Unternehmens trotz Mahnung unterlässt, die geschuldeten Angaben nach Artikel 24 Absätze 2 und 3, 24h oder 24i Absatz 1 zu liefern oder vorsätzlich falsche Angaben macht, wird mit Busse bestraft.

#### *Art. 33 Einleitungssatz (betrifft nur den italienischen Text) und Bst. f*

Zur Förderung der internationalen Beziehungen auf dem Gebiet des Films kann der Bundesrat völkerrechtliche und privatrechtliche Verträge abschliessen, namentlich über:

- f. die behördliche Zusammenarbeit, den Datenschutz und die Anrechenbarkeit von finanziellen Beiträgen und Abgaben im Zusammenhang mit grenzüberschreitenden Tätigkeiten.

## II

Das Bundesgesetz vom 24. März 2006<sup>4</sup> über Radio und Fernsehen wird wie folgt geändert:

*Art. 7 Abs. 2*

<sup>2</sup> Die Verpflichtung der Fernsehveranstalter, die in ihrem Programm Filme ausstrahlen, einen Teil ihrer Einnahmen für das unabhängige schweizerische Filmschaffen aufzuwenden, richtet sich nach dem Filmgesetz vom 14. Dezember 2001<sup>5</sup>.

## III

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>2</sup> Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Nationalrat, 1. Oktober 2021

Der Präsident: Andreas Aebi  
Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Ständerat, 1. Oktober 2021

Der Präsident: Alex Kuprecht  
Die Sekretärin: Martina Buol

Datum der Veröffentlichung: 12. Oktober 2021

Ablauf der Referendumsfrist: 20. Januar 2022

<sup>4</sup> SR 784.40

<sup>5</sup> SR 443.1



*Délai référendaire: 20 janvier 2022*

## **Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin)**

### **Modification du 1<sup>er</sup> octobre 2021**

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,  
vu le message du Conseil fédéral du 26 février 2020<sup>1</sup>,  
arrête:*

I

La loi du 14 décembre 2001 sur le cinéma<sup>2</sup> est modifiée comme suit:

#### *Remplacement d'expressions*

<sup>1</sup> À l'art. 14, al. 1, «office compétent» est remplacé par «Office fédéral de la culture (OFC)».

<sup>2</sup> Aux art. 14, al. 2, 15, al. 3, 20, al. 1, et 23, al. 3, «office compétent» est remplacé par «OFC».

*Art. 8, titre et al. 1*

#### Encouragement du cinéma

<sup>1</sup> Les aides financières sont allouées:

- a. sur la base de critères de qualité (aide sélective);
- b. sur la base de critères liés au succès (aide liée au succès);
- c. sur la base de critères liés au site (aide liée au site);
- d. en fonction de la contribution apportée à la diversité et à la qualité de l'offre cinématographique dans toutes les régions du pays (promotion de la diversité).

<sup>1</sup> FF 2020 3037

<sup>2</sup> RS 443.1

*Art. 10, al. 2*

<sup>2</sup> Est exclu l'octroi périodique de subventions d'exploitation à des entreprises à but lucratif.

*Art. 15, al. 2*

<sup>2</sup> Le produit de la taxe visant à promouvoir la diversité de l'offre, les contributions de diffuseurs de programmes de télévision et de fournisseurs de films en ligne ainsi que les éventuelles contributions et dons de tiers sont portés au compte financier. Ils sont affectés:

- a. aux tâches définies aux art. 3 à 6;
- b. aux tâches liées à la perception de la taxe;
- c. aux tâches liées à l'exécution du chapitre 3a.

*Art. 19a* Accès au patrimoine cinématographique

<sup>1</sup> Les films soutenus par la Confédération sont déposés auprès de la fondation « Cinémathèque suisse ».

<sup>2</sup> Ils peuvent être rendus accessibles au public cinq ans après la date de leur sortie.

*Art. 24, al. 1, 3<sup>bis</sup> et 5*

<sup>1</sup> et <sup>3bis</sup> Abrogés

<sup>5</sup> Les données visées aux al. 2 et 3 sont publiées périodiquement.

*Titre suivant l'art. 24*

**Chapitre 3a****Prescriptions régissant l'encouragement de la diversité de l'offre cinématographique hors des cinémas****Section 1****Diversité de l'offre cinématographique***Art. 24a*

<sup>1</sup> Les entreprises qui proposent en Suisse des films par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement doivent, en vue de la promotion d'une offre diversifiée, garantir qu'au moins 30 % des films proposés sont des films européens et que ces films sont désignés comme tels et faciles à trouver.

<sup>2</sup> L'obligation visée à l'al. 1 est aussi applicable aux entreprises qui ont leur siège à l'étranger et ciblent le public suisse.

<sup>3</sup> Le Conseil fédéral exempté les entreprises de l'obligation visée à l'al. 1 si l'une des conditions suivantes est remplie:

- a. elles n'atteignent pas un chiffre d'affaires minimal donné;

- b. elles ne proposent qu'occasionnellement des films;
- c. l'obligation semble disproportionnée ou son observation impossible, notamment en raison de la nature des films proposés ou de l'orientation thématique de l'offre ou parce que l'offre d'un tiers est proposée sans être modifiée.

## Section 2

### Prise en compte de la création cinématographique suisse indépendante

#### *Art. 24b* Principe

<sup>1</sup> Les entreprises qui, en Suisse, proposent des films dans leur programmation ou par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement doivent affecter annuellement 4 % au moins de leurs recettes brutes à la création cinématographique suisse indépendante ou payer une taxe de remplacement correspondante. Une taxe de remplacement est exigible si la part des recettes devant être investie annuellement n'est pas atteinte en moyenne sur une période de quatre ans.

<sup>2</sup> L'obligation visée à l'al. 1 est également applicable aux entreprises qui ont leur siège à l'étranger et ciblent le public suisse.

<sup>3</sup> La présente section ne s'applique pas à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR).

<sup>4</sup> Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le Conseil fédéral établit un rapport sur l'étendue de l'obligation d'investir ou de payer la taxe de remplacement visée aux al. 1 et 2 et sur les effets de ces investissements et taxes sur la création cinématographique suisse et sur les entreprises assujetties à l'obligation d'investir ou de payer la taxe.

#### *Art. 24c* Dépenses imputables

<sup>1</sup> Sont imputables les dépenses consenties pour l'acquisition, la production ou la coproduction de films suisses et de coproductions reconnues entre la Suisse et l'étranger qui sont destinées à des tiers indépendants du mandant. La notion de film s'entend au sens de l'art. 2.

<sup>2</sup> Sont imputables les dépenses affectées à:

- a. l'acquisition des droits d'exploitation de l'offre propre des ayants droits et le versement des rémunérations dues aux sociétés de gestion agréées pour l'utilisation des films selon la loi du 9 octobre 1992 sur le droit d'auteur<sup>3</sup>;
- b. la production de films de commande;
- c. la production et la coproduction de films suisses ainsi que des coproductions dans le cadre d'un accord international;

<sup>3</sup> RS 231.1



- d. la promotion et la médiation de films d'origine suisse ou le renforcement de la place cinématographique suisse, jusqu'à concurrence d'un montant total de 500 000 francs par an et par programme de télévision;
- e. aux institutions d'encouragement du cinéma reconnues par l'OFC.

<sup>3</sup> Sont à déduire des dépenses les éventuelles subventions à la culture et au cinéma allouées par la Confédération, les cantons ou les communes ainsi que par des institutions dépendant essentiellement de ceux-ci ou financées par des redevances publiques.

#### *Art. 24d* Recettes brutes

<sup>1</sup> Pour les entreprises ayant leur siège à l'étranger, seules les recettes brutes réalisées en Suisse sont déterminantes.

<sup>2</sup> Pour les entreprises qui exploitent des réseaux, seules les recettes brutes issues de leur offre de films sont déterminantes.

#### *Art. 24e* Procédure

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral règle la procédure de fixation et de perception de la taxe de remplacement ainsi que la collaboration avec les autorités suisses et étrangères. Il tient compte de l'intérêt légitime des entreprises à ce que leurs secrets d'affaires ne soient pas divulgués.

<sup>2</sup> Les entreprises sont exemptées de l'obligation de prendre en compte la création cinématographique suisse indépendante si l'une des conditions suivantes est remplie:

- a. elles n'atteignent pas un chiffre d'affaires minimal donné;
- b. elles ne proposent qu'occasionnellement des films;
- c. l'obligation semble disproportionnée ou son observation impossible, notamment en raison de la nature des films proposés, de l'orientation thématique de l'offre ou de la faible portée du programme de télévision ou parce que le programme ou l'offre d'un tiers est proposé sans être modifiée.

#### *Art. 24f* Entraide administrative

Les autorités suisses mettent gratuitement à la disposition de l'OFC les données qui peuvent être utiles à l'exécution du présent chapitre. Les données sont communiquées séparément, sous forme de listes ou sur des supports de données électroniques.

### Section 3

#### Enregistrement obligatoire et obligations de faire rapport et d'annoncer

##### *Art. 24g* Enregistrement obligatoire

<sup>1</sup> Les entreprises qui, en Suisse, proposent des films dans leur programmation ou par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement doivent être inscrites dans un registre public de la Confédération.

<sup>2</sup> Si l'entreprise n'est pas inscrite au registre du commerce suisse, elle doit indiquer dans le registre mentionné à l'al. 1 un domicile de notification en Suisse et le nom des personnes responsables.

<sup>3</sup> Les modifications doivent être signalées sans délai à l'OFC.

##### *Art. 24h* Obligation de faire rapport

<sup>1</sup> Les entreprises visées à l'art. 24g, al. 1, doivent chaque année:

- a. remettre à l'OFC un rapport qui indique si les obligations définies à l'art. 24a, al. 1, sont remplies et, si oui, comment;
- b. communiquer à l'OFC les données nécessaires au contrôle de l'exécution des obligations définies à l'art. 24b, notamment le montant de leurs recettes brutes ainsi que les dépenses qu'elles font valoir pour l'acquisition, la production ou la coproduction de films suisses et de coproductions reconnues entre la Suisse et l'étranger.

<sup>2</sup> Les entreprises exemptées en vertu de l'art. 24a, al. 3, ou 24e, al. 2, indiquent si les conditions justifiant l'exemption sont toujours réunies.

##### *Art. 24i* Obligation d'annoncer

<sup>1</sup> Les entreprises qui proposent en Suisse des films payants par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement sont tenues d'annoncer à la Confédération le nombre de visionnements par titre de film.

<sup>2</sup> Les données sont publiées périodiquement.

##### *Art. 27, al. 1*

<sup>1</sup> Est puni de l'amende quiconque, intentionnellement, ne se conforme pas à l'enregistrement obligatoire visé à l'art. 23, al. 2 et 3, ou 24g, al. 1 et 2.

##### *Art. 28, al. 1*

<sup>1</sup> Est puni de l'amende quiconque, en sa qualité de membre de la direction d'une entreprise, omet, malgré un avertissement, de communiquer les données visées à l'art. 24, al. 2 et 3, 24h ou 24i, al. 1, ou donne intentionnellement de fausses indications.

*Art. 33, phrase introductive (ne concerne que le texte italien) et let. f*

Afin de promouvoir les relations internationales dans le domaine cinématographique, le Conseil fédéral peut conclure des accords internationaux ou des contrats de droit privé concernant notamment:

- f. la coopération entre les autorités, la protection des données et l'imputation des contributions financières et des taxes liées aux activités transfrontalières.

## II

La loi fédérale du 24 mars 2006 sur la radio et la télévision<sup>4</sup> est modifiée comme suit:

*Art. 7, al. 2*

<sup>2</sup> L'obligation pour les diffuseurs de programmes de télévision qui diffusent des films d'affecter une partie des recettes à la création cinématographique suisse indépendante est régie par la loi du 14 décembre 2001 sur le cinéma<sup>5</sup>.

## III

<sup>1</sup> La présente loi est sujette au référendum.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 1<sup>er</sup> octobre 2021

Le président: Andreas Aebi

Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Conseil des États, 1<sup>er</sup> octobre 2021

Le président: Alex Kuprecht

La secrétaire: Martina Buol

Date de publication: 12 octobre 2021

Délai référendaire: 20 janvier 2022

<sup>4</sup> RS 784.40

<sup>5</sup> RS 443.1



*Termine di referendum: 20 gennaio 2022*

## **Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)**

### **Modifica del 1° ottobre 2021**

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 febbraio 2020<sup>1</sup>,  
decreta:*

I

La legge del 14 dicembre 2001<sup>2</sup> sul cinema è modificata come segue:

#### *Sostituzione di termini*

<sup>1</sup> *Nell'articolo 14 capoverso 1 «Ufficio federale competente (Ufficio)» è sostituito con «Ufficio federale della cultura (UFC)».*

<sup>2</sup> *Negli articoli 14 capoverso 2, 15 capoverso 3, 20 capoversi 1 e 2, nonché 23 capoverso 3 «Ufficio» è sostituito con «UFC».*

*Art. 8, rubrica e cpv. 1*

#### Promozione cinematografica

<sup>1</sup> Gli aiuti finanziari sono accordati:

- a. sulla base di criteri legati alla qualità (promozione selettiva);
- b. sulla base di criteri legati al successo (promozione legata al successo);
- c. sulla base di criteri legati alla sede (promozione legata alla sede di produzione); o

<sup>1</sup> FF 2020 2813

<sup>2</sup> RS 443.1

- d. in funzione del contributo fornito alla pluralità e alla qualità dell'offerta cinematografica in tutte le regioni del Paese (promozione della pluralità).

*Art. 10 cpv. 2*

<sup>2</sup> È esclusa la concessione periodica di sussidi d'esercizio a imprese che perseguono uno scopo lucrativo.

*Art. 15 cpv. 2*

<sup>2</sup> Gli introiti risultanti dalla tassa destinata alla promozione della pluralità dell'offerta, i contributi degli enti televisivi e degli offerenti di film in linea, nonché eventuali contributi e donazioni di terzi sono iscritti nel conto finanziario. Sono destinati:

- a. ai compiti di cui agli articoli 3–6;
- b. ai compiti connessi con la riscossione della tassa;
- c. ai compiti connessi con l'esecuzione del capitolo 3a.

*Art. 19a* Accesso al patrimonio cinematografico

<sup>1</sup> I film sostenuti dalla Confederazione sono depositati presso la Fondazione «Cine-teca svizzera».

<sup>2</sup> Trascorsi cinque anni dalla loro uscita, possono essere resi accessibili al pubblico.

*Art. 24 cpv. 1, 3<sup>bis</sup> e 5*

<sup>1</sup> e <sup>3bis</sup> *Abrogati*

<sup>5</sup> I dati di cui ai capoversi 2 e 3 sono pubblicati periodicamente.

*Titolo dopo l'art. 24*

**Capitolo 3a: Prescrizioni sulla promozione della pluralità dell'offerta cinematografica al di fuori dei cinema**

**Sezione 1: Pluralità dell'offerta cinematografica**

*Art. 24a*

<sup>1</sup> Le imprese che offrono film in Svizzera tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento devono garantire, ai fini della promozione della pluralità dell'offerta, che almeno il 30 per cento dei film sia costituito da film europei e che questi siano designati come tali e facilmente reperibili.

<sup>2</sup> L'obbligo di cui al capoverso 1 si applica anche alle imprese con sede all'estero che si rivolgono al pubblico svizzero.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale esenta le imprese dall'obbligo di cui al capoverso 1 se:

- a. non raggiungono una determinata cifra d'affari minima;

- b. offrono film soltanto occasionalmente; o
- c. l'obbligo appare sproporzionato o impossibile da osservare, segnatamente a causa del tipo di film offerti o dell'orientamento tematico dell'offerta o poiché le offerte di terzi sono proposte inalterate.

## **Sezione 2: Considerazione della creazione cinematografica svizzera indipendente**

### *Art. 24b*      Principio

<sup>1</sup> Le imprese che in Svizzera mostrano film nei loro programmi, o li offrono tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento, devono destinare ogni anno almeno il 4 per cento dei loro proventi lordi alla creazione cinematografica svizzera indipendente o versare una corrispondente tassa sostitutiva. La tassa è esigibile se la quota dei proventi da investire annualmente non è raggiunta in media su un periodo di quattro anni.

<sup>2</sup> L'obbligo di cui al capoverso 1 si applica anche alle imprese con sede all'estero che si rivolgono al pubblico svizzero.

<sup>3</sup> La presente sezione non si applica alla Società svizzera di radiotelevisione (SSR).

<sup>4</sup> Quattro anni dopo l'entrata in vigore della presente disposizione, il Consiglio federale presenta un rapporto concernente l'entità dell'obbligo di investimento o della tassa sostitutiva di cui ai capoversi 1 e 2 e gli effetti di tali investimenti e tasse sulla creazione cinematografica svizzera e sulle imprese soggette all'obbligo di investimento o di versare la tassa.

### *Art. 24c*      Spese computabili

<sup>1</sup> Sono computabili le spese sostenute per l'acquisto, la produzione o la coproduzione di film svizzeri e di film riconosciuti come coproduzioni svizzere con l'estero destinate a terzi indipendenti dal committente. La nozione di film è retta dall'articolo 2.

<sup>2</sup> Sono computabili le spese per:

- a. l'acquisto dei diritti di commercializzazione dell'offerta propria dei titolari dei diritti e i compensi dovuti alle società di gestione autorizzate per l'utilizzazione dei film secondo la legge del 9 ottobre 1992<sup>3</sup> sul diritto d'autore;
- b. la realizzazione di film su ordinazione;
- c. la produzione o coproduzione di film svizzeri, nonché coproduzioni nell'ambito di un accordo internazionale;
- d. la promozione e la mediazione di film di origine svizzera o il rafforzamento della piazza cinematografica svizzera, fino a concorrenza di un importo totale di 500 000 franchi all'anno e per programma televisivo;
- e. le istituzioni di promozione della cinematografia riconosciute dall'UFC.

<sup>3</sup> RS 231.1

<sup>3</sup> Dalle spese vanno dedotti gli eventuali sussidi per la promozione della cultura e della cinematografia versati da Confederazione, Cantoni e Comuni, nonché da istituzioni prevalentemente sostenute da questi o finanziate mediante tributi pubblici.

*Art. 24d* Proventi lordi

<sup>1</sup> Per le imprese con sede all'estero sono determinanti soltanto i proventi lordi realizzati in Svizzera.

<sup>2</sup> Per le imprese che gestiscono reti sono determinanti soltanto i proventi lordi risultanti dalla propria offerta cinematografica.

*Art. 24e* Procedura

<sup>1</sup> Il Consiglio federale disciplina la procedura di determinazione e di riscossione della tassa sostitutiva, nonché la collaborazione con le autorità svizzere ed estere. In tale ambito tiene conto degli interessi legittimi delle imprese interessate alla salvaguardia dei loro segreti d'affari.

<sup>2</sup> Le imprese sono esentate dall'obbligo di prendere in considerazione la creazione cinematografica svizzera indipendente se:

- a. non raggiungono una determinata cifra d'affari minima;
- b. mostrano od offrono film soltanto occasionalmente; o
- c. l'obbligo appare sproporzionato o impossibile da osservare, segnatamente a causa del tipo di film offerti, dell'orientamento tematico dell'offerta o della limitata penetrazione del programma televisivo o poiché i programmi o le offerte di terzi sono proposti inalterati.

*Art. 24f* Assistenza amministrativa

Le autorità svizzere trasmettono gratuitamente all'UFC i dati che potrebbero essere importanti per l'esecuzione del presente capitolo. I dati sono resi accessibili singolarmente, mediante liste o su supporti elettronici.

### **Sezione 3: Obbligo di registrazione, di fare rapporto e di notifica**

*Art. 24g* Obbligo di registrazione

<sup>1</sup> Le imprese che in Svizzera mostrano film nei loro programmi, o li offrono tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento, devono iscriversi in un registro pubblico della Confederazione.

<sup>2</sup> Le imprese non iscritte nel registro svizzero di commercio devono indicare nel registro di cui al capoverso 1 un recapito in Svizzera e le persone responsabili.

<sup>3</sup> Le modifiche devono essere comunicate senza indugio all'UFC.

*Art. 24h*      Obbligo di fare rapporto

<sup>1</sup> Le imprese di cui all'articolo 24g capoverso 1 devono ogni anno:

- a. presentare all'UFC un rapporto che indichi se e come sono adempiuti gli obblighi di cui all'articolo 24a capoverso 1;
- b. notificare all'UFC i dati necessari al controllo dell'adempimento degli obblighi di cui all'articolo 24b, segnatamente l'importo dei proventi lordi realizzati e le spese fatte valere per l'acquisto, la produzione o la coproduzione di film svizzeri e di film riconosciuti come coproduzioni svizzere con l'estero.

<sup>2</sup> Le imprese esentate in virtù dell'articolo 24a capoverso 3 o 24e capoverso 2 comunicano se le circostanze determinanti per l'esenzione sono mutate.

*Art. 24i*      Obbligo di notifica

<sup>1</sup> Le imprese che offrono film a pagamento in Svizzera tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento devono notificare alla Confederazione il numero di richieste per ogni film.

<sup>2</sup> I dati sono pubblicati periodicamente.

*Art. 27 cpv. 1*

<sup>1</sup> Chiunque, intenzionalmente, non adempie l'obbligo di registrazione di cui all'articolo 23 capoversi 2 e 3 o 24g capoversi 1 e 2, è punito con la multa.

*Art. 28 cpv. 1*

<sup>1</sup> Chiunque, come membro della direzione di un'impresa, omette di notificare i dati che ha l'obbligo di notificare conformemente all'articolo 24 capoversi 2 e 3, 24h o 24i capoverso 1 nonostante sia stato diffidato, oppure fornisce intenzionalmente false informazioni in proposito, è punito con la multa.

*Art. 33, frase introduttiva e lett. f*

Per promuovere le relazioni internazionali nel settore cinematografico, il Consiglio federale può stipulare accordi di diritto internazionale o contratti di diritto privato riguardanti segnatamente:

- f. la cooperazione tra le autorità, la protezione dei dati e la computabilità dei contributi finanziari e delle tasse legati alle attività transfrontaliere.

## II

La legge federale del 24 marzo 2006<sup>4</sup> sulla radiotelevisione è modificata come segue:

<sup>4</sup> RS 784.40



*Art. 7 cpv. 2*

<sup>2</sup> L'obbligo delle emittenti televisive che trasmettono film nei loro programmi di destinare una parte dei proventi alla creazione cinematografica svizzera indipendente è retto dalla legge del 14 dicembre 2001<sup>5</sup> sul cinema.

## III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 1° ottobre 2021

Il presidente: Andreas Aebi  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 1° ottobre 2021

Il presidente: Alex Kuprecht  
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 12 ottobre 2021

Termine di referendum: 20 gennaio 2022

<sup>5</sup> RS 443.1



## Argumente | Arguments | Argomenti

Die nachfolgenden Argumente wurden von den Parlamentsdiensten zu Dokumentationszwecken zusammengestellt. Die Parlamentsdienste selber haben keinerlei Einfluss auf die Gestaltung und den Inhalt derselben.

Les données ci-après ont été rassemblées à des fins documentaires par les Services du Parlement. Ceux-ci n'ont aucune influence sur la forme ou la nature des arguments présentés.

I seguenti argomenti sono stati riuniti dai Servizi del Parlamento a scopo di documentazione. I Servizi del Parlamento medesimi non hanno alcun influsso sulla loro impostazione né sul loro contenuto.



# Argumentarium JA zum Filmgesetz

## Hauptargumente

### **Investitionen in der Schweiz statt Geldabfluss ins Ausland**

Internationale Streamingplattformen verdienen in der kaufkräftigen Schweiz sehr viel Geld. Heute fließen all diese Einnahmen ins Ausland. Mit dem neuen Filmgesetz soll zumindest ein kleiner Anteil von 4% in der Schweiz investiert werden - statt vorwiegend in amerikanische Produktionen. Im Gegensatz zu anderen Ländern wird dabei nicht eine Abgabe oder eine Sondersteuer erhoben, sondern eine Investition in der Schweiz vorgegeben.

### **Mehr Auswahl und mehr Schweiz für uns alle**

Das neue Filmgesetz ermöglicht mehr Filmstoff, der nah an unseren Leben, unserer Kultur und unserem Land ist. Mehr Schweiz bei Film und Serien bedeutet eine Stärkung unserer Identität. So erhalten Sie auch für Ihre neue Lieblingsserie eine viel grössere Auswahl!

### **Gleich lange Spiesse für die Schweiz**

Unsere Nachbarländer haben in ihren Gesetzen bereits Investitionsverpflichtungen für Anbieterinnen von Filmen und Serien festgelegt. Die Schweiz muss im internationalen Wettbewerb mithalten können und soll bei Koproduktionen weiterhin berücksichtigt werden. Dafür braucht auch die Schweiz eine Investitionspflicht für ausländische Konzerne. Ansonsten verschwindet die Schweiz von unseren Bildschirmen!

## Ausführliches Argumentarium

### **Investitionen in der Schweiz statt Geldabfluss ins Ausland**

Internationale Streamingplattformen wie Netflix, Amazon Prime oder Disney+ und ausländische Fernsehsender wie Sat1, Pro7 oder RTL verdienen in der kaufkräftigen Schweiz sehr viel Geld. Die Abonnementspreise sind im Vergleich mit anderen europäischen Ländern sehr hoch. Heute fliessen all diese Einnahmen ins Ausland. Mit dem neuen Filmgesetz soll zumindest ein kleiner Anteil von 4% in der Schweiz investiert werden. Das stärkt den Filmproduktionsstandort Schweiz, denn die Investitionen ins Filmschaffen tragen ganz konkret zum Auftritt der Schweiz im internationalen Umfeld bei. Es profitiert aber nicht einfach die Schweizer Filmindustrie: Es profitiert ebenso die gesamte Wirtschaft, insbesondere Tourismus, Hotellerie und Gastronomie sowie das grosse Schweizer KMU-Netz, die regionalen und lokalen Unternehmen mit ihren Zulieferfunktionen.

Die Form einer Investitionspflicht kommt auch den Anbieterinnen entgegen. Denn in anderen europäischen Ländern müssen sie eine Abgabe oder eine Sondersteuer entrichten. Hier in der Schweiz hingegen können sie Serien und Filme (ko-)produzieren oder solche ankaufen und damit weltweit ihr Angebot ausbauen und Geld verdienen.

### **Mehr Auswahl und mehr Schweiz für uns alle**

Das neue Filmgesetz ermöglicht mehr Filmstoff, der nah an unseren Leben, unserer Kultur und unserem Land ist. Mehr Schweiz bei Film und Serien bedeutet eine Stärkung unserer Identität. So erhalten Sie auch für Ihre neue Lieblingsserie eine viel grössere Auswahl!

Die Schweiz bietet mit ihrer grossen Vielfalt an Regionen, Sprachen, Landschaften und Legenden viel Stoff für spannende Serien und Filme. Ein Ja zum Filmgesetz hilft, diesen kulturellen Reichtum noch besser zur Geltung zu bringen.

### **Gleich lange Spiessesse für die Schweiz**

Unsere Nachbarländer kennen in ihren Gesetzen bereits Investitionsverpflichtungen für Anbieterinnen von Filmen und Serien. Europäische Serien haben weltweit Erfolg: Etwa «Haus des Geldes» aus Spanien, «Lupin» aus Frankreich oder «Suburra» aus Italien. Die Schweiz ist hier im Hintertreffen. Ein Ja zum Filmgesetz stärkt Schweizer Koproduktionen mit anderen Ländern und eröffnet Nachwuchsfilmeminnen und Nachwuchsfilmern neue Chancen. So wird auch das Abwandern von Schweizer Talenten und Know-How in Länder mit mehr Mitteln für den Film gestoppt. Die Schweiz ist keine Insel und will im internationalen Wettbewerb mithalten können. Dafür sollen in der Schweiz erwirtschaftete Gelder auch hier investiert werden und so auch den Schweizer Zugang zum internationalen Filmmarkt ermöglichen. Ansonsten verschwindet die Schweiz von unseren Bildschirmen!

**Mehr Qualität ohne zusätzliches Steuergeld**

Ein Ja zum Filmgesetz bedeutet mehr und technisch aufwändiger produzierte Schweizer Serien und Filme. Streaminganbieterinnen als neue Akteurinnen führen zu mehr Diversität und Innovation im Schweizer Filmschaffen. Das kommt den Zuschauerinnen und Zuschauern zugute. Und dies alles ohne zusätzliches Steuergeld.

**Ein vielfältigeres Angebot für alle**

Damit das Serien- und Filmangebot nicht zu einseitig wird, sind Schweizer Fernsehsender heute verpflichtet, zur Hälfte europäische und damit auch schweizerische Produktionen zu zeigen. Neu braucht es solche Regeln auch für internationale Streaminganbieterinnen. Die im Filmgesetz verankerte Mindestquote von 30% europäischer Produktionen bietet mehr inhaltliche und kulturelle Vielfalt. Ein Ja zum Filmgesetz stärkt so auch die Chancen von Schweizer Produktionen.

**Gleichbehandlung der Anbieterinnen**

Die Investitionspflicht besteht in der Schweiz für nationale und sprachregionale Fernsehsender seit vielen Jahren und hat sich bewährt. Neu soll sie auch für Streamingplattformen gelten. Damit alle Unternehmen, die in der Schweiz Filme und Serien anbieten, dieselben gesetzlichen Rahmenbedingungen haben, unabhängig von der technischen Art, wie sie Filme zeigen. Kleine Schweizer Fernsehunternehmen, die kaum Filme zeigen oder einen Mindestumsatz von CHF 2.5 Mio. nicht erreichen, bleiben von der Investitionspflicht ausgenommen.



## Argumentaire Oui à la Loi sur le cinéma

### Arguments principaux

#### **Investir en Suisse et pas uniquement à l'étranger**

Les plateformes de streaming internationales font d'importants profits en Suisse, pays au fort pouvoir d'achat. Aujourd'hui, tous ces revenus partent à l'étranger. Avec la nouvelle Loi sur le cinéma, une petite part de 4% devra être investie en Suisse - au lieu de financer exclusivement des productions étrangères. Contrairement à certains pays, il ne s'agit pas de prélever une taxe ou un impôt, mais d'adapter notre législation afin que les grands groupes de streaming investissent aussi une fraction de leurs recettes chez nous.

#### **Développer l'offre audiovisuelle suisse pour toutes et tous**

La nouvelle Loi sur le cinéma permet de produire davantage de films et séries proches de nos vies, de notre culture et de notre pays. Notre identité culturelle sera ainsi renforcée grâce à un grand choix d'œuvres produites par et pour notre population, et tout cela sans argent supplémentaire du contribuable. Et si votre prochaine série préférée était suisse ?

#### **Des règles du jeu équitables pour la Suisse**

Nombreux sont nos voisins qui ont déjà fixé dans leur législation des obligations d'investissement pour les plateformes. Pour faire face à la concurrence européenne et négocier sur un pied d'égalité dans les coproductions internationales, la Suisse a besoin de règles similaires. La Loi sur le cinéma permet à notre pays de rester attractif et compétitif.

## Argumentaire détaillé

### Investir en Suisse et pas uniquement à l'étranger

Les plateformes internationales de streaming comme Netflix, Amazon Prime ou Disney+ et les chaînes de télévision étrangères comme TF1, M6 et C8 font de gros profits en Suisse, où le pouvoir d'achat est élevé. Les prix des abonnements y sont parmi les plus chers au monde et les revenus publicitaires sont énormes. Aujourd'hui, tous ces profits partent à l'étranger dans des productions américaines ou européennes. Avec la nouvelle Loi sur le cinéma, une part minimale de 4% devra être réinvestie dans des productions suisses. Non seulement, ce mécanisme renforcera notre industrie audiovisuelle, et les investissements dans la création contribueront grandement à l'image de la Suisse sur la scène internationale. Mais cette loi impactera toute notre économie qui profitera de cette amélioration, en particulier le tourisme, l'hôtellerie et la restauration, ainsi que le grand réseau de PME suisses, les entreprises régionales et locales, les prestataires de services, l'artisanat.

L'obligation d'investir est également favorable aux plateformes. Contrairement aux pratiques en vigueur dans certains pays européens qui exigent une taxe ou un impôt, la Loi sur le cinéma préserve la liberté de choix et l'autonomie des plateformes qui ont chez nous de nombreuses possibilités pour remplir leur obligation. Parmi elles figurent notamment les (co)productions de nouvelles séries et films ou encore l'achat d'œuvres existantes qui permettront aux plateformes d'étoffer leur catalogue et amélioreront leur attractivité sur le marché suisse et international.

### Développer l'offre audiovisuelle suisse pour toutes et tous

La nouvelle Loi sur le cinéma permet de produire davantage de films et séries qui racontent notre quotidien, notre culture et notre pays. Notre identité culturelle sera ainsi renforcée grâce à un grand choix d'œuvres produites par et pour les Suisses et Suissesses. Grâce à sa riche diversité de régions, de langues, de paysages et de légendes, la Suisse est un terreau fertile pour la création de séries et de films captivants. Un oui à la Loi sur le cinéma contribue à valoriser cette singularité culturelle. Et si votre prochaine série préférée était suisse ?

### La Suisse sur un pied d'égalité

Les pays voisins ont déjà introduit dans leur législation des obligations d'investissement pour les fournisseurs de films et de séries avec succès. Les séries européennes sont vues dans le monde entier : "Casa de Papel" en Espagne, "Lupin" en France, "Dark" en Allemagne ou "Suburra" en Italie. La Suisse est en retard dans ce domaine. Un oui à la Loi sur le cinéma renforce la compétitivité suisse dans les coproductions internationales et crée de nouvelles opportunités pour les jeunes cinéastes. Cela permettra également d'éviter la fuite de nos talents vers des pays disposant de plus gros moyens. La Suisse n'est pas une île et doit pouvoir rivaliser avec la concurrence internationale. C'est pourquoi, les

recettes amassées en Suisse doivent être en partie investies ici afin de faciliter notre accès au marché mondialisé de l'audiovisuel.

### **Des projets plus ambitieux sans argent supplémentaire du contribuable**

Un oui à la Loi sur le cinéma permettra de produire des séries et des films suisses avec des budgets plus importants. L'entrée des acteurs du streaming sur le marché helvétique permettra une plus grande diversité de projets et représente un potentiel d'innovation important pour notre industrie. Le public suisse profitera de ce dynamisme sans nouvelle participation financière de sa part.

### **Une offre diversifiée pour toutes et tous**

Pour que l'offre de séries et de films ne soit pas uniforme, les chaînes de télévision suisses doivent depuis de nombreuses années diffuser 50% de productions européennes. Une règle similaire doit aujourd'hui s'appliquer aux plateformes de streaming internationales. Le quota de 30% de productions européennes inscrit dans la Loi sur le cinéma garantit la diversité de nos écrans et assure l'égalité des chances pour nos cinéastes. Il préserve aussi notre souveraineté puisque la Suisse décidera seule de ce qui est compris dans le terme « œuvre européenne » (Norvège, Royaume-Uni, etc). Un oui à la Loi sur le cinéma renforce les chances des productions suisses de figurer en bonne place dans les catalogues.

### **Égalité de traitement avec les chaînes de télévision**

L'obligation d'investir pour les chaînes de télévision nationales et régionales existe en Suisse depuis de nombreuses années, système qui a fait ses preuves. Suivant l'évolution des usages, elle s'appliquera désormais également aux plateformes de streaming. Toutes les entreprises qui proposent des films et des séries en Suisse bénéficieront de conditions légales similaires et participeront à notre industrie, indépendamment de la technologie avec laquelle elles diffusent ces œuvres. Par ailleurs, les chaînes de télévision suisses et plateformes qui diffusent peu de films ou qui ont un chiffre d'affaires inférieur à CHF 2,5 millions sont exemptées de l'obligation d'investissement.





# Argomentazioni a favore della modifica della legge sul cinema

## Argomentazioni principali

### **Investimenti in Svizzera anziché un deflusso di fondi all'estero**

Le piattaforme di streaming internazionali guadagnano parecchio in Svizzera. Oggi tutti questi introiti defluiscono all'estero. La nuova legge sul cinema prevede che per lo meno una piccola quota parte del 4% venga investita in Svizzera, anziché prevalentemente in produzioni americane. A differenza di altri Paesi, non sarà riscossa una tassa o un'imposta speciale, ma sarà richiesto un investimento in Svizzera.

### **Una maggiore scelta e più Svizzera per tutti noi**

La nuova legge sul cinema renderà possibile realizzare più contenuti cinematografici vicini alla nostra vita, alla nostra cultura e al nostro Paese. Più Svizzera nei film e nelle serie significa rafforzare la nostra identità. Avrete così a disposizione una scelta molto più vasta anche per le vostre nuove serie preferite.

### **Pari opportunità per la Svizzera**

I nostri Paesi limitrofi hanno già sancito nelle proprie legislazioni nazionali obblighi d'investimento per i fornitori di film e serie. La Svizzera deve poter competere a livello internazionale e deve continuare ad essere presa in considerazione nelle coproduzioni. Per questo anche in Svizzera occorre un obbligo d'investimento per le piattaforme streaming estere. Altrimenti la Svizzera sparirà dai nostri piccoli e grandi schermi!

## Argomentazioni dettagliate

### **Investire in Svizzera anziché fare defluire fondi all'estero**

Piattaforme di streaming internazionali come Netflix, Amazon Prime o Disney+ ed emittenti televisive estere come Sat1, Pro7 o RTL guadagnano parecchio in Svizzera, Paese che vanta un forte potere d'acquisto. I prezzi degli abbonamenti sono molto elevati rispetto a quelli di altri Paesi europei. Oggi tutti questi introiti defluiscono all'estero. La nuova legge sul cinema prevede che per lo meno una piccola quota parte del 4% venga investita in Svizzera, anziché prevalentemente in produzioni americane. Questo rafforzerà la Svizzera come luogo di produzione cinematografica. A trarne beneficio non sarà solo l'industria cinematografica nazionale: ne trarranno vantaggio anche l'economia locale, in particolare il turismo, l'industria alberghiera e della ristorazione, nonché le imprese artigianali locali.

L'obbligo di investimento va anche a beneficio dei fornitori stessi. Questo perché in altri paesi europei devono pagare un prelievo o una tassa speciale. Qui in Svizzera, invece, possono (co)produrre serie e film svizzeri o acquistarli e quindi espandere la loro offerta in tutto il mondo e trarne profitto.

### **Una maggiore scelta e più Svizzera per tutti noi**

La nuova legge sul cinema renderà possibile realizzare più contenuti cinematografici vicini alla nostra vita, alla nostra cultura e al nostro Paese. Più Svizzera nei film e nelle serie significa rafforzare la nostra identità. Avrete così una scelta molto più vasta anche per le vostre nuove serie preferite.

Con la sua grande varietà di regioni, lingue, paesaggi e leggende, la Svizzera offre tanti soggetti per produrre film e serie avvincenti. Dire sì alla legge sul cinema significa mettere ancora meglio in evidenza questa ricchezza culturale.

### **Pari opportunità per la Svizzera**

I nostri Paesi limitrofi hanno già sancito nelle proprie legislazioni nazionali obblighi d'investimento per chi propone film e serie. Le serie europee riscuotono successo in tutto il mondo: ad esempio, la serie televisiva spagnola «La casa di carta», quella francese «Lupin» o l'italiana «Suburra». Qui la Svizzera è rimasta indietro. Un Sì alla legge sul cinema rafforzerà le coproduzioni svizzere con altri Paesi e aprirà nuove opportunità per le nuove leve del cinema emergenti. Questo fermerà anche la fuga dei talenti e del know-how svizzeri verso Paesi con più risorse per il cinema. La Svizzera non è un'isola e vuole poter competere a livello internazionale. Per questo gli introiti generati in Svizzera devono essere investiti qui, in modo da permettere anche agli svizzeri di accedere al mercato cinematografico internazionale. Altrimenti la Svizzera sparirà dai nostri piccoli e grandi schermi!

### **Maggiore qualità senza imposte supplementari**

Dire sì alla legge sul cinema significa poter produrre serie e film svizzeri in maggior numero e tecnicamente più impegnativi. I fornitori di streaming in veste di nuovi attori porteranno una maggiore diversità e innovazione nell'industria cinematografica svizzera. Tutto ciò andrà a vantaggio delle spettatrici e degli spettatori. E senza riscuotere imposte supplementari.

### **Un'offerta più variegata per tutti**

Affinché l'offerta di serie e film non diventi troppo squilibrata, oggi le emittenti televisive svizzere sono tenute a diffondere per metà produzioni europee e quindi anche svizzere. Ora è necessario introdurre tali regole anche per le piattaforme di streaming internazionali. La quota del 30% di produzioni europee, sancita nella legge sul cinema, garantirà la diversità sui nostri schermi e assicurerà pari opportunità per i nostri registi.

### **Parità di trattamento di tutti gli operatori del settore**

L'obbligo d'investimento per le emittenti televisive nazionali e regionali sussiste da molti anni in Svizzera e ha dimostrato di essere una soluzione valida. Ora si tratta di estendere tale obbligo anche alle piattaforme di streaming, in modo che tutte le società che propongono serie e film in Svizzera abbiano le stesse condizioni legislative quadro, a prescindere dalle modalità tecniche di visualizzazione dei film. Le piccole società televisive svizzere che mandano in onda pochi film o che non raggiungono un fatturato minimo di 2,5 milioni di franchi sono esentate dall'obbligo d'investimento.



## Filmgesetz FiG

- Nein zur ungerechten und sinnlosen europäischen Film-Quote
- Nein zur Dreifachbelastung der Konsumentinnen und Konsumenten
- Nein zur Diskriminierung von Schweizer Privatsendern
- Nein zu millionenschweren Subventionen durch die Hintertüre
- Nein zur Filmsteuer für private Unternehmen
- 120 Mio. an Subventionen für das Schweizer Filmschaffen sind genug
- Nein zur Mischung aus Heimatschutz, Subventionitis und staatlicher Bevormundung

### Was verlangt das neue Filmgesetz?

Filmgesetz Art. 24a

1 Unternehmen, die in der Schweiz Filme über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, müssen zur Förderung der Angebotsvielfalt sicherstellen, **dass mindestens 30 Prozent der Filme europäische Filme sind und dass diese Filme besonders gekennzeichnet und gut auffindbar sind.**

Filmgesetz Art. 24b

1 Unternehmen, die in der Schweiz Filme in ihren Programmen zeigen oder über elektronische Abruf- oder Abonnementsdienste anbieten, **müssen jährlich mindestens 4 Prozent ihrer Bruttoeinnahmen für das unabhängige Schweizer Filmschaffen aufwenden oder eine entsprechende Ersatzabgabe bezahlen.**

### NEIN zur europäischen Filmquote

- Die EU-Filmquote von 30% für europäische Filme ist eine staatliche Bevormundung. Besonders absurd: Es gelten keinerlei Anforderungen an Qualität und Nachfrage. Es reicht das Kriterium der europäischen Herkunft. Die Filmlobby und das BAK bestimmen neu mit, was wir über unsere privaten Abos vorgesetzt bekommen.
- Der aktuelle Anteil an gestreamten Filmen aus der Schweiz und Europa liegt bei knapp 12%. Mit dem neuen Filmgesetz soll eine 30%-Quote an europäischen Filmen zementiert werden. Im Durchschnitt aller VoD-Plattformen werden bereits 30% europäische Filme und 10% Schweizer Filme gezeigt. Die Verfügbarkeit von europäischen Produktionen für Schweizer Konsumenten ist also gewährleistet. Es besteht kein Grund, in die Wirtschaftsfreiheit der Online-Plattformen, ihre Kataloge frei an die Bedürfnisse ihrer Kunden anzupassen, einzugreifen.
- Die Quote privilegiert einzig den europäischen Film. Die Angebotsvielfalt verarmt. Wird die Zwangsquote mangels guter Angebote nicht erreicht, müssen die Streamingdienste ihr Angebot aus anderen Regionen verkleinern. Beliebte Filmangebote aus aller Welt mit aufstrebender Filmkultur (Afrika, Asien, Amerika etc.) haben das totale Nachsehen; sie erhalten aufgrund der Europa-Quote weniger Platz in den Filmkatalogen.
- Die Menschen wollen Filme aus aller Welt sehen und entscheiden selbst, welche Filme und Serien sie konsumieren. Für Schweizer Filmfreunde gibt es bereits ein gebührenfinanziertes Angebot: PlaySuisse. Dieser Streamingdienst der SRG zeigt ausschliesslich Schweizer Filme und Serien. Andere VoD-Anbieter, für die die Konsumenten freiwillig bezahlen, sollen ihre Kataloge frei entsprechend den Interessen ihrer Kunden anpassen können (z. B. südkoreanische Serien, südamerikanische Filme oder indische Bollywood-Filme).



## Faktenblatt zum Filmgesetz

### Unnötig: 120 Mio. Franken an Subventionen reichen!

- Konkret im Nicht-Corona-Jahr 2019 wurde das Schweizer Filmschaffen mit weit über 120 Mio. Franken subventioniert: 84 Mio. Franken flossen aus Steuergeldern. Rund 50 Mio. Franken kommen von der SRG (Serafe). Kleinere Beträge stammen aus privaten Stiftungen und von Privatpersonen. Mehr Geld bedeutet nicht, dass der Film besser wird (über 50% in den letzten 10 Jahren).

### Investitionspflicht = Filmsteuer

- Die Investitionspflicht von «mindestens» 4% der Brutto-Einnahmen ist purer Zwang. Die Anbieter können sich dieser nicht entziehen. Bei Nichterfüllung muss eine Abgabe an das BAK bezahlt werden. Rund 20 Mio. Franken mehr Geld für das Schweizer Filmschaffen.
- Schweizer Privatsender konnten bis heute Werbespots für den Schweizer Film voll als Investition anrechnen lassen. Das ist künftig nur noch beschränkt möglich. Es muss neu Cash in das bereits grosszügig subventionierte Schweizer Filmschaffen fliessen - ob man will oder nicht.
- Produktionen der Privatsender werden diskriminiert: Keine Förderung für Eigenproduktionen, da nicht unabhängiges Filmschaffen. Es kommt also nur darauf an, wer die Filme macht, nicht auf deren Qualität und Attraktivität Publikumswirksame Eigenproduktionen wie «Sing meinen Song» oder die «Höhle der Löwen» sind nicht förderungswürdig. Dabei schaffen diese in erheblichem Masse qualifizierte Arbeitsplätze in der Schweiz.

### Unwirksam

2019 gab es im Durchschnitt 2'600 Kinoeintritte pro Schweizer Film; ohne die Kassenschlager (Zwingli/Manser) nur 1'000. **Dies entspricht rund 140 Franken an Subventionen pro Kinoeintritt für einen Schweizer Film!**

- Rund 2,5% der Filmkäufe/-mieten und noch weniger Abrufe betreffen Schweizer Produktionen auf Video-on-Demand Plattformen (VoD). Bei den Streaming-Plattformen sind es sogar 0%.
- Jüngste Beispiele zeigen: Für attraktive Projekte aus der Schweiz sind private Unternehmen immer bereit, Geld zu zahlen. Dafür braucht weder eine EU-Filmquote, noch mehr Fördergelder – und erst recht nicht aus privaten Kassen der Konsumenten.
- Werden Privatsender zu Investitionen gezwungen, fallen zunächst nur Kosten (Aufträge an Dritte) an, weil subventionierte Filme in der Regel ihre Kosten nicht decken. Um die staatlich verordneten Geschäftsrisiken abzudecken, bleibt den Streamingdiensten nur eine Erhöhung der Abogebühr.
- Härter trifft die Umverteilung die Schweizer Privatsender. Die müssen sich aus ohnehin sinkenden Werbe-Erträgen finanzieren.



## Faktenblatt zum Filmgesetz

### Investitionszwang: Europäischer Spitzenplatz für die Schweiz

- Streamingdienste: Bisher kennen in Europa nur Frankreich, Spanien, Italien und Portugal eine vergleichbare Investitionsverpflichtung für Streamingdienste. Eine Mehrzahl der europäischen Länder (Schweden, Norwegen, Finnland, Island, Dänemark, Estland, Lettland, Litauen, Irland, Niederlande, Luxemburg, Österreich, Tschechien, Slowakei, Slowenien, Ungarn, Bulgarien, Zypern, Malta) kennen heute weder eine Investitions- noch eine Abgabepflicht für Streamingdienste. Die Schweiz wäre künftig mit Frankreich und Italien an der Spitze in Europa. Zum Vergleich: Deutschland kennt lediglich eine Abgabepflicht von 0,4 - 0,8 Prozent des VoD-Gesamtumsatzes (NB: Formelle Rate von 2,5 % bezogen nur auf einen kleineren Teil des Umsatzes (Umsatz mit Kinofilmen), daher im Ergebnis ca. 0,4 – 0,8 % bezogen auf VOD-Gesamtumsatz).

### Nein zur Dreifachbelastung des Konsumenten

- Der Schweizer Film wird bereits heute über die staatliche Filmförderung (Steuergelder) sowie über die SRG (Serafe) unterstützt. Mit dem neuen Filmgesetz bittet man Konsumentinnen und Konsumenten von Streamingdiensten wie Netflix oder Disney+ ein drittes Mal zur Kasse.
- Mit dem neuen Filmgesetz müssten die Konsumierenden via ihr Abonnement für die Investitionsverpflichtung respektive die Ersatzabgabe ihres Streaming-Anbieters oder Kabelnetzbetreibers aufkommen.
- Während Steuergelder und Serafe von allen Schweizer Bürgern getragen werden, würde die neue Subvention zugunsten der Schweizer Filmschaffenden indirekt nur von den Kunden der Privatsender und Online-Plattformen getragen.

### Schweizer VoD-Anbieter werden geopfert

- Anbieter wie Net+, Quickline, Sunrise UPC, etc., welche «Video on Demand» anbieten, investieren bereits heute viel in Breitband und leisten somit einen grossen Beitrag zur Verfügbarkeit von (Schweizer) Filmen; gerade in ländlichen Regionen, in welchen die Nachfrage aus strukturellen Gründen tief ist. Weiter bezahlen diese Anbieter schon heute Millionen an Urheberrechtsgebühren an Kulturschaffende; mehr als 45 Mio. Franken im Jahr 2020 an Filmschaffende (verteilt durch SUISSIMAGE). Mit dem neuen Filmgesetz werden diese Akteure unnötig ein drittes Mal belastet.
- Das Gesetz, welches als Lex Netflix bekannt wurde, deutet darauf hin, dass die grossen internationalen Streaming-Plattformen von der neuen Pflicht erfasst sein würden. Das ist falsch. Auch Schweizer VoD-Anbieter, die vorher keine solche Verpflichtung hatten, werden nun zur Kasse gebete



**Die Lex Netflix ist ein ordnungspolitischer Sündenfall, bricht mit liberalen Prinzipien und gehört deshalb abgelehnt.**

### **Facts & Figures zum Schweizer Film im Jahr 2019 (Kinojahr ohne Corona)**

- Im Kinojahr 2019 gab es in der Schweiz 12,5 Mio. Kinobesuche (s. BFS).
- 6,7% davon Schweizer Filme → 837'500 Kinobesuche für Schweizer Filme (s. BFS).
- Laut dem BAK wurden im gleichen 150 Filmförderungsgesuche genehmigt (s. BAK).
- Von den 30 erfolgreichsten Filmen erreichten (s. Pro Cinema):
  - 2 über 100'000 Zuschauer («Zwingli» 249'000 / «Manser» 154'000);
  - 13 rund 10'000 bis 72'000 Zuschauer;
  - 12 rund 4000 bis 9'400 Zuschauer;
  - die restlichen Schweizer Filme erzielten tiefere Zuschauerzahlen.
- Insgesamt wurden 316 Filme schweizerischer Herkunft gezeigt (s. BFS).
- Schweizer Filme werden auf den VoD-Plattformen kaum nachgefragt: Rund 2,5% der zum Kauf oder Miete nachgefragten Filme und 0% der Filme auf Streamingdiensten sind einheimisch (s. BFS).



## Faktenblatt zum Filmgesetz

### Fazit

- Bei total 116,3 Mio. Franken Fördergelder (83,8 Mio. Franken von Bund / Kantone / Gemeinden und 32,5 Mio. Franken der SRG) wurde jeder Kinobesuch für einen Schweizer Film mit rund 140 Franken subventioniert. Werden die nicht-subventionierten Schweizer Filme abgezählt, dann fällt der Beitrag noch höher aus.
- Die 316 aufgeführten Schweizer Filme wurden durchschnittlich von 2'600 Personen gesehen. Ohne die Kassenschlager «Manser» und «Zwingli» waren es rund 1'000 Zuschauende pro Schweizer Film.
- Kaum gefragt sind Schweizer Filme zudem auf VOD-Plattformen.
- Es macht keinen Sinn und den «unabhängigen» Schweizer Film nicht attraktiver, wenn jeder Kinobesuch für einen Schweizer Film noch höher subventioniert wird – und das erst noch aus privaten Quellen.

### Quellen und Links

- Pro Cinema: <https://www.procinema.ch/de/statistics/factsfigures/>  
Zusatzbericht für WBK N Filmgesetzrevision vom 22.6.2020 des BAK
- <https://www.bfs.admin.ch/bfsstatic/dam/assets/19524201/master>
- <https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/kultur-medien-informationsgesellschaft-sport/kultur/film-kino/kinoeintritte-und-privat-filme.html#-1180220428>
- <https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/kultur-medien-informationsgesellschaft-sport/kultur/film-kino/schweizer.assetdetail.16364429.html>
- <https://www.procinema.ch/de/statistics/factsfigures/>





## Loi sur le cinéma LCin

- Non aux quotas de films européens injustes et inutiles
- Non à la triple imposition des consommateurs et consommatrices
- Non à la discrimination des chaînes privées suisses
- Non aux subventions de plusieurs millions par la petite porte
- Non à la taxe sur le cinéma pour les entreprises privées
- 120 millions de subventions pour le cinéma suisse, c'est suffisant
- Non au mélange de protection du patrimoine, d'arrosage de subvention et de paternaliste étatique.

### Que demande la nouvelle loi sur le cinéma ?

#### Loi sur le cinéma Art. 24a

1 Les entreprises qui proposent des films en Suisse par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement doivent, afin de promouvoir la diversité de l'offre, veiller à ce qu'au moins 30 % des films soient des films européens et à ce que ces films soient spécialement identifiés et faciles à trouver.

#### Loi sur le cinéma Art. 24b

1 Les entreprises qui, en Suisse, diffusent des films dans leurs programmes ou les proposent par le biais de services électroniques à la demande ou par abonnement doivent consacrer chaque année au moins 4% de leurs recettes brutes à la création cinématographique suisse indépendante ou payer une taxe de remplacement correspondante.

### NON aux quotas de films européens

- Le quota de films européens de 30% est une tutelle de l'Etat. Particulièrement absurde : aucune exigence de qualité ou de demande ne s'applique. Le critère de l'origine européenne suffit. Le lobby du cinéma et l'OFC participent désormais à la définition de ce que nous recevons via nos abonnements privés.
- La part actuelle de films suisses et européens diffusés en streaming est d'à peine 12%. La nouvelle loi sur le cinéma vise à cimenter un quota de 30% de films européens. En moyenne, toutes les plateformes VoD diffusent déjà 30% de films européens et 10% de films suisses. La disponibilité des productions européennes pour les consommateurs suisses est donc garantie. Il n'y a aucune raison de s'immiscer dans la liberté économique des plateformes en ligne d'adapter librement leurs catalogues aux besoins de leurs clients.
- Les quotas privilégient uniquement le cinéma européen. La diversité de l'offre s'appauvrit. Si le quota obligatoire n'est pas atteint faute d'offres de qualité, les services de streaming doivent réduire leur offre en provenance d'autres régions. Les offres de films populaires du monde entier avec une culture cinématographique émergente (Afrique, Asie, Amérique, etc.) sont totalement perdantes ; elles obtiennent moins de place dans les catalogues de films en raison du quota européen.
- Les gens veulent voir des films du monde entier et décident eux-mêmes des films et des séries qu'ils consomment. Pour les cinéphiles suisses, il existe déjà une offre financée par la redevance : PlaySuisse. Ce service de streaming de la SSR diffuse exclusivement des films et des séries suisses. D'autres fournisseurs de VoD, pour lesquels les consommateurs paient volontairement, doivent pouvoir adapter librement leurs catalogues en fonction des intérêts de leurs clients (par ex. des séries sud-coréennes, des films sud-américains ou des films indiens de Bollywood).



## Fiche d'information sur la loi sur le cinéma

### Inutile : 120 millions de francs de subventions suffisent !

- Concrètement, en 2019, année précédant le corona, la création cinématographique suisse a été généreusement subventionnée à hauteur de 116,5 millions de francs : 84 millions de francs provenant de l'argent des contribuables ; 50 millions de francs de la SSR ainsi que des fonds provenant de fondations privées et de particuliers. Plus d'argent ne signifie pas que le cinéma s'améliore (plus de 50% au cours des dix dernières années).

### Obligation d'investissement = taxe sur les films

- L'obligation d'investir "au moins" 4% des recettes brutes est une pure contrainte. Les fournisseurs ne peuvent pas s'y soustraire. En cas de non-respect, une taxe doit être payée à l'OFC. □ Environ 20 à 30 millions de plus pour la création cinématographique suisse.
- Jusqu'à aujourd'hui, les chaînes privées suisses pouvaient comptabiliser intégralement les spots publicitaires pour le cinéma suisse comme investissement. A l'avenir, cela ne sera plus possible que de manière limitée. Il faudra désormais injecter du cash dans le cinéma suisse, déjà généreusement subventionné - qu'on le veuille ou non.
- Les productions des chaînes privées sont discriminées : Pas de soutien pour les productions propres, car le cinéma n'est pas indépendant. Ce qui compte, c'est donc uniquement qui réalise les films, et non leur qualité et leur attractivité □ Les productions maison qui attirent le public ne sont pas éligibles au soutien. Pourtant, elles créent de manière considérable des emplois qualifiés en Suisse.

### Inefficace

En 2019, il y a eu en moyenne 2'600 entrées en salle par film suisse ; sans les films à succès seulement 1'000. **Cela correspond à environ 140 francs de subventions par entrée en salle pour un film suisse !**

- Environ 2,5% des achats/locations de films et encore moins de consultations concernent des productions suisses sur des plateformes de vidéo à la demande (VoD). Pour les plateformes de streaming, ce chiffre est même de 0%.
- Des exemples récents le montrent : Les entreprises privées sont toujours prêtes à payer pour des projets attrayants en provenance de Suisse. Pour cela, il n'est pas nécessaire d'instaurer un quota de films européens, ni d'augmenter les subventions - et encore moins de puiser dans les caisses privées des consommateurs.
- Si les chaînes privées sont contraintes d'investir, il n'y a d'abord que des coûts (commandes à des tiers), car les films subventionnés ne couvrent généralement pas leurs frais. Pour couvrir les risques commerciaux imposés par l'Etat, les services de streaming n'ont d'autre choix que d'augmenter les frais d'abonnement.
- La redistribution touche plus durement les chaînes privées suisses. Celles-ci doivent se financer grâce à des recettes publicitaires déjà en baisse.



### Obligation d'investir : première place européenne pour la Suisse

- Les services de streaming : Jusqu'à présent, seuls la France, l'Espagne, l'Italie et le Portugal connaissent en Europe une obligation d'investissement similaire pour les services de streaming. Une majorité de pays européens (Suède, Norvège, Finlande, Islande, Danemark, Estonie, Lettonie, Lituanie, Irlande, Pays-Bas, Luxembourg, Autriche, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Hongrie, Bulgarie, Chypre, Malte) ne connaissent aujourd'hui ni obligation d'investissement ni obligation de contribution pour les services de streaming. La Suisse serait à l'avenir, avec la France et l'Italie, à la pointe de l'Europe. A titre de comparaison, l'Allemagne ne connaît qu'une obligation de prélèvement de 0,4 à 0,8 % du chiffre d'affaires total de la VoD (NB : taux formel de 2,5 % se rapportant uniquement à une petite partie du chiffre d'affaires (chiffre d'affaires des films de cinéma), d'où un résultat d'environ 0,4 à 0,8 % par rapport au chiffre d'affaires total de la VOD).

### Non à la triple charge du consommateur

- Le cinéma suisse est déjà soutenu aujourd'hui par l'aide publique au cinéma (argent des impôts) et par la RTS (Serafe). Avec la nouvelle loi sur le cinéma, on demande aux consommateurs de services de streaming comme Netflix ou Disney+ de passer une troisième fois à la caisse.
- Avec la nouvelle loi sur le cinéma, les consommateurs devraient payer, via leur abonnement, l'obligation d'investissement ou la taxe de remplacement de leur fournisseur de streaming ou de leur câblo-opérateur.
- Alors que l'argent des impôts et le séraïl sont supportés par tous les citoyens suisses, la nouvelle subvention en faveur des cinéastes suisses ne serait indirectement supportée que par les clients des chaînes privées et des plateformes en ligne.

### Les fournisseurs suisses de VoD sont sacrifiés

- Les fournisseurs tels que Net+, Quickline, Sunrise UPC, etc., qui proposent la "vidéo à la demande", investissent déjà beaucoup dans la large bande et contribuent ainsi largement à la disponibilité des films (suisse), notamment dans les régions rurales où la demande est faible pour des raisons structurelles. En outre, ces fournisseurs paient déjà des millions de droits d'auteur aux créateurs culturels ; plus de 45 millions de francs en 2020 aux cinéastes (répartis par SUISSIMAGE). Avec la nouvelle loi sur le cinéma, ces acteurs seront inutilement taxés une troisième fois.
- La loi, connue sous le nom de Lex Netflix, laisse entendre que les grandes plateformes internationales de streaming seraient concernées par cette nouvelle obligation. Cela est faux. Même les fournisseurs suisses de VoD, qui n'avaient pas une telle obligation auparavant, devront désormais passer à la caisse.

### Faits et chiffres du cinéma suisse en 2019 (année cinématographique sans Corona)

- Au cours de l'année cinématographique 2019, la Suisse a enregistré 12,5 millions d'entrées en salle (voir OFS).
- 6,7% dont films suisses → 837'500 entrées en salles pour des films suisses (cf. OFS).



## Fiche d'information sur la loi sur le cinéma

- Selon l'OFC, 150 demandes d'aide au cinéma ont été approuvées dans le même temps
- (cf. OFC).
- Parmi les 30 films qui ont eu le plus de succès (voir Pro Cinéma) :
  - 2 plus de 100'000 spectateurs ;
  - 13 environ 10'000 à 72'000 spectateurs ;
  - 12 environ 4000 à 9400 spectateurs ;
  - les autres films suisses ont réalisé des chiffres d'audience inférieurs.
- Au total, 316 films d'origine suisse ont été projetés (voir OFS).
- Les films suisses ne sont guère demandés sur les plateformes VoD : environ 2,5% des films demandés à l'achat ou en location et 0% des films sur les services de streaming sont indigènes (voir OFS).

### Conclusion

- **Sur un total de 116,3 millions de francs de subventions (83,8 millions de francs de la Confédération / des cantons / des communes et 32,5 millions de francs de la SSR), chaque entrée en salle pour un film suisse a été subventionnée à hauteur d'environ 140 francs.** Si l'on compte les films suisses non subventionnés, la contribution est encore plus élevée.
- Les 316 films suisses présentés ont été vus en moyenne par 2'600 personnes. Si l'on exclut les films à succès, on compte environ 1'000 spectateurs par film suisse.
- En outre, les films suisses ne sont guère demandés sur les plateformes de VOD.
- Cela n'a aucun sens et ne rend pas le cinéma suisse "indépendant" plus attractif si chaque entrée en salle pour un film suisse est encore plus subventionnée - et qui plus est par des sources privées.

### Sources et liens

- <https://www.bfs.admin.ch/bfsstatic/dam/assets/19524201/master>
- <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiques/culture-medias-societe-information-sport/culture/film-cinema/entrees-et-films-en-prive.html>
- <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiques/culture-medias-societe-information-sport/culture/film-cinema/suisse.assetdetail.16364429.html>
- <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiques/culture-medias-societe-information-sport/culture/film-cinema/vod.assetdetail.19444559.html>



# Cosa prevede la nuova legge sul cinema?

## Legge sul cinema Art. 24a

Le imprese che offrono film in Svizzera tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento devono garantire, ai fini della promozione della pluralità dell'offerta, **che almeno il 30 per cento dei film sia costituito da film europei e che questi siano designati come tali e facilmente reperibili.**

## Legge sul cinema Art. 24b

Le imprese che in Svizzera mostrano film nei loro programmi, o li offrono tramite servizi elettronici su richiesta o in abbonamento, devono destinare **ogni anno almeno il 4 per cento dei loro proventi lordi alla creazione cinematografica svizzera indipendente o versare una corrispondente tassa sostitutiva. La tassa è esigibile se la quota dei proventi da investire annualmente non è raggiunta in media su un periodo di quattro anni.**

*\* Legge federale sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema, LCin)*

## **Ecco di cosa si tratta**

### **No a ulteriori milioni per la già privilegiata lobby del cinema**

Nel 2019 il cinema svizzero è stato sovvenzionato con oltre 120 milioni. 84 milioni provengono dalle casse di Confederazione e Cantoni, quindi direttamente dai contribuenti, mentre altri 50 milioni arrivano dalla SSR o da fondazioni private. Ogni anno, solo uno o due film riescono ad attirare più di 100 000 spettatori. Il 90% dei film prodotti interessano solo a un pubblico di nicchia. Nel 2019, infatti, in media un film svizzero ha avuto 2600 spettatori paganti al cinema. Ciò significa che ogni entrata è stata sovvenzionata con oltre 140 fr di soldi pubblici. Queste cifre sfatano il mito che più sostegno finanziario porta a maggiore qualità e più pubblico.

Inoltre, i criteri per il sostegno pubblico sono discutibili. Film di grande valore prodotti da emittenti privati vengono rifiutati dall'UFC. Ne è un esempio il film "Ala Kachuu" che ha ricevuto una nomination per gli oscar malgrado gli fosse stato negato il finanziamento pubblico. Costringere le imprese private a investire in produzioni svizzere, senza preoccuparsi del successo del progetto, non porterà più spettatori davanti allo schermo. Piattaforme di streaming come Netflix collaborano già oggi con cineasti svizzeri e investono milioni nel nostro paese. Attraverso licenze o coproduzioni come "Early Birds", "Neumatt" o "il becchino", sono girate pellicole apprezzate sia in Svizzera che all'estero. Altri progetti sono tuttora in cantiere. Ci sono quindi buoni e interessanti film svizzeri e per questi prodotti le aziende private sono sempre pronte a investire denaro. Non serve una legge apposta.

### **No al paternalismo e alle quote**

La quota obbligatoria di 30% di film europei rappresenta un atteggiamento paternalista e protezionista. La cosa più assurda è che non vengono messi criteri circa la qualità o la richiesta del pubblico. L'unica condizione è la provenienza europea. La lobby del cinema e

l'UFC decideranno quindi cosa dobbiamo guardare con il nostro abbonamento. Attualmente, la fruizione di film svizzeri ed europei è di appena il 12%. Con la nuova legge, però, si chiede una quota rigida al 30%. Già oggi mediamente le piattaforme streaming offrono oltre il 30% di film europei.

La disponibilità di film europei è quindi già garantita. Non c'è quindi nessun motivo per intervenire nella libertà di offerta delle piattaforme. Una quota rigida privilegerebbe solo le pellicole europee ma ridurrebbe la diversità. La libertà di consumo sarebbe inoltre limitata, perché le piattaforme di streaming dovranno ridurre l'offerta proveniente da altri continenti. Film di successo da Africa, Asia o America faranno più fatica a trovare spazio nel catalogo con questa nuova legge. Le persone dovrebbero essere libere di scegliere quale film vedere indipendentemente dalla provenienza. Per gli amanti del cinema svizzero c'è già oggi un'ampia offerta online finanziata con le tasse: PlaySuisse. Questa piattaforma della SSR mostra unicamente film e serie svizzeri. Le altre piattaforme dovrebbero essere libere di adattare l'offerta alle richieste dei clienti.

## **No alla tassa sui film**

L'obbligo di investimento di almeno il 4% della cifra di affari è una costrizione pesante. Nel caso non si raggiunga questa quota di investimento, deve essere pagata una tassa sostitutiva all'UFC. Questa legge assicura un ulteriore flusso di 20-30 milioni per la lobby del cinema. Le emittenti private svizzere possono fino a oggi registrare la pubblicità per film svizzeri interamente come investimento. In futuro, invece, questa possibilità sarà ampiamente limitata. Inoltre, le produzioni delle emittenti private vengono discriminate: non si può investire in produzioni interne perché la legge richiede specificatamente che il denaro finanzia produzioni indipendenti. Importa quindi soltanto chi fa i film, mentre la qualità o l'attrattiva non hanno alcun ruolo. Produzioni proprie delle emittenti, alcune delle quali come "Sing meinen Song" o "Die Höhle der Löwen" che hanno riscosso ampio successo, non possono essere finanziate dall'UFC. Questi progetti creano posti di lavoro qualificati in Svizzera.

È indubbio che con questa tassa i prezzi degli abbonamenti aumenteranno, perché le piattaforme trasferiranno i maggiori costi – dovuti alla tassa sui film – sui consumatori. Ci si

chiede anche come faranno le emittenti private svizzere, che oggi hanno un margine di guadagno del 5%, a sopportare una tassa del 4%. È chiaro che o aumentano i prezzi oppure chiudono bottega.

Il cinema svizzero viene già oggi sovvenzionato con soldi dalle casse di Confederazione e Cantoni nonché con parte del canone Serafe. Con la legge sul cinema i consumatori di piattaforme di streaming come Netflix o Disney+ verranno chiamati per una terza volta alla cassa. Con l'abbonamento bisognerà finanziare l'obbligo di investimento o la tassa pagata dalle piattaforme streaming o dalle TV via cavo. Se il finanziamento dalle casse pubbliche e dalla Serafe vengono pagati da tutti i cittadini, questi ulteriori milioni per il cinema svizzero saranno pagati solo dagli abbonati di servizi streaming.

Fino a oggi, solo Francia, Spagna, Italia e Portogallo conoscono un obbligo di investimento paragonabile. La maggior parte dei paesi europei (Svezia, Norvegia, Finlandia, Islanda, Danimarca, Estonia, Lettonia, Lituania, Irlanda, Paesi Bassi, Lussemburgo, Austria, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Ungheria, Bulgaria, Cipro, Malta) non prevedono né un obbligo di investimento né una tassa per le piattaforme streaming.

## **Chi è il prossimo?**

A fine 2021 il Parlamento si è già chinato sulla così detta “lex Spotify”. Un consigliere nazionale socialista ha già chiesto le stesse regole della legge sul cinema per Spotify. Chi sarà allora il prossimo? Dobbiamo aspettarci una “lex Ikea” che obbligherà l'azienda di mobili svedese a investire nelle falegnamerie locali? Le librerie dovranno pagare parte del loro ricavato agli autori svizzeri? Oppure il ristorante thailandese all'angolo o il sushi del giovedì sera dovranno avere almeno il 30% di specialità svizzere sul menù? Questa legge mal concepita prende per fessi i consumatori e le piattaforme private. Aziende con un modello di successo saranno costrette a sovvenzionare un settore specifico con una parte della loro cifra d'affari. Questo rappresenta una lampante intrusione nella libertà economica delle aziende private. La nuova legge sul cinema è un grande abbaglio che infrange principi liberali e deve essere respinta.